

Jump Comics

ドラゴンボール

Dragonball

by Toriyama Akira



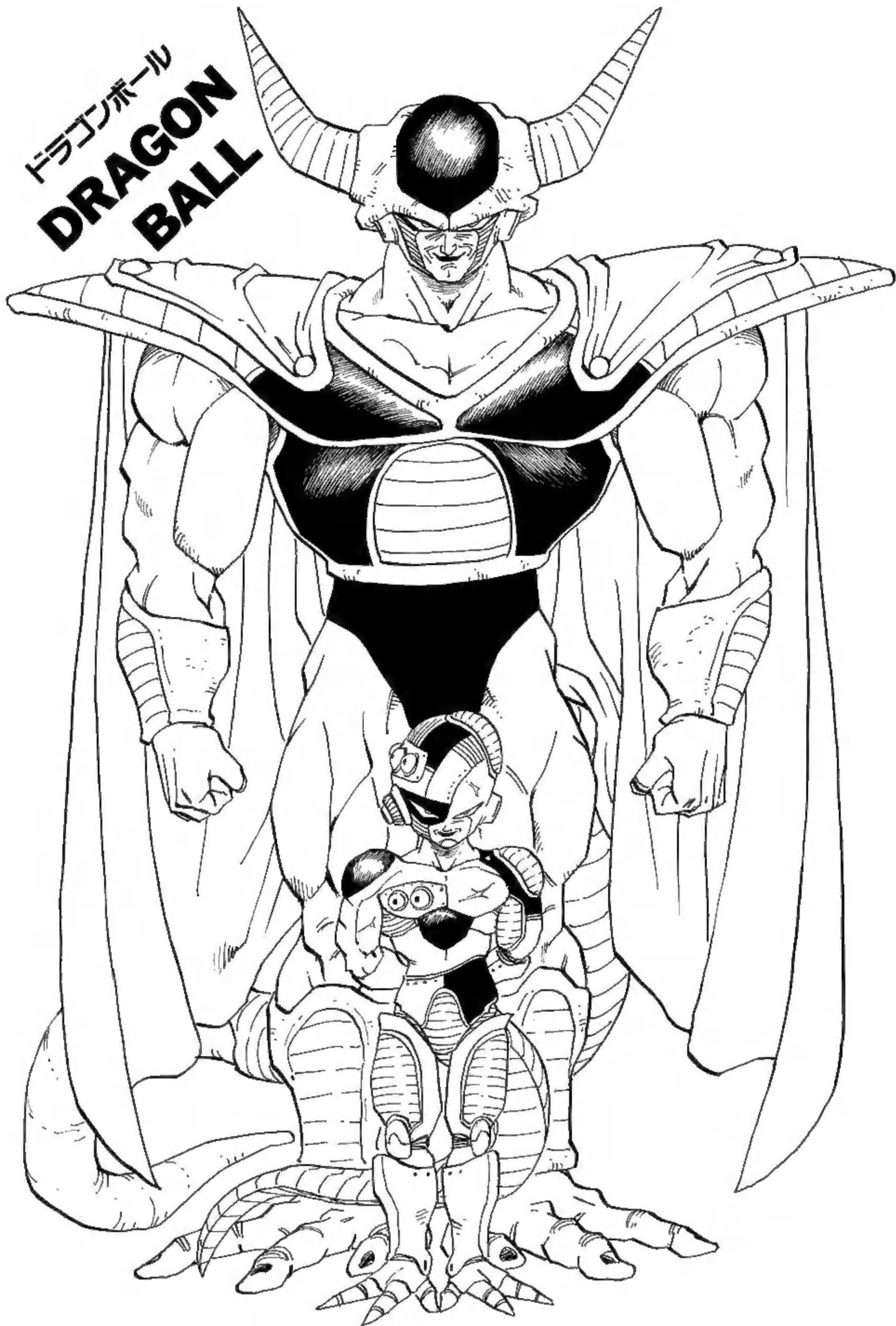
23

鳥山明

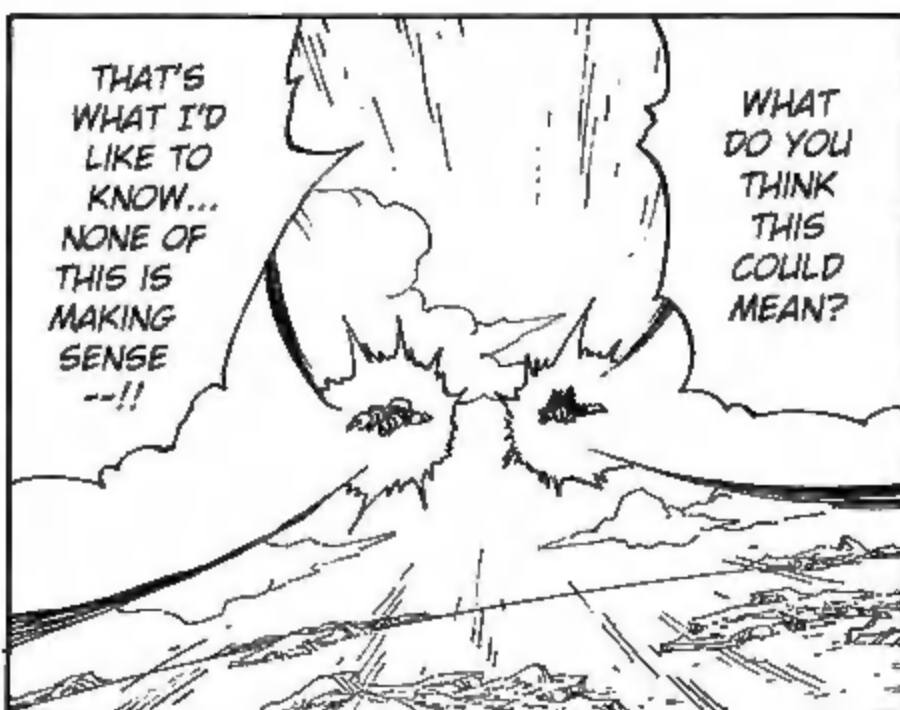
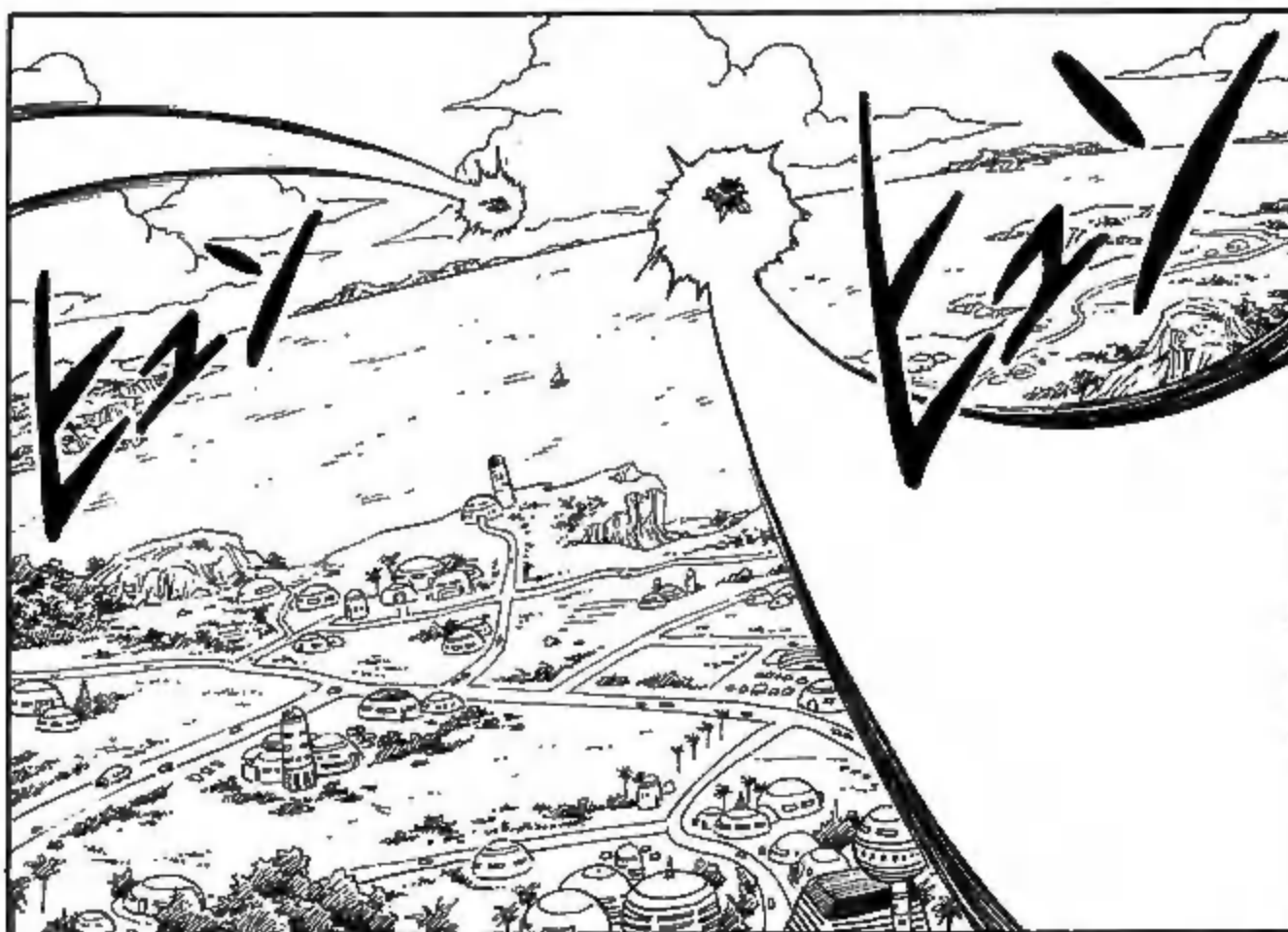


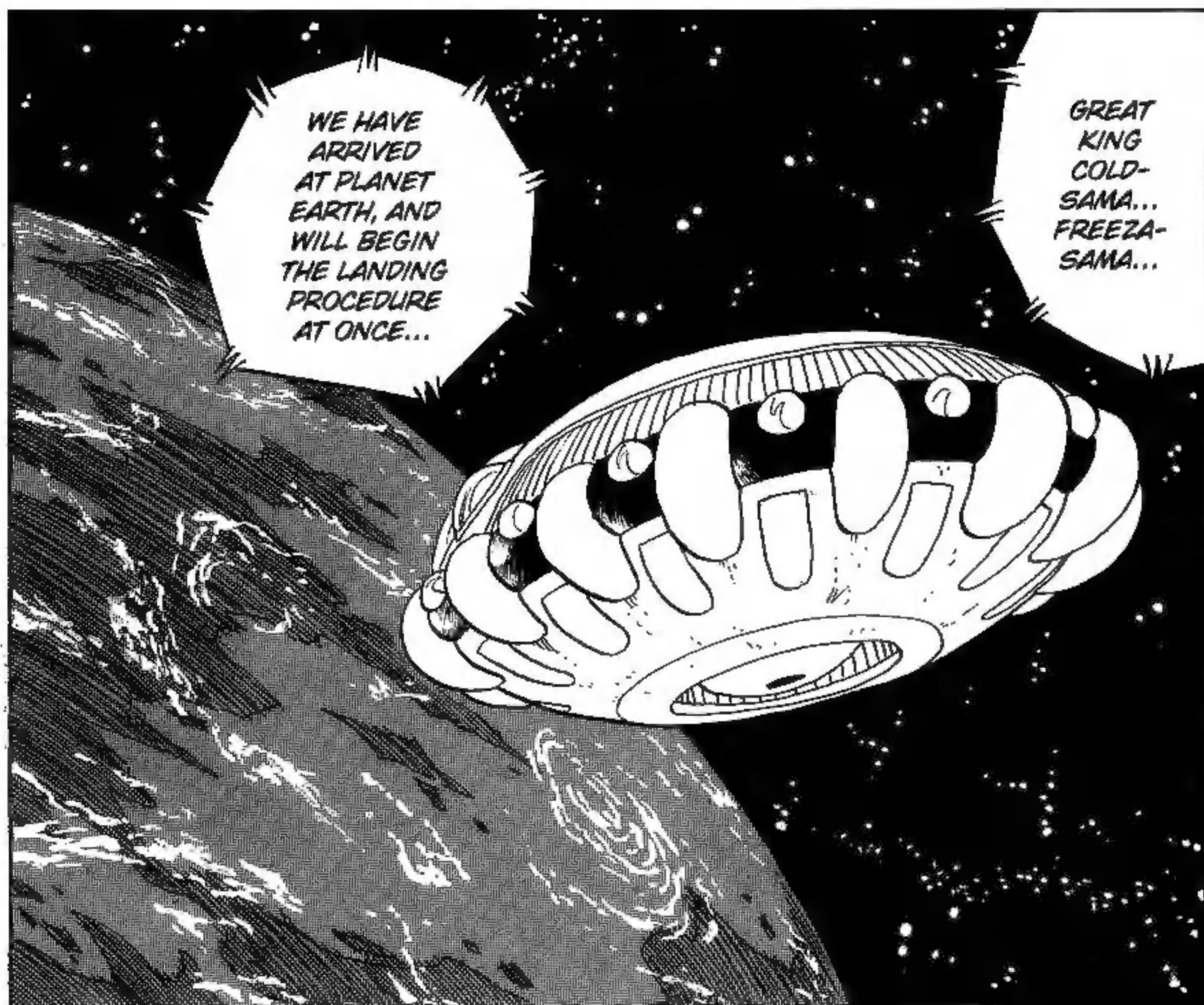


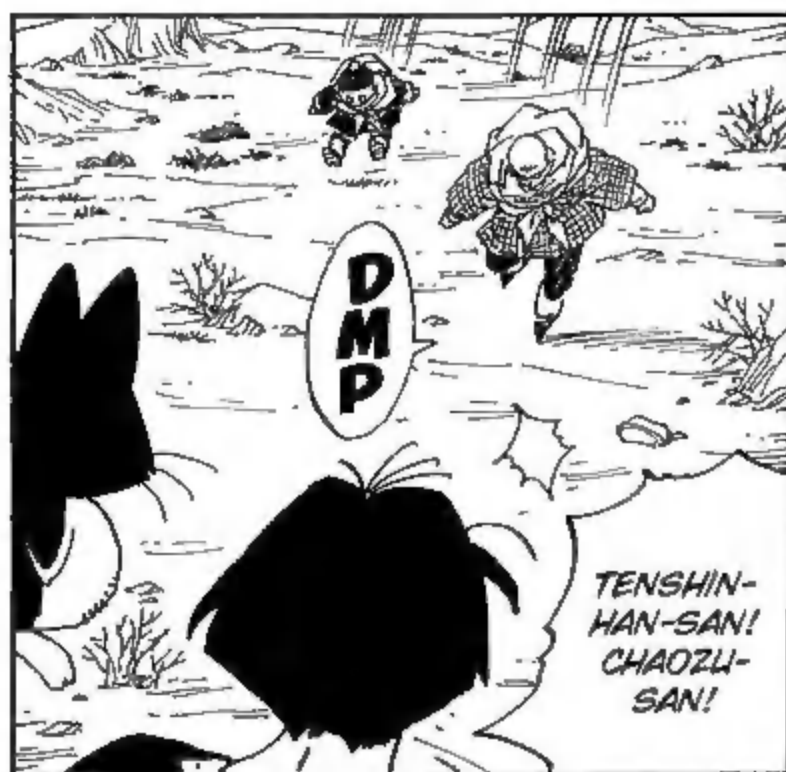
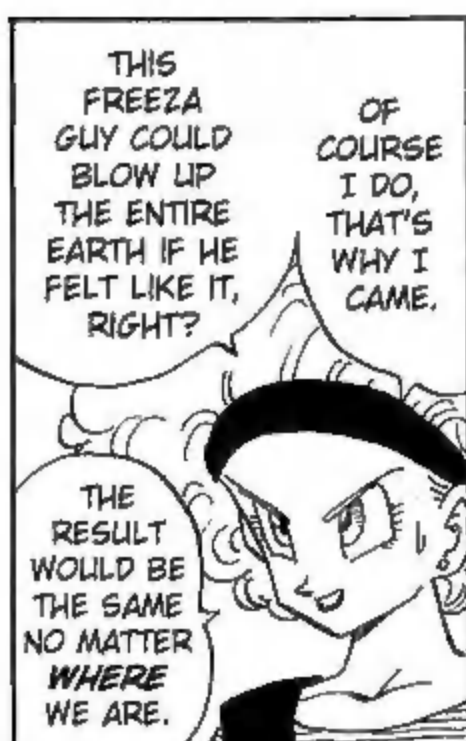
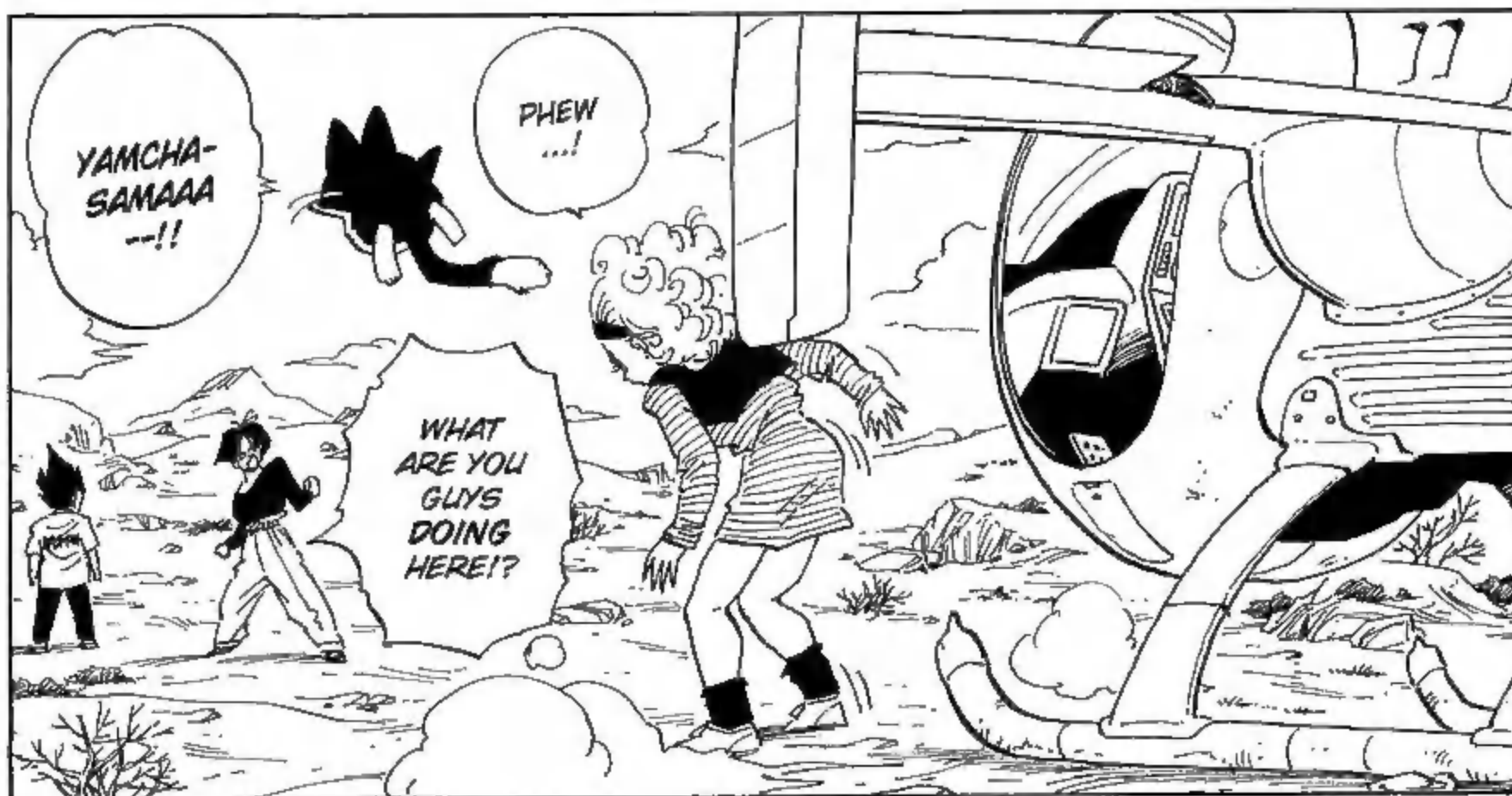
ドラゴンボール
**DRAGON
BALL**

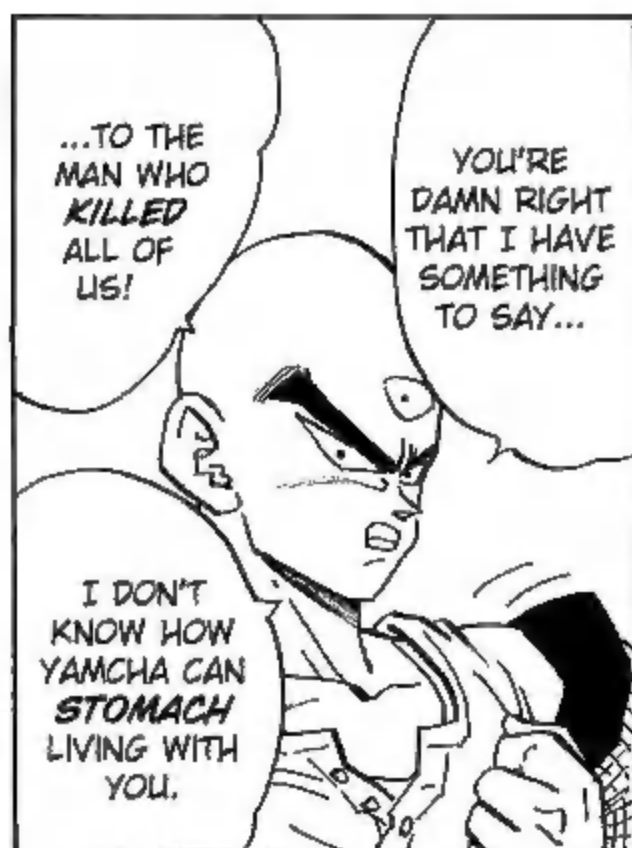


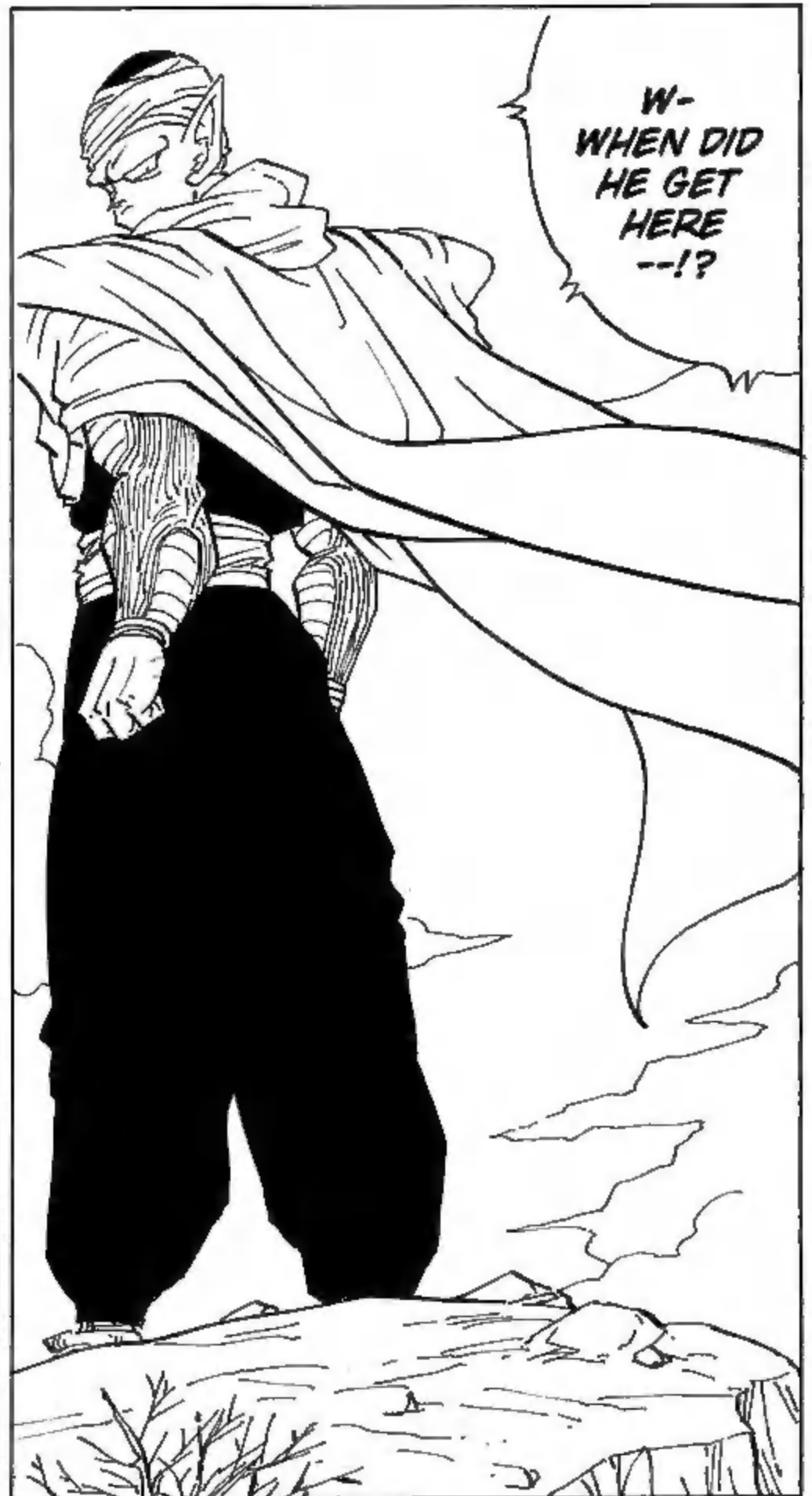


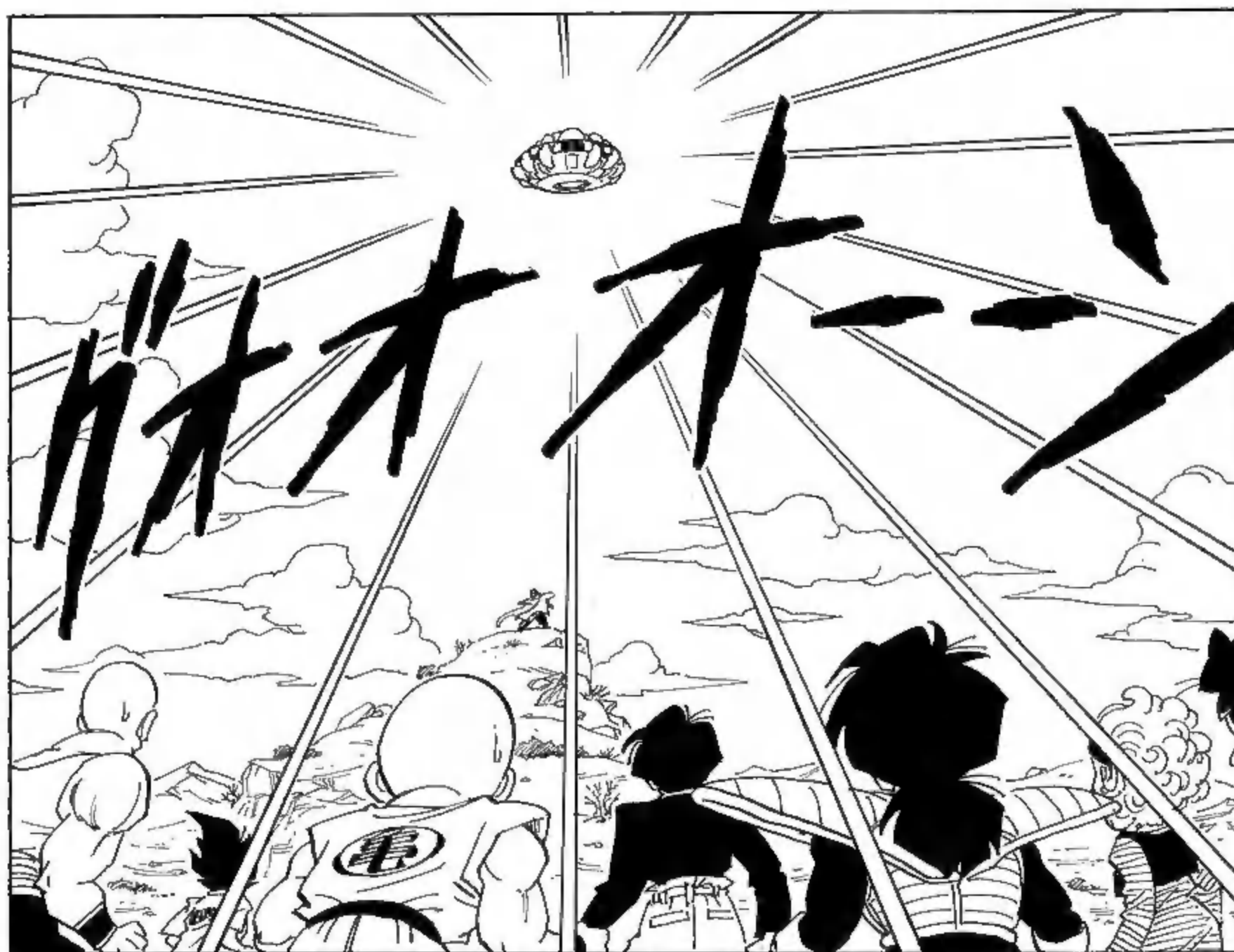




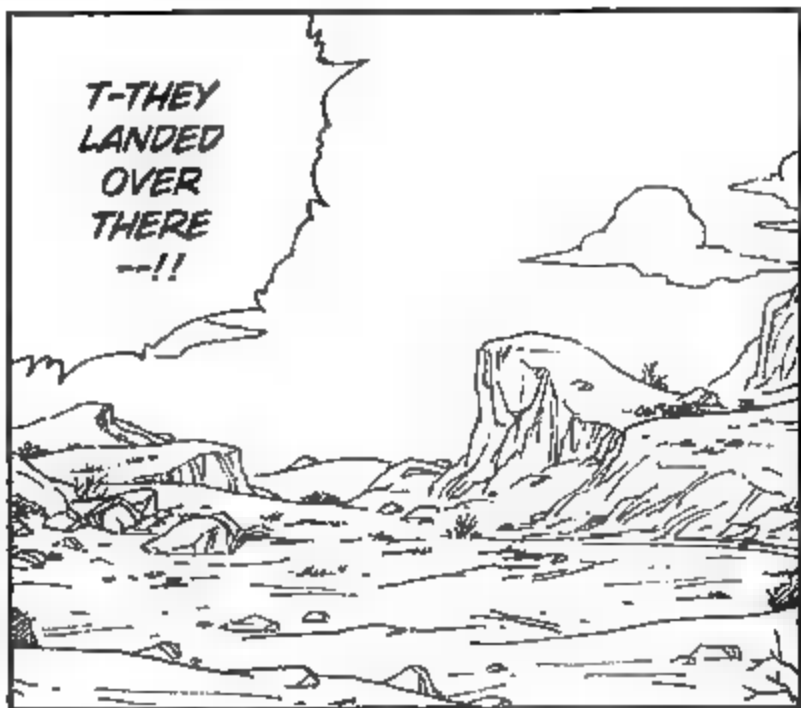




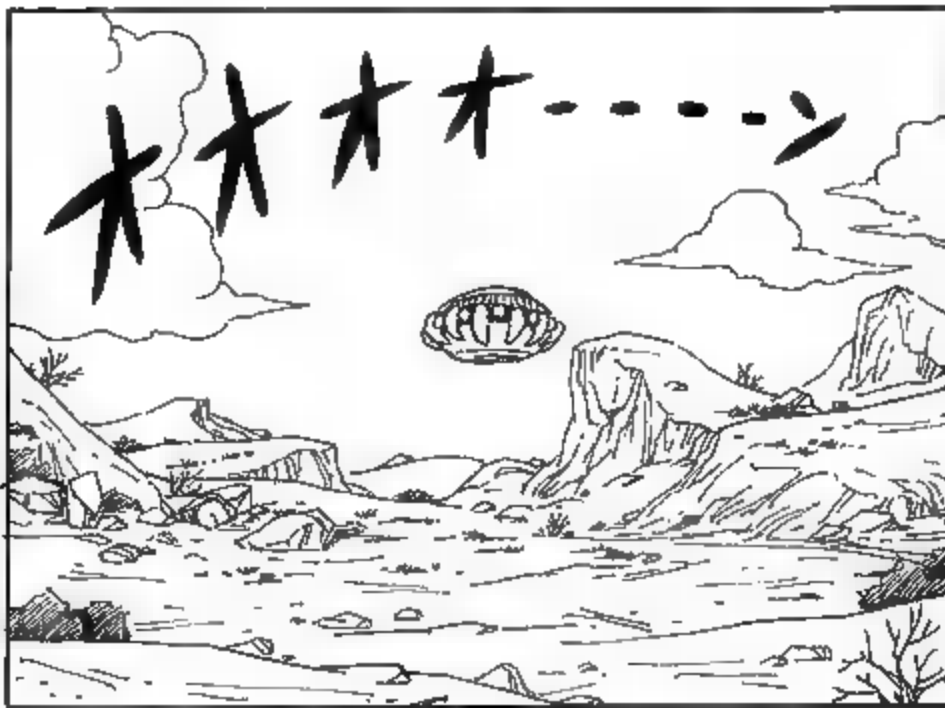








T-THEY
LANDED
OVER
THERE
--!!



WE'LL
APPROACH
ON FOOT,
SO THEIR
SCOUTERS
WON'T ■
ABLE TO
DETECT US
--!!

LISTEN UP,
EVERYONE!
WHATEVER
YOU DO...
DO NOT
FLY!



THERE'S
NO DOUBT
ABOUT IT,
THAT'S HIM,
ALRIGHT...
F-FREEZA
IS STILL
ALIVE!

...AND TO MAKE
THINGS WORSE,
THERE'S DEFINITELY
SOMEONE ELSE ■
THERE WITH HIM
...!!



THAT'S NOT
ALL, HE GETS
MUCH, MUCH
STRONGER
THAN THAT...

F-FREEZA...
Y-YOU MEAN
TO TELL ME HE
HAS A KI THIS
UNBELIEVABLY
HUGE!?

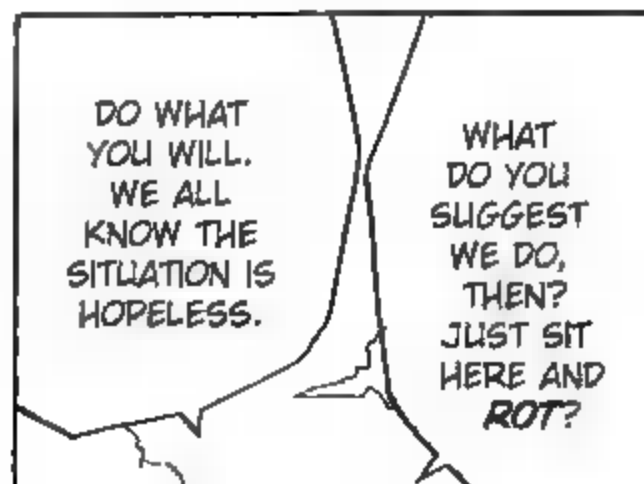
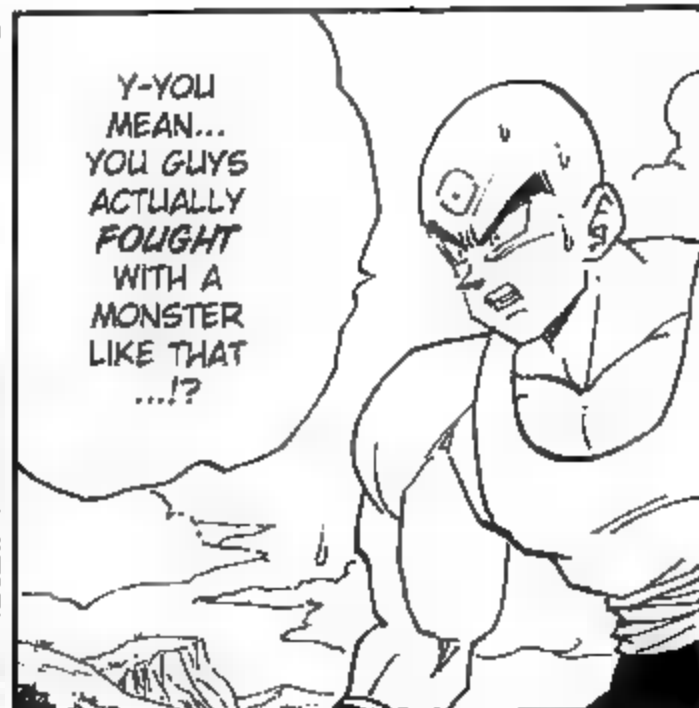


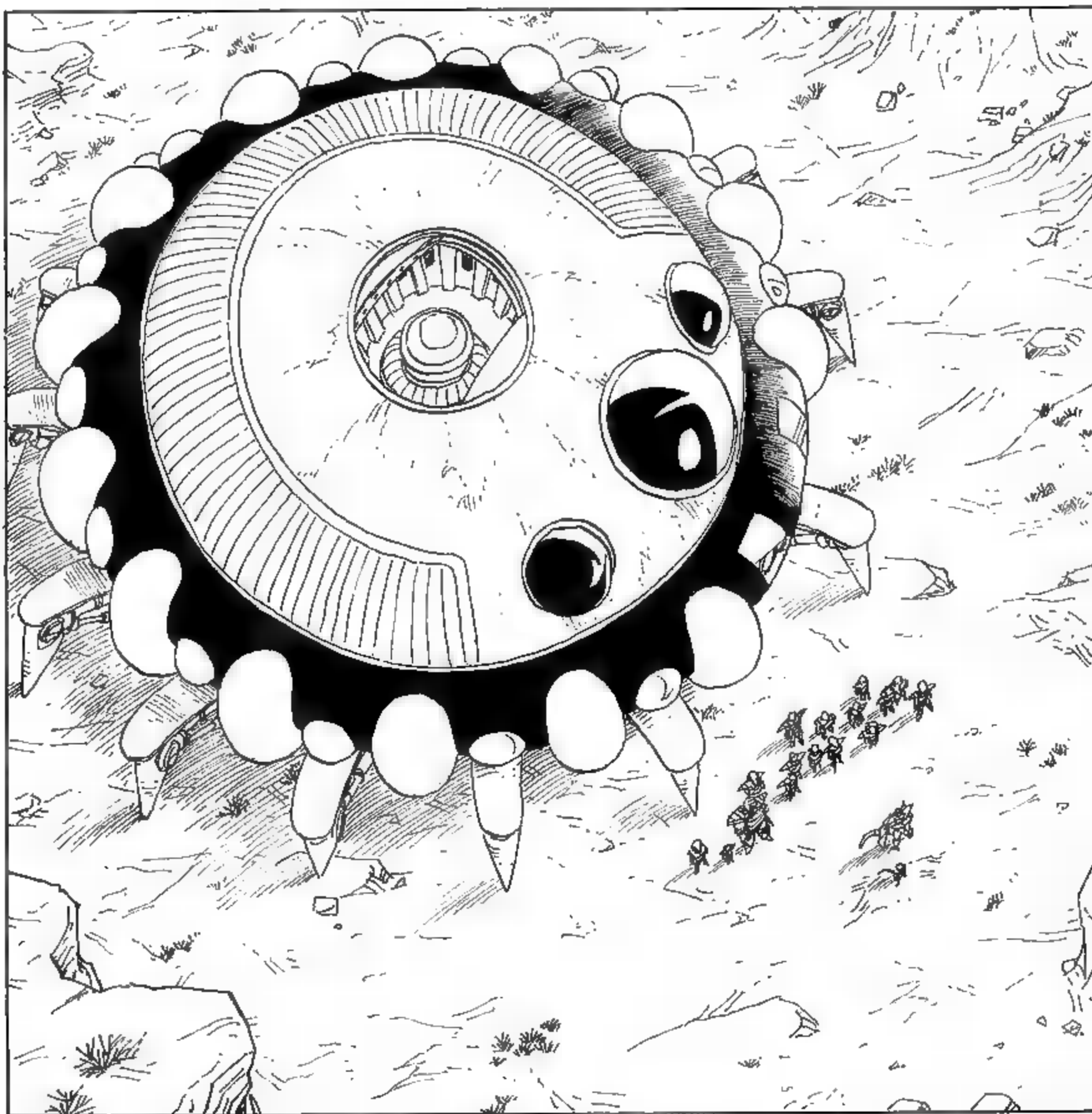
H-
HANG
ON...





WHAT GOOD WILL GETTING CLOSER DO US!? THIS GUY'S AN UNBELIEVABLE MONSTER...







ARE
WE GOING
TO WAIT FOR
HIM TO LAND,
FREEZA?

THREE
MORE
HOURS
UNTIL THE
"SUPER
SAIYAN"
ARRIVES.

OF
COURSE
WE ARE,
PAPA.



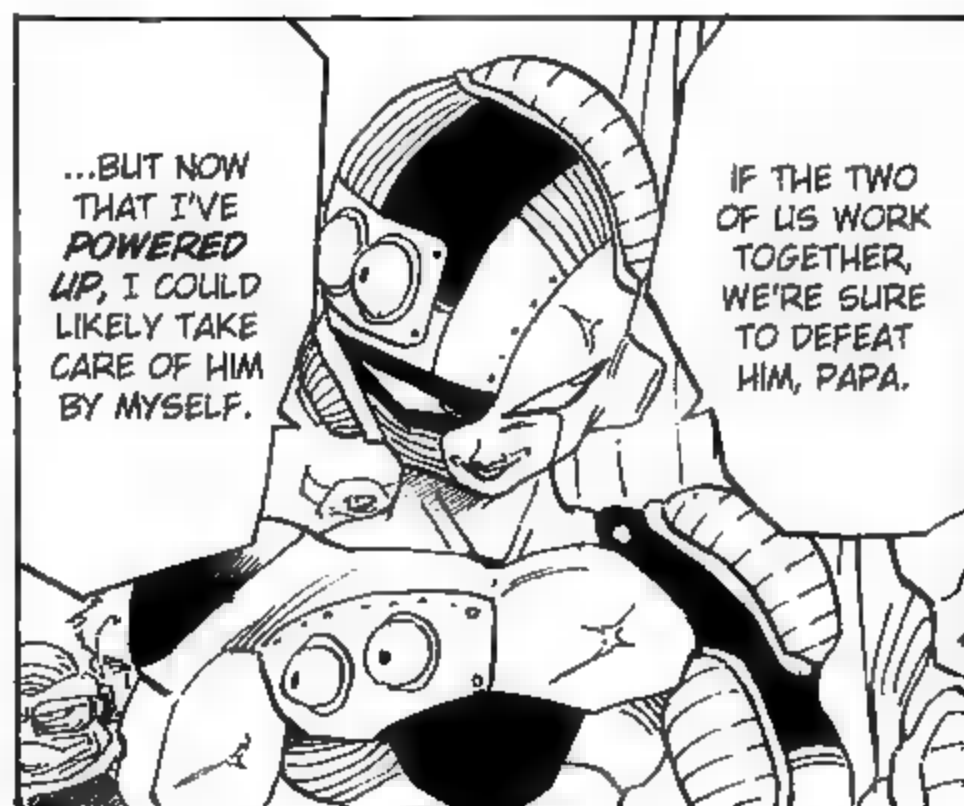
THERE **DOES** APPEAR TO BE A CONSIDERABLE AMOUNT OF PEOPLE HERE, BUT THREE HOURS SHOULD BE MORE THAN ENOUGH TIME TO GET THE JOB DONE.

I WANT TO SEE THE MORTIFIED EXPRESSION ON HIS FACE WHEN HE ARRIVES AND REALIZES THAT IN HIS ABSENCE, I'VE **SLAUGHTERED** EVERY LAST ONE OF THE EARTHLINGS!



OUR CLAN MUST REMAIN THE STRONGEST IN ALL THE UNIVERSE.

I COULDN'T CARE LESS ABOUT THE EARTHLINGS... I'M GOING TO MAKE CERTAIN THAT WE CHOKE THE LIFE OUT OF THIS SUPER SAIYAN, NO MATTER *WHAT* METHODS IT MAY REQUIRE...

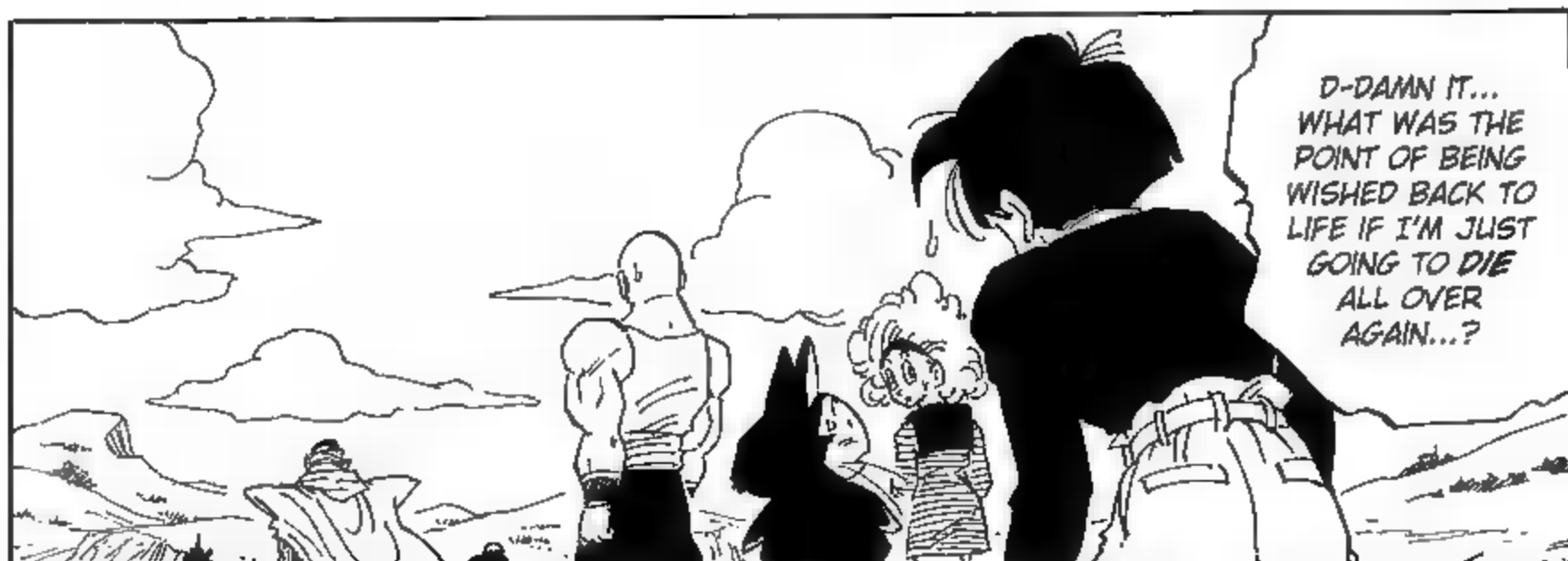


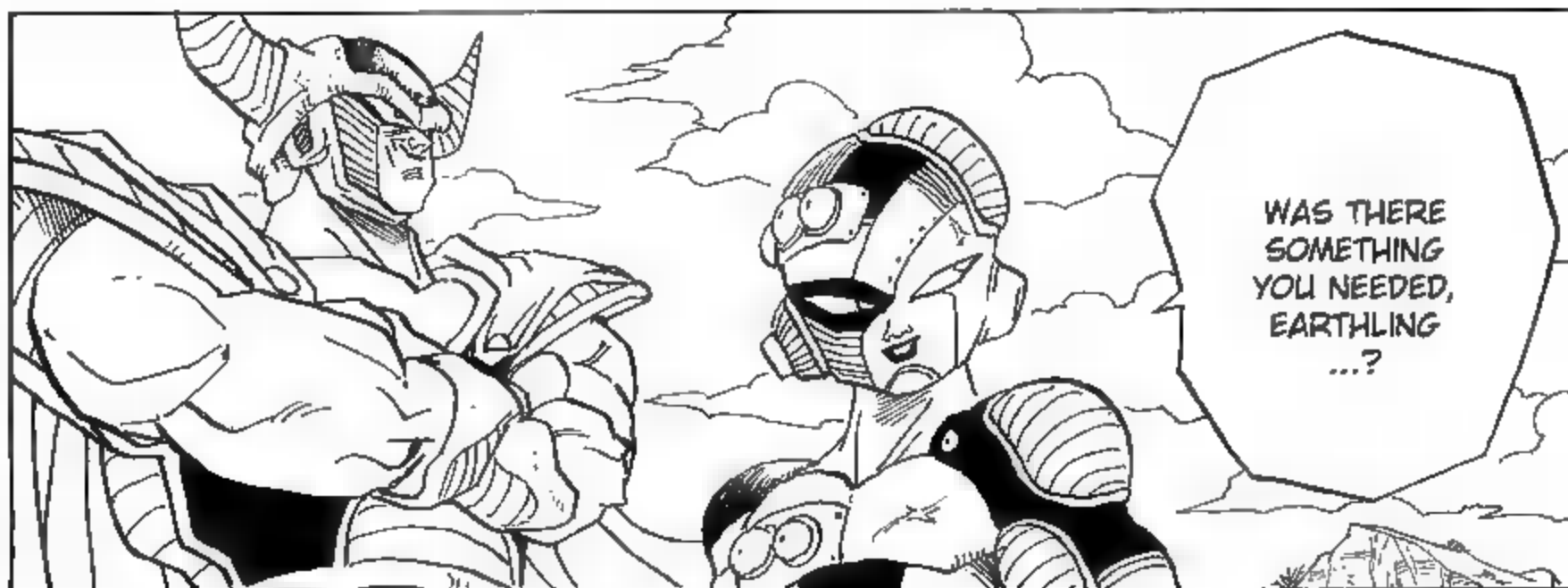
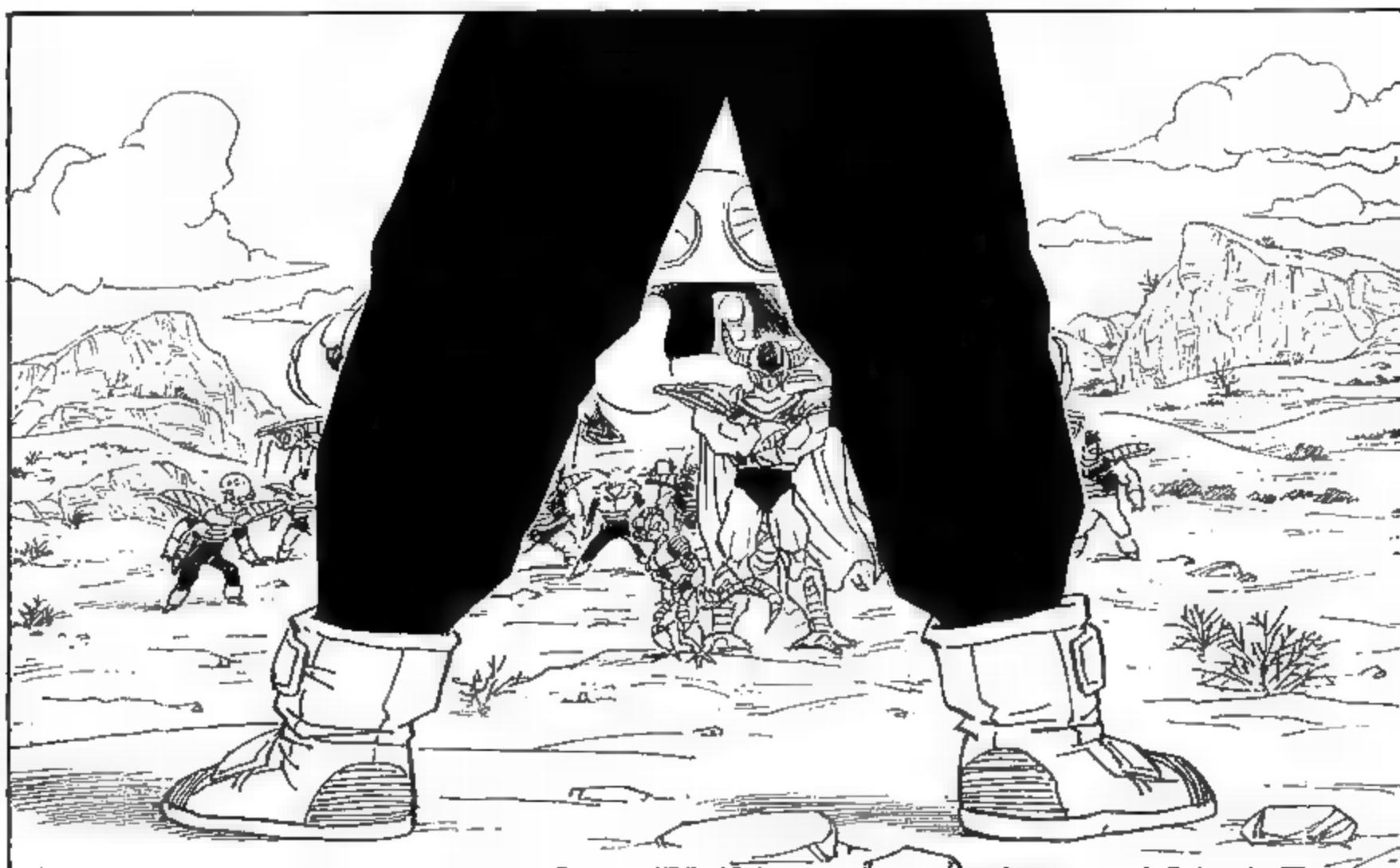
...BUT NOW THAT I'VE **POWERED UP**, I COULD LIKELY TAKE CARE OF HIM BY MYSELF.

IF THE TWO OF US WORK TOGETHER, WE'RE SURE TO DEFEAT HIM, PAPA.



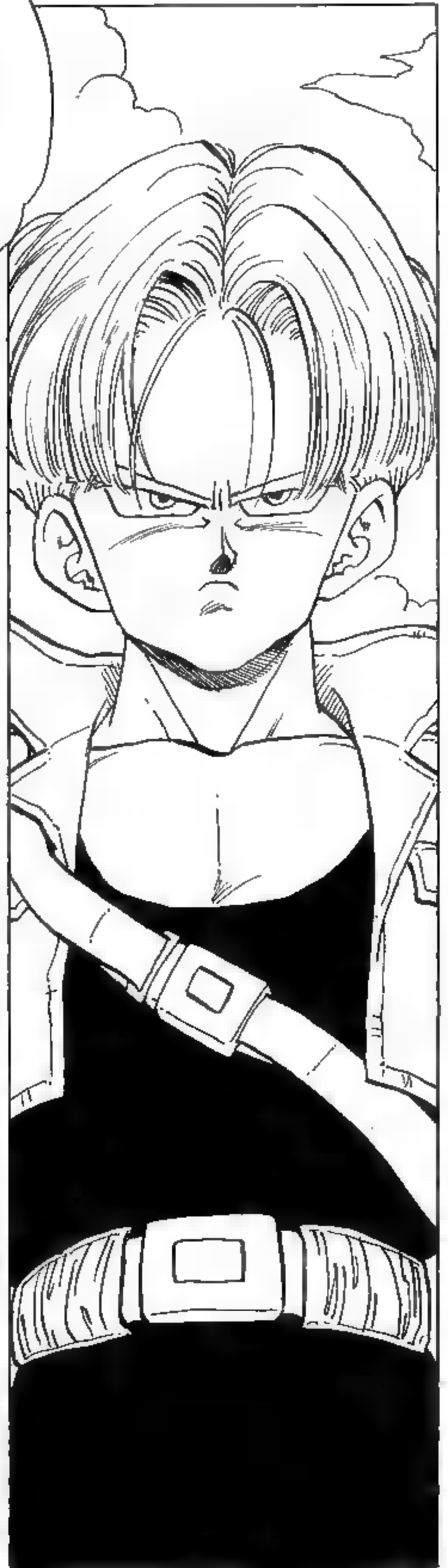
**FUHA
HAHA!!
SERVES
YOU
RIGHT
--!!!!**

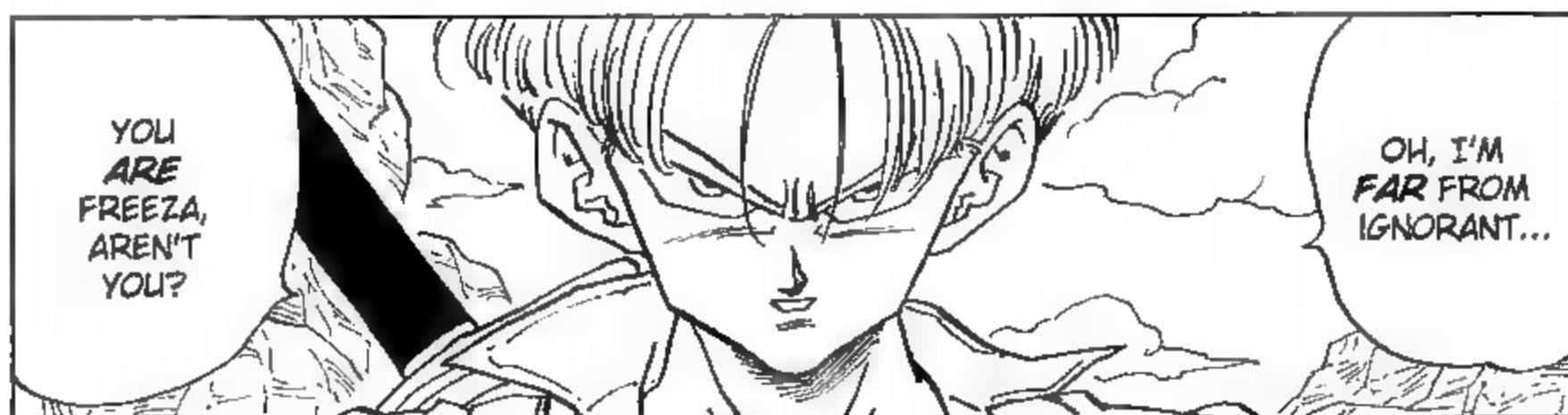


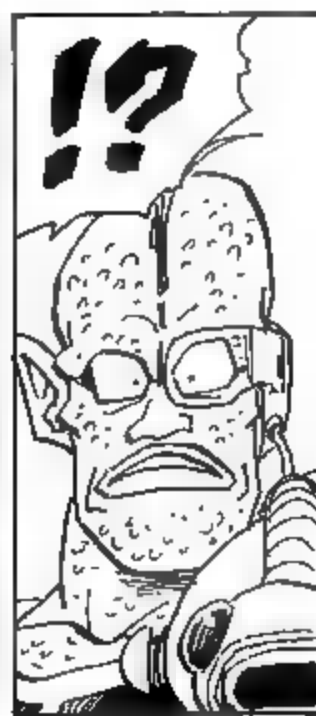
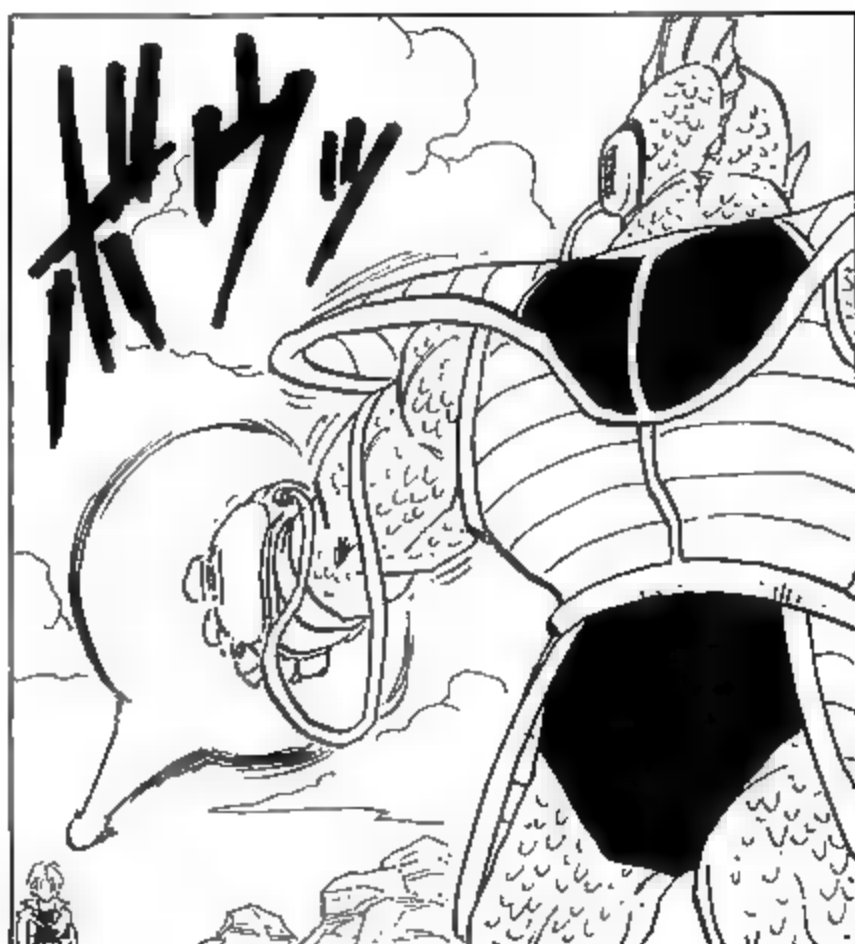


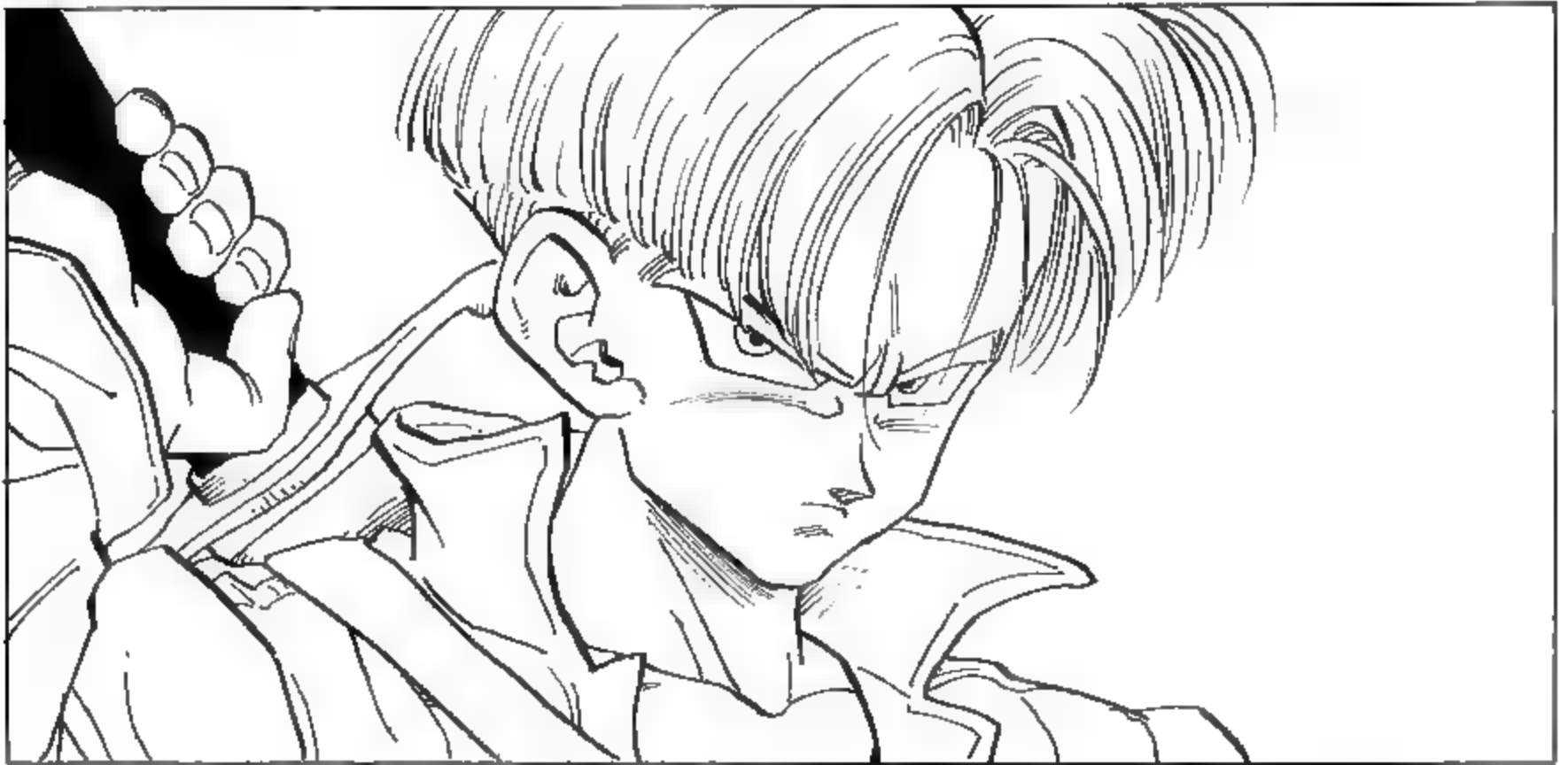
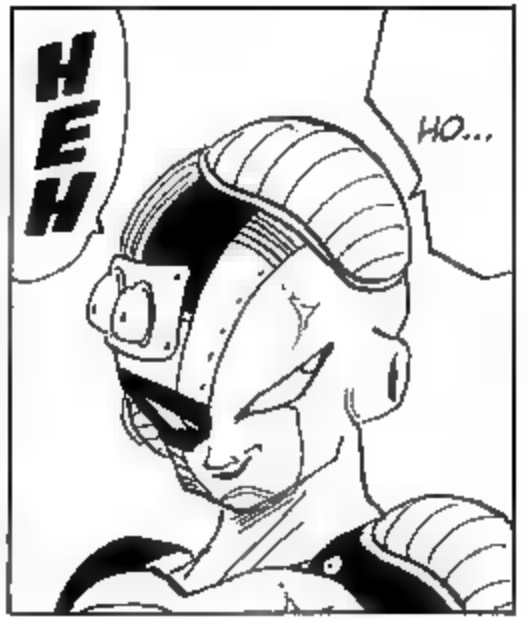
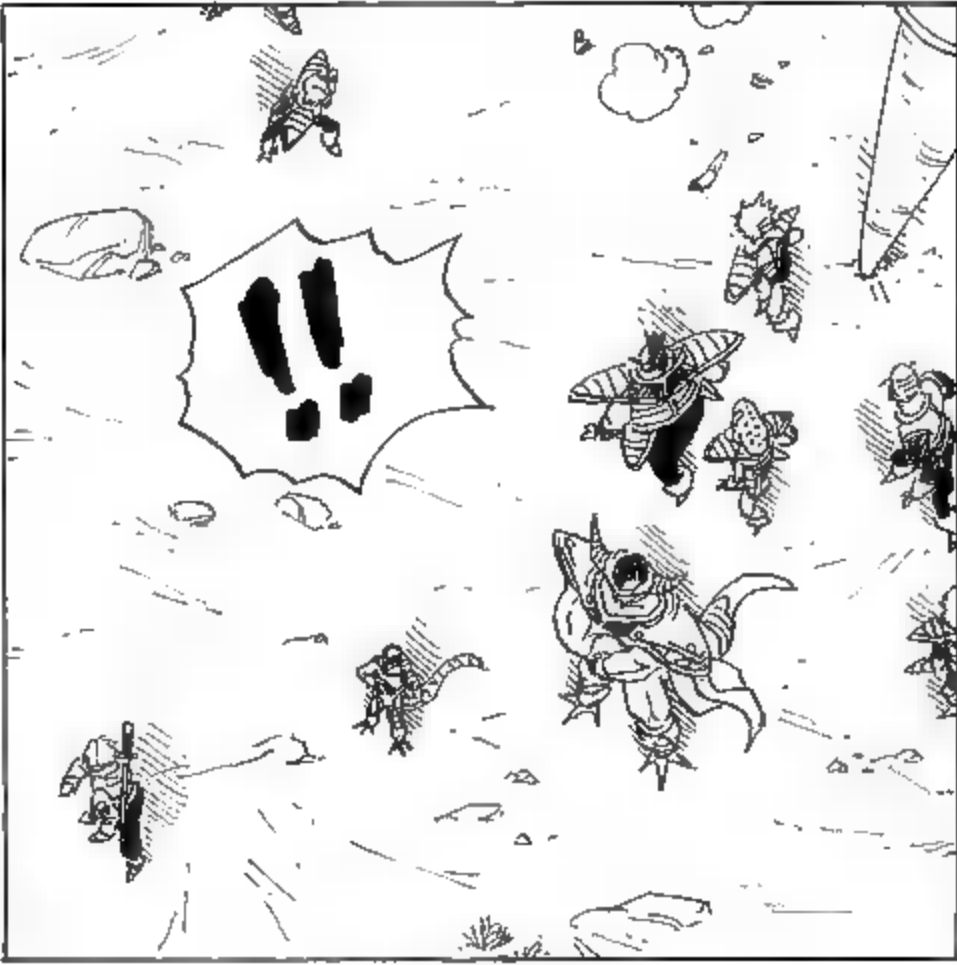


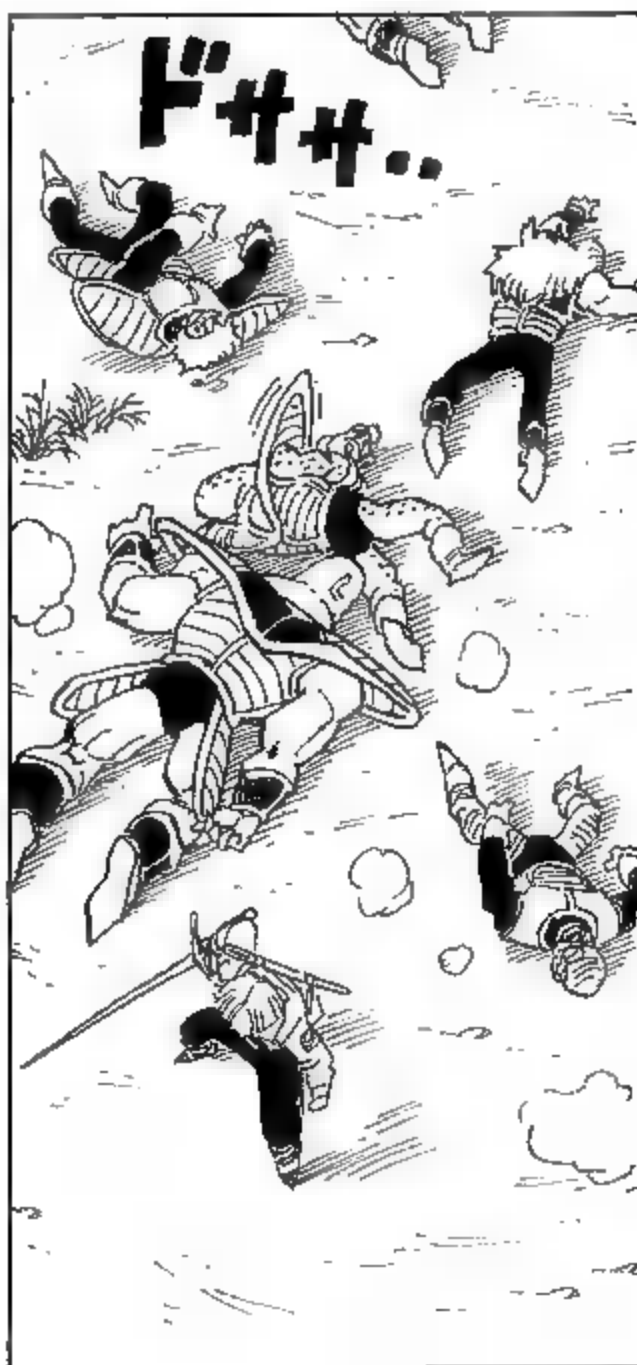
I'M
HERE
TO KILL
YOU
TWO.

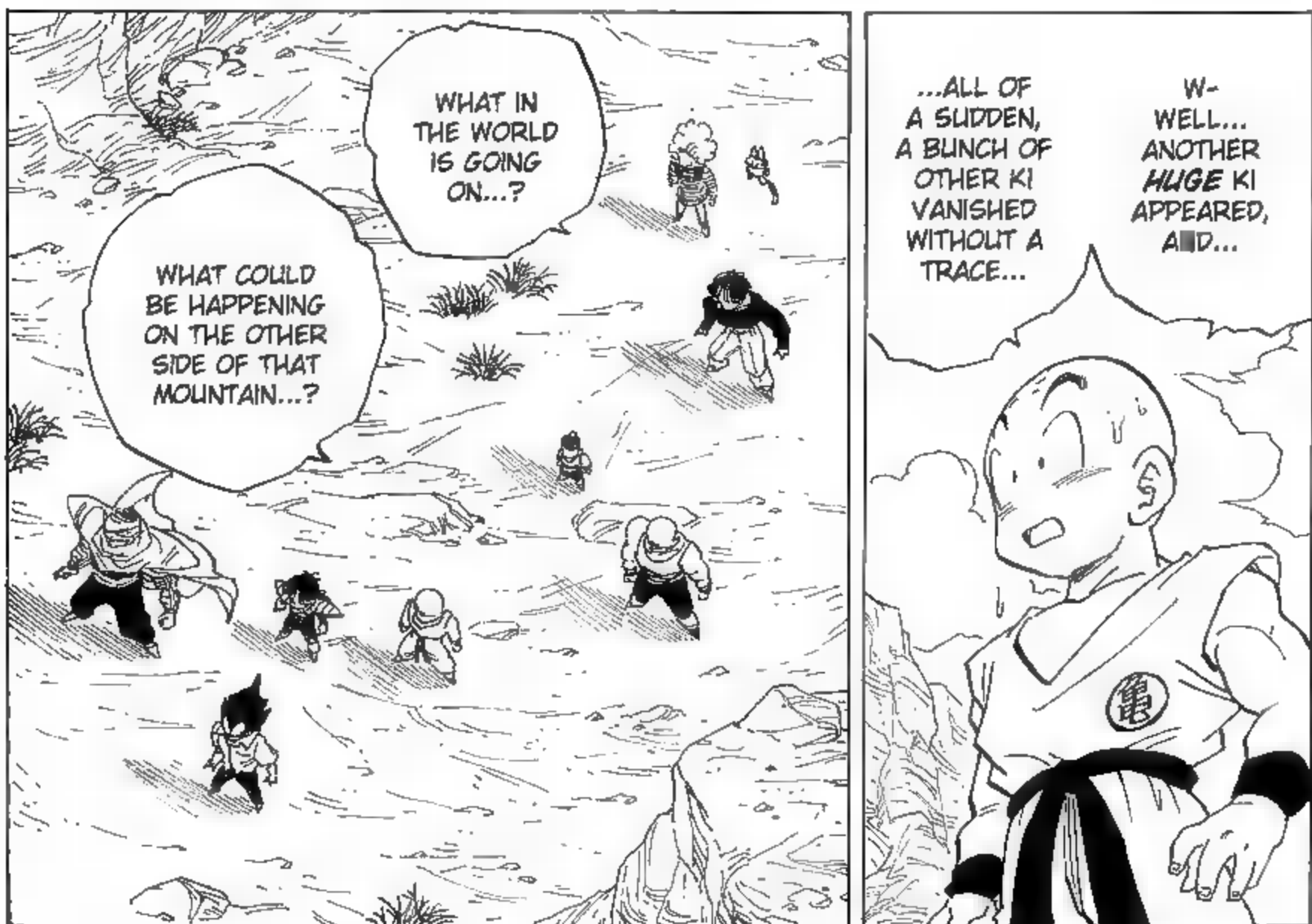
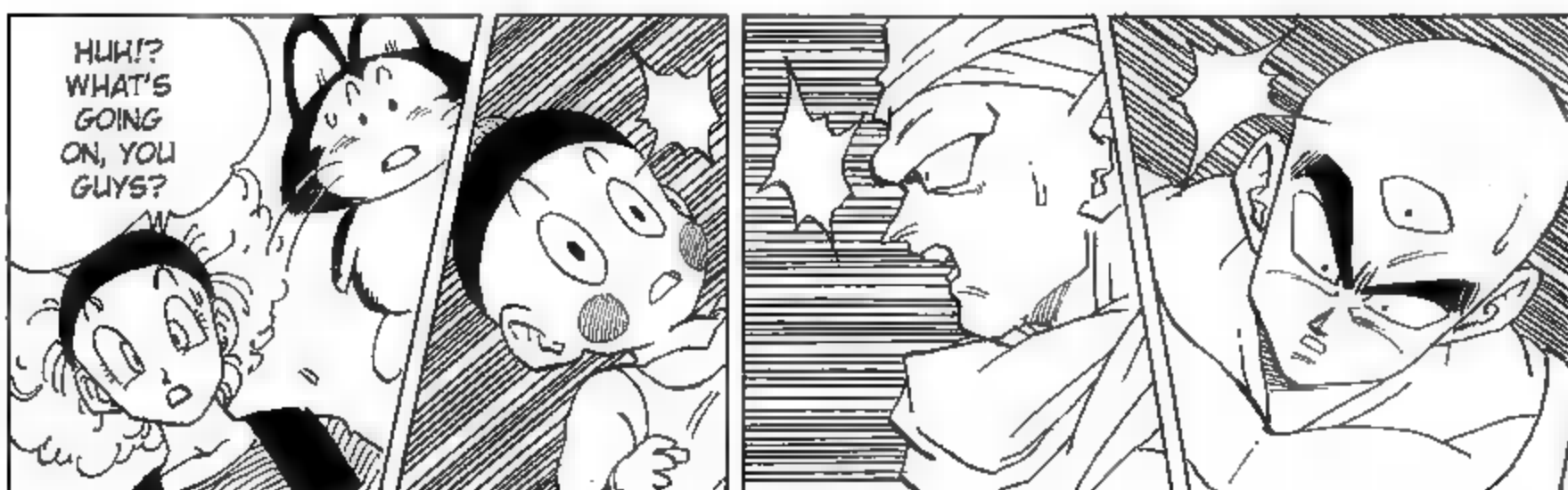


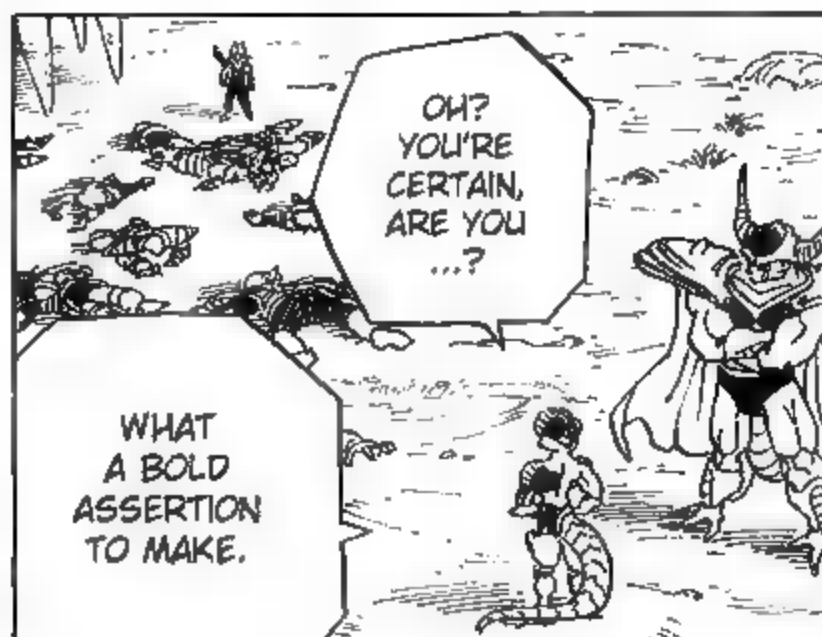
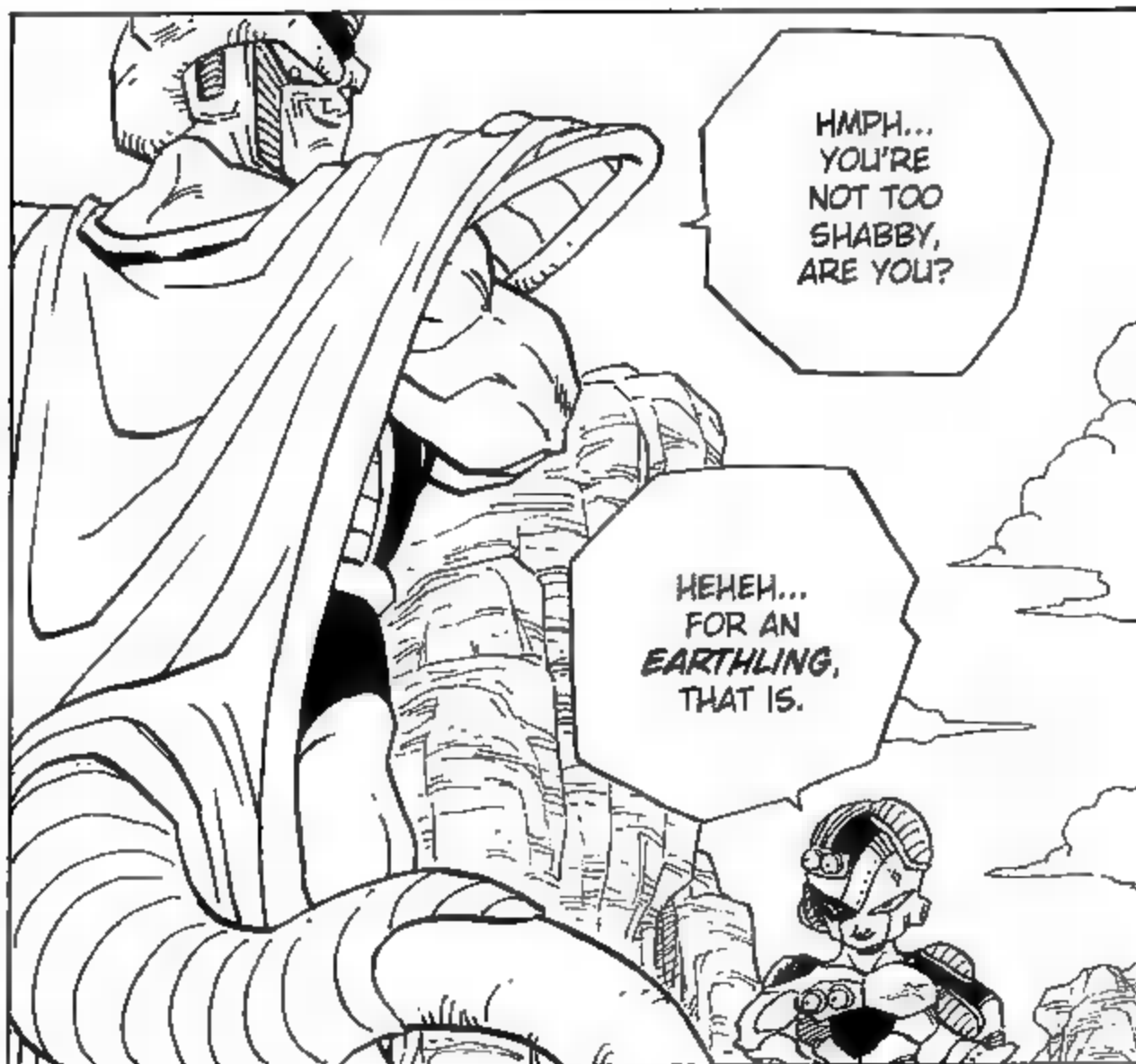
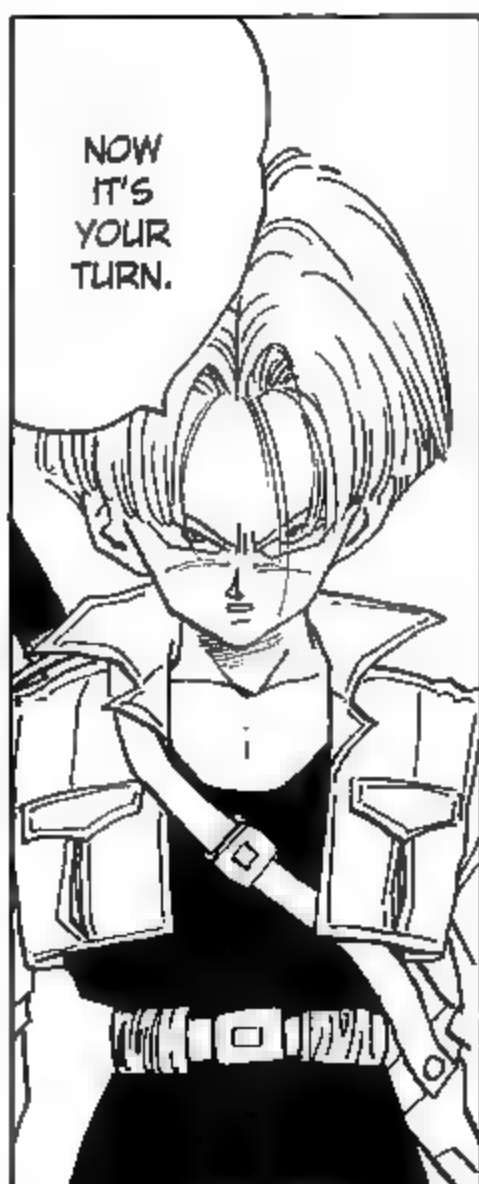














I WON'T
BE AS EASY
ON YOU AS
SON GOKU-
SAN WAS.

BE SURE
TO COME AT
ME WITH
EVERYTHING
YOU'VE GOT,
RIGHT FROM
THE START.



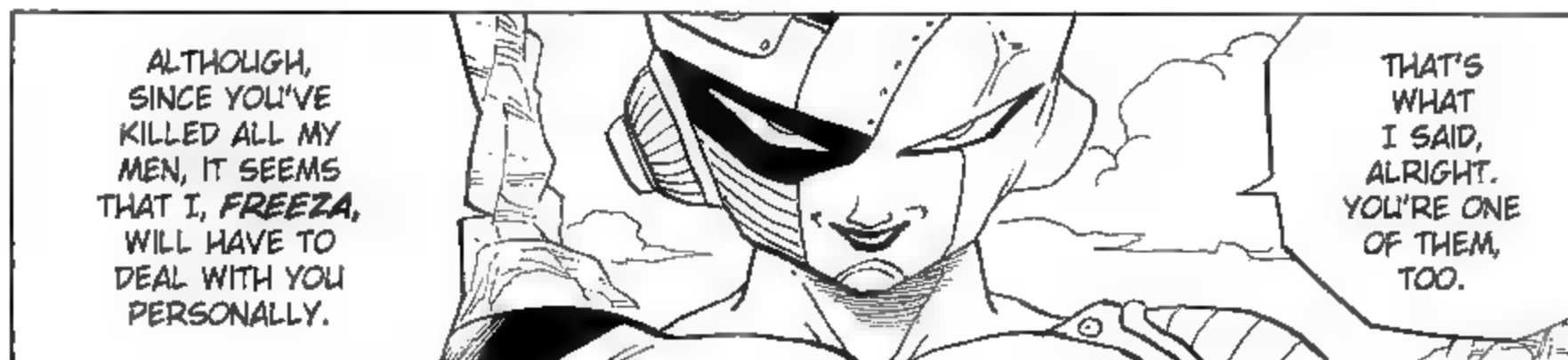
YOU WERE
SAYING SOMETHING
EARLIER, REMEMBER?
ABOUT HOW YOU WERE
GOING TO KILL EVERY
EARTHLING BEFORE
THE ~~WARRIOR~~ SAIYAN
ARRIVED, SO THAT
YOU COULD WITNESS
THE MORTIFIED
EXPRESSION ON
HIS FACE?

WE'VE
NEVER
MET. I
JUST
KNOW
OF HIM.



I SEE...
YOU'RE
A FRIEND
OF HIS,
ARE YOU
...?

SON
GOKU...?
THAT'S THE
NAME OF
THE SUPER
SAIYAN, IF I
REMEMBER
CORRECTLY.



ALTHOUGH,
SINCE YOU'VE
KILLED ALL MY
MEN, IT SEEMS
THAT I, **FREEZA**,
WILL HAVE TO
DEAL WITH YOU
PERSONALLY.

THAT'S
WHAT
I SAID,
ALRIGHT.
YOU'RE ONE
OF THEM,
TOO.



...THAT
ERROR OF
YOURS I'M
REFERRING
TO...

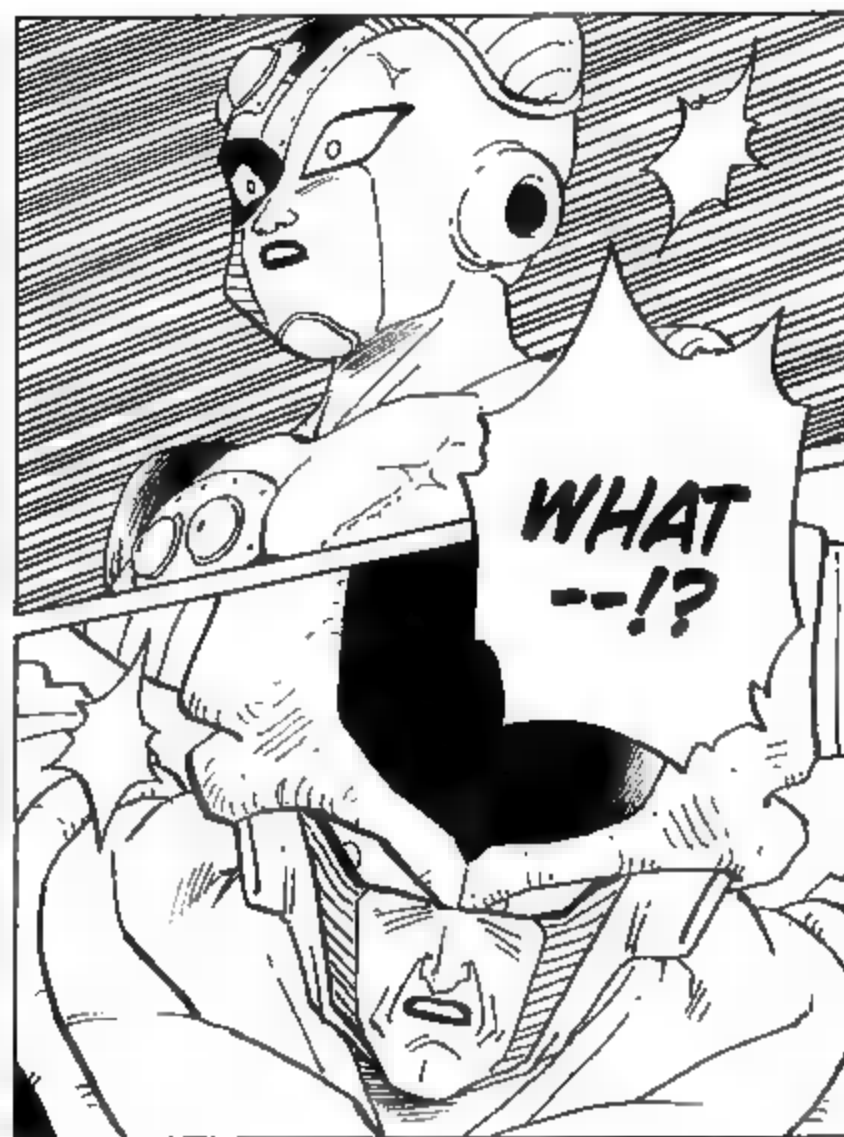
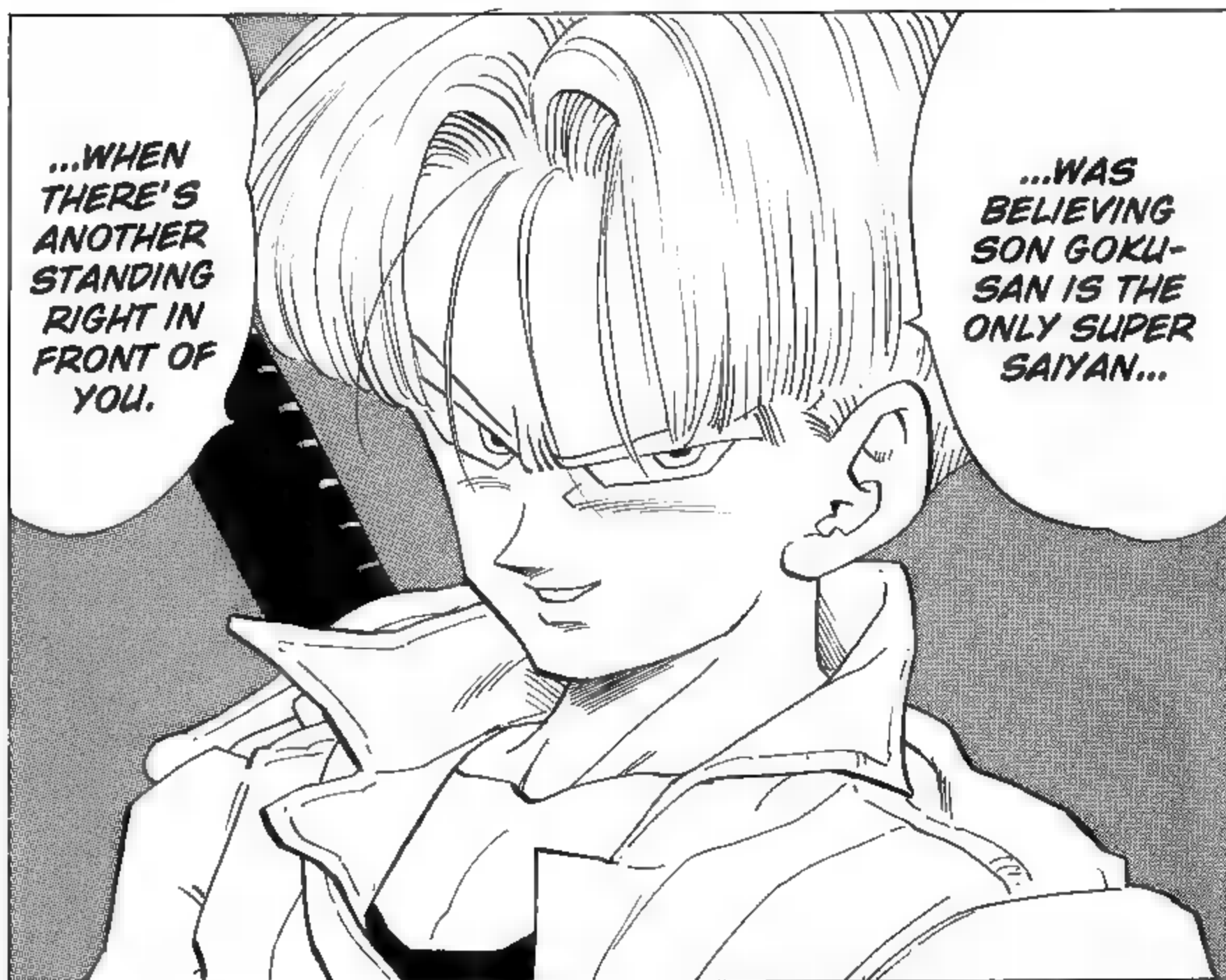
THAT'S
NOT QUITE
WHAT I
MEANT...

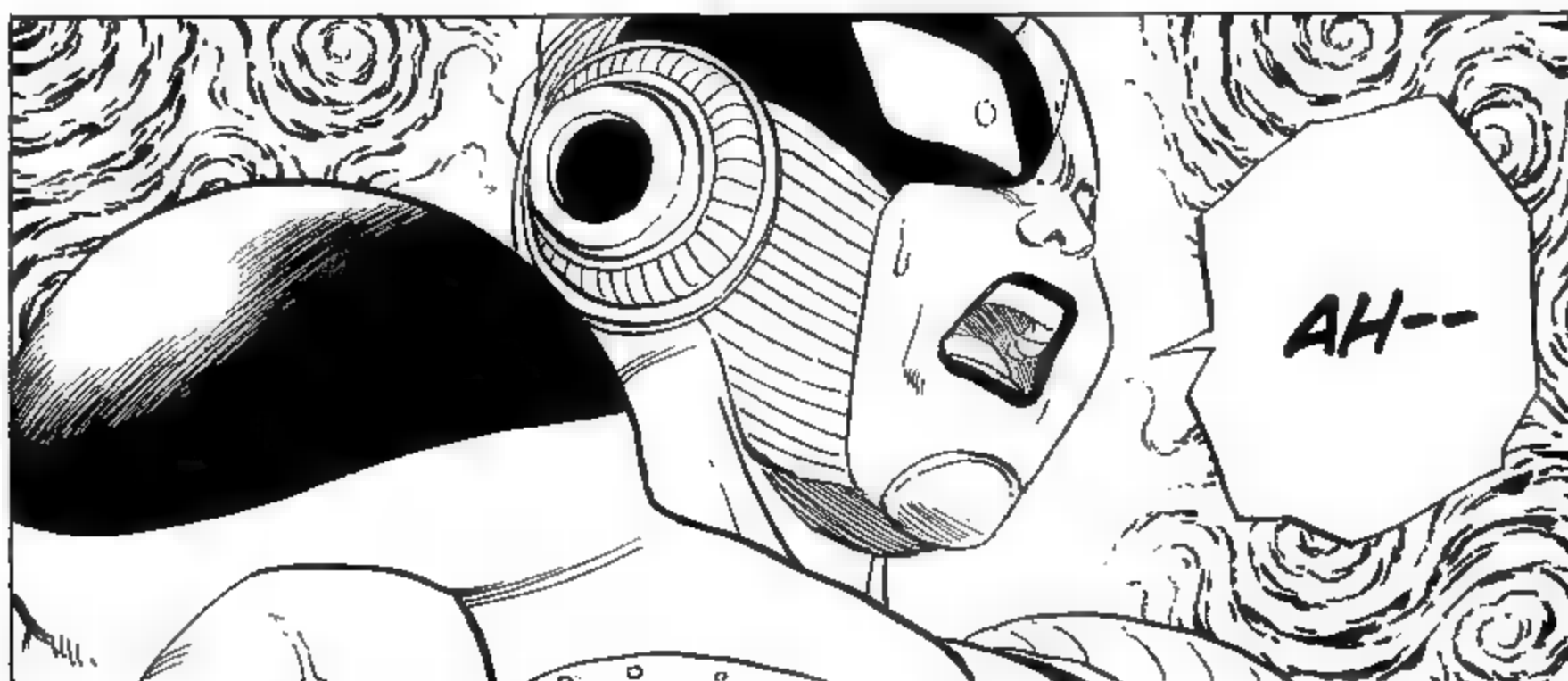


OH, IS
THAT SO?
I COULD
SWEEP UP
THE TRASH OF
THIS WORLD
IN NO TIME
AT ALL.



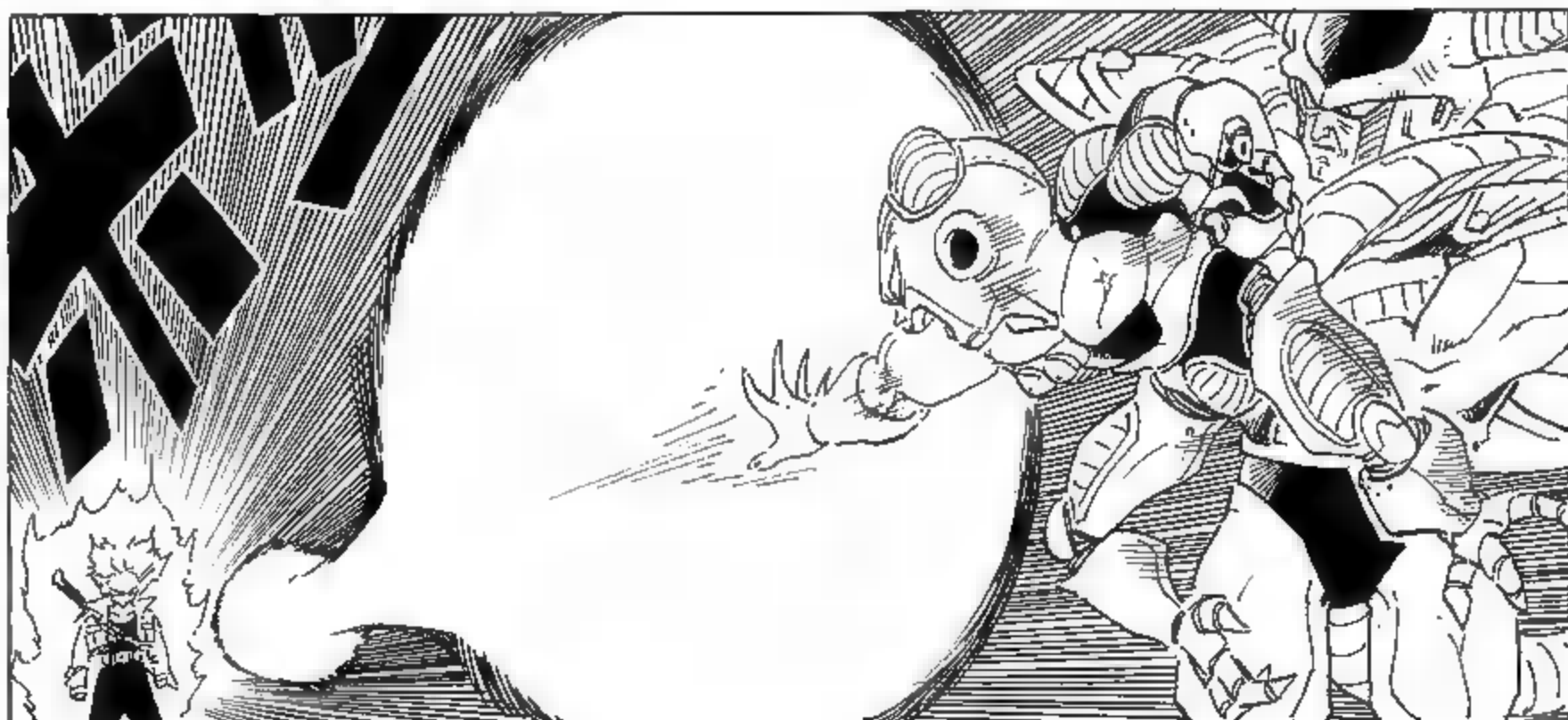
SOUNDS
LIKE QUITE
AN ERROR
ON YOUR
PART.

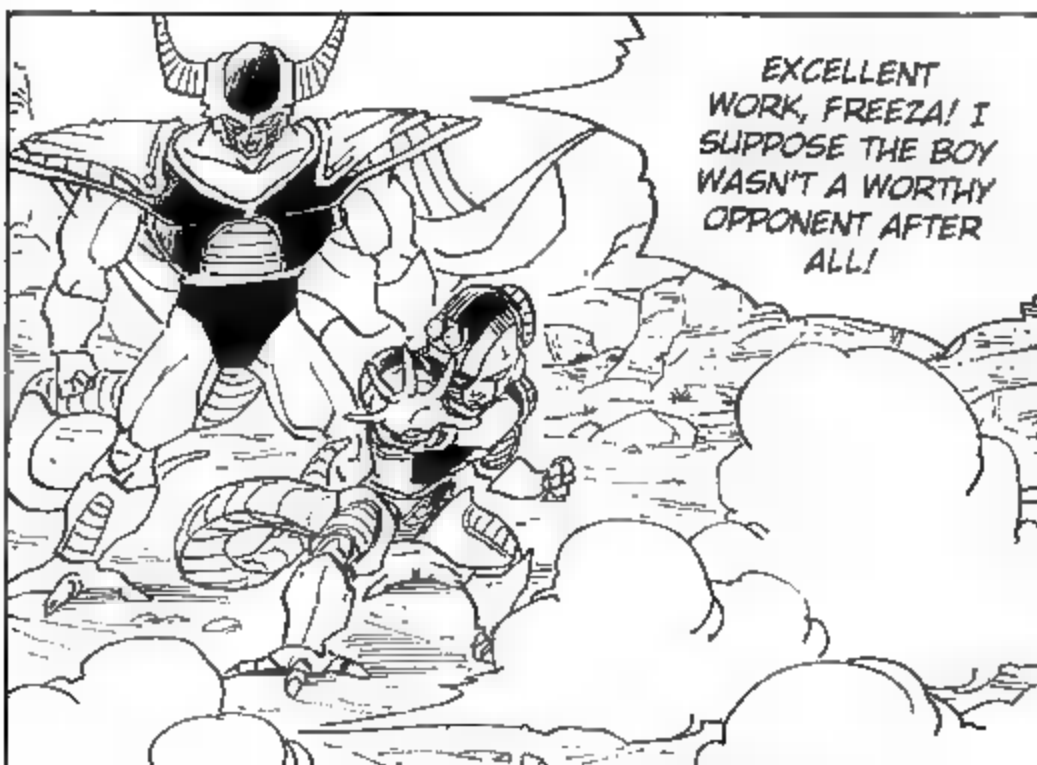




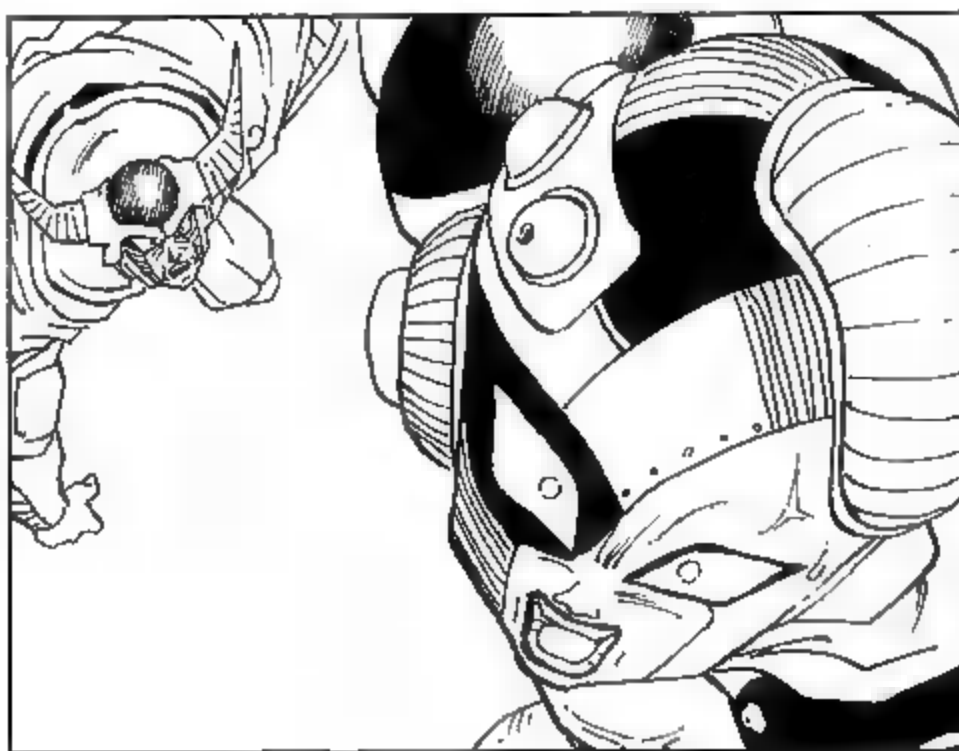
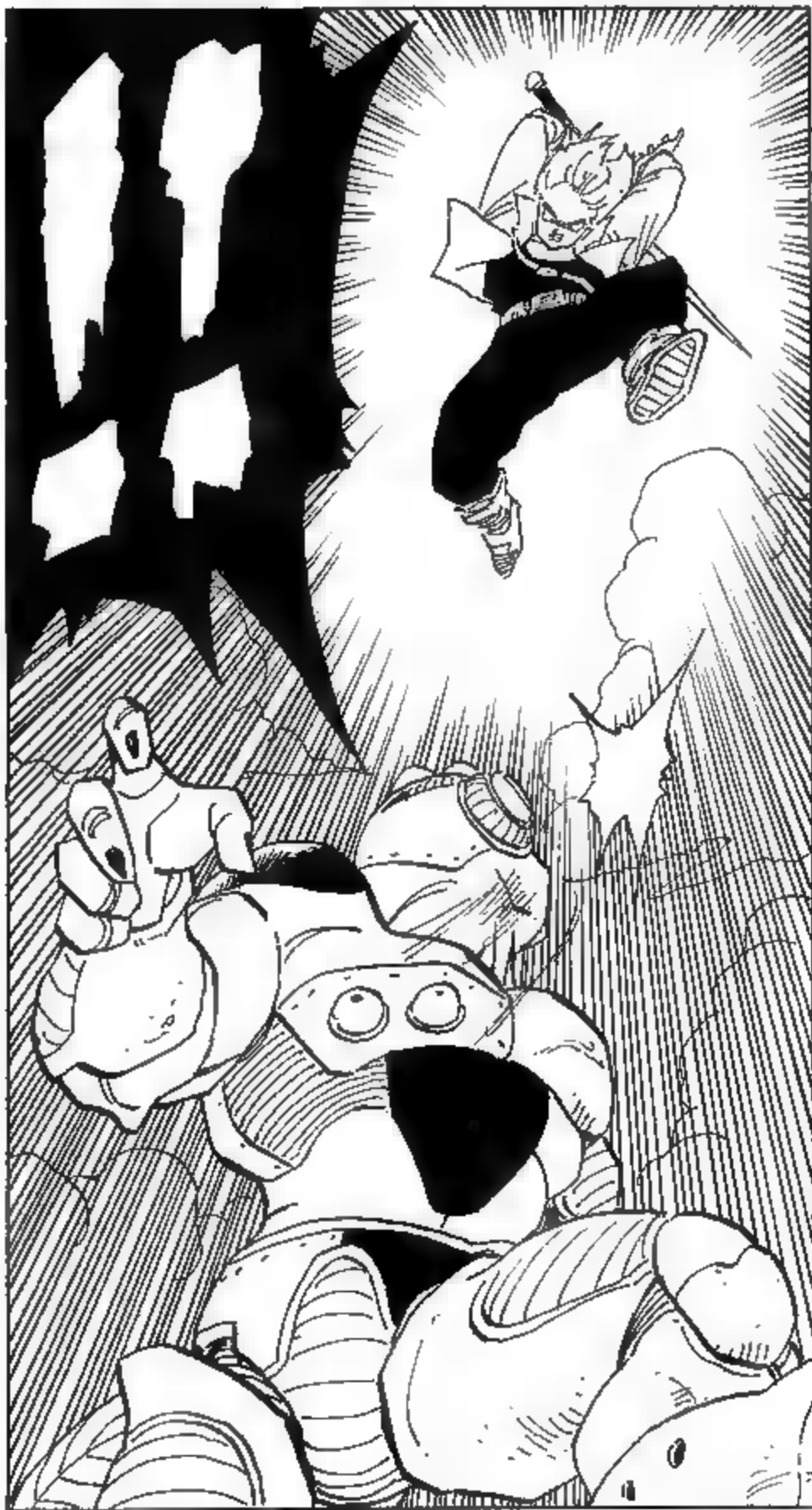




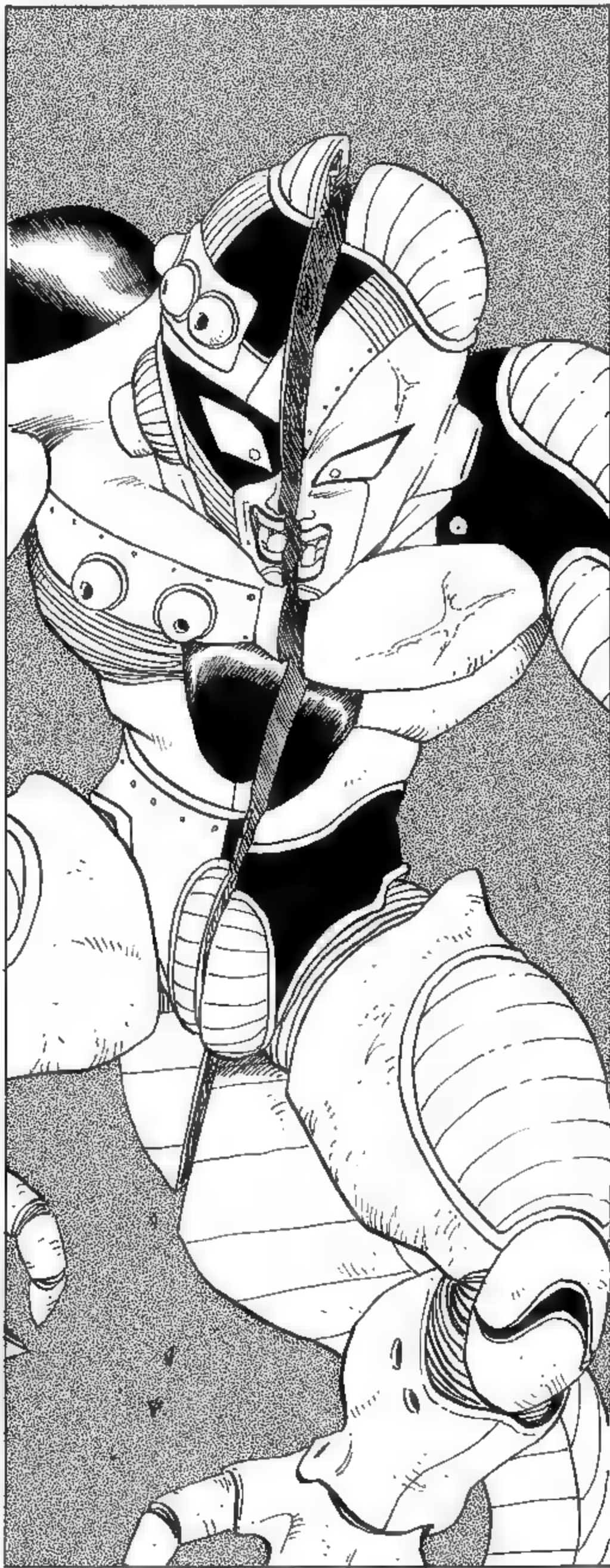
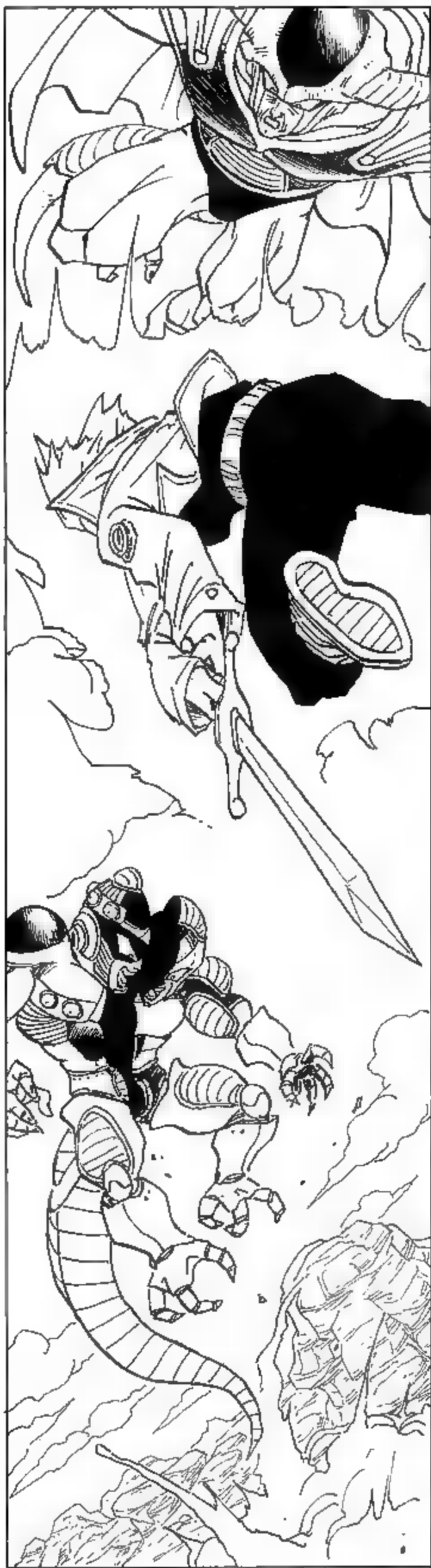


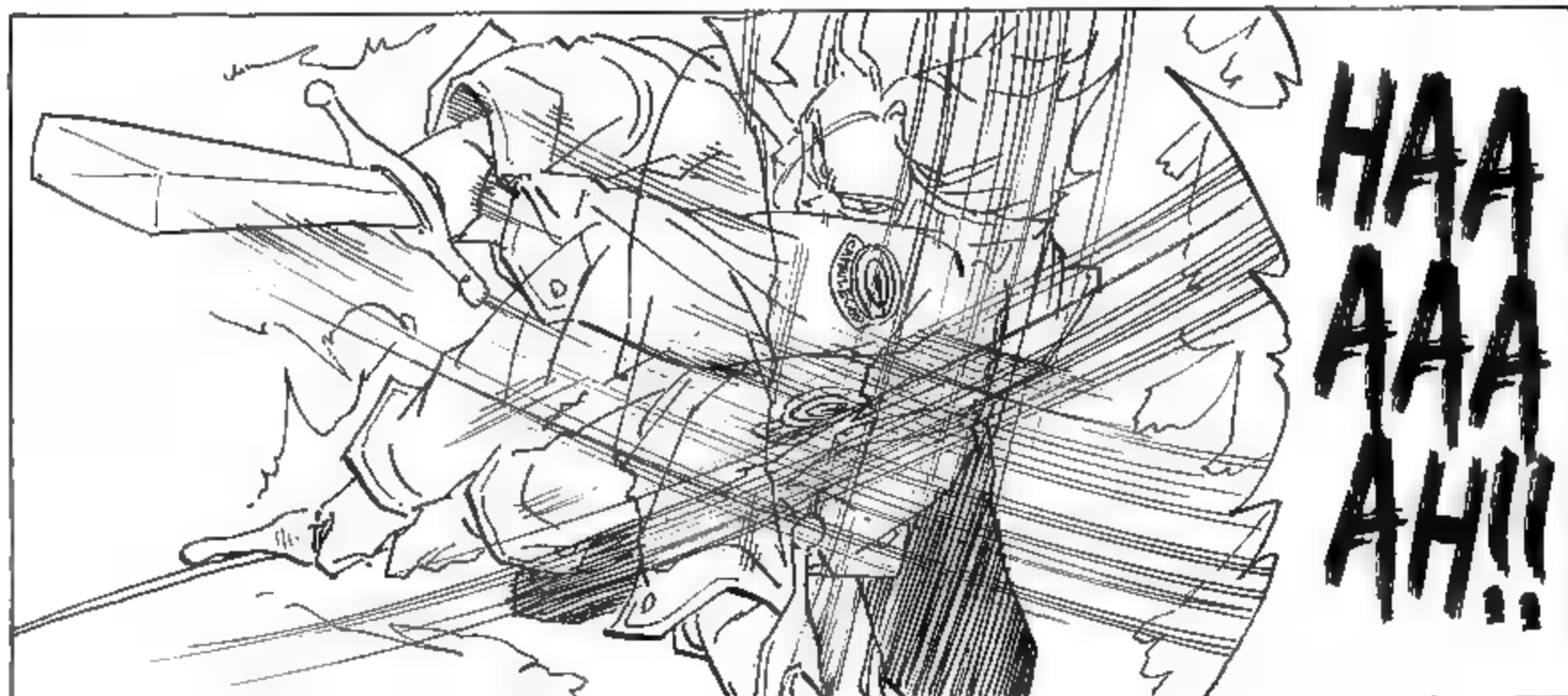


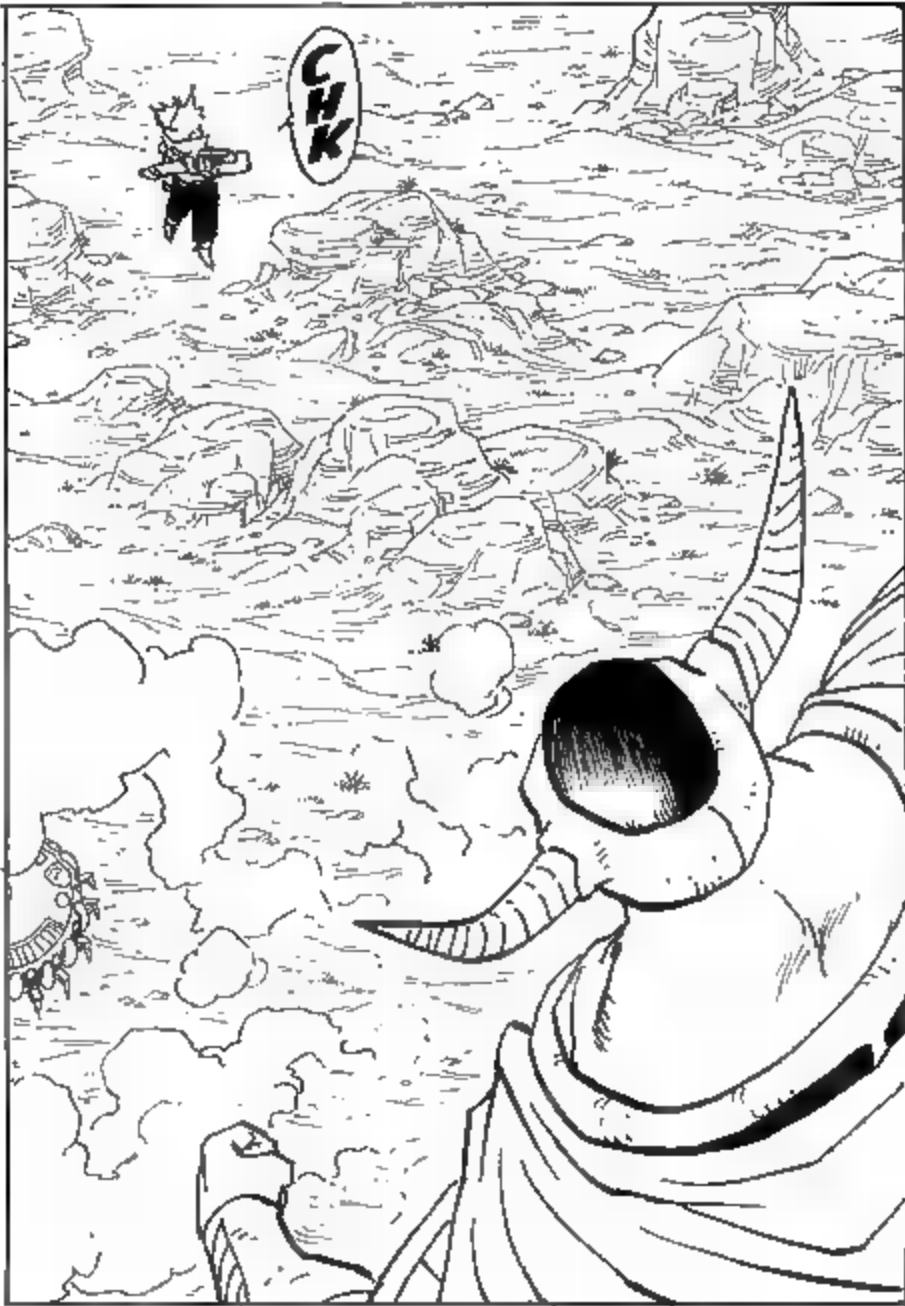














ANYWAY, IT SEEMS SON-KUN HAS GOTTEN INCREDIBLY STRONG WHILE HE WAS GONE, WOULDN'T YOU SAY?

WHAT KIND OF EYES DO YOU GUYS HAVE? I'M SURPRISED YOU CAN EVEN TELL WHO'S WHO UP THERE...

HE SAVED THE EARTH ONCE AGAIN!



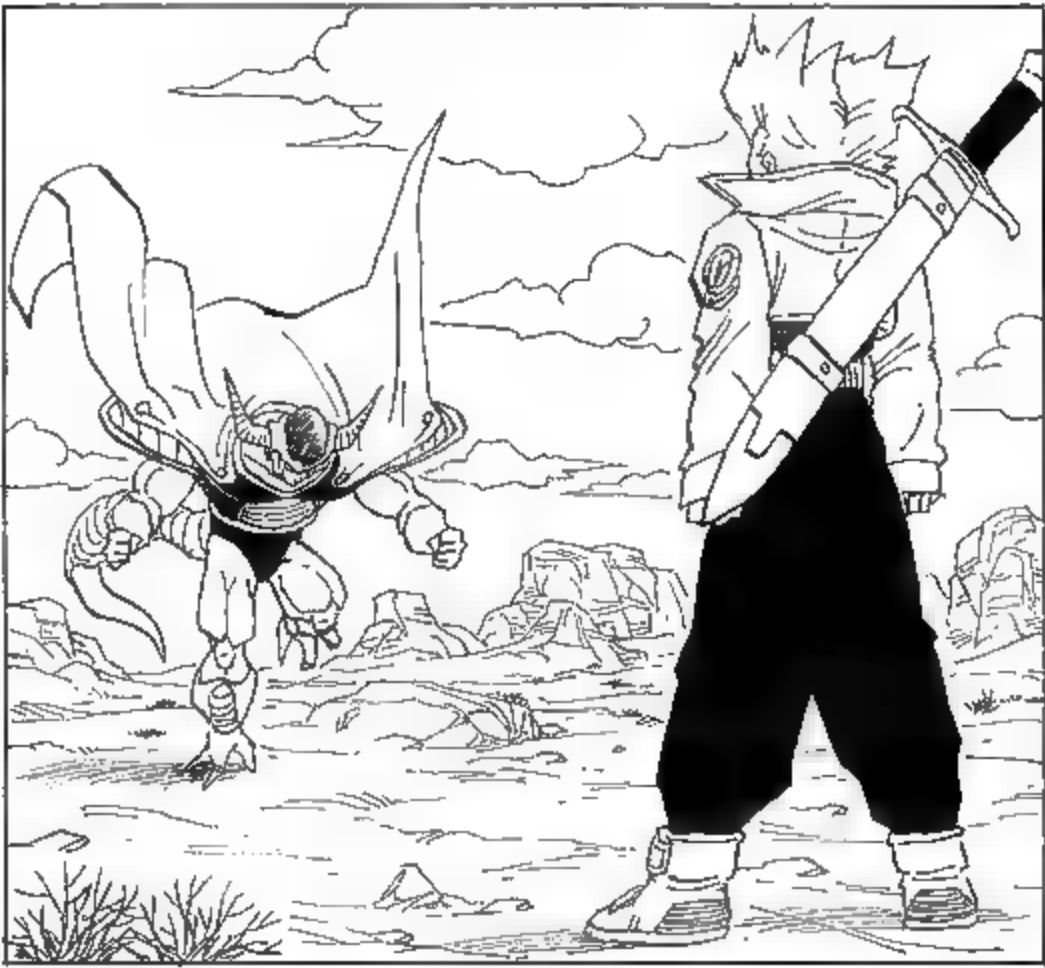
T-THERE'S NO DOUBT ABOUT IT... THAT WAS ACTUALLY FREEZA...

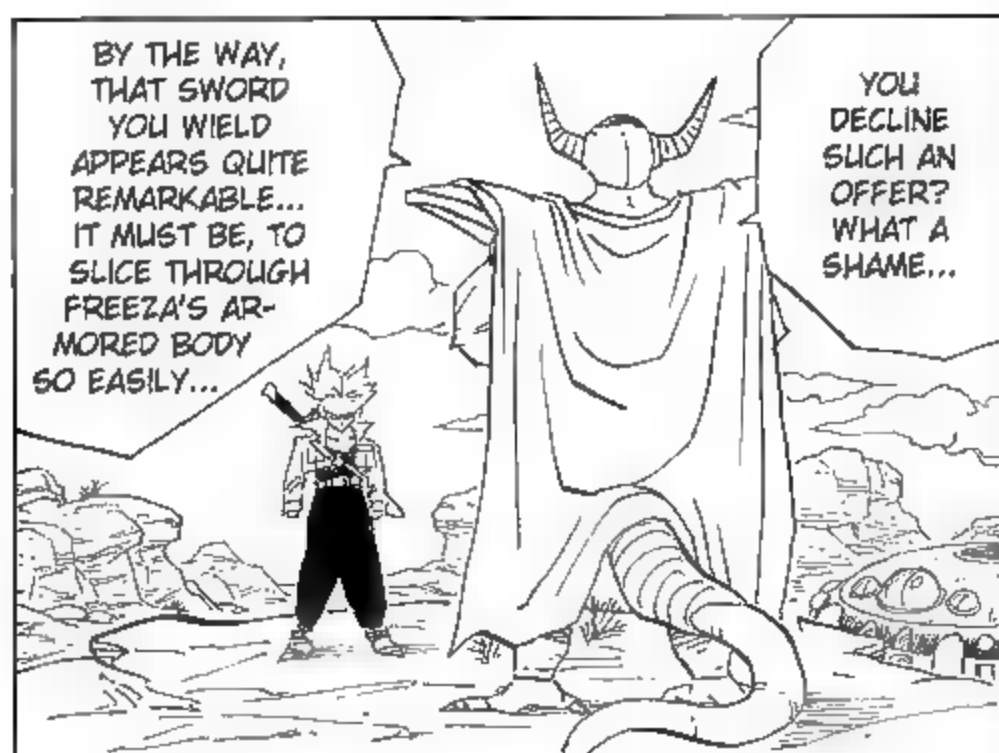
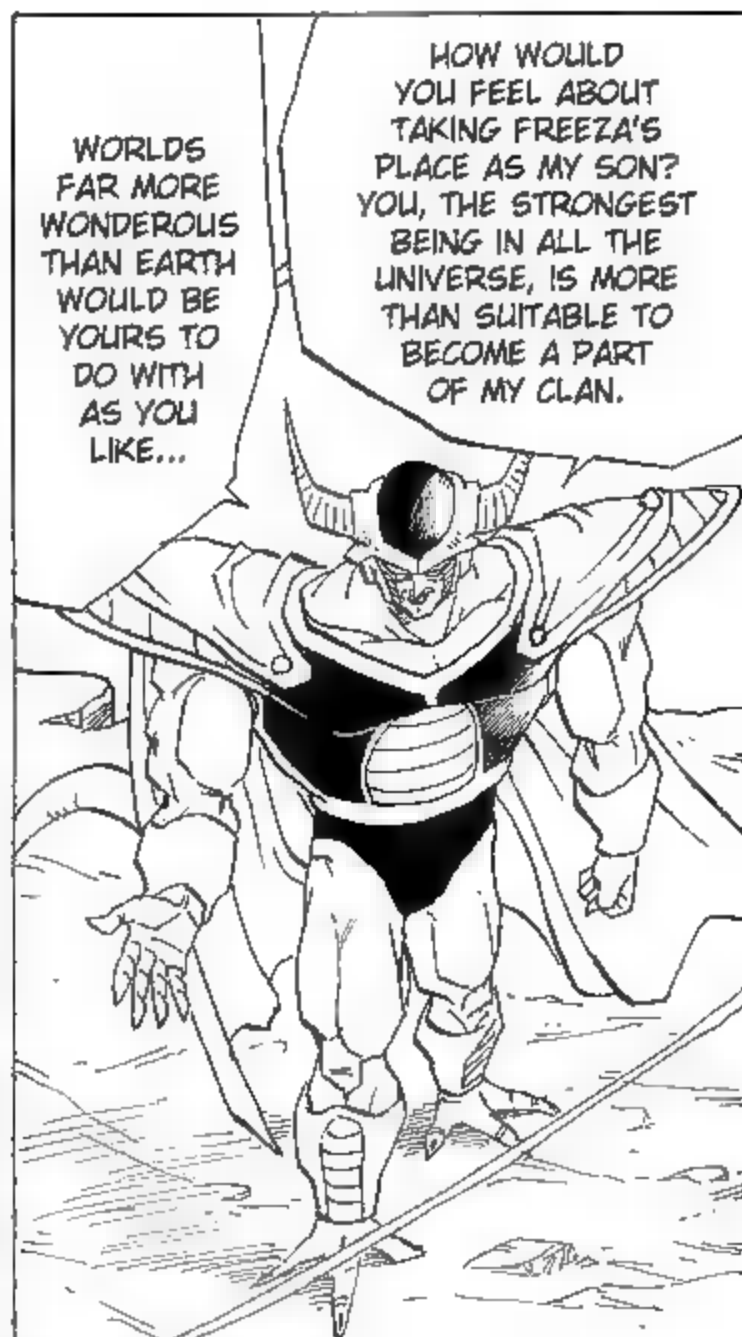
HE... PICKED FREEZA APART IN NO TIME AT ALL...

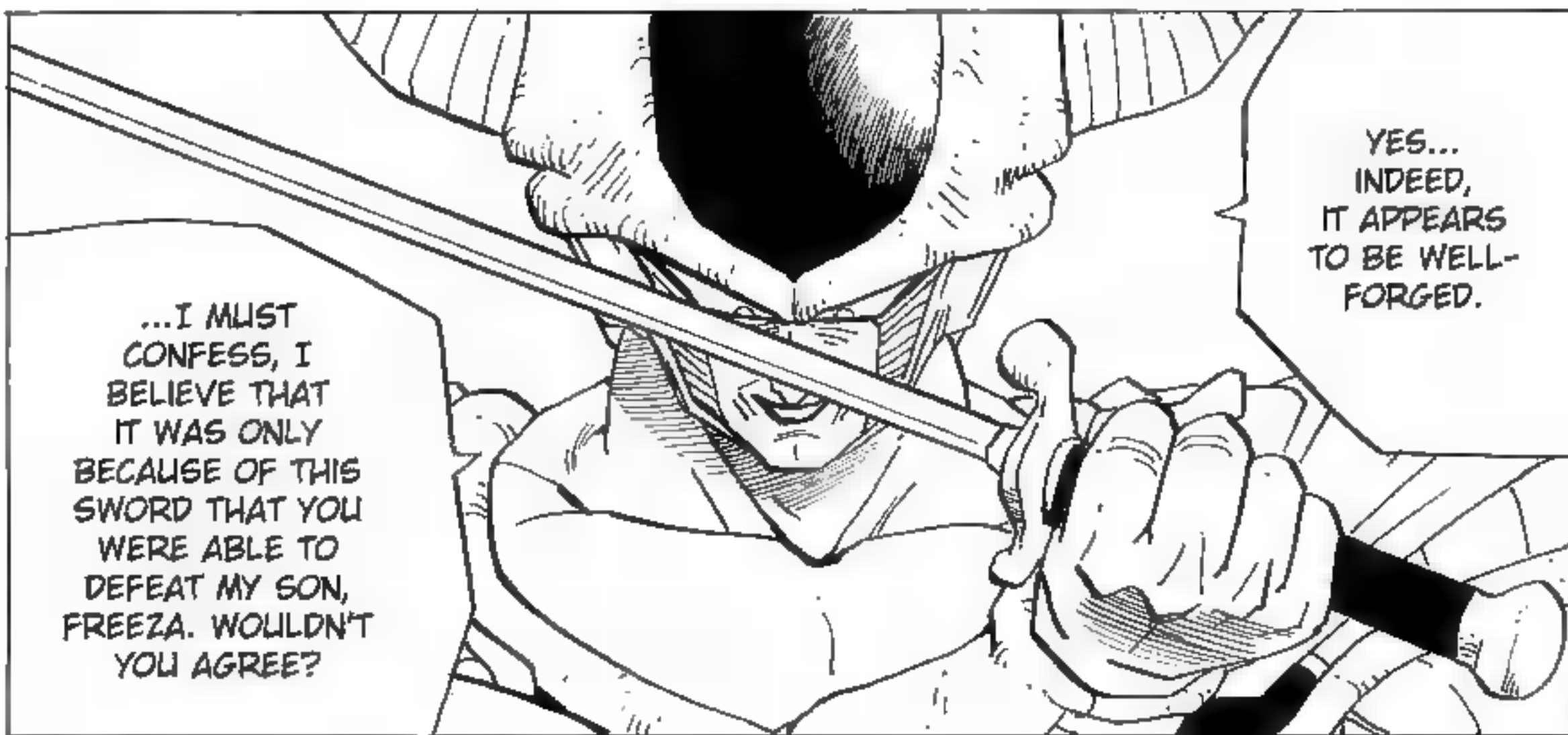


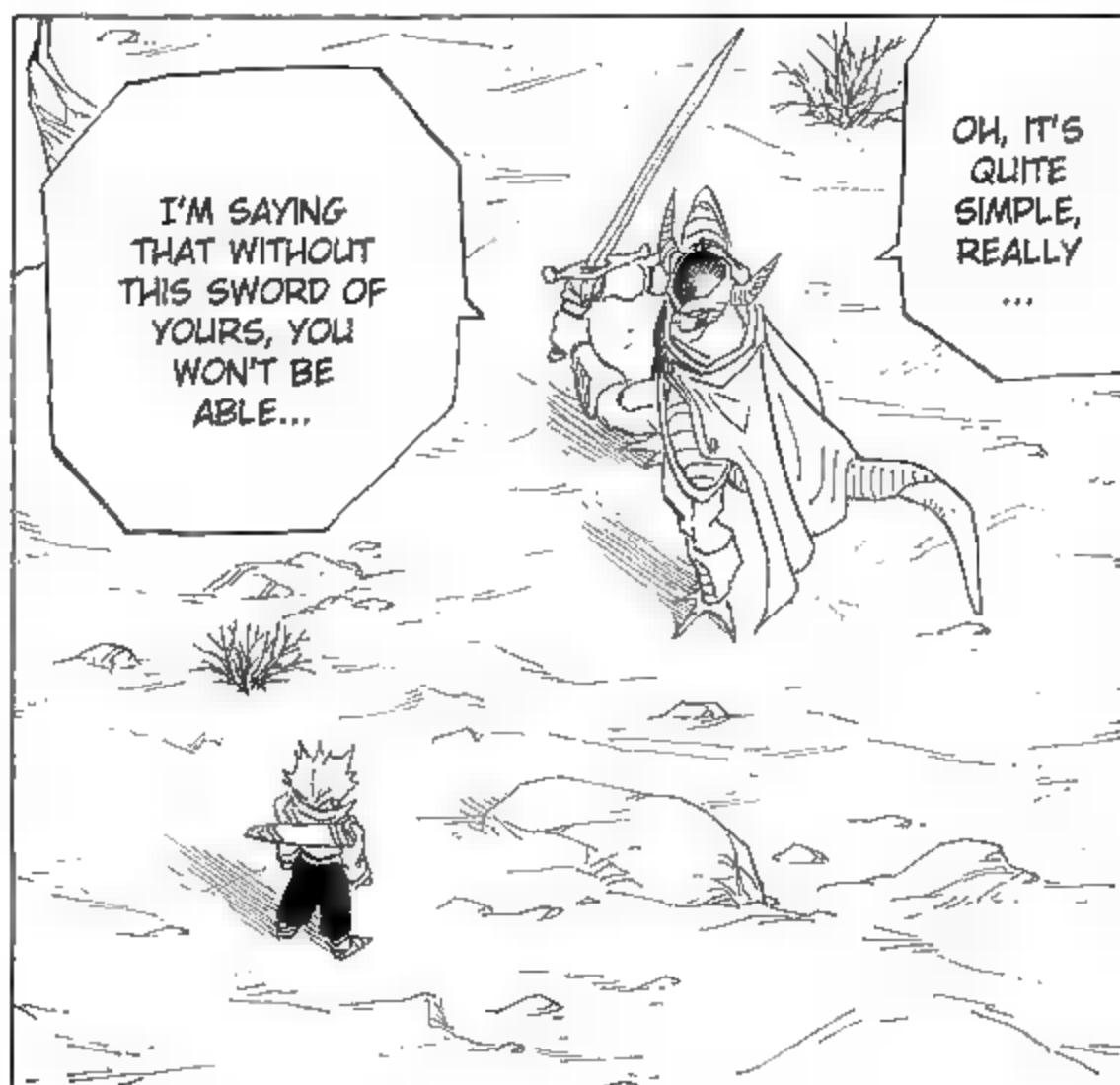
NO, THAT GUY ISN'T GOKU... HE DOES APPEAR TO BE A SUPER SAIYAN, THOUGH...

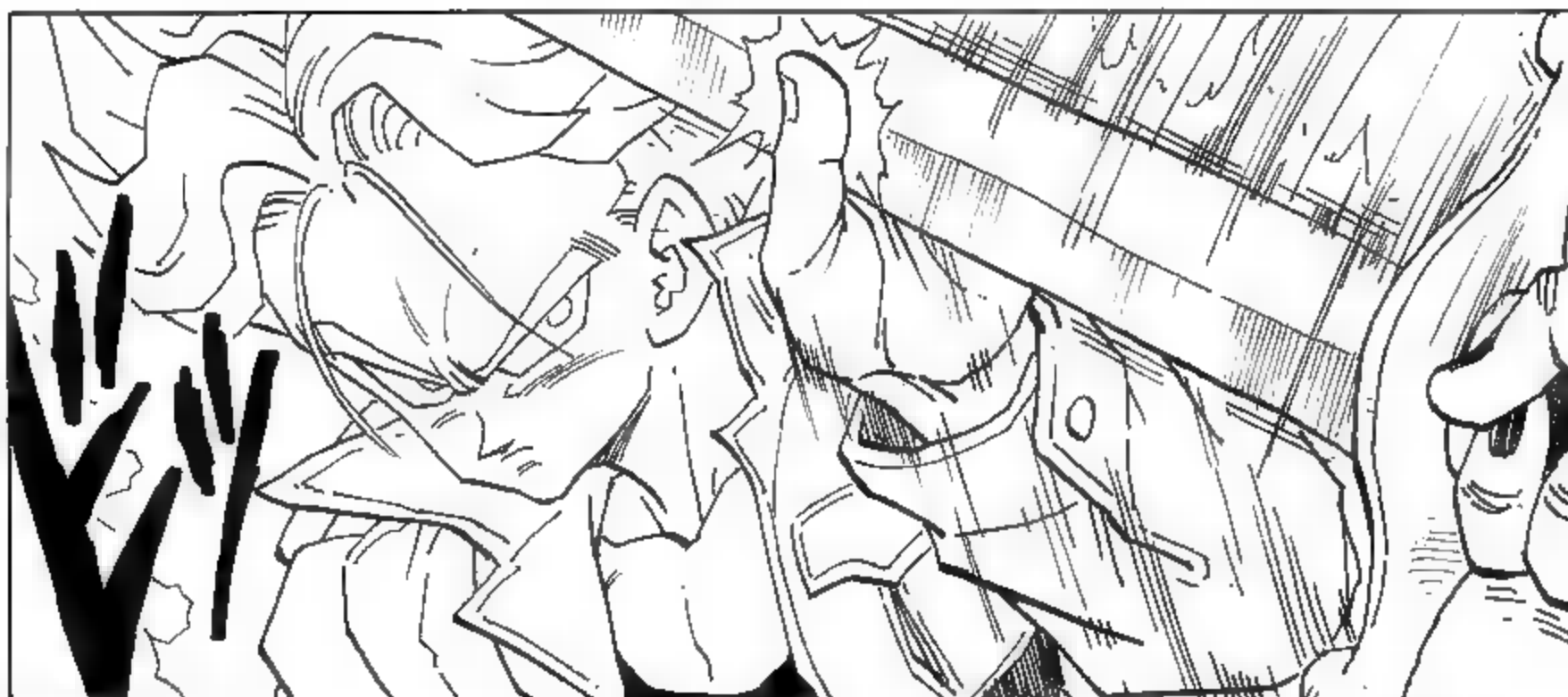
HUH --!?





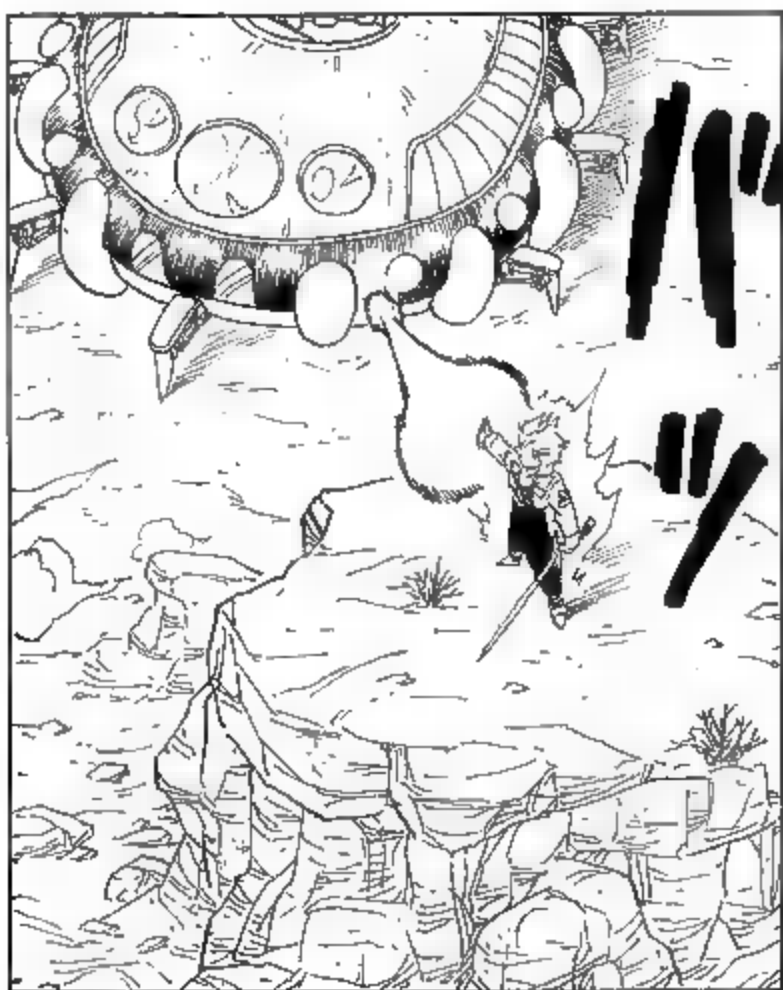


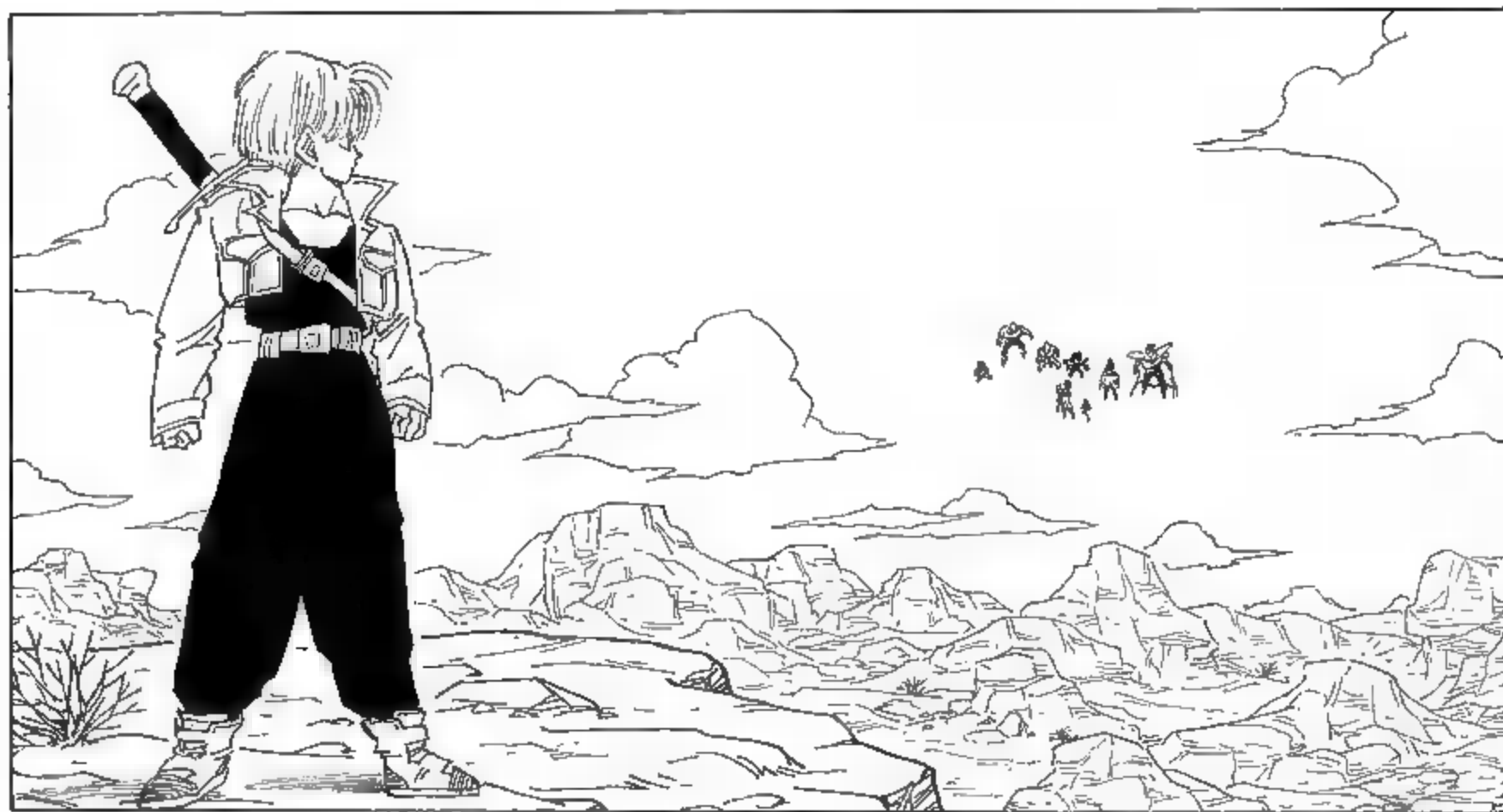






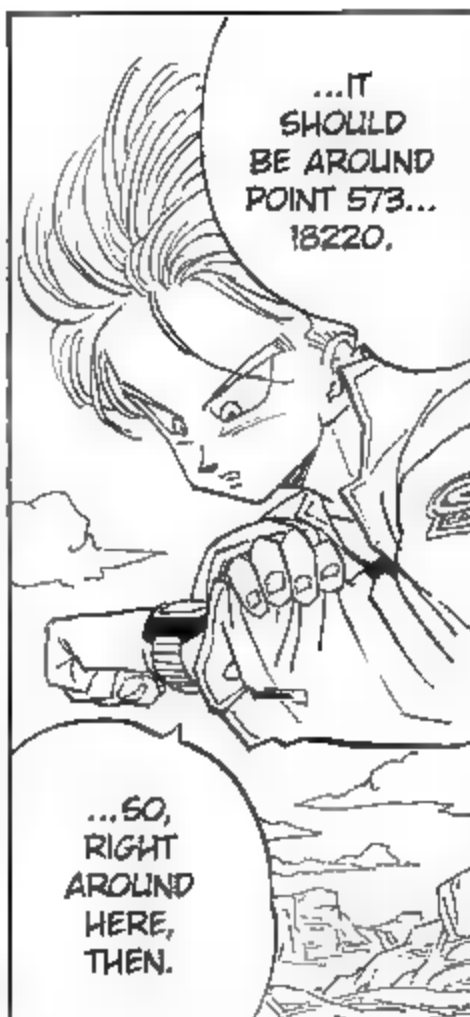
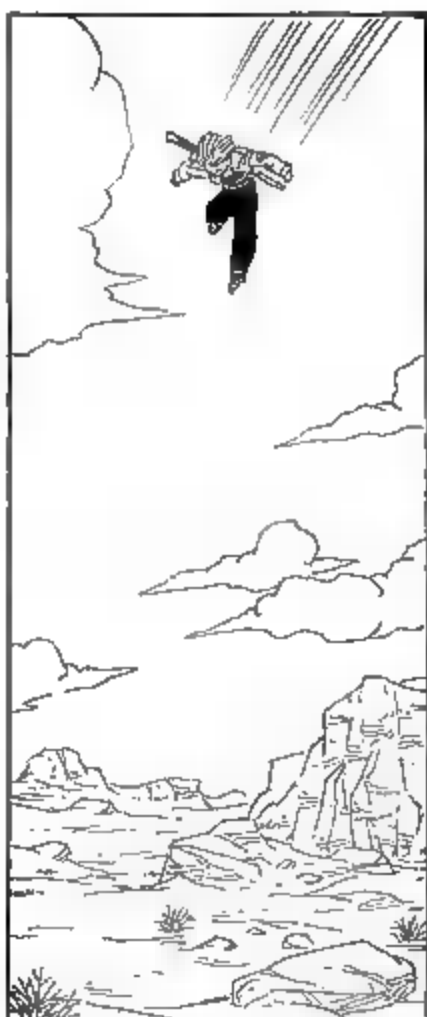
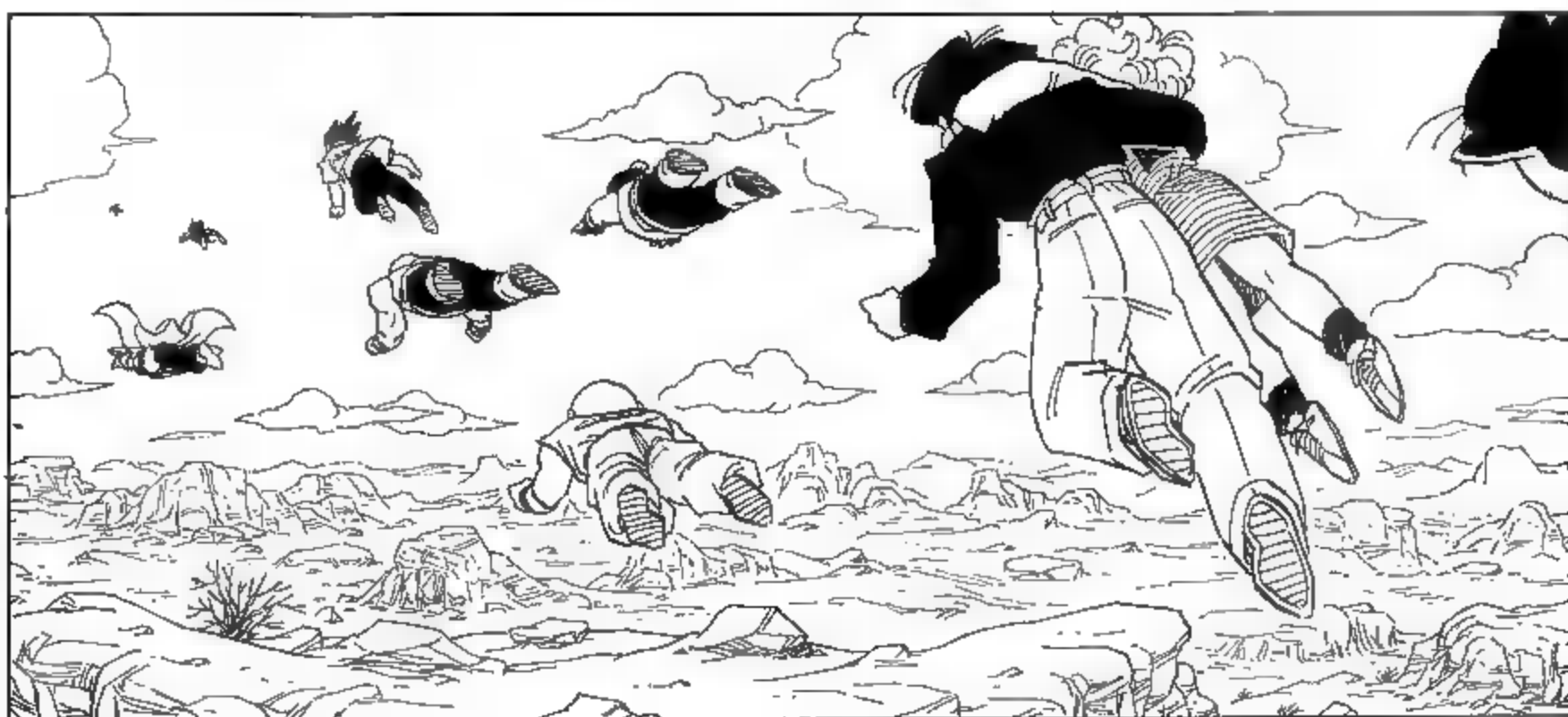


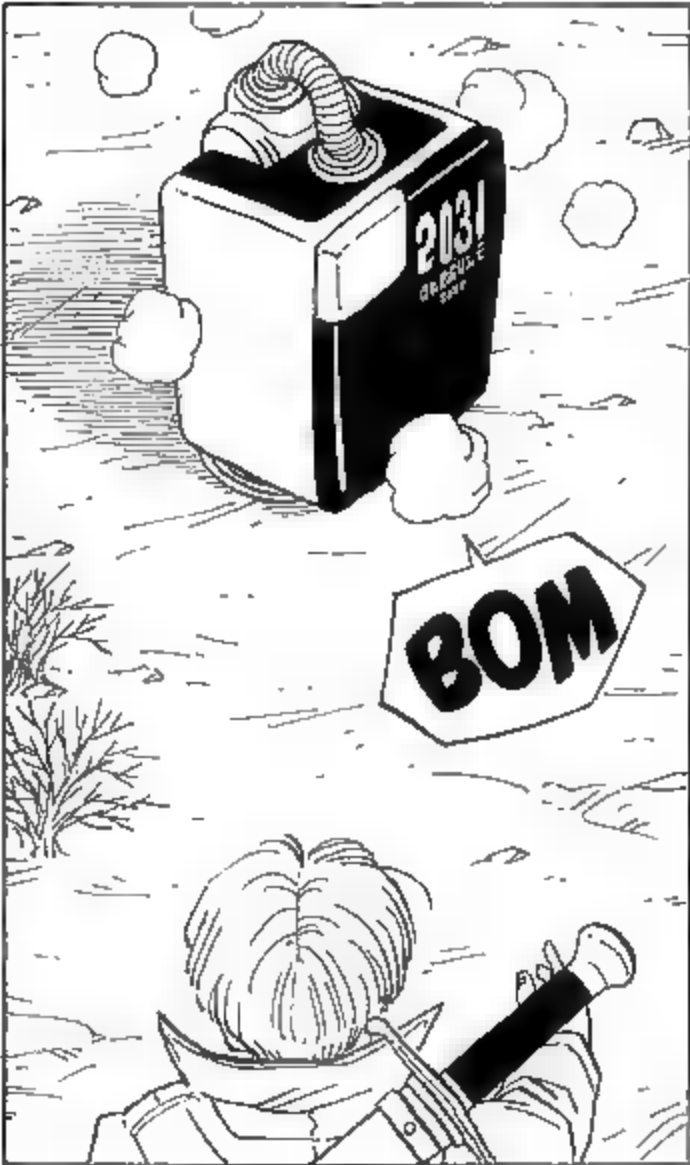


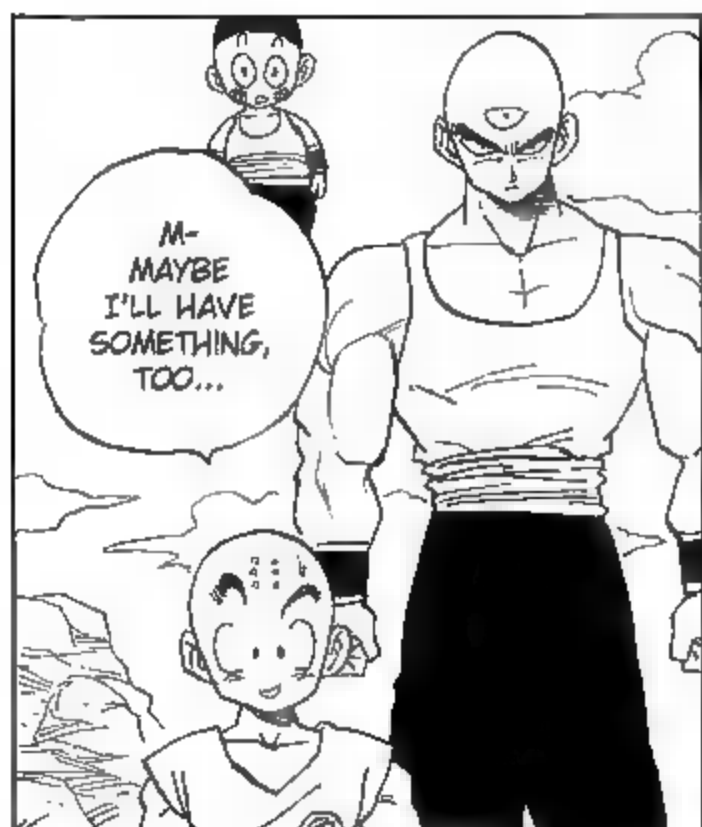


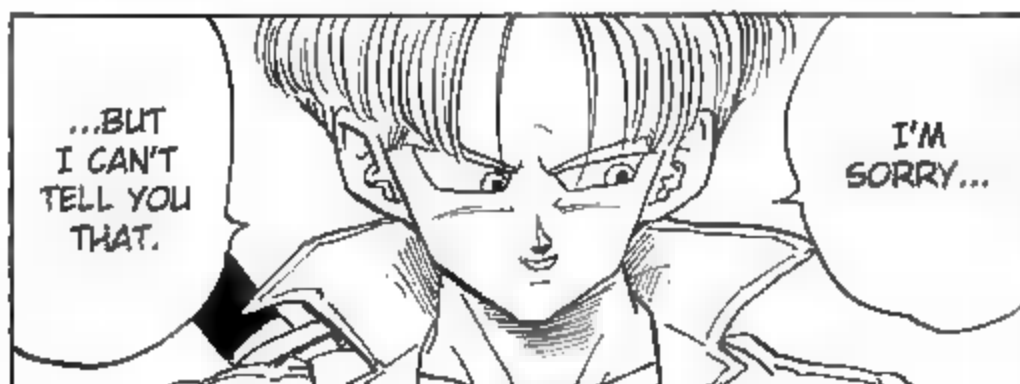


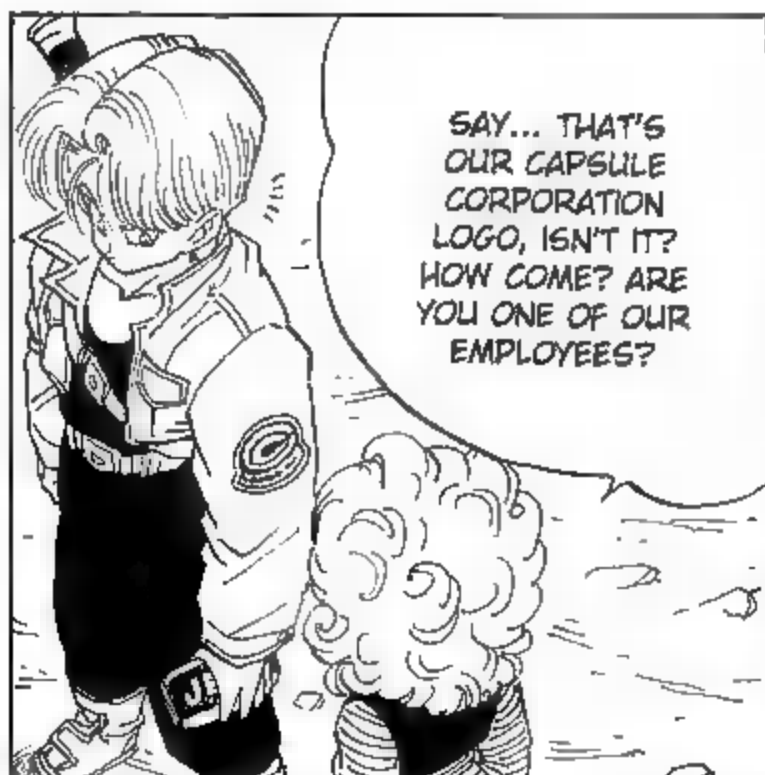
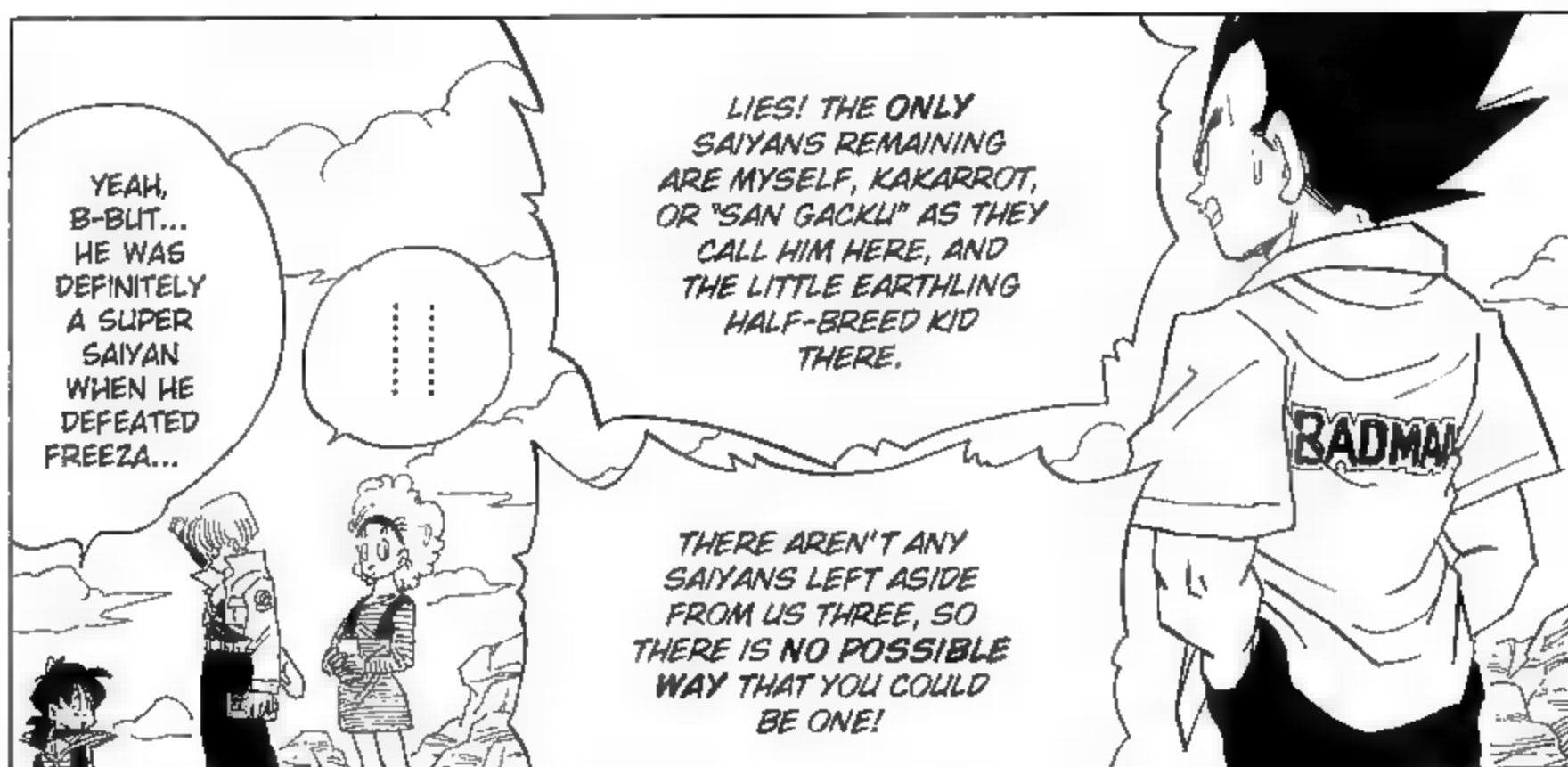


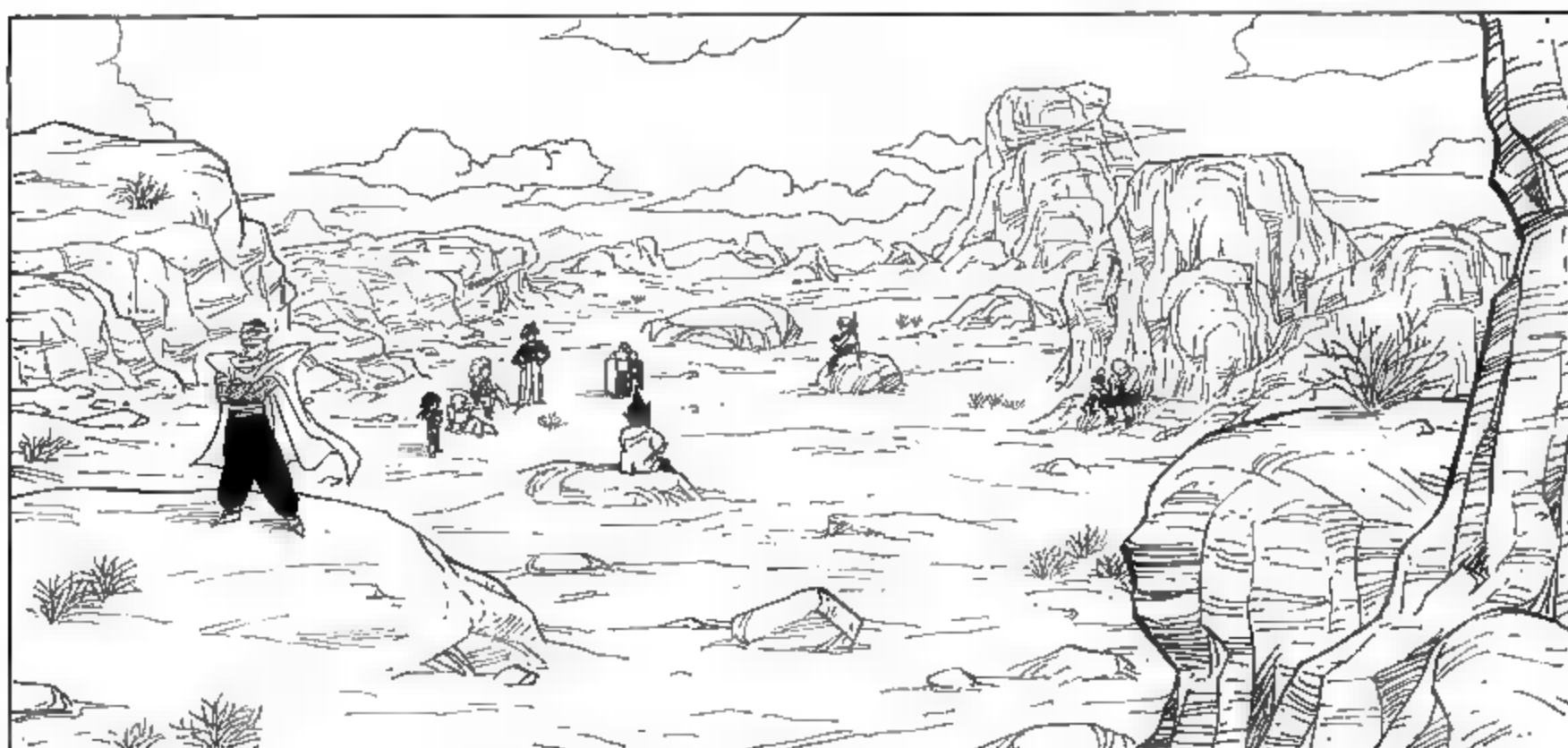
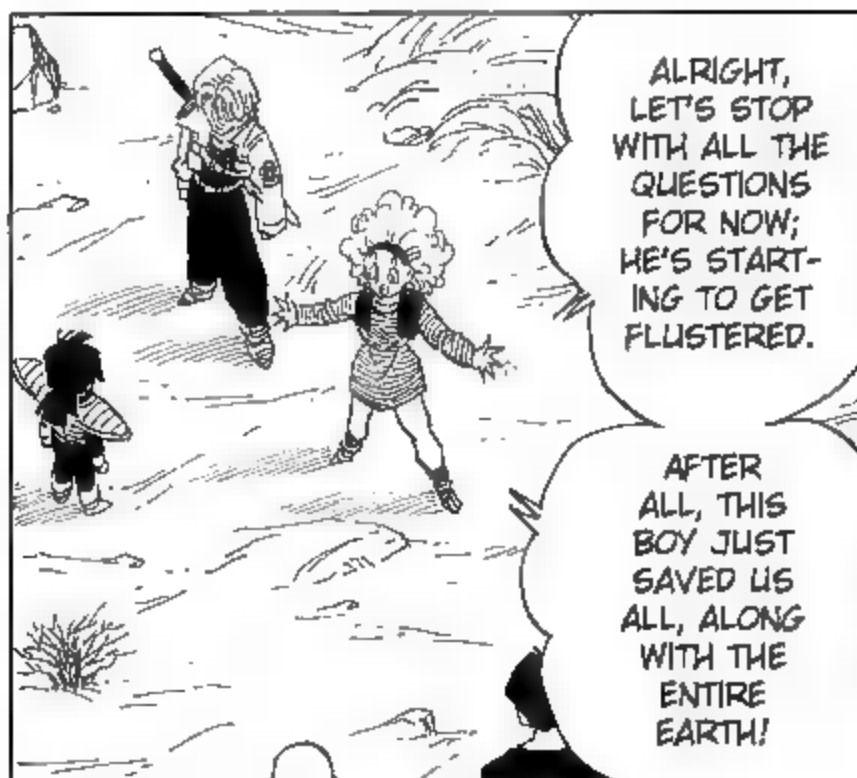


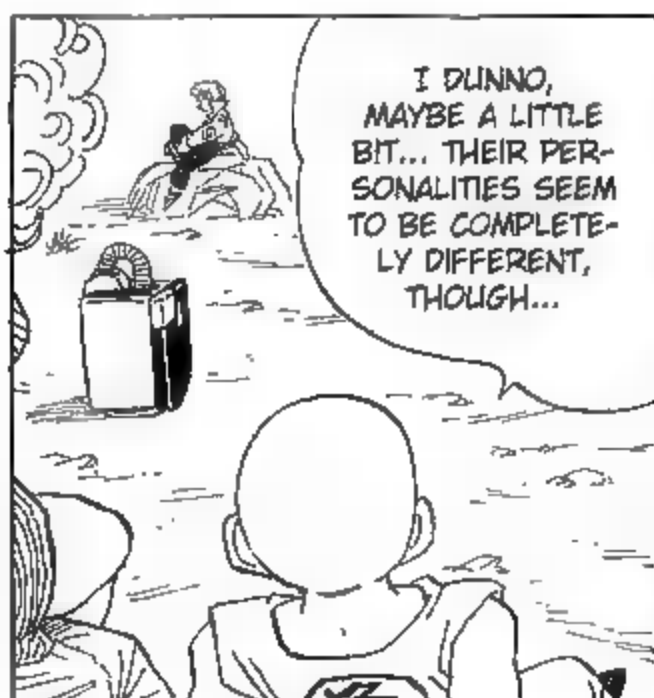
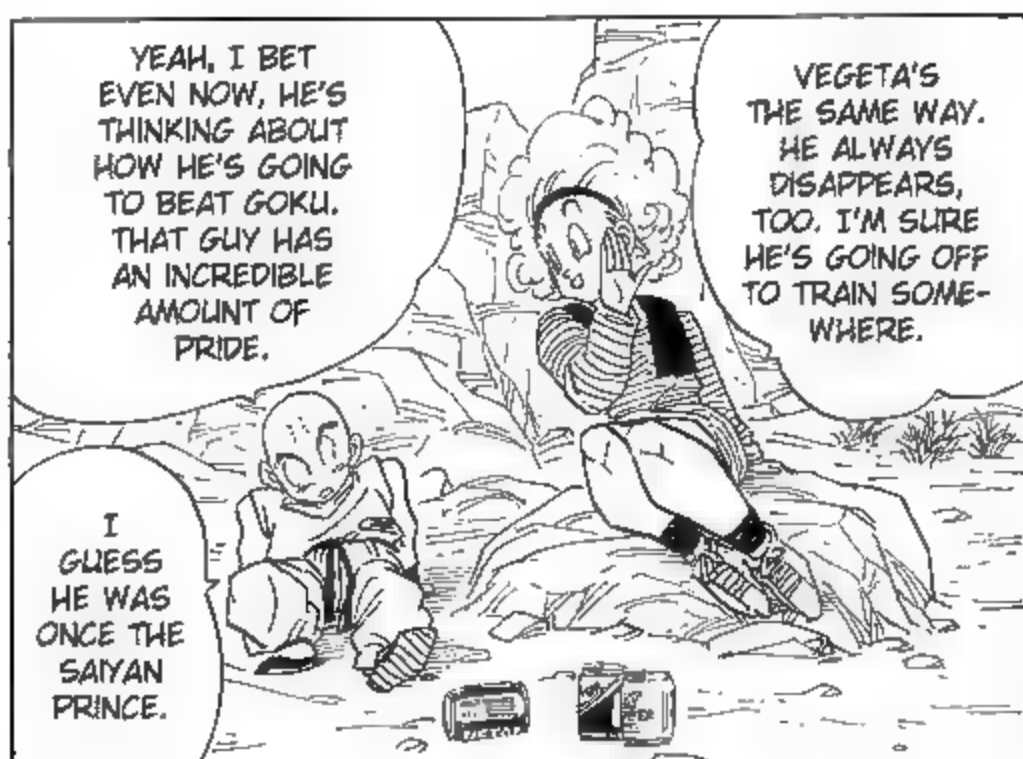


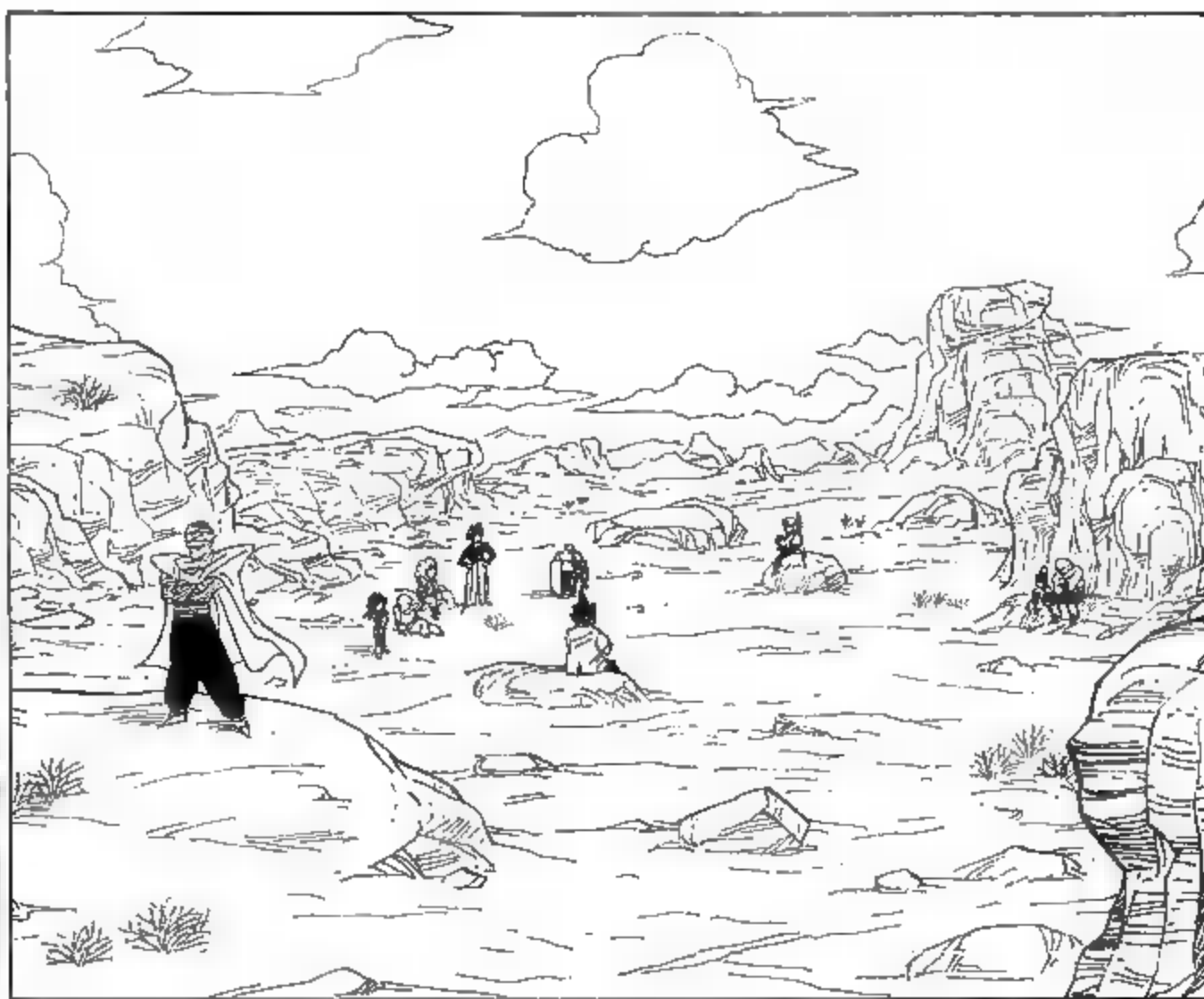
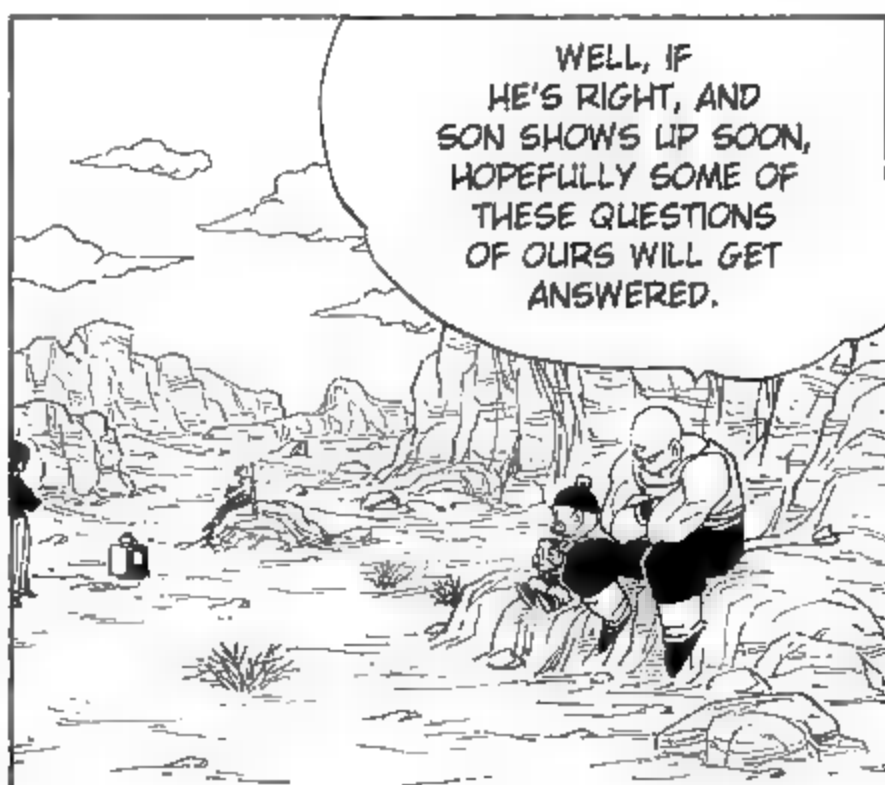


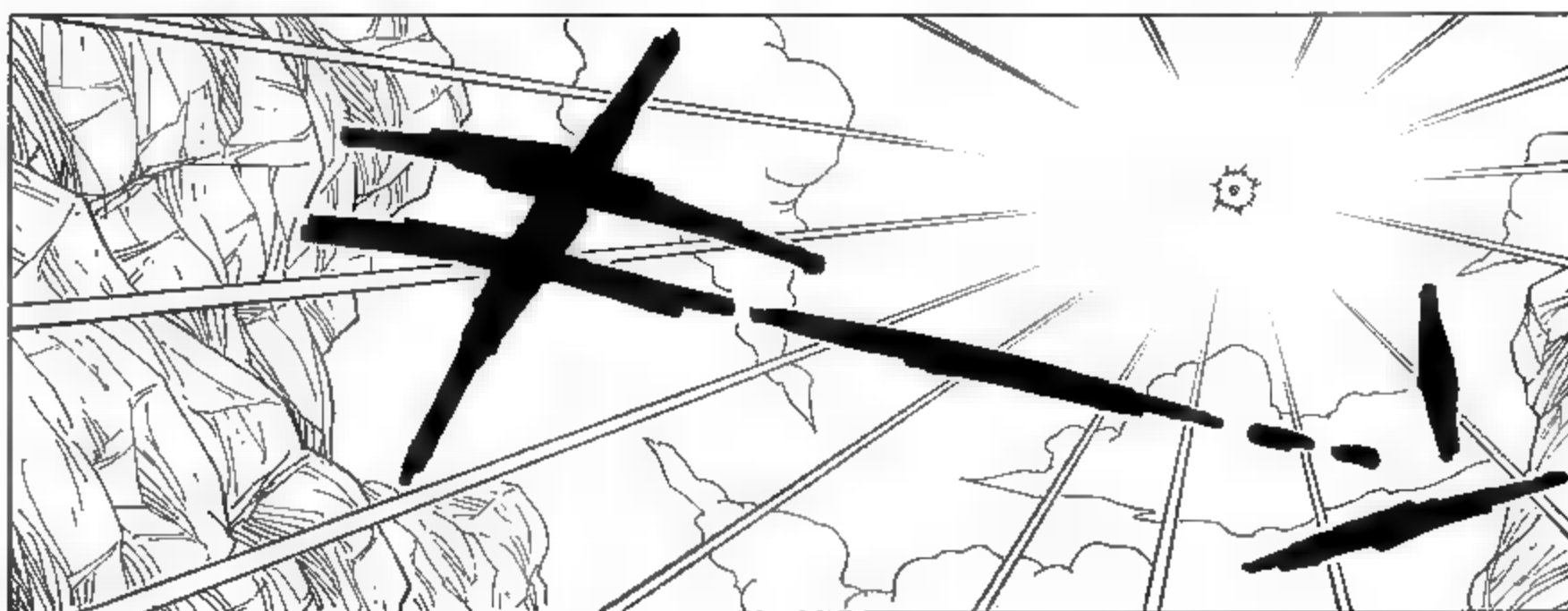
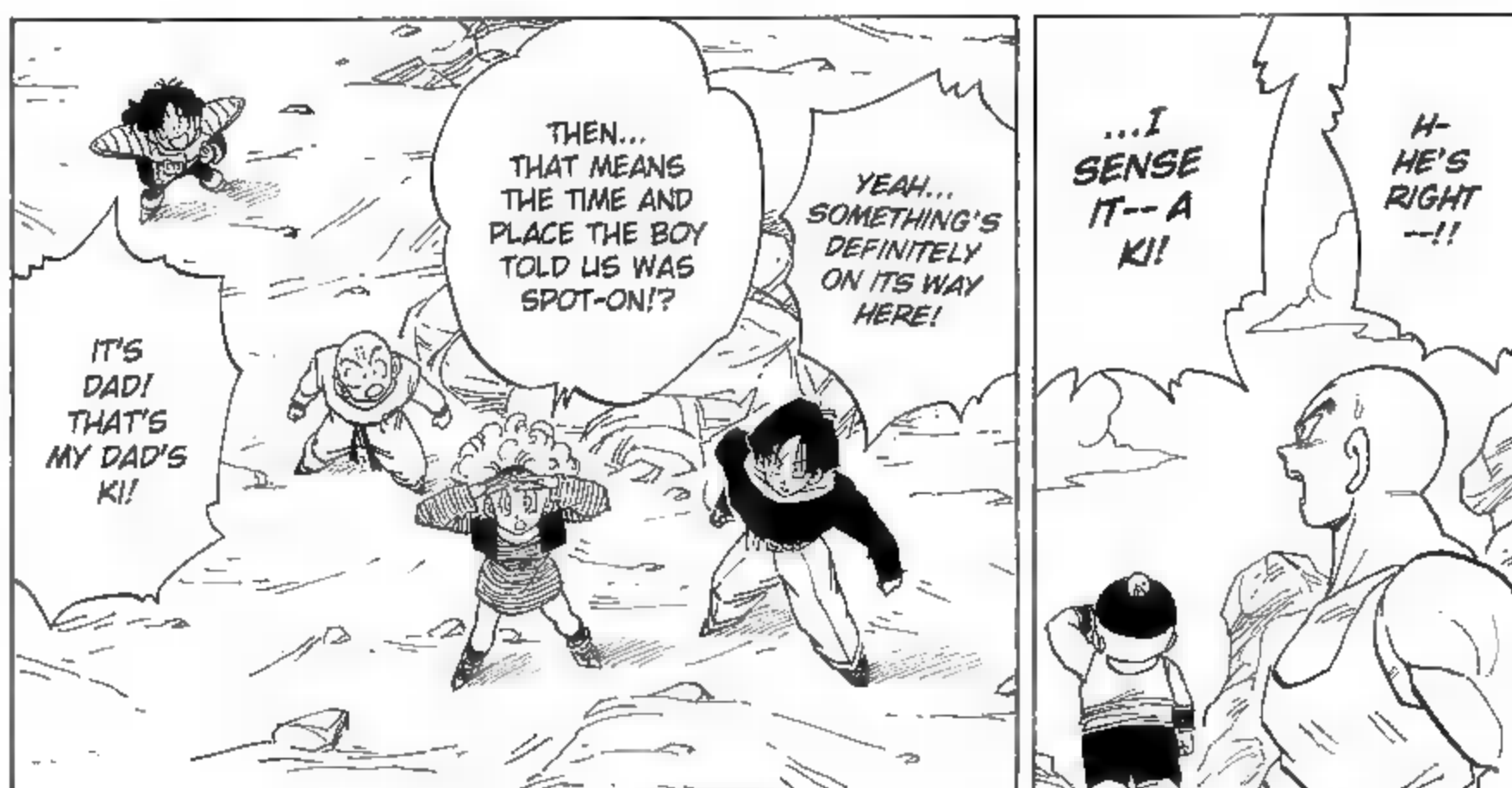




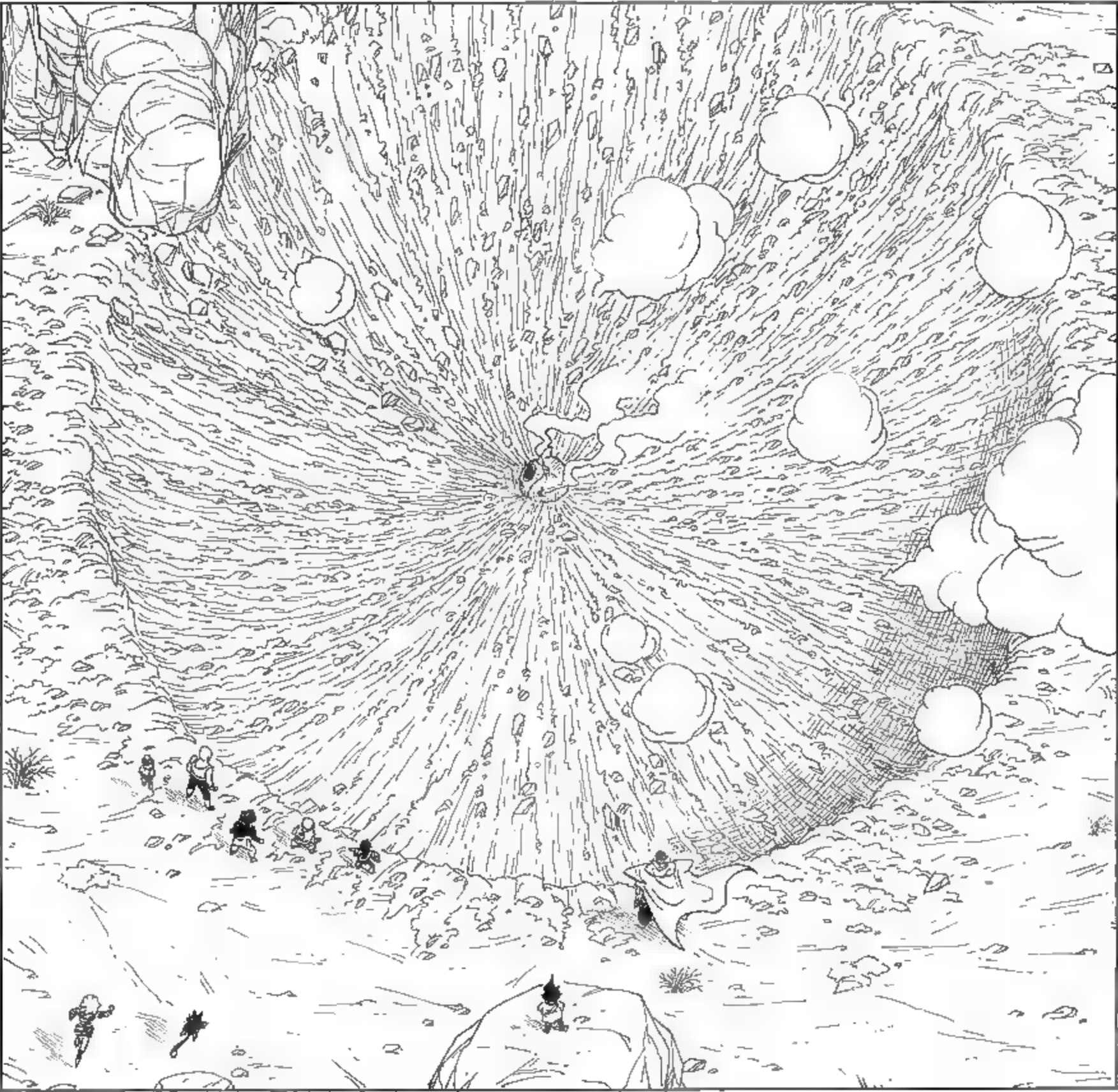
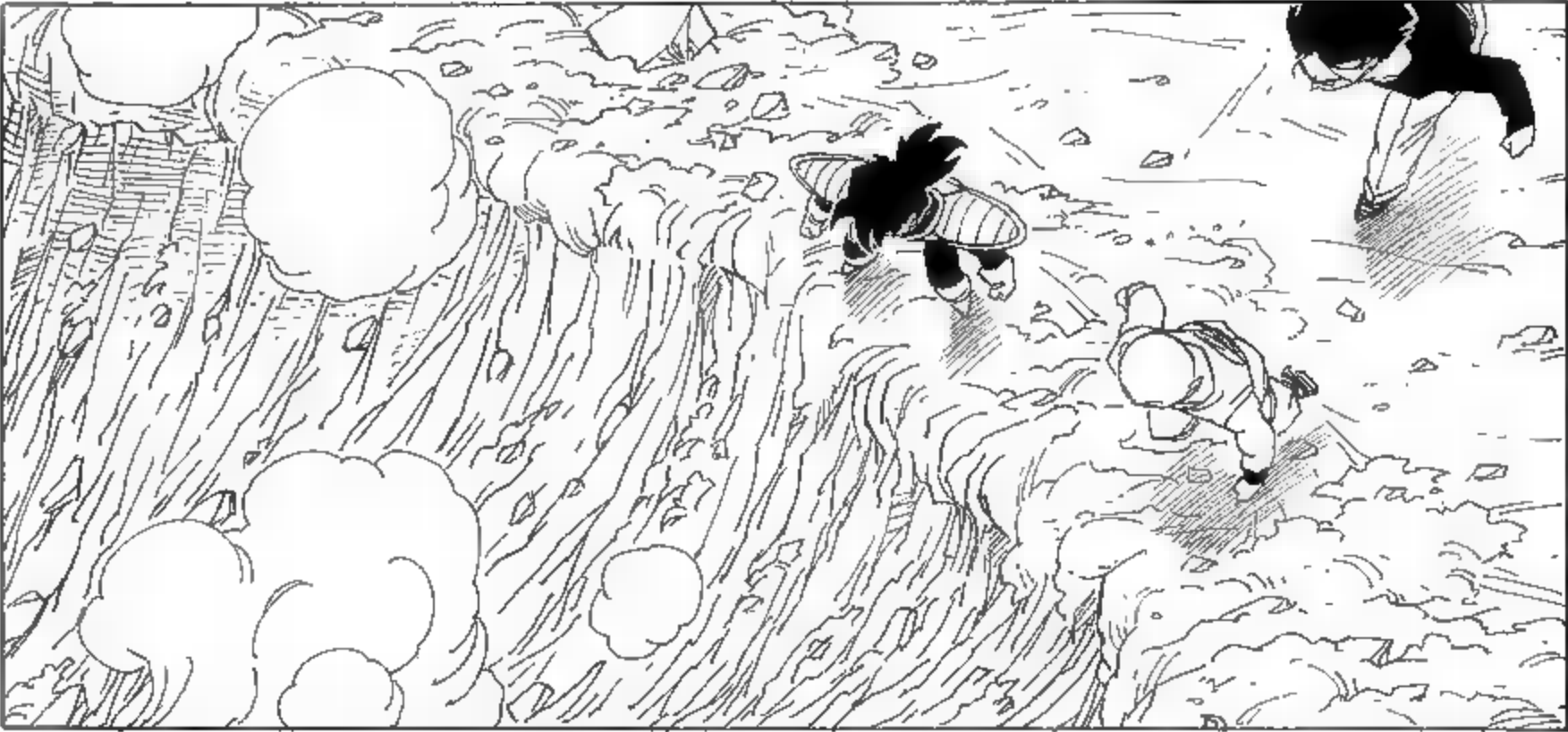


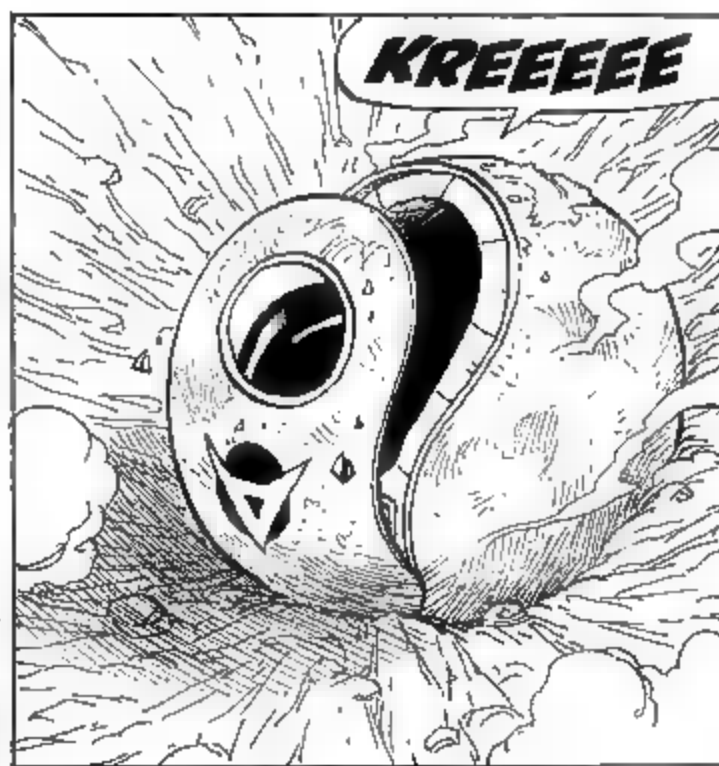


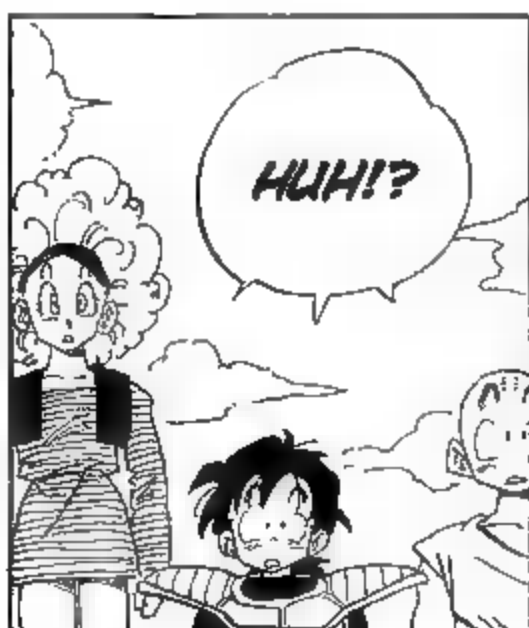
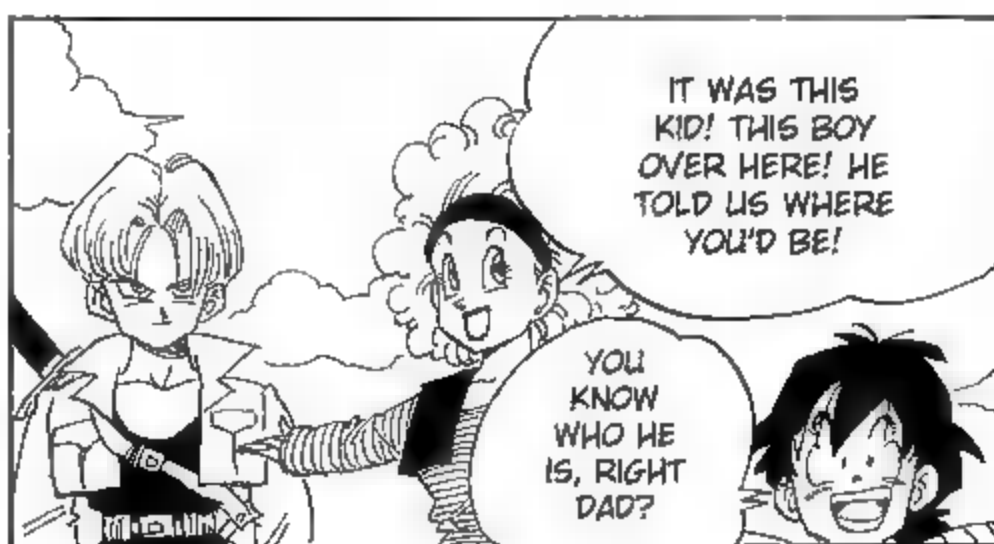
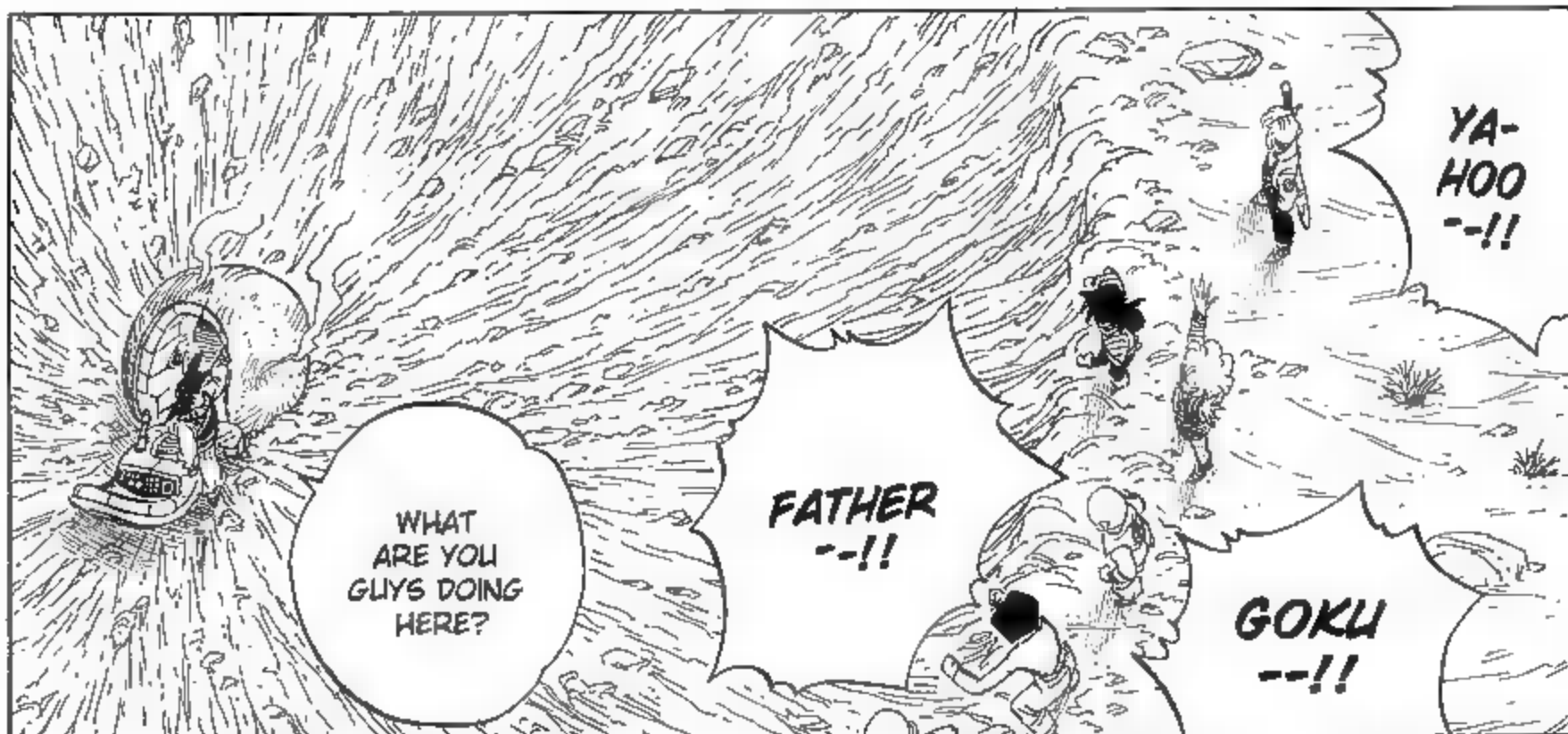


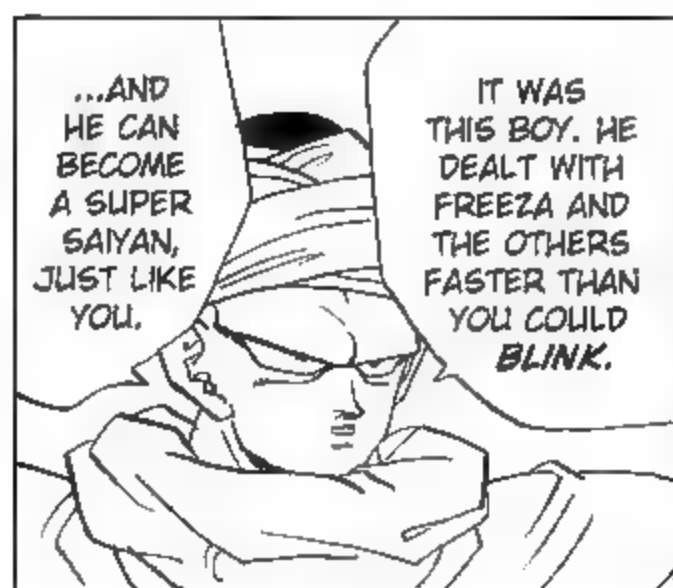
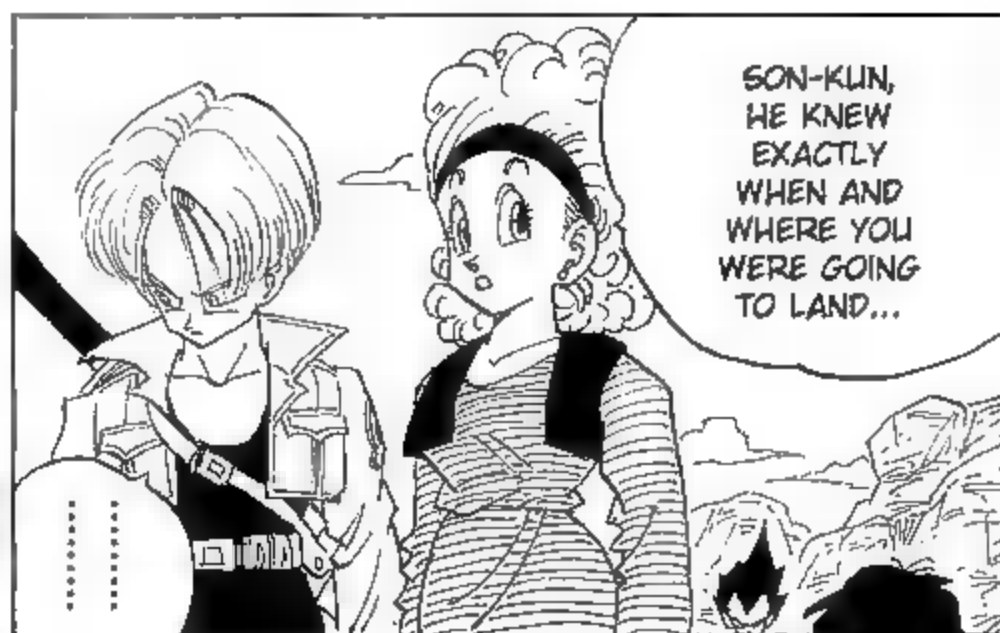
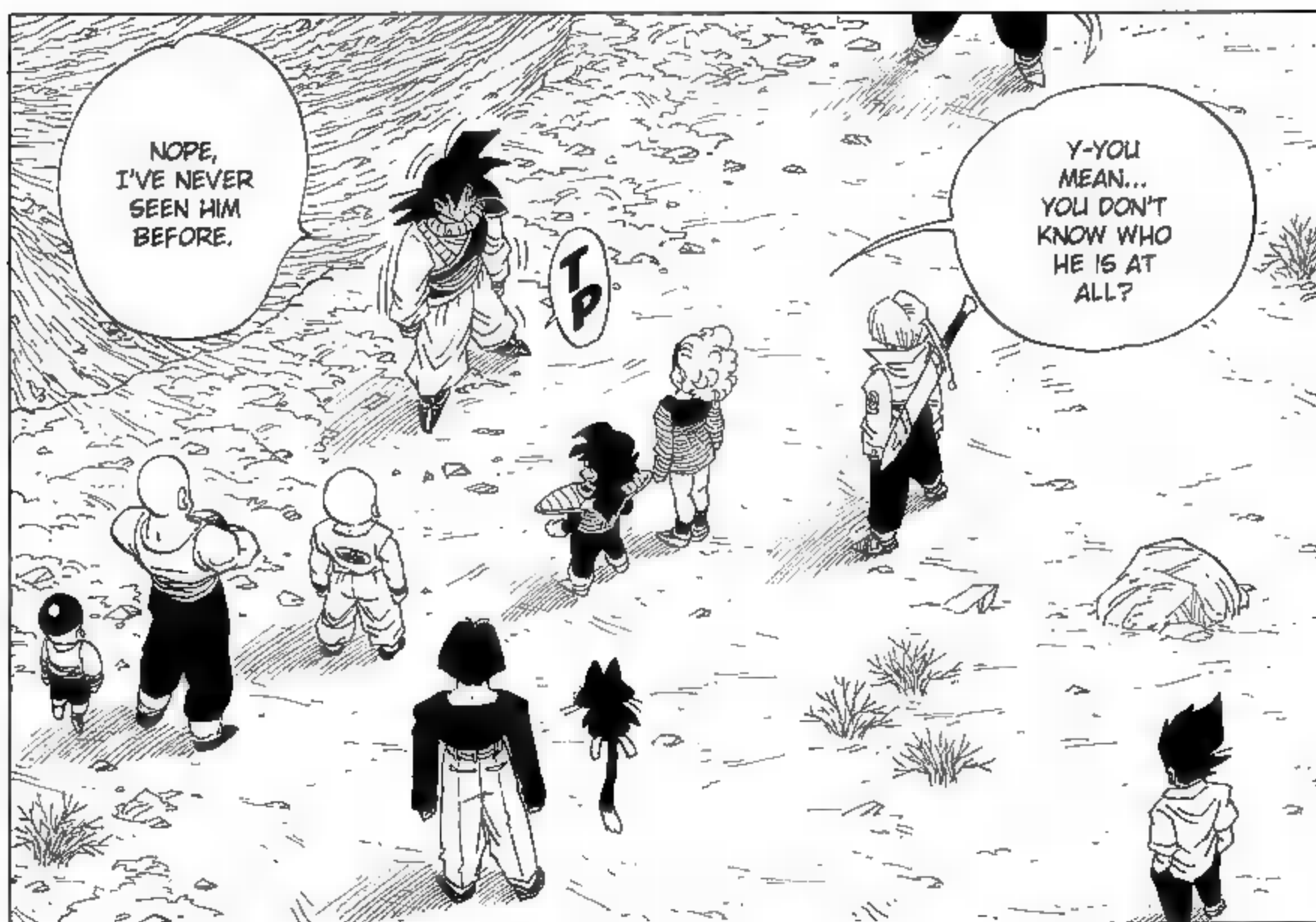












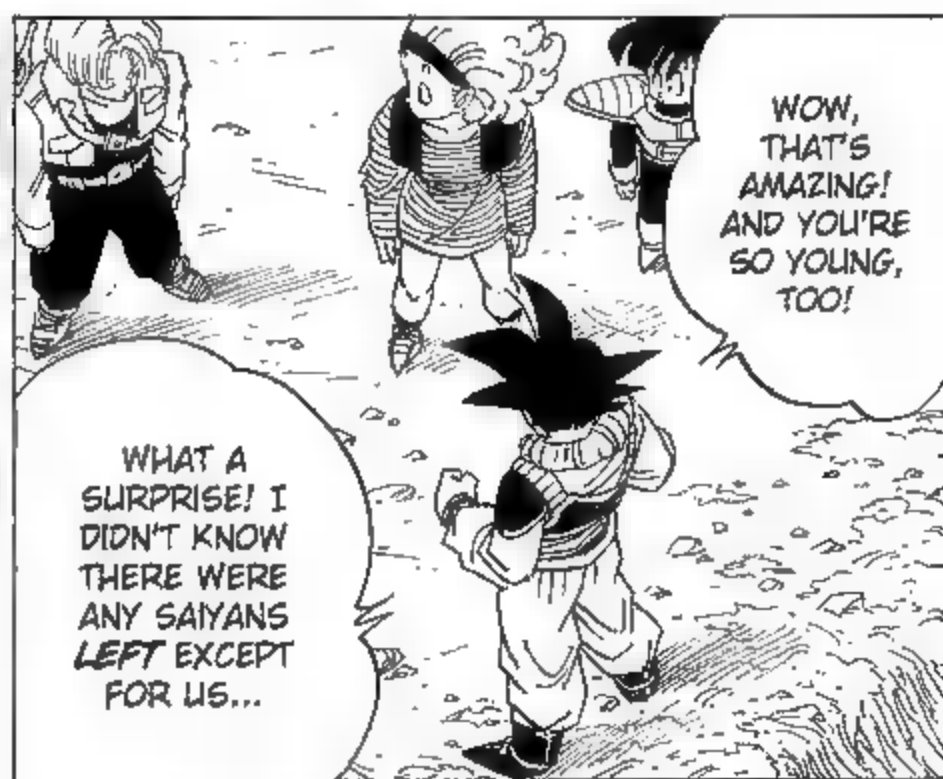


...A
**SUPER
SAIYAN**
...!?



IT'S
IMPOSSIBLE!
THERE ARE
**NO OTHER
SAIYANS**
BESIDES
THE ONES
STANDING
RIGHT
HERE!

THAT'S
BECAUSE
THERE
AREN'T
ANY!



WOW,
THAT'S
AMAZING!
AND YOU'RE
SO YOUNG,
TOO!

WHAT A
SURPRISE! I
DIDN'T KNOW
THERE WERE
ANY SAIYANS
LEFT EXCEPT
FOR US...



ACTUALLY,
SON-SAN...
I NEED TO
HAVE A WORD
WITH YOU.
COULD YOU
COME WITH
ME FOR A
MOMENT?



WELL...
I GUESS
IT DOESN'T
MATTER... HE
WAS A SUPER
SOMETHING,
RIGHT?

OF
COURSE IT
MATTERS!
YOU'RE
JUST AS
EASYGOING
AS YOU'VE
ALWAYS
BEEN.

HMM
...



...THANKS
A LOT FOR
TAKING
CARE OF
FREEZA
FOR ME.

BEFORE
YOU START,
I SHOULD
PROBABLY
THANK
YOU...

I GUESS
I WENT TOO
EASY ON HIM.
I SHOULD'VE
FINISHED HIM
FOR GOOD
BACK ON
PLANET
NAMEK.



THIS
SHOULD
BE FAR
ENOUGH
AWAY.



...SO,
I DIDN'T
HAVE MUCH
OF A CHOICE.
I HAD TO
STEP IN.

YOU WERE
ACTUALLY **SUPPOSED**
TO BE THE ONE WHO
DEFEATED FREEZA AND
THE OTHERS, BUT THERE
WAS SOME DISCREPANCY
TIME-WISE, AND FOR
WHATEVER REASON,
YOU WEREN'T GOING
TO MAKE IT BACK.



I
HAPPENED
TO PICK UP
A BRAND
NEW TECH-
NIQUE!

WELL,
THAT'S
NOT
TRUE.

...A
NEW
TECH-
NIQUE
...!?



THERE
WAS STILL
THREE HOURS
BEFORE YOUR
ARRIVAL...
YOU'D NEVER
MAKE IT
IN TIME.



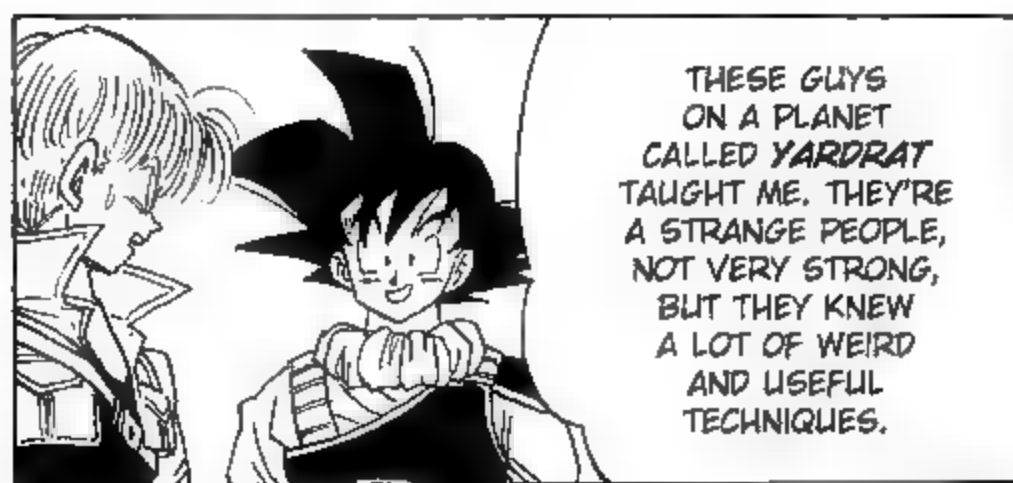
YEAH...
FREEZA'S
SPACESHIP IS
EVEN FASTER THAN
MINE. HE GOT A BIT
AHEAD OF ME. SEEMS
LIKE HE AIN'T LEARNED
HIS LESSON ONE BIT.
I WAS ABOUT TO GO
GET HIM, TOO, BUT
THEN YOU CAME
ALONG...



IT'S
CALLED
SHUNKAN
IDŌ!

YEP!

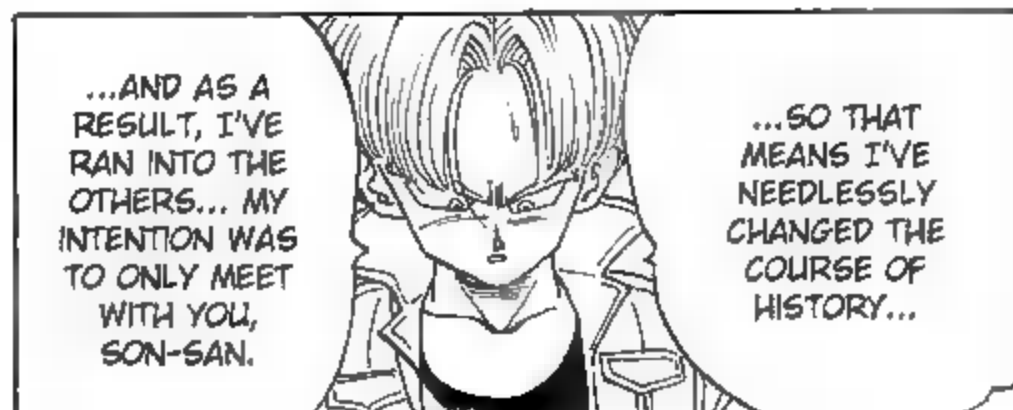
「瞬間移動」 SHUNKAN IDŌ! LIT. "INSTANTANEOUS MOVEMENT"



THESE GUYS
ON A PLANET
CALLED YARDRAT
TAUGHT ME. THEY'RE
A STRANGE PEOPLE,
NOT VERY STRONG,
BUT THEY KNEW
A LOT OF WEIRD
AND USEFUL
TECHNIQUES.

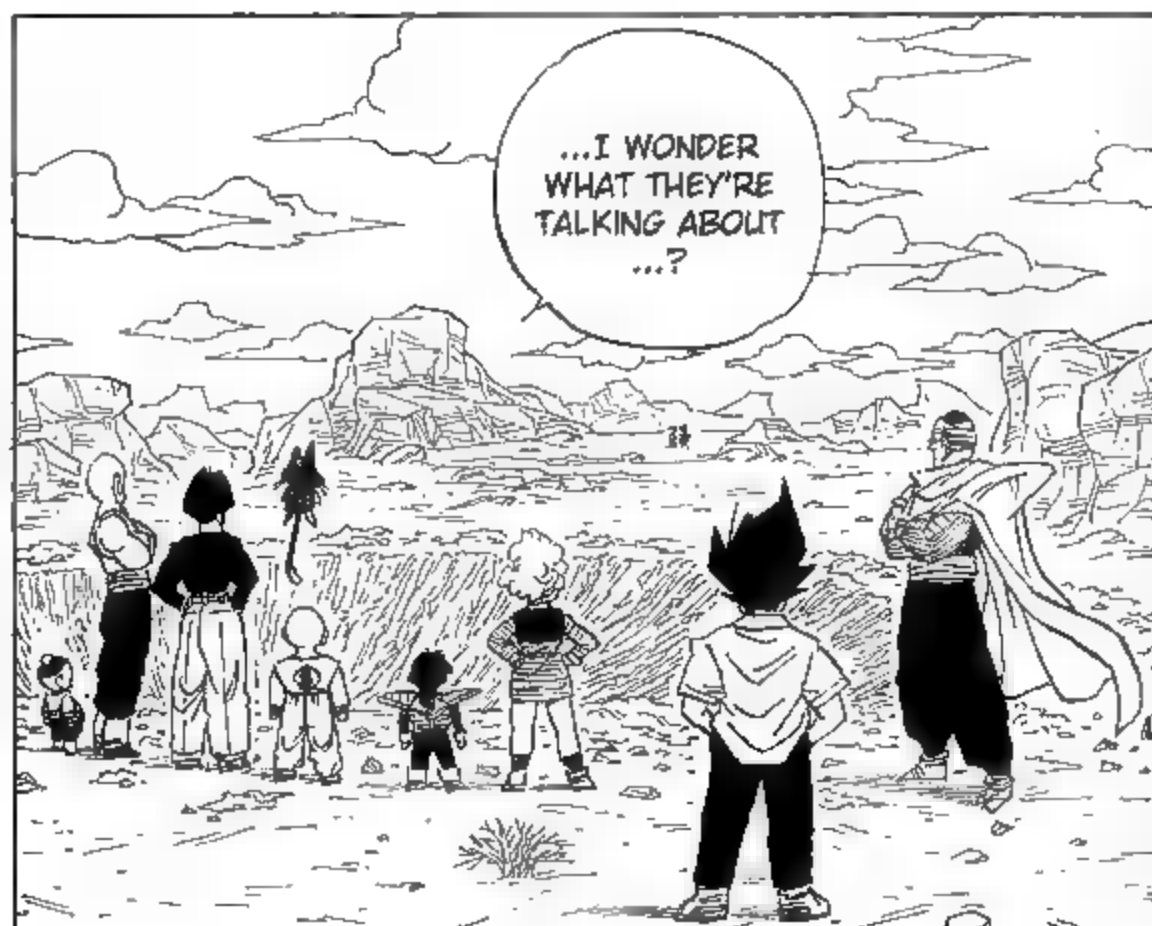


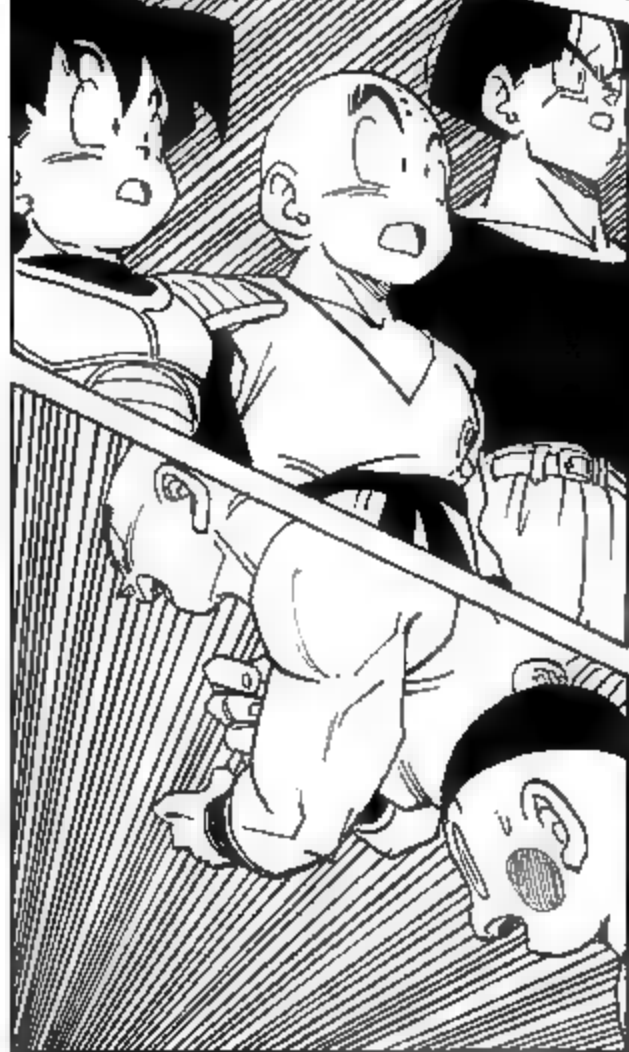
SH-
SHUNKAN
IDŌ? YOU
MEAN LIKE
TELEPOR-
TATION
...!?

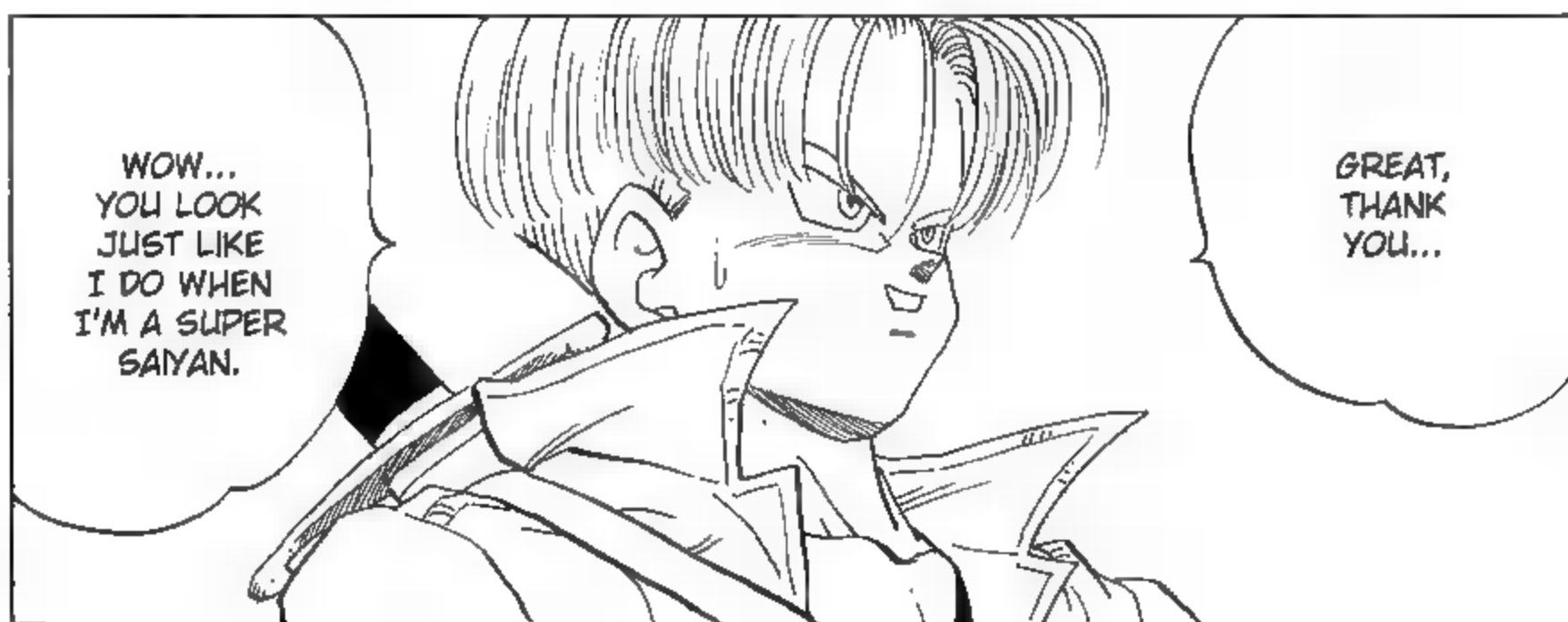


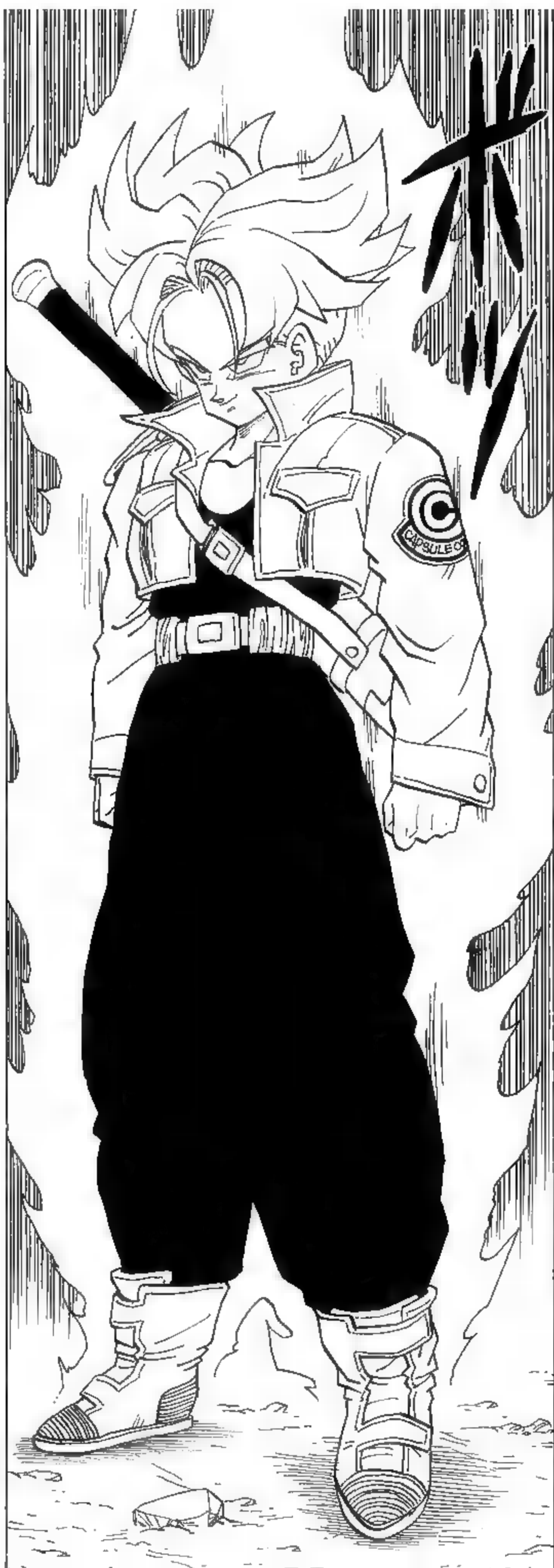
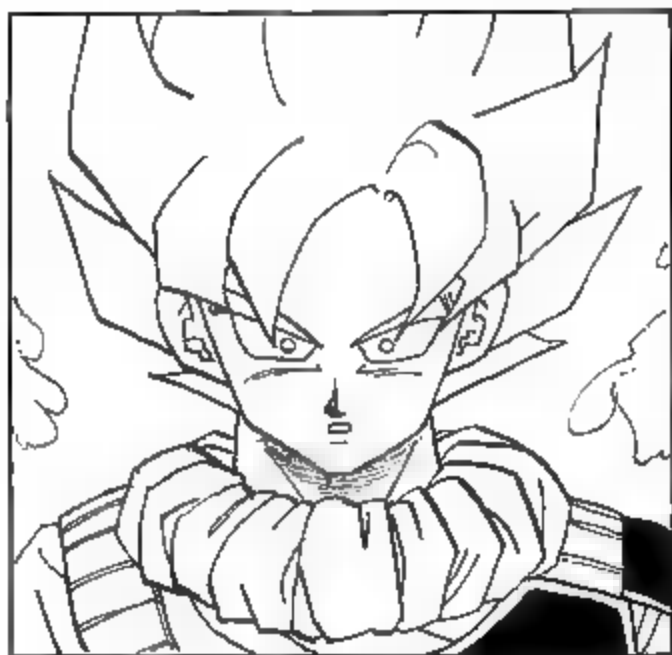
...AND AS A
RESULT, I'VE
RAN INTO THE
OTHERS... MY
INTENTION WAS
TO ONLY MEET
WITH YOU,
SON-SAN.

...SO THAT
MEANS I'VE
NEEDLESSLY
CHANGED THE
COURSE OF
HISTORY...

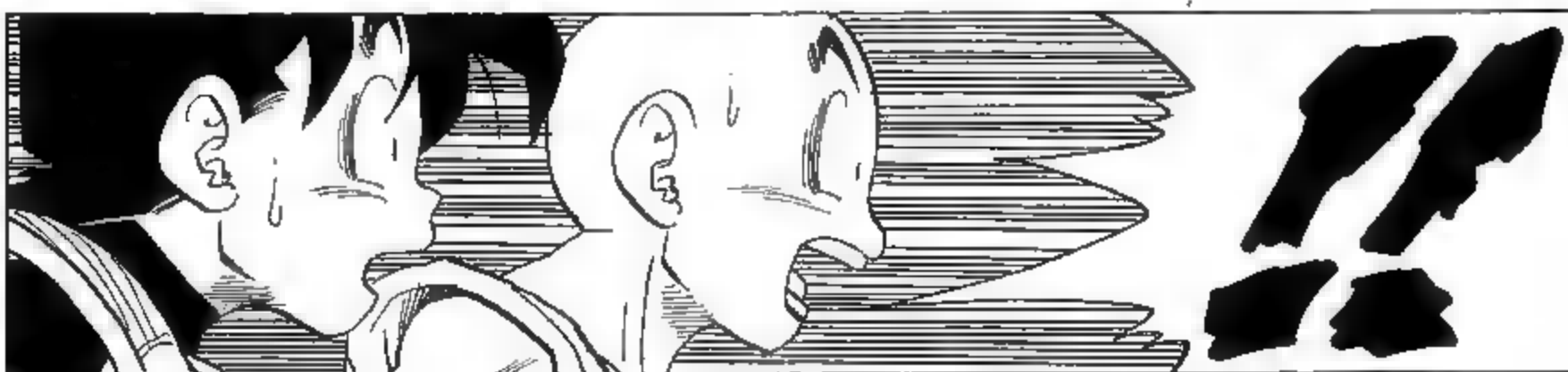


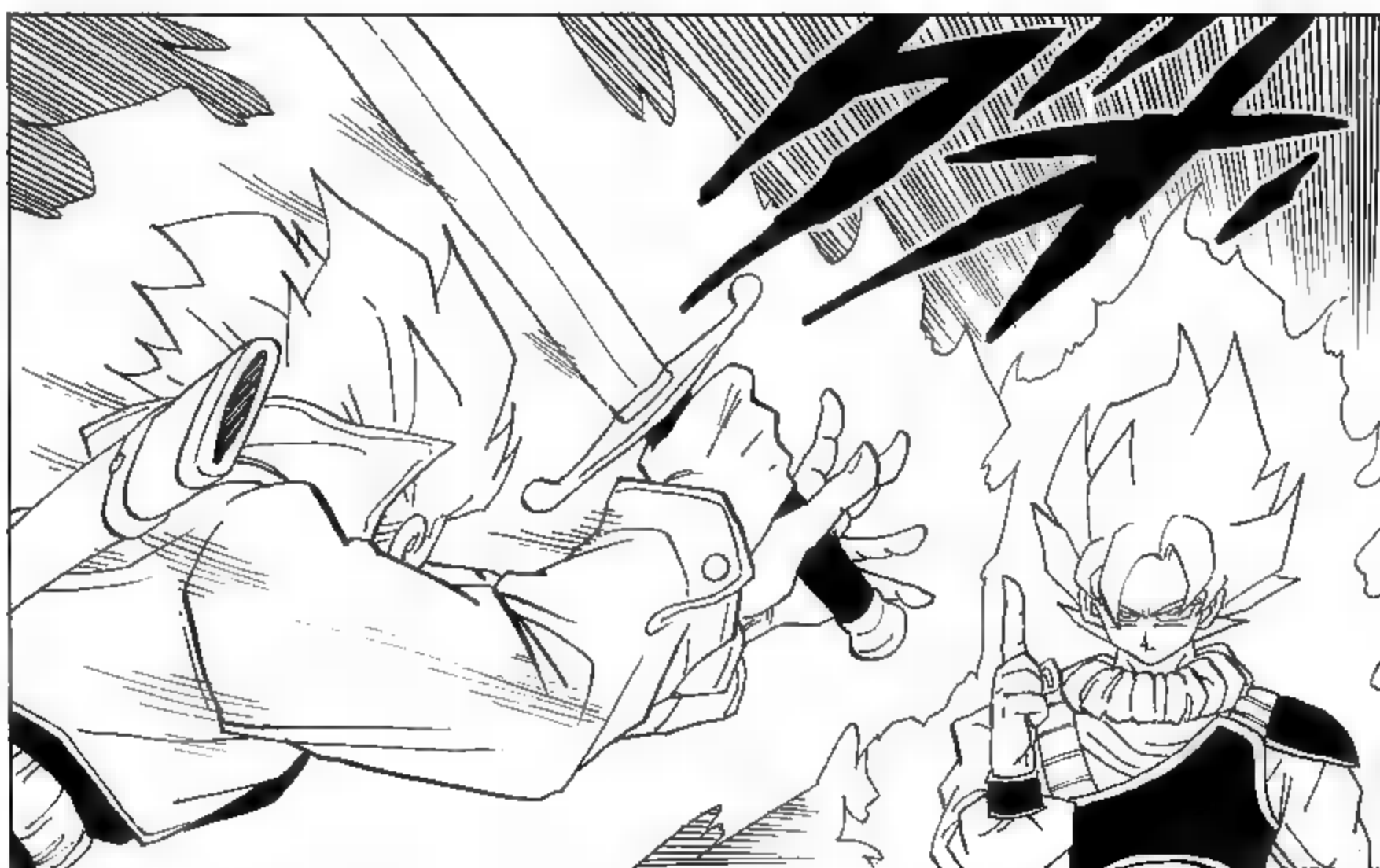
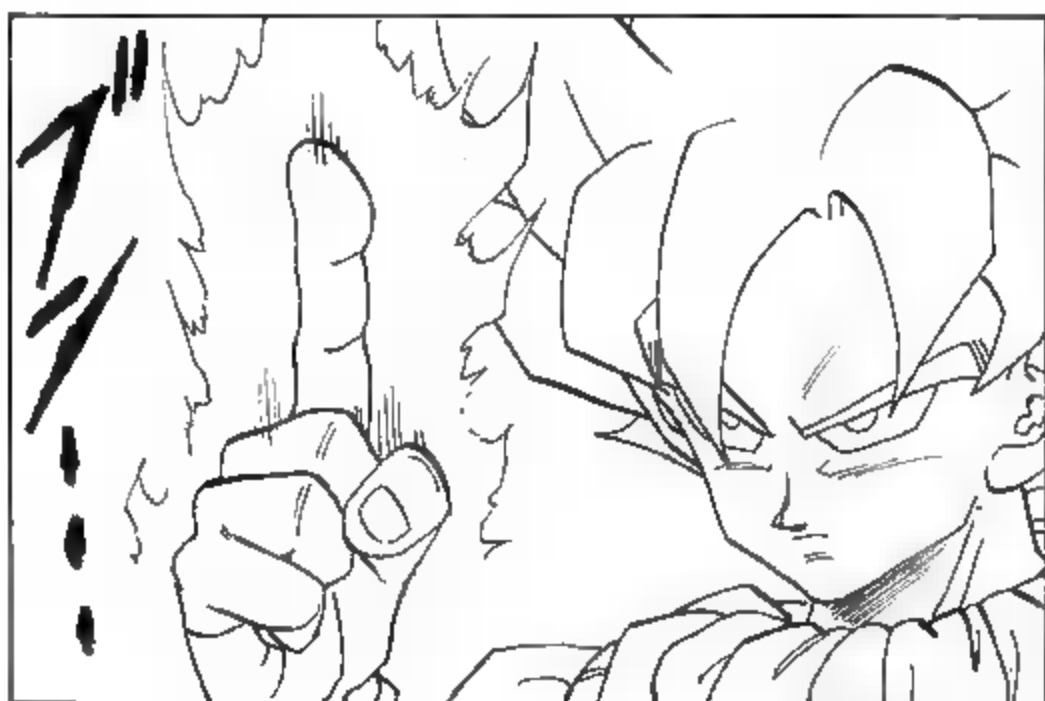






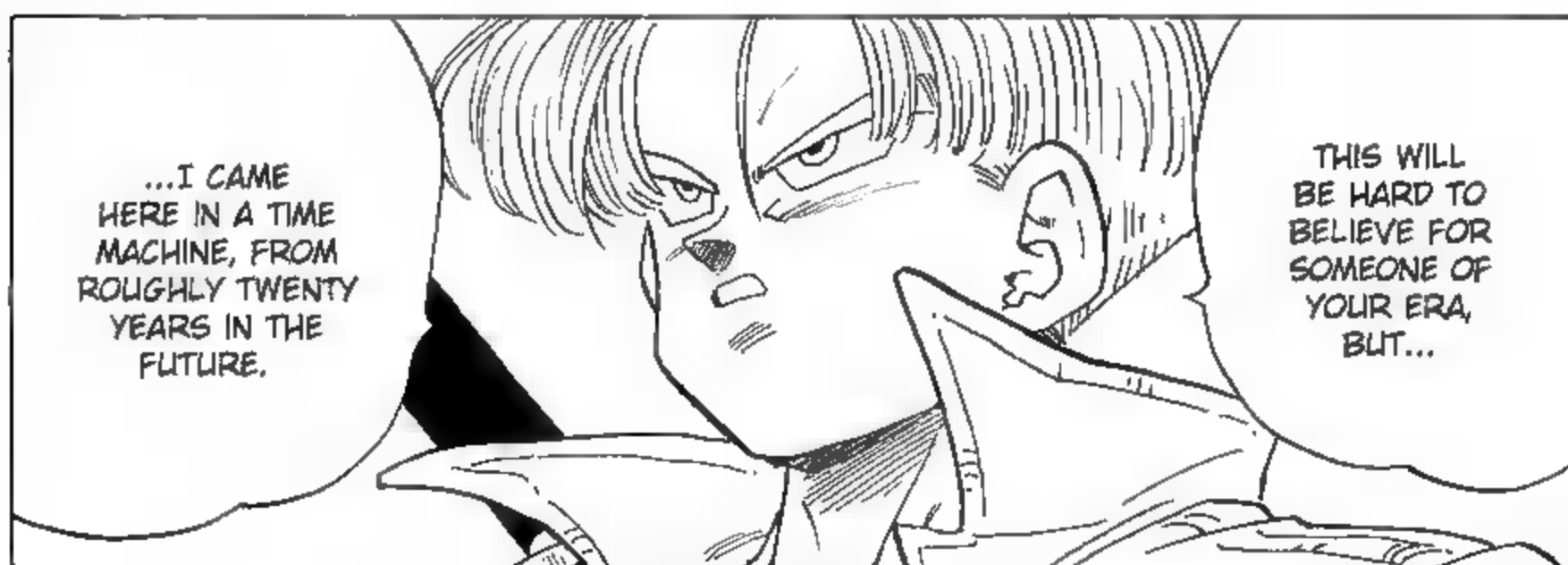


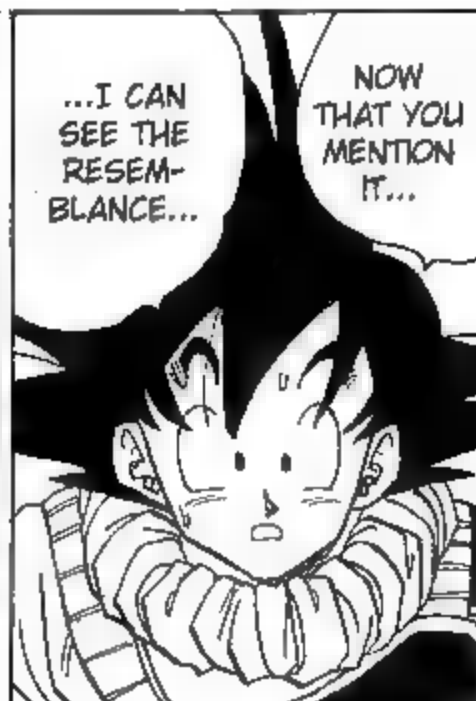
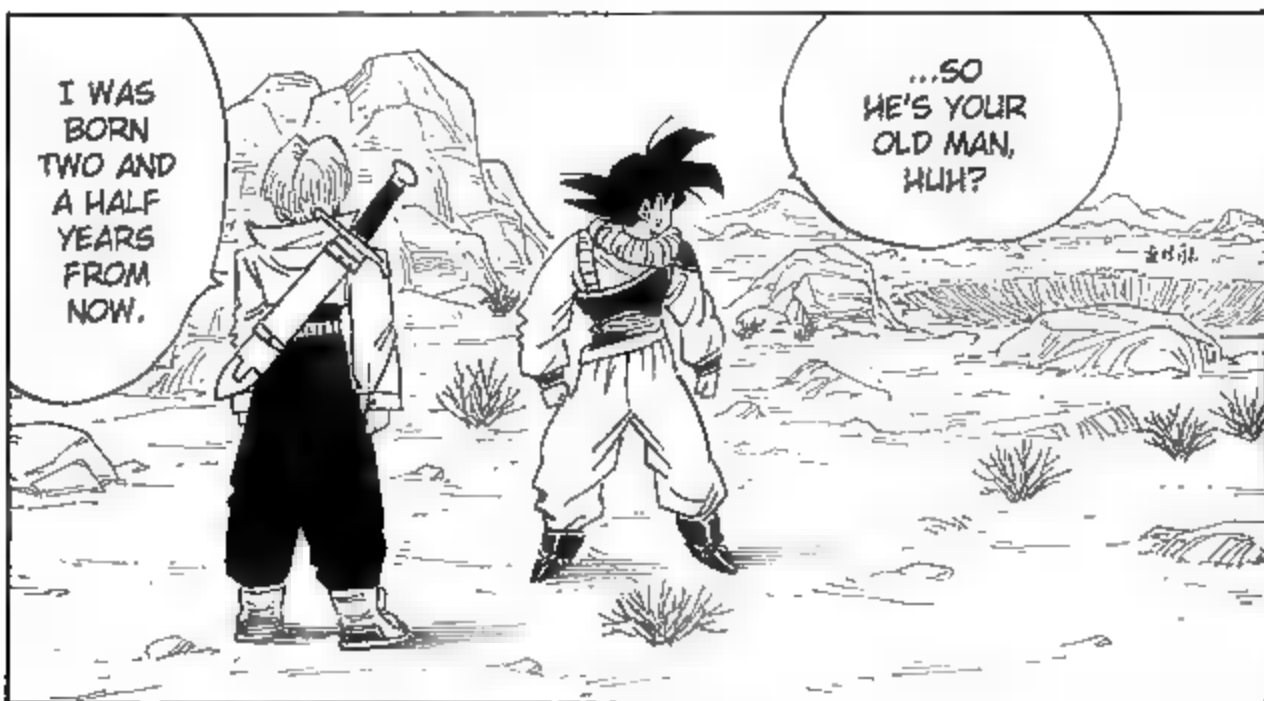
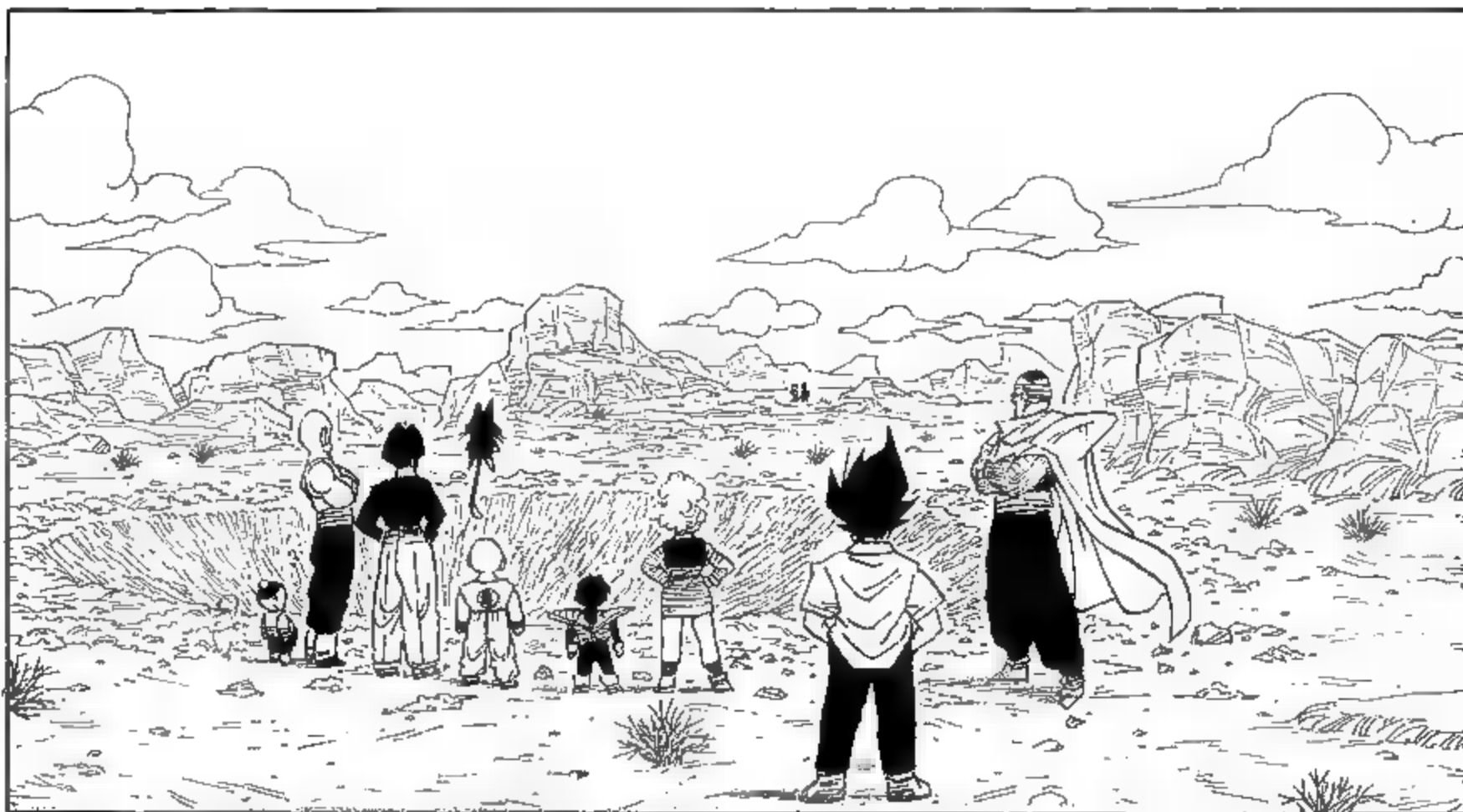


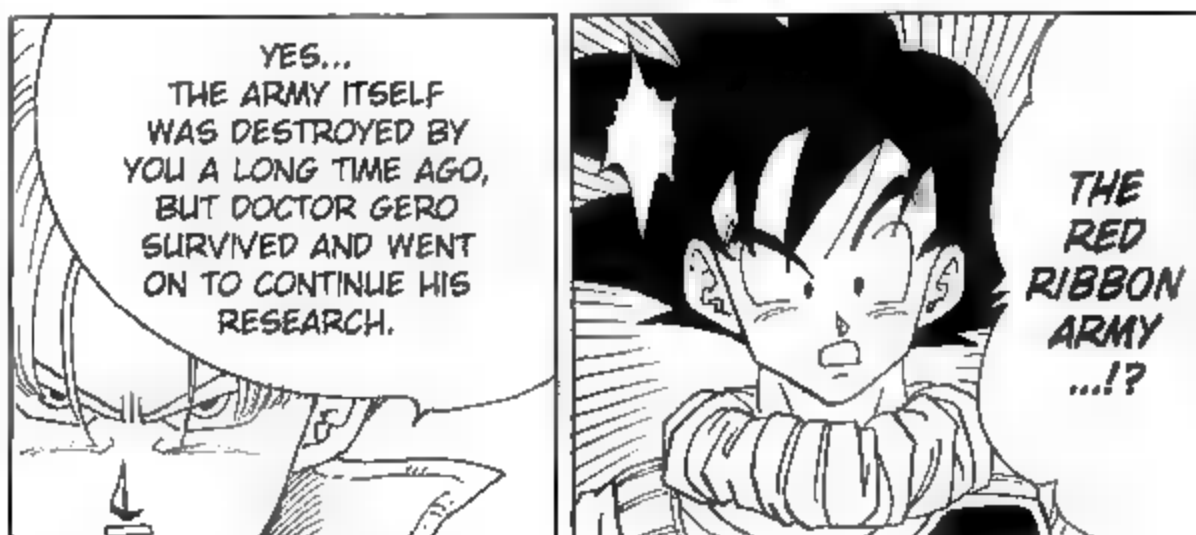
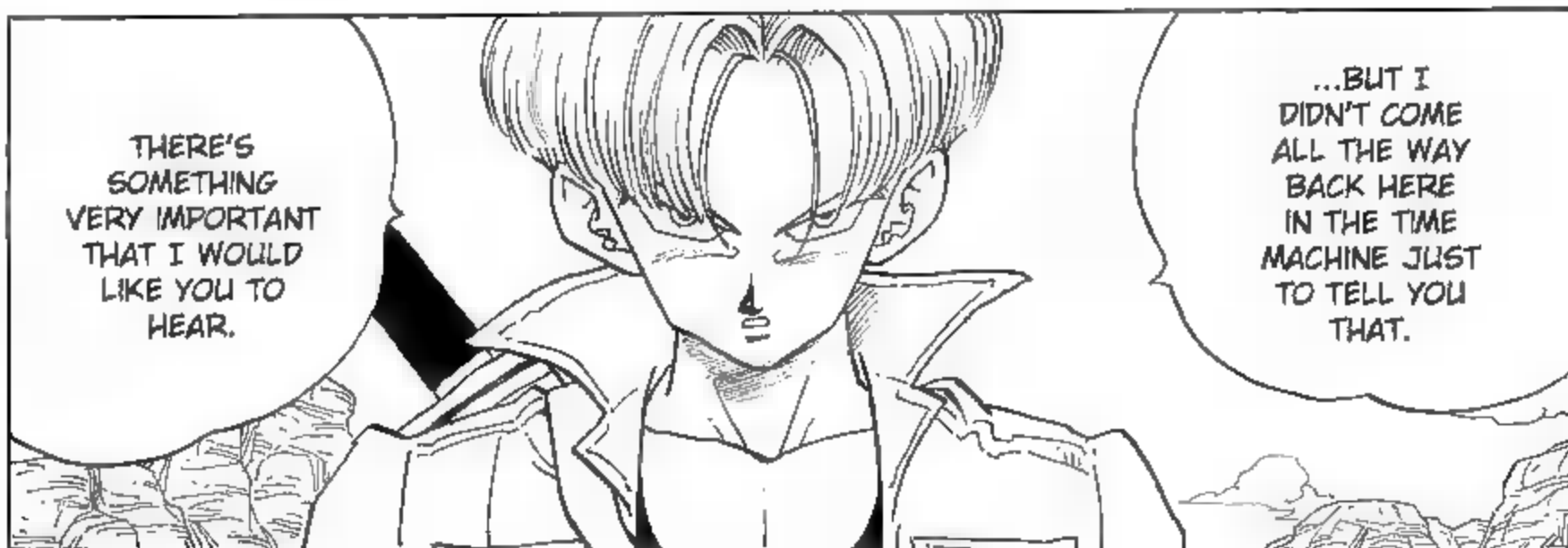


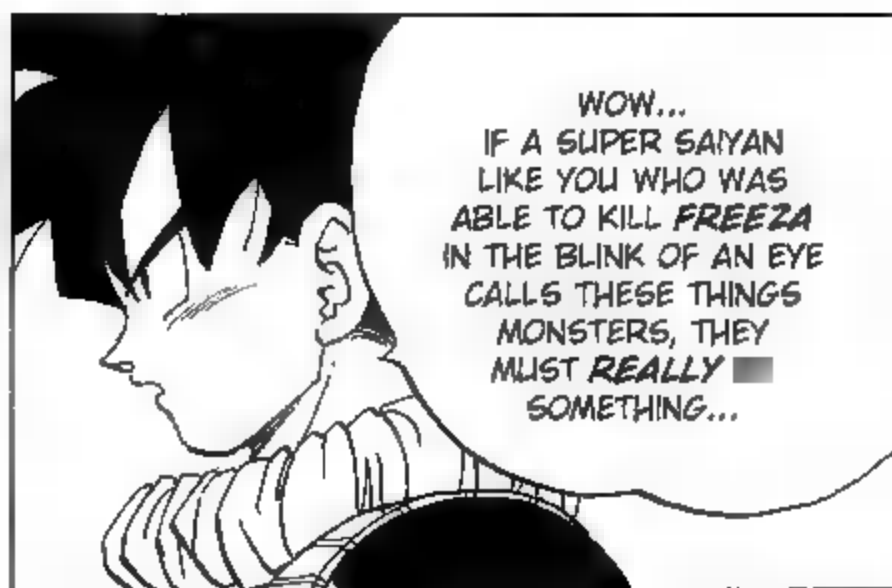
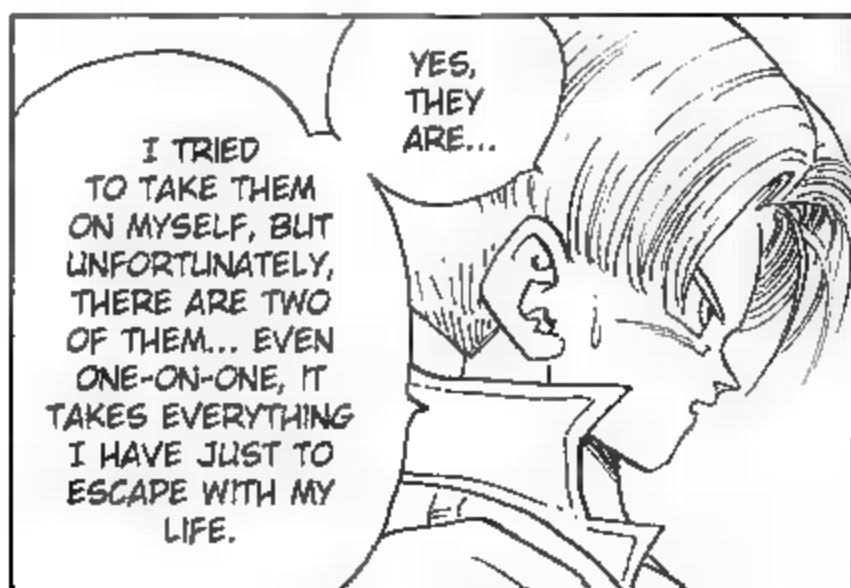
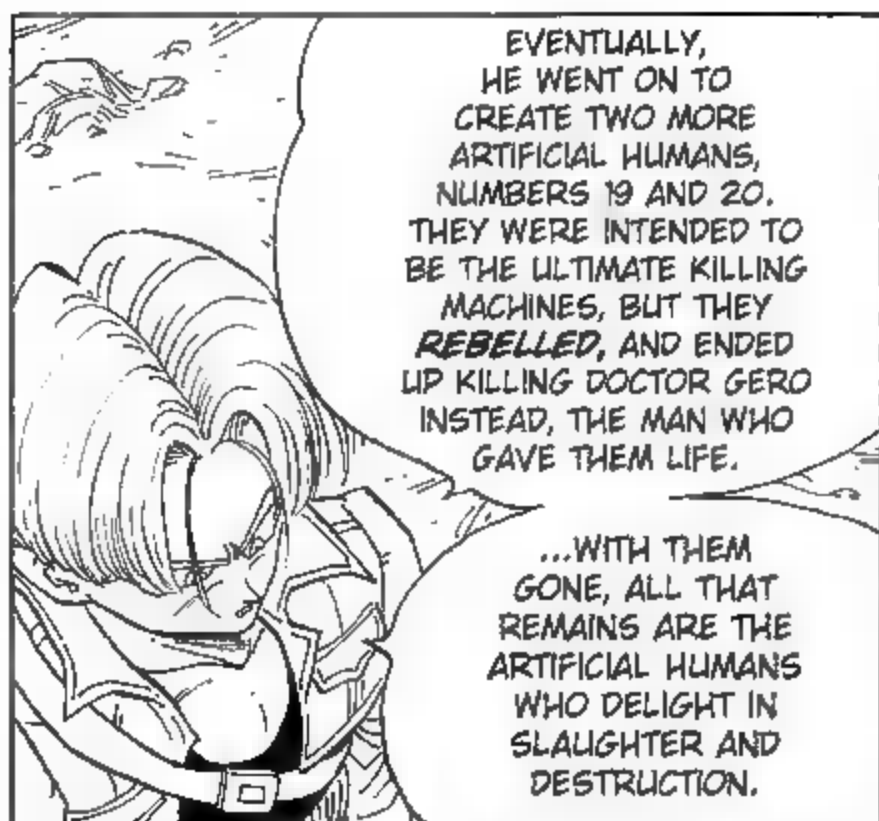


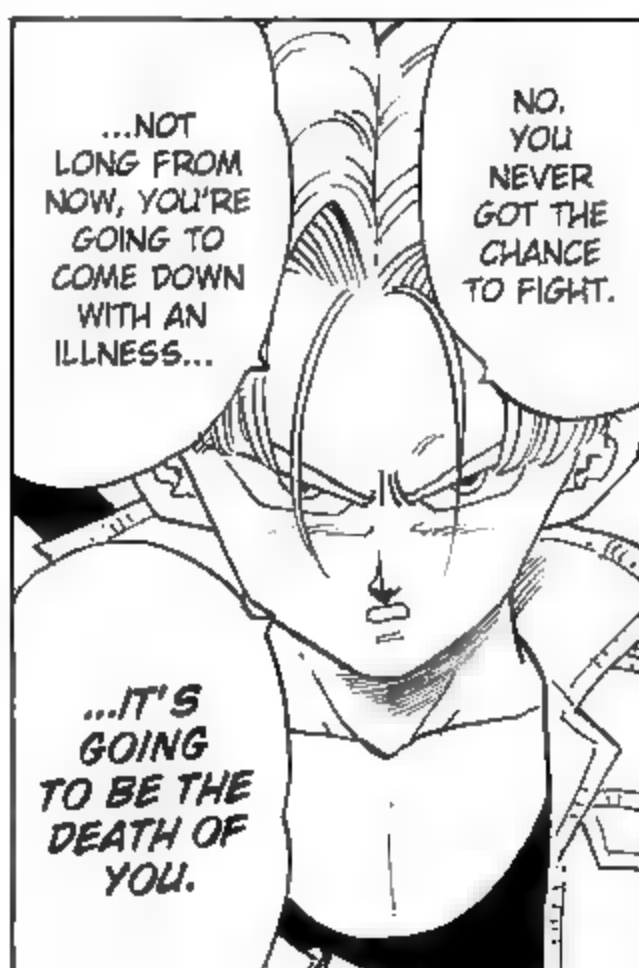
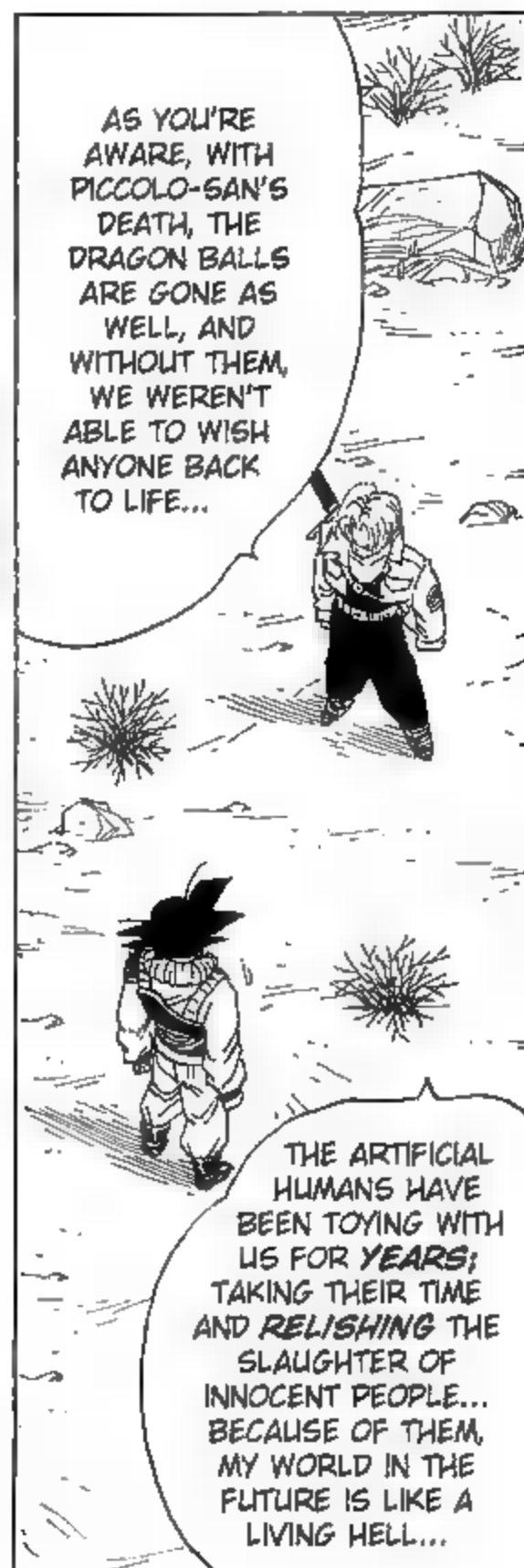


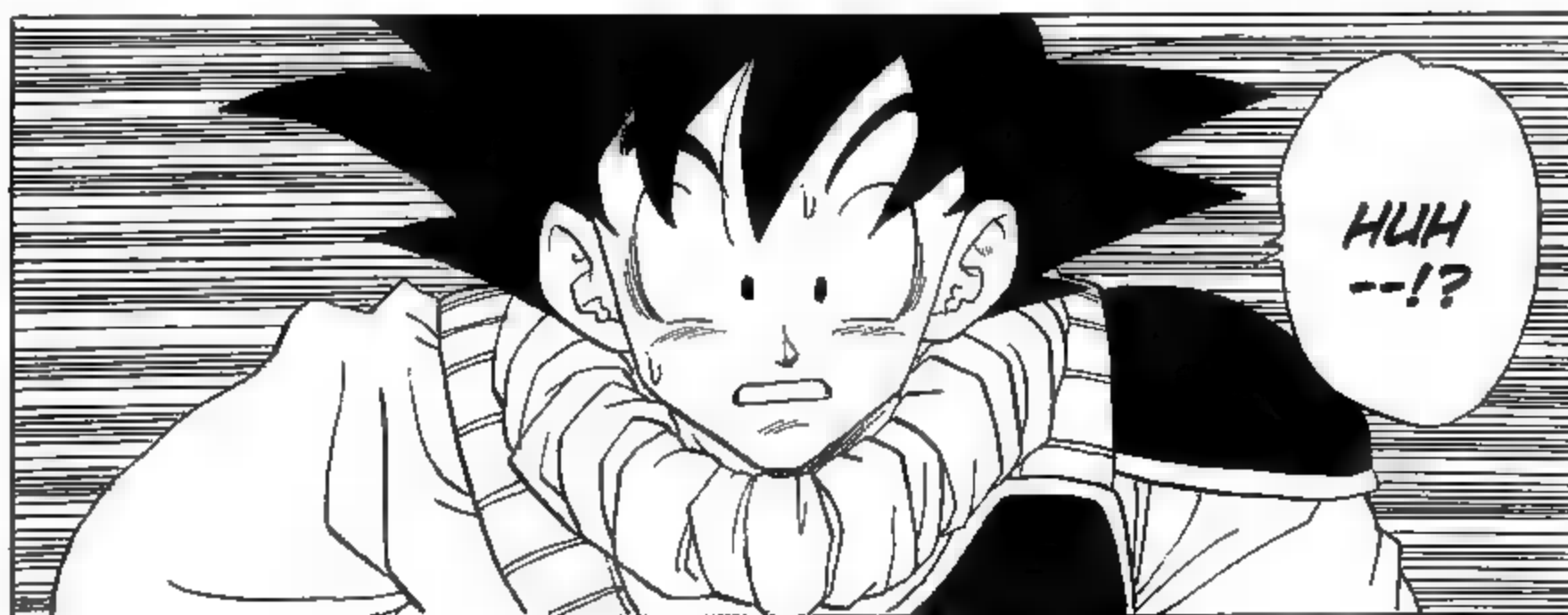


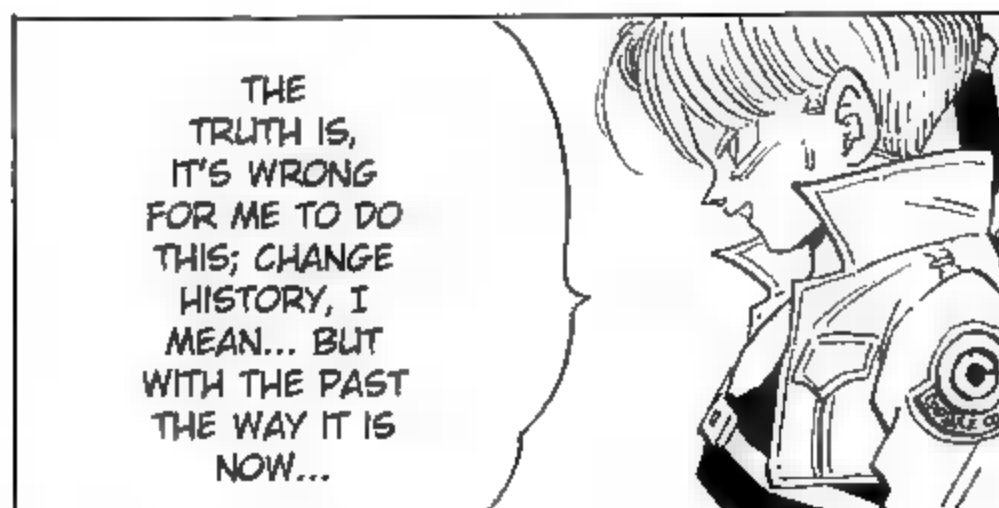
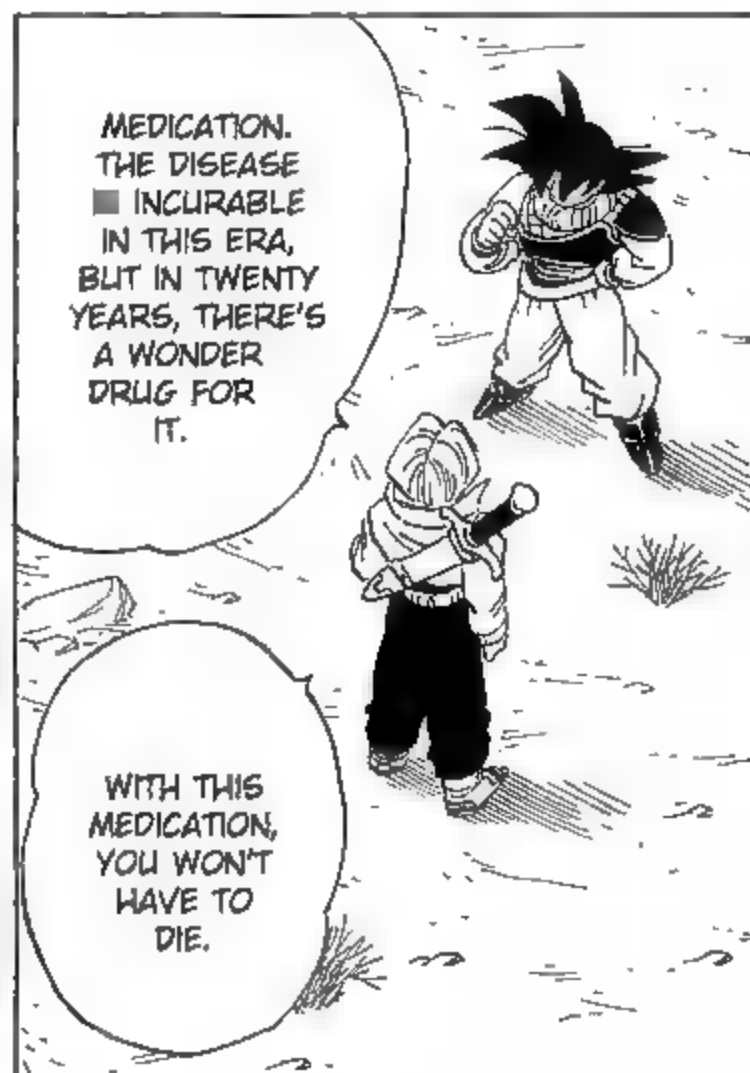
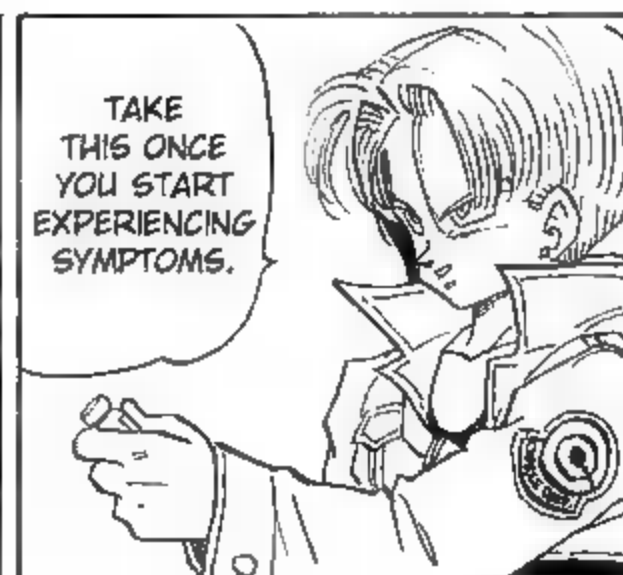
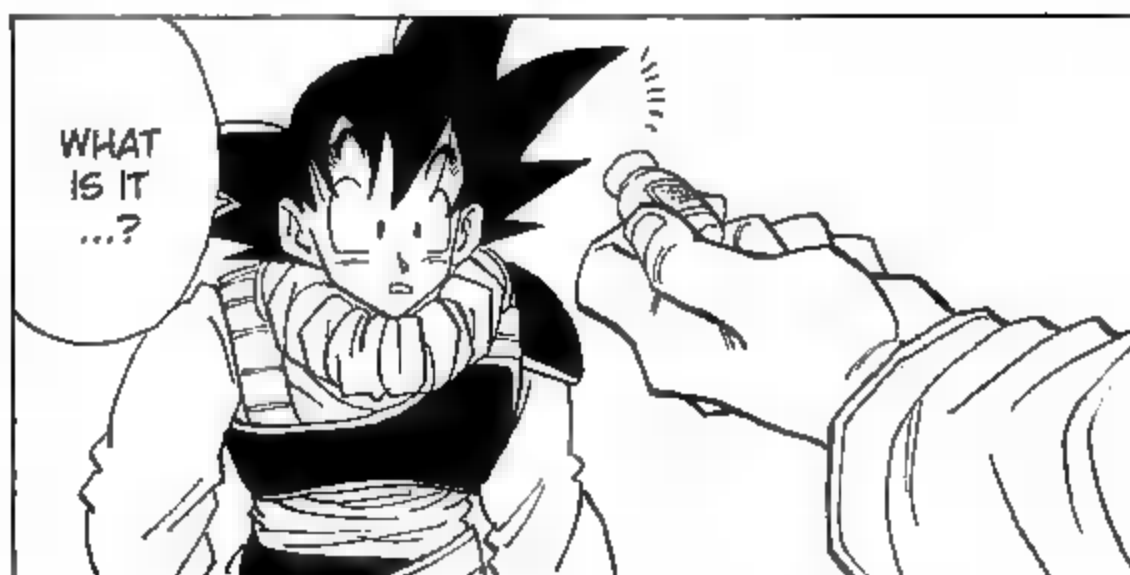




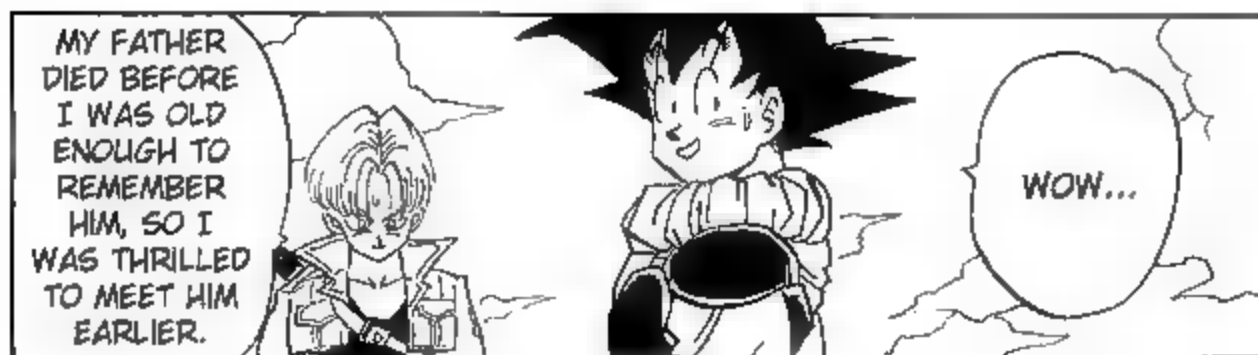
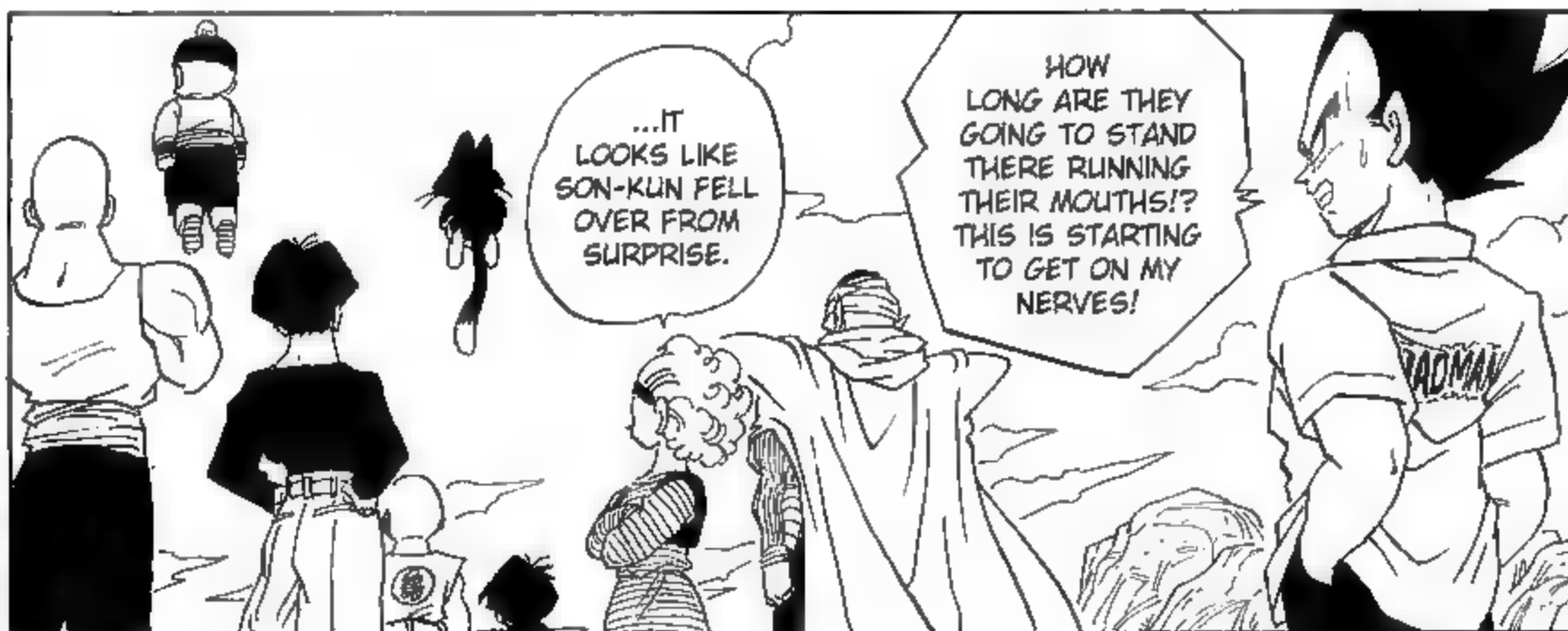


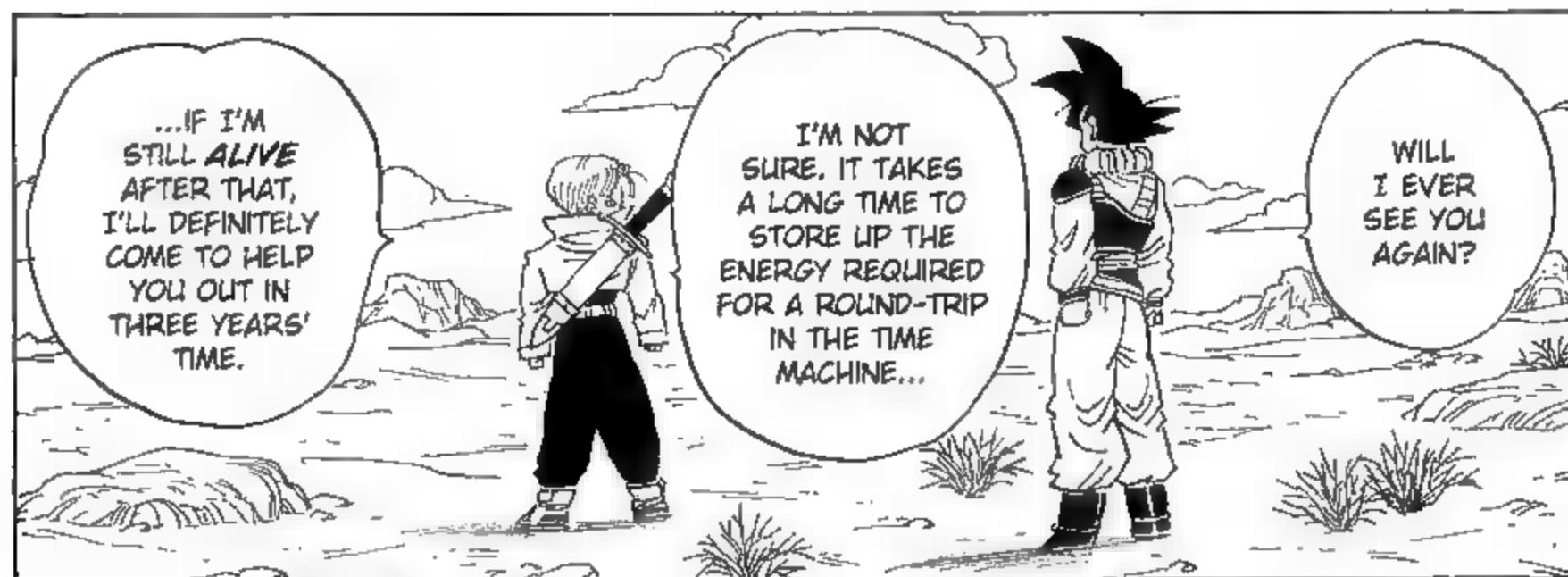


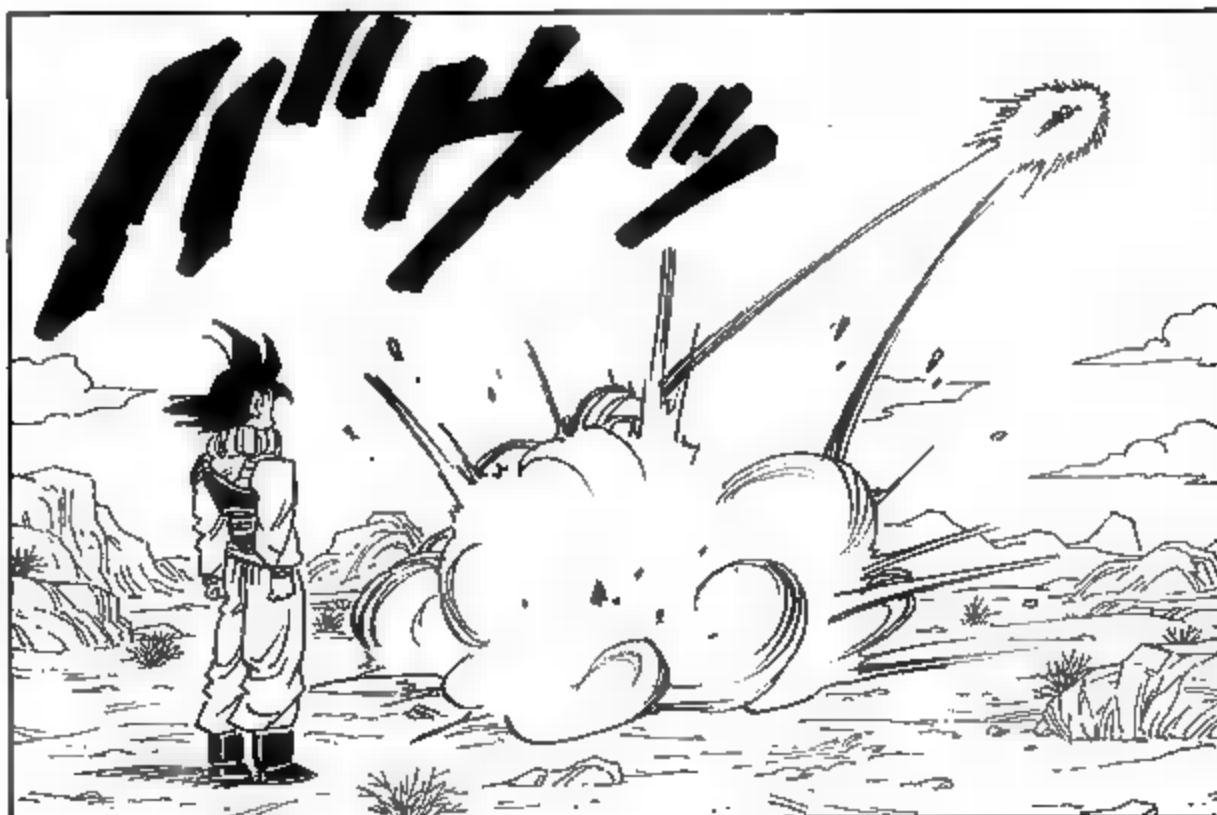








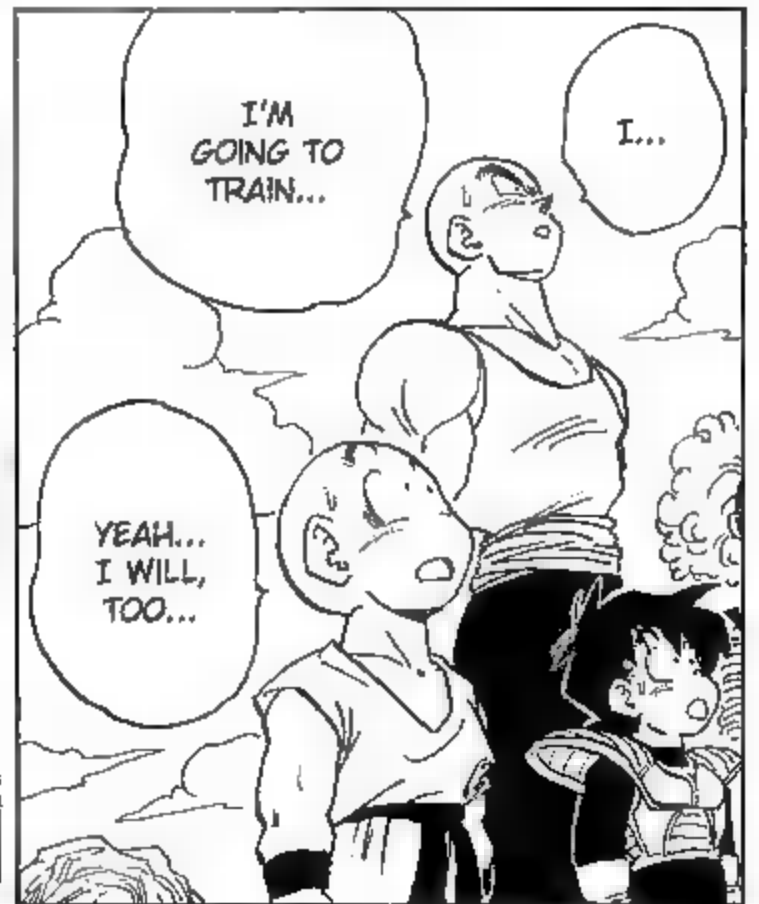
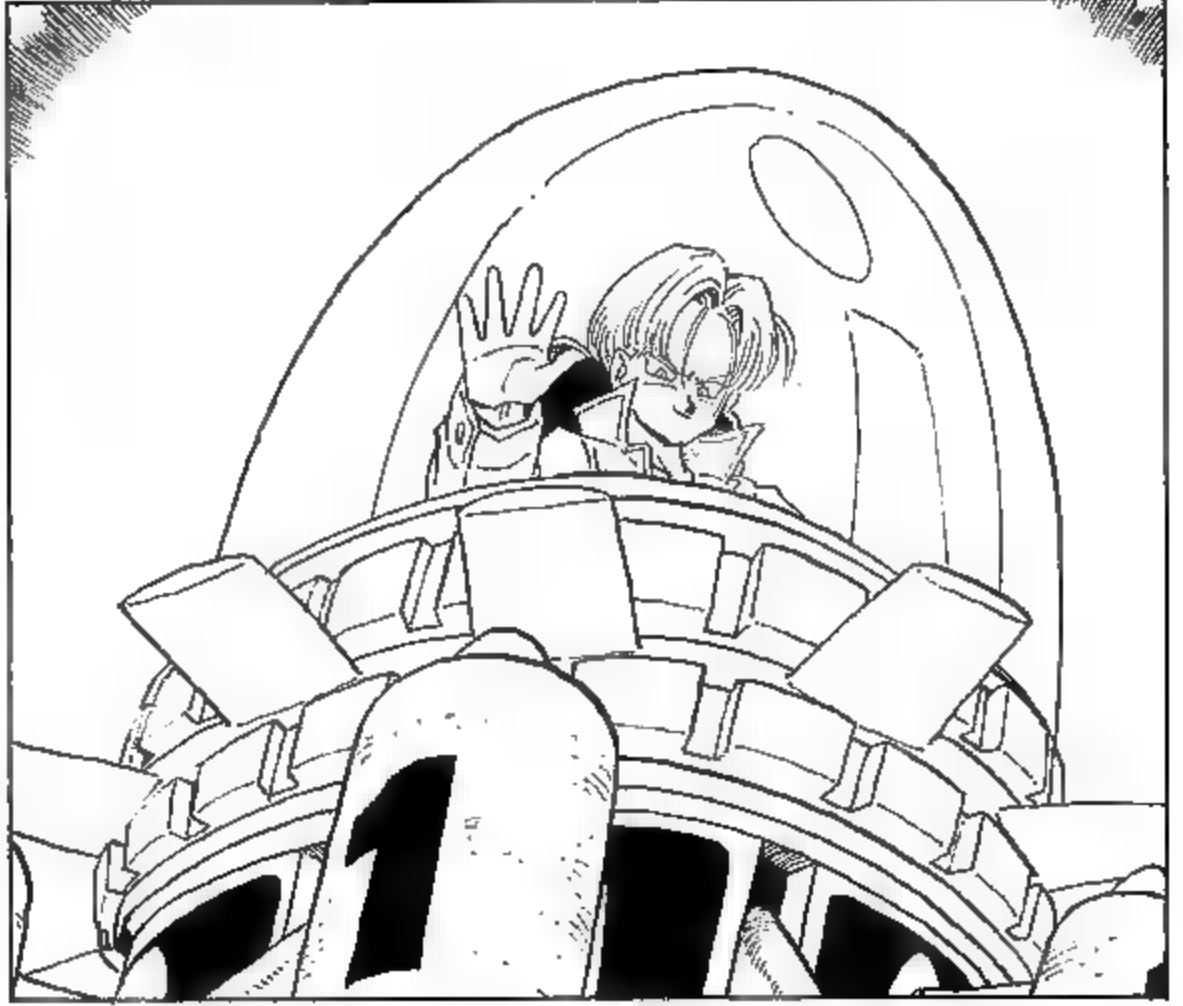
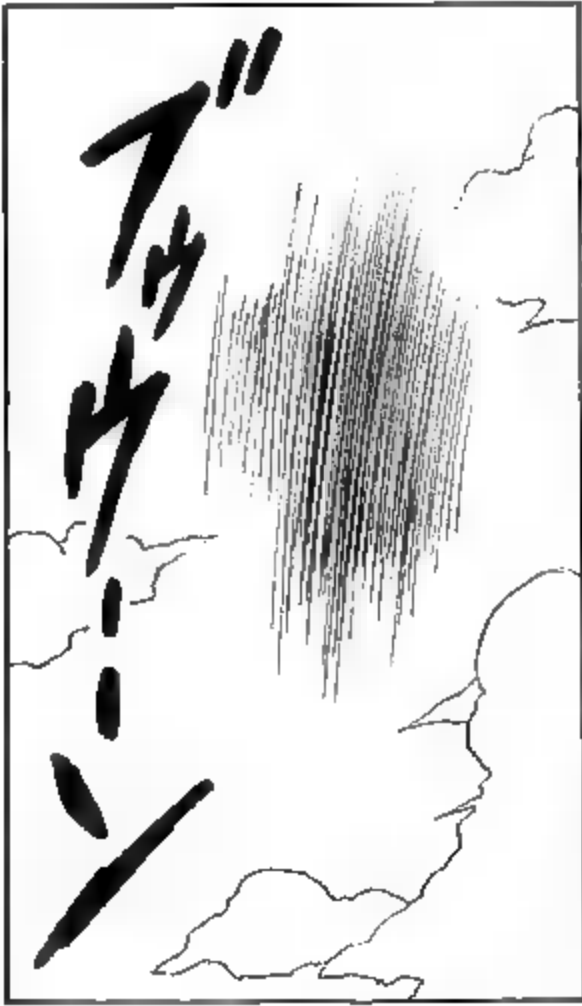


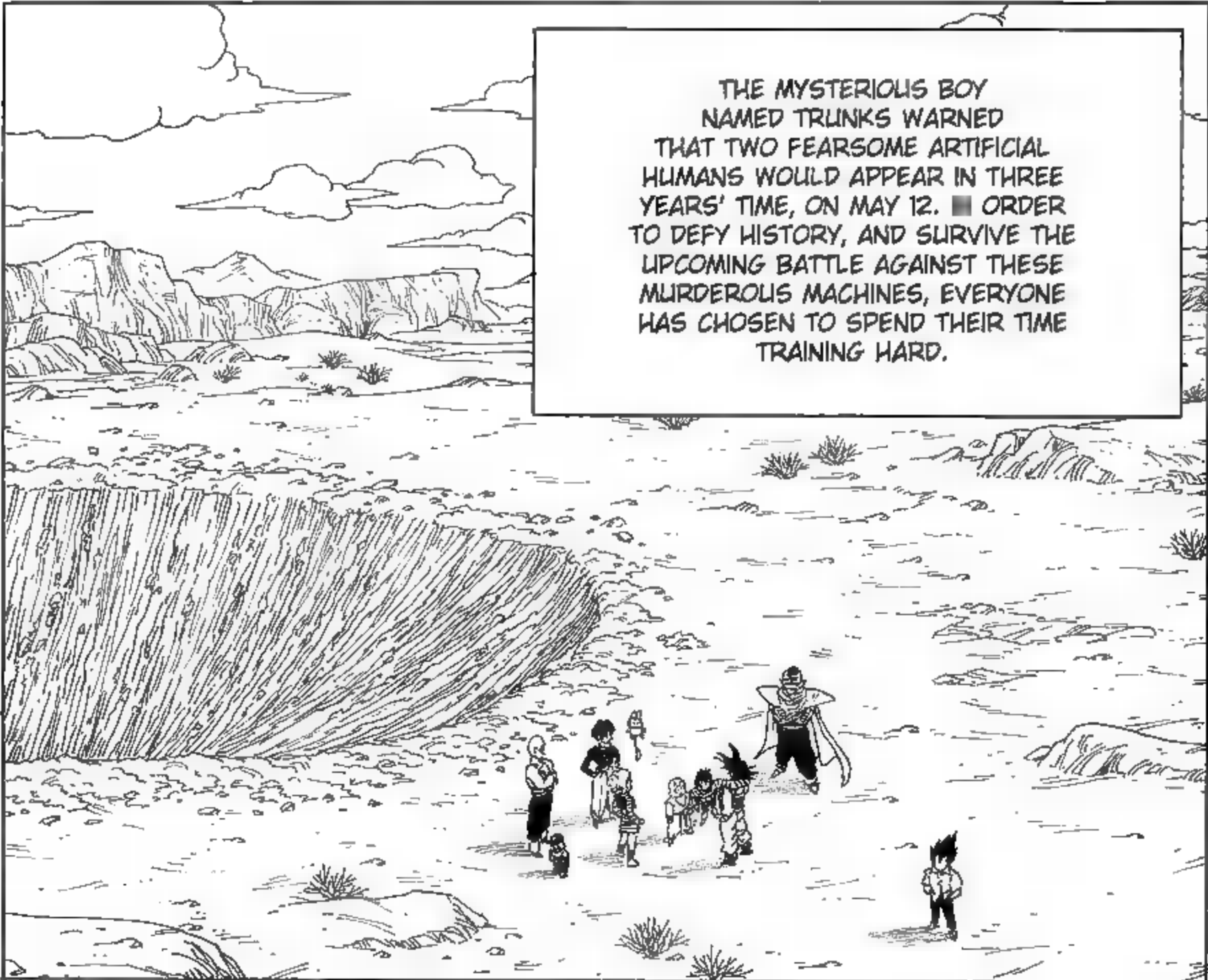












THE MYSTERIOUS BOY
NAMED TRUNKS WARNED
THAT TWO FEARSOME ARTIFICIAL
HUMANS WOULD APPEAR IN THREE
YEARS' TIME, ON MAY 12. ■ ORDER
TO DEFY HISTORY, AND SURVIVE THE
UPCOMING BATTLE AGAINST THESE
MURDEROUS MACHINES, EVERYONE
HAS CHOSEN TO SPEND THEIR TIME
TRAINING HARD.



KAIO-
SAMA SAID
THERE WAS
NO WAY YOU
WERE GOING
TO MAKE IT
OUT.

COME TO
THINK OF IT,
THAT'S RIGHT.
FREEZA'S
SPACESHIP
WAS ALL
BUSTED UP,
RIGHT?

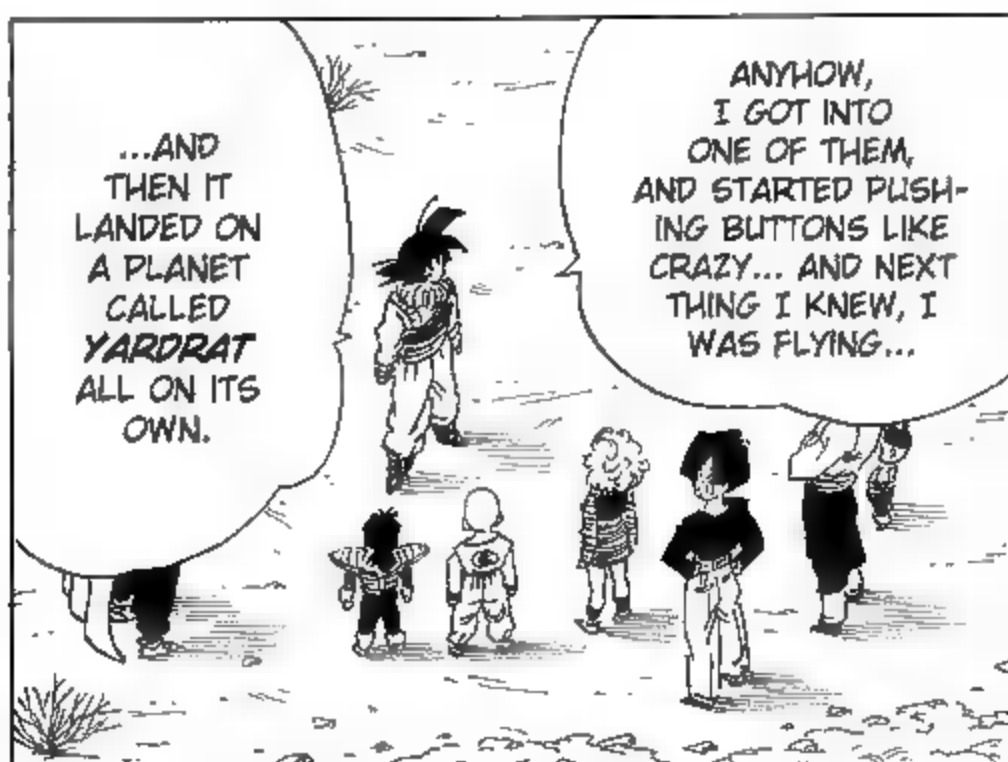


TELL ME
SOMETHING,
KAKARROT...
HOW DID YOU
MANAGE TO
SURVIVE THE
EXPLOSION ON
NAMEK?



...BUT
LUCKILY FOR
ME, THERE WERE
SOME OF THOSE
ROUND SPACE
PODS NEARBY.
FOUR OR FIVE
OF THEM.

YEAH,
I THOUGHT
I WAS DONE
FOR, TOO...



...AND THEN IT LANDED ON A PLANET CALLED **YARDRAT** ALL ON ITS OWN.

ANYHOW, I GOT INTO ONE OF THEM, AND STARTED PUSHING BUTTONS LIKE CRAZY... AND NEXT THING I KNEW, I WAS FLYING...



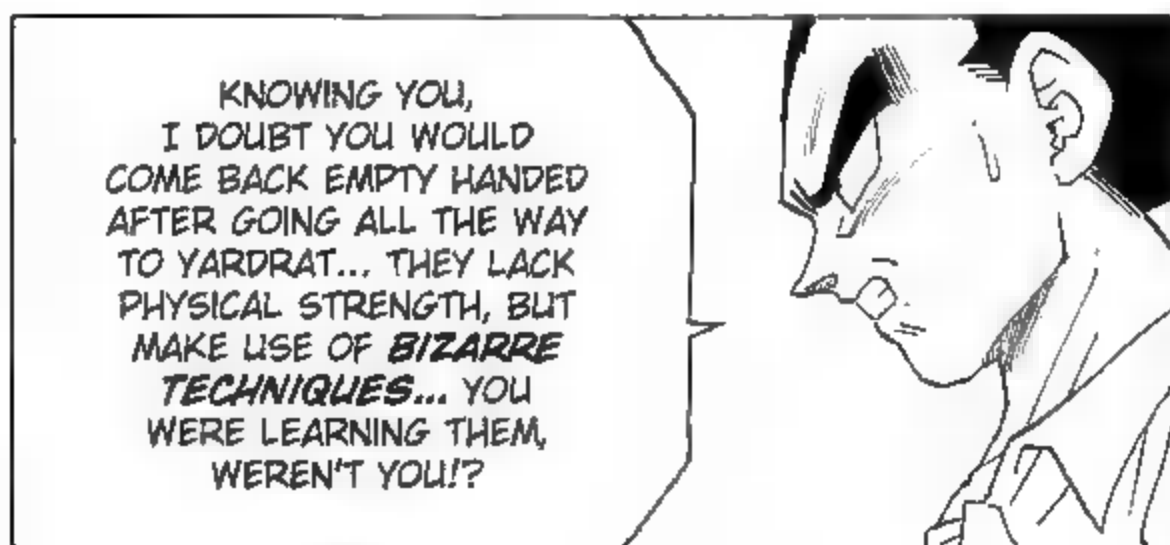
THE GINYU FORCE-- ...THOSE WERE THE SHIPS THEY ARRIVED IN...!!

...OF COURSE --!!



...SO THOSE BIZARRE CLOTHES OF YOURS BELONG TO THE YARD-RATIANS, THEN?

THE GINYU FORCE MUST HAVE BEEN PLANNING TO ATTACK PLANET YARDRAT... ...THAT WOULD MAKE SENSE CONSIDERING THE SHIPS WERE ALREADY PROGRAMMED TO FLY THERE...



KNOWING YOU, I DOUBT YOU WOULD COME BACK EMPTY HANDED AFTER GOING ALL THE WAY TO YARDRAT... THEY LACK PHYSICAL STRENGTH, BUT MAKE USE OF **BIZARRE TECHNIQUES**... YOU WERE LEARNING THEM, WEREN'T YOU!?



...SINCE ALL MY CLOTHES WERE RIPPED UP.

YEAH, WE GOT AROUND TO BEING FRIENDS, AND THEY GAVE ME THIS...



C'MON, SHOW US!

OKAY, SO, WHAT KIND OF MOVES ARE THEY ...?



I GET IT, SO THAT'S THE REASON IT TOOK YOU SO LONG TO GET BACK TO EARTH...

WOW, THAT'S RIGHT! I GUESS YOU DO KNOW ME...



...BUT
AFTER AWHILE,
I WAS ABLE
TO LEARN A
TRICK CALLED
SHUNKAN
IDŌ!

WELL,
I DIDN'T HAVE
MUCH TIME, SO I
ONLY HAD THEM
TEACH ME ONE
TECHNIQUE, AND
EVEN *THAT* WAS
A REAL PAIN TO
LEARN...

「瞬間移動」 **SHUNKAN IDŌ** LIT. "INSTANTANEOUS MOVEMENT"



SHUNKAN
IDŌ...!?



ALL
RIGHT,
THEN...

LET'S
SEE...
WHERE
SHOULD
I GO
...?



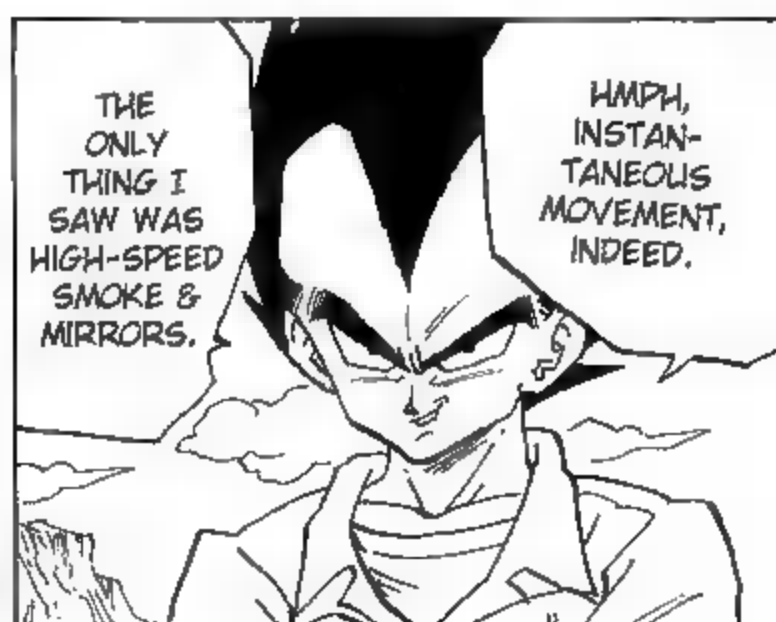
...SO YOU
CAN'T GO
ANYWHERE
UNLESS
THERE'S
SOMEONE
YOU KNOW
ALREADY
THERE.

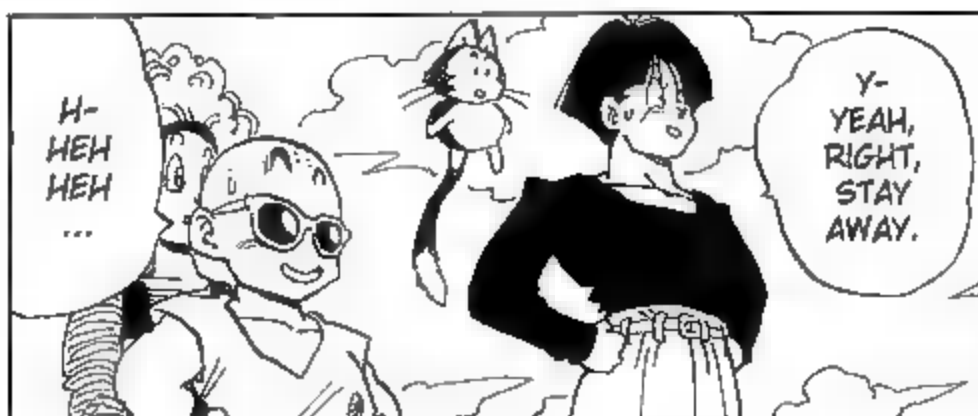
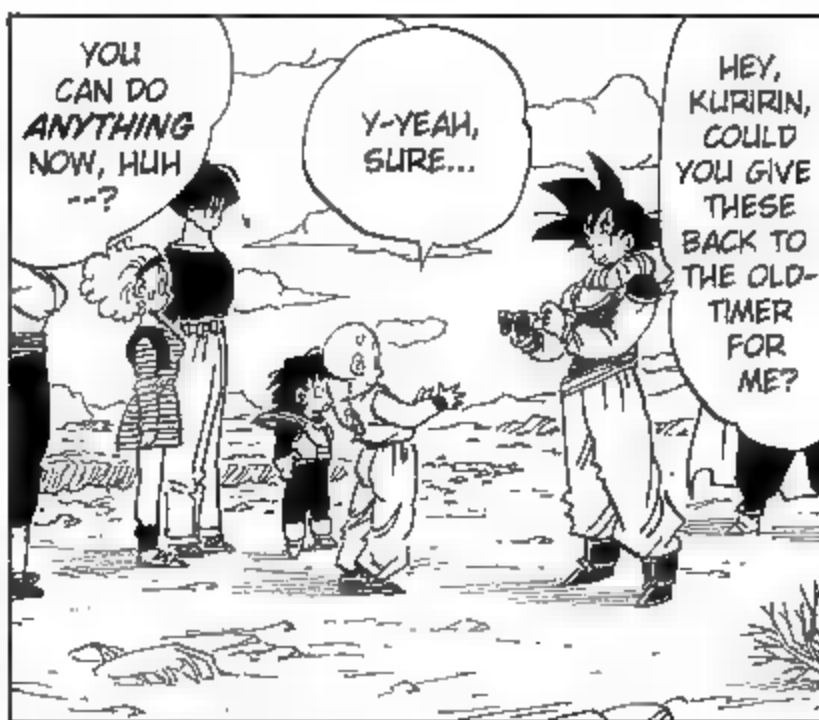
WITH THIS
TECHNIQUE,
YOU VISUALIZE
A PERSON, NOT
A PLACE. THEN,
YOU HAVE TO
SENSE OUT
THEIR KI...



**R-
REALLY?
YOU MEAN
IT, SON
...!?**

YOU
WANT TO
SEE IT?
OKAY!







WHOA,
WHOA...

WHAT
WAS
THAT!?
YOU WANT
TO TRY
ME!?



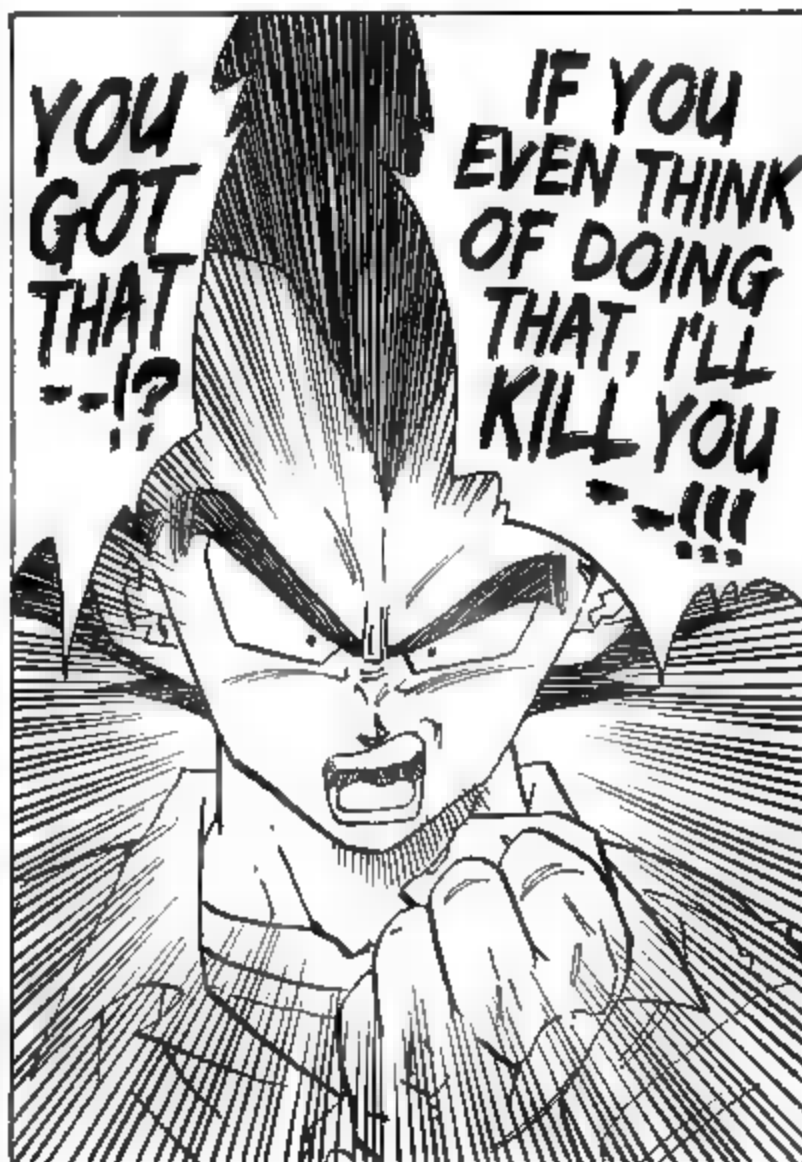
SHOULDN'T
YOU BE THE
ONE THAT'S
LEAST SURE
OF HIM-
SELF?

DON'T
MAKE ME
LAUGH.



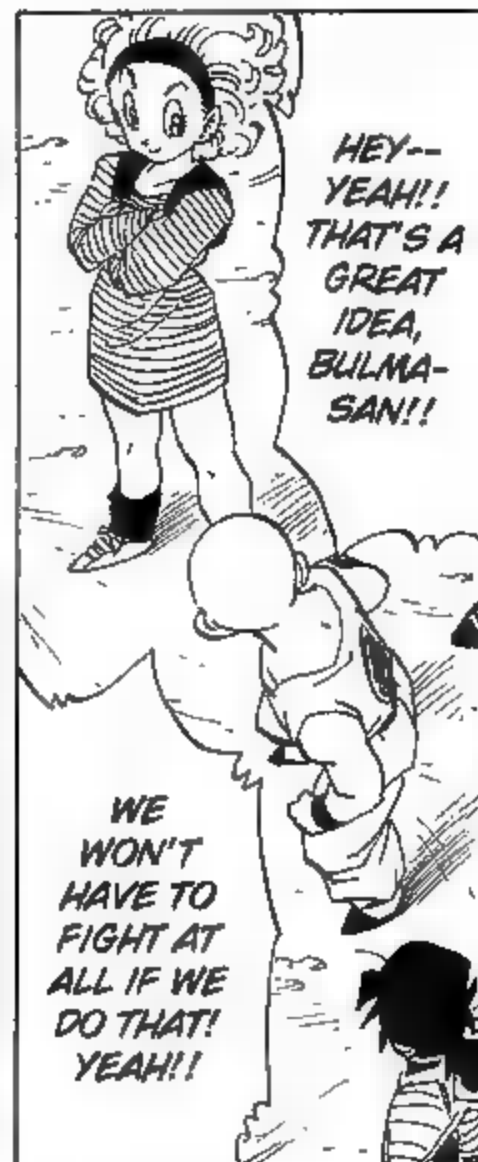
EVEN IF WE
DON'T KNOW
WHERE HE IS;
IF WE USE THE
DRAGON BALLS TO
CALL OUT SHENLONG,
I'M SURE HE'LL BE
ABLE TO TELL US...
IF WE DO THAT, WE
WON'T HAVE TO GO
THROUGH ALL THIS
TROUBLE IN THREE
YEARS!

SAY,
I WAS JUST
THINKING... WHY
DON'T WE TRACK
DOWN THIS DOCTOR
GERO GUY WHO
CREATED THESE
ARTIFICIAL HUMANS,
AND TAKE HIM OUT
NOW, WHILE WE
STILL CAN?



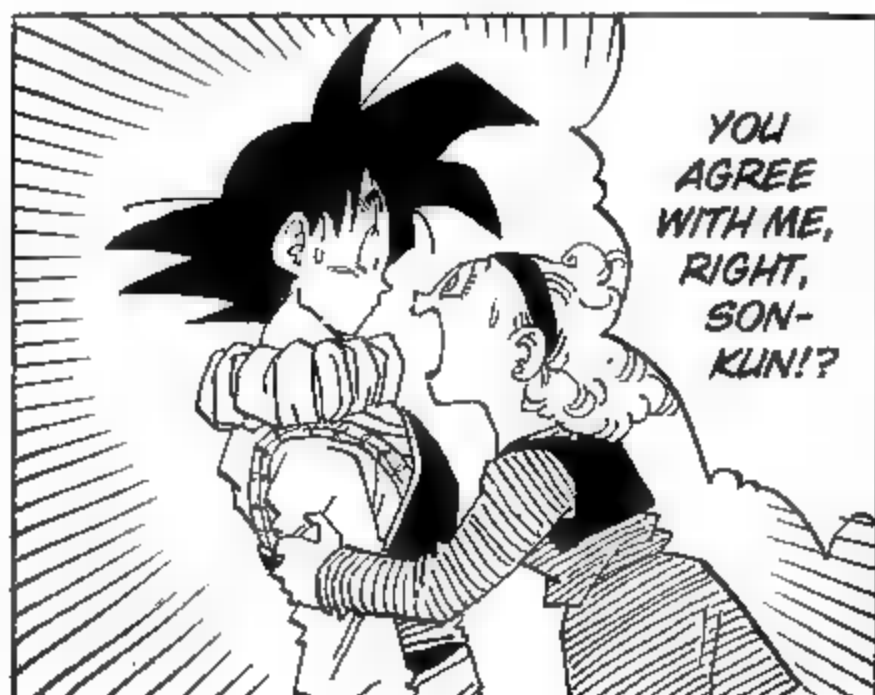
YOU
GOT
THAT
--!?

IF YOU
EVEN THINK
OF DOING
THAT, I'LL
KILL YOU
--!!!



HEY--
YEAH!!
THAT'S A
GREAT
IDEA,
BULMA-
SAN!!

WE
WON'T
HAVE TO
FIGHT AT
ALL IF WE
DO THAT!
YEAH!!

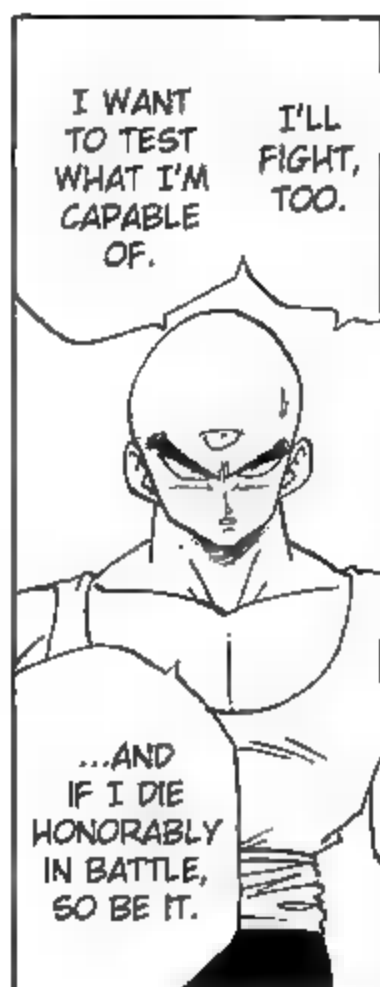


YOU
AGREE
WITH ME,
RIGHT,
SON-
KUN!?



THE
ENTIRE
PLANET'S
FATE IS
RIDING
ON THIS
--!!!

WHAT
THE HELL'S
THE MATTER
WITH YOU!?
THIS ISN'T
A GAME!



I WANT
TO TEST
WHAT I'M
CAPABLE
OF.

I'LL
FIGHT,
TOO.

...AND
IF I DIE
HONORABLY
IN BATTLE,
SO BE IT.



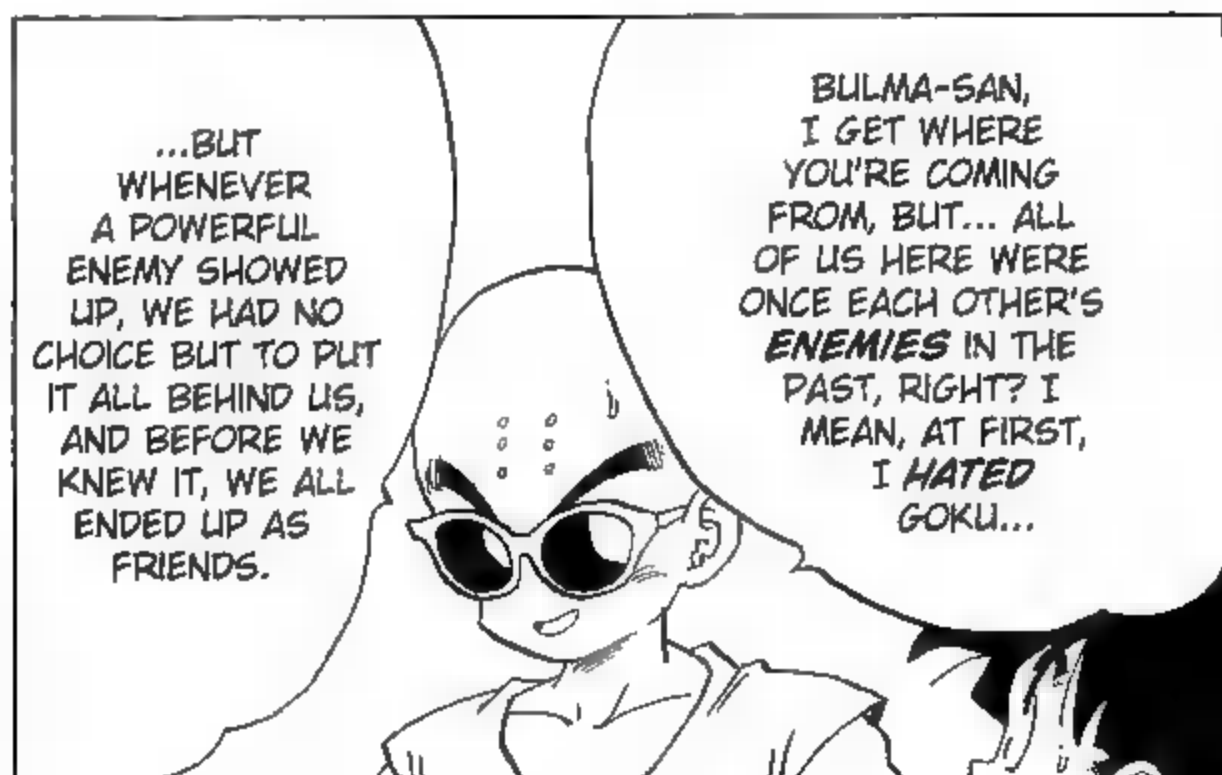
G-GUYS!
WE DON'T HAVE TO
LISTEN TO THESE...
...THESE SAIYANS!
THEY'RE A BUNCH OF
BATTLE-CRAZED
MANIACS!!

IF
YOU DIE
THIS TIME,
WE WON'T
BE ABLE
TO BRING
YOU BACK
TO LIFE
AGAIN!



...AND
BESIDES,
THIS SCIEN-
TIST HASN'T
EVEN MADE
ANYTHING
YET, SO...
TAKING HIM
OUT NOW IS
A LITTLE...

S-
SORRY,
I KINDA
WANT TO
FIGHT,
TOO...



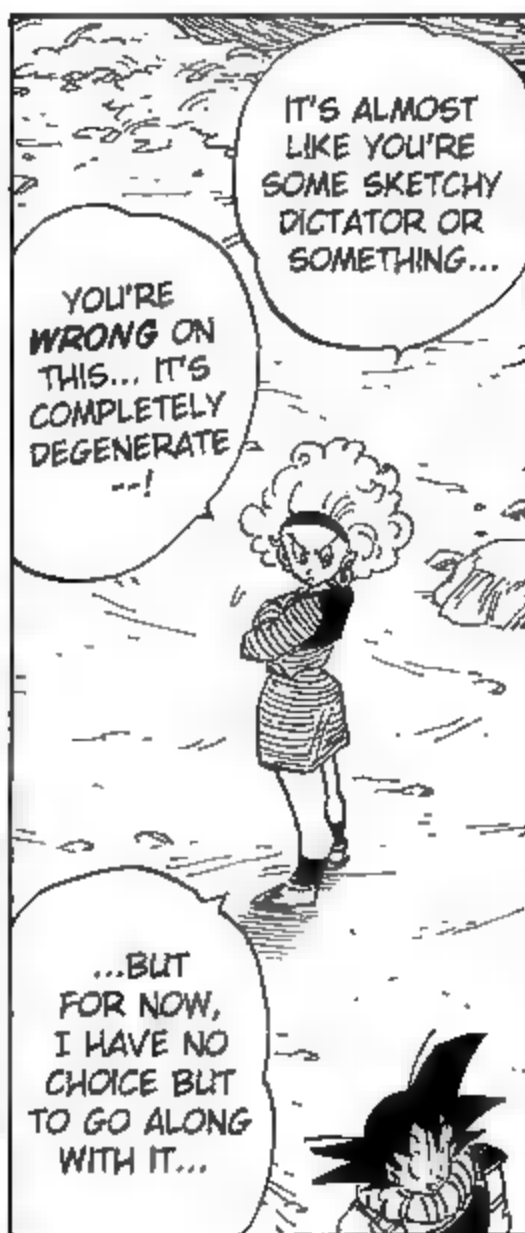
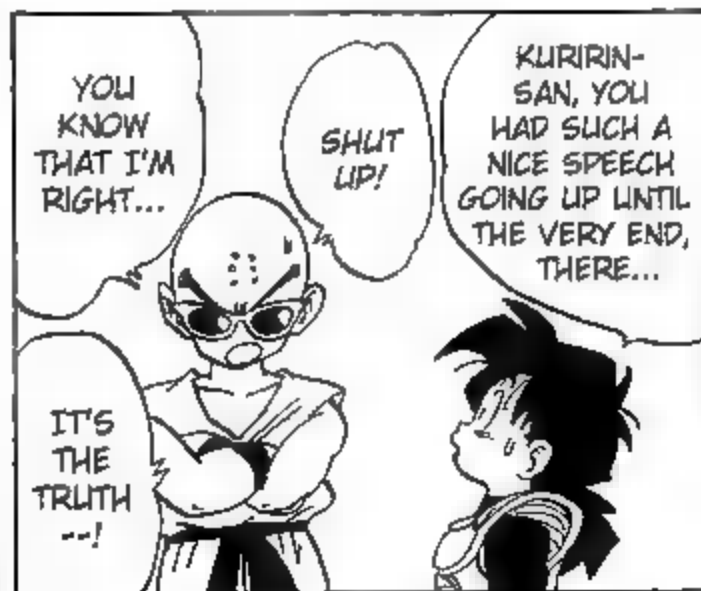
...BUT
WHENEVER
A POWERFUL
ENEMY SHOWED
UP, WE HAD NO
CHOICE BUT TO PUT
IT ALL BEHIND US,
AND BEFORE WE
KNEW IT, WE ALL
ENDED UP AS
FRIENDS.

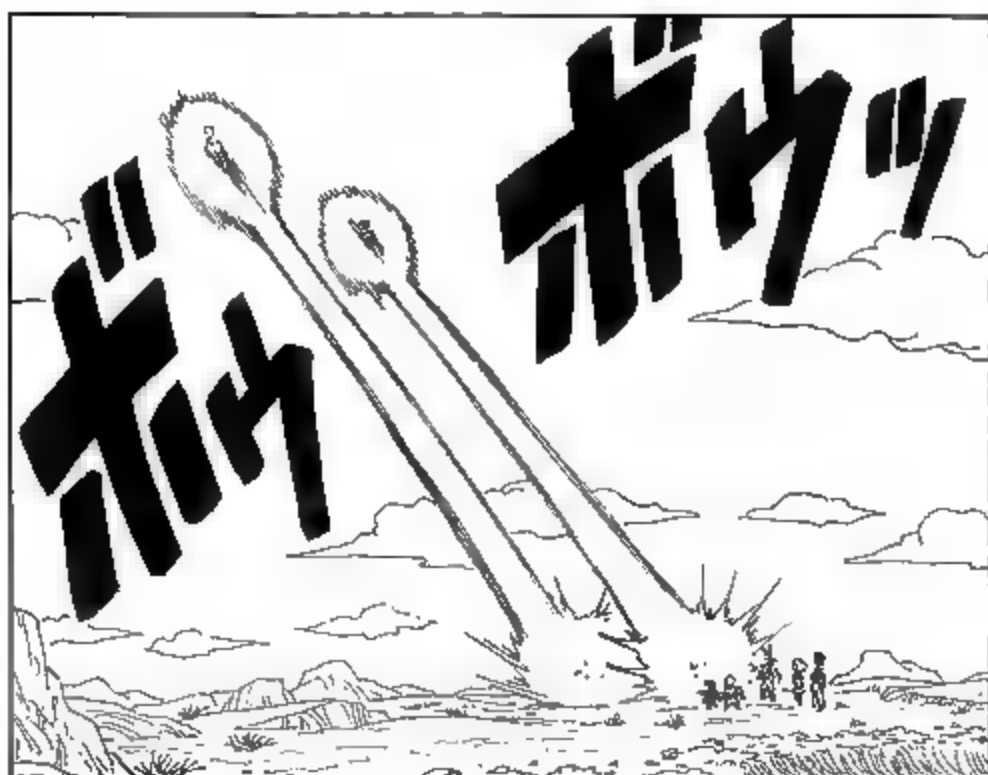
BULMA-SAN,
I GET WHERE
YOU'RE COMING
FROM, BUT... ALL
OF US HERE WERE
ONCE EACH OTHER'S
ENEMIES IN THE
PAST, RIGHT? I
MEAN, AT FIRST,
I HATED
GOKU...

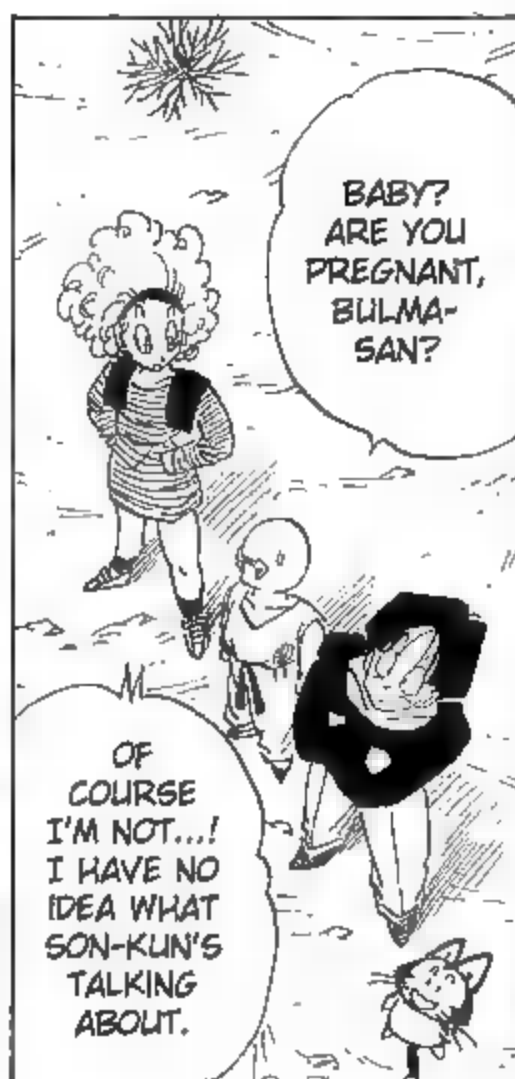


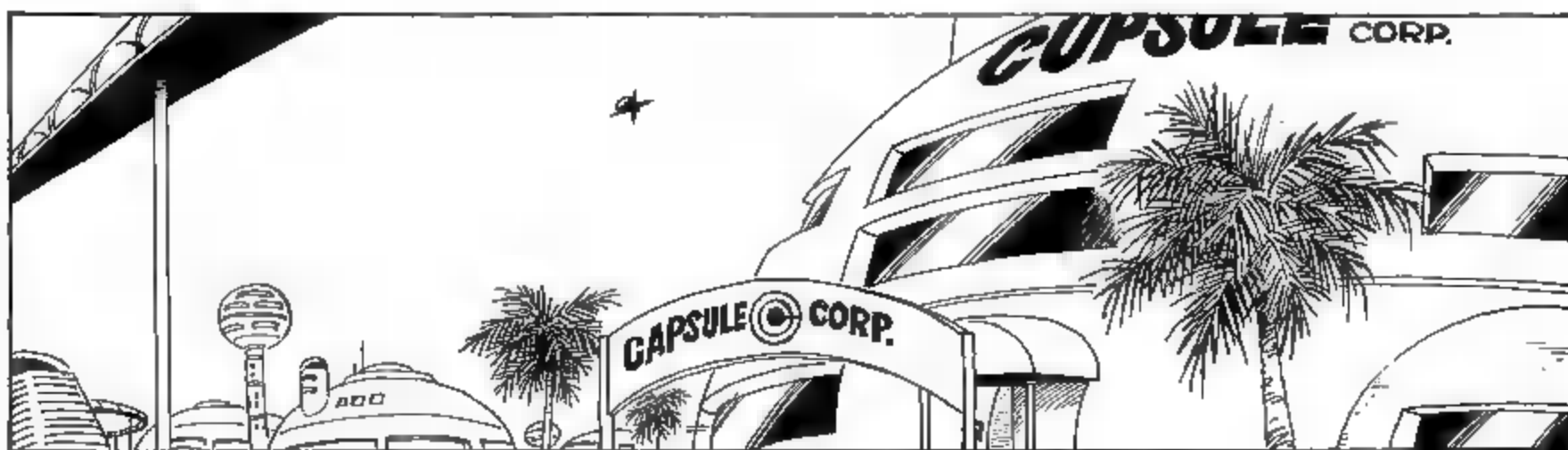
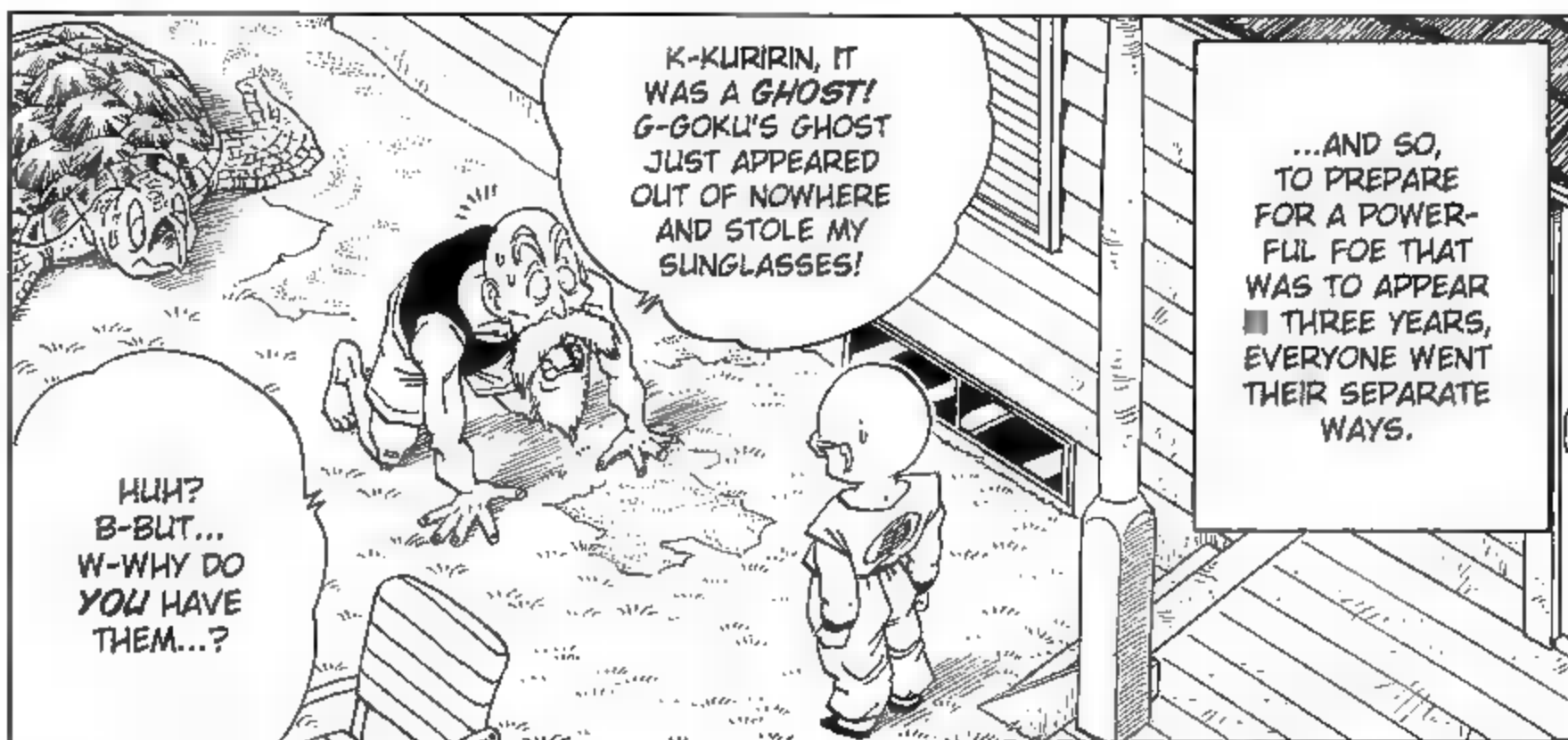
...I
DON'T
BELIEVE
THIS...

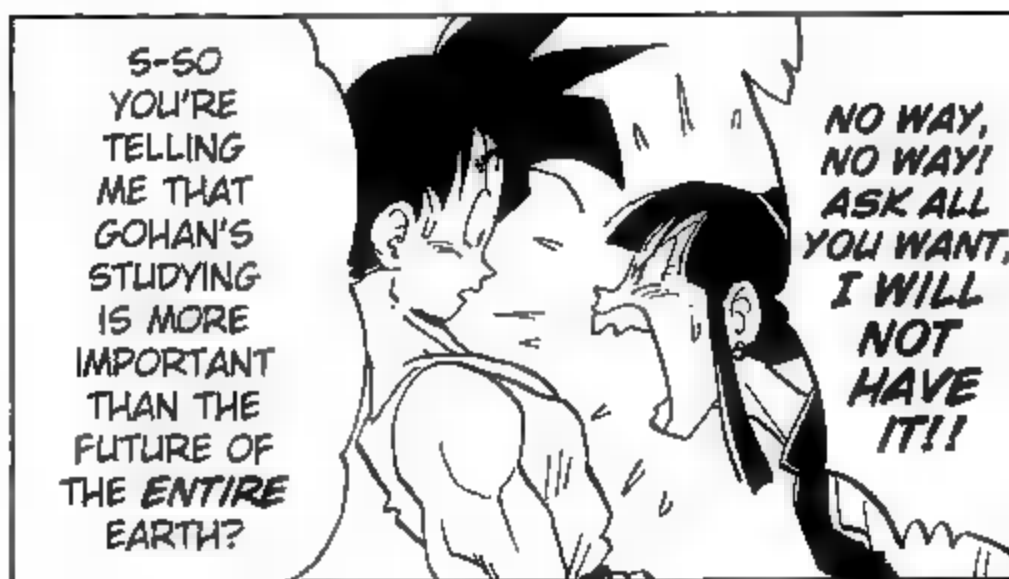
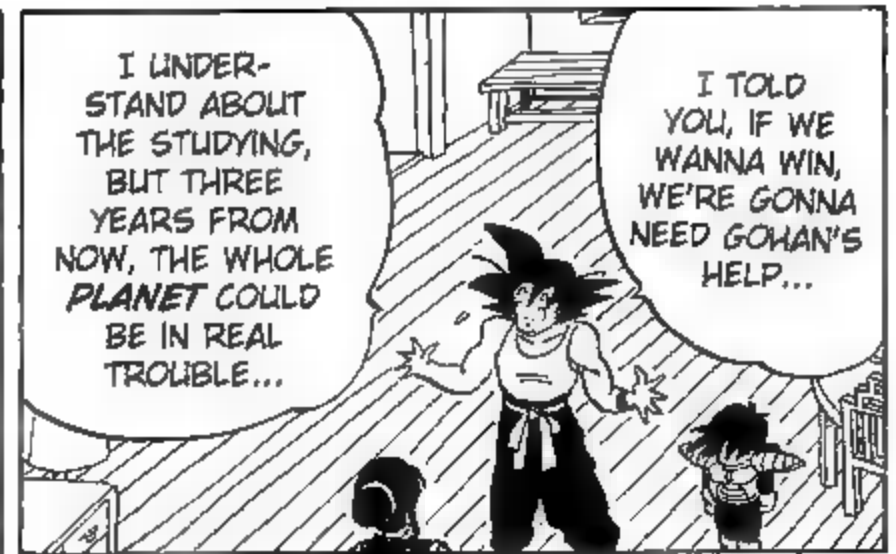
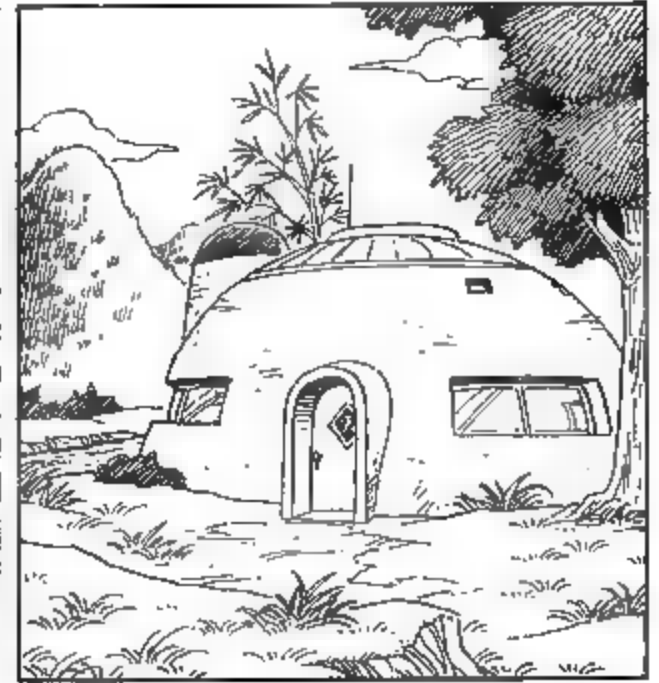
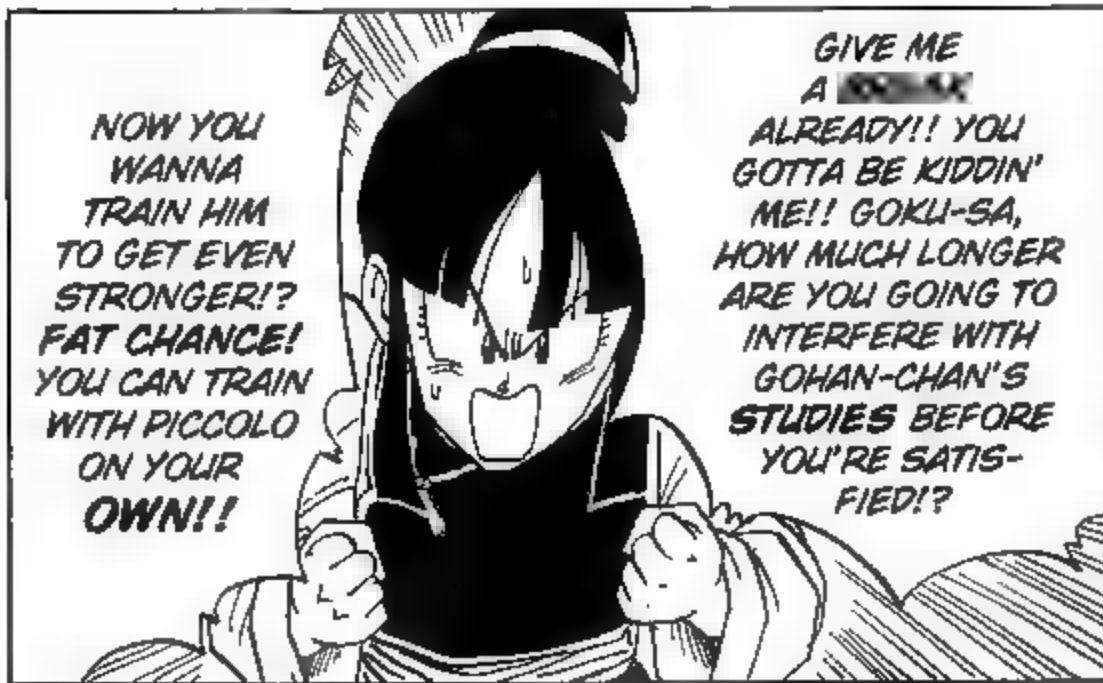
I...

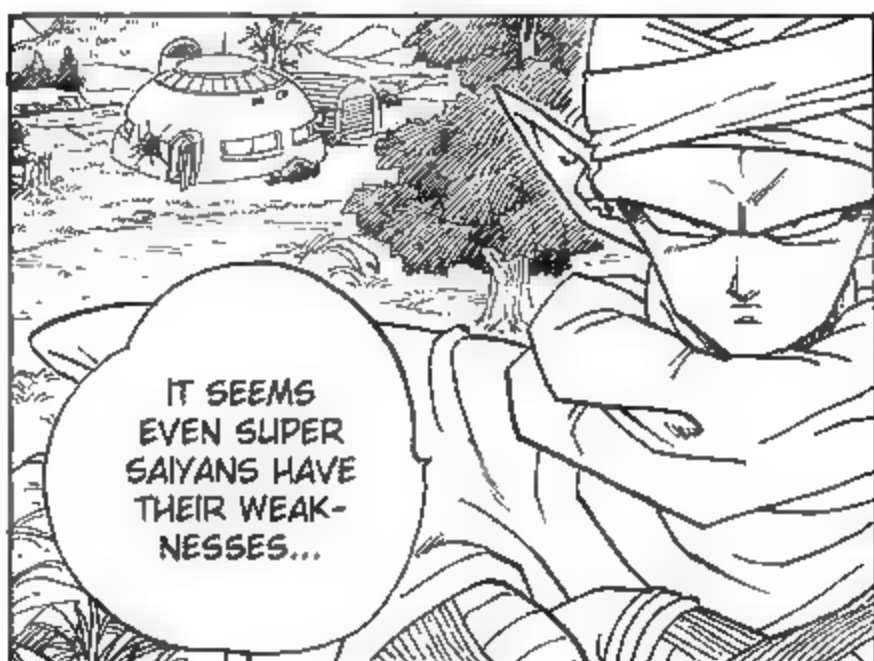






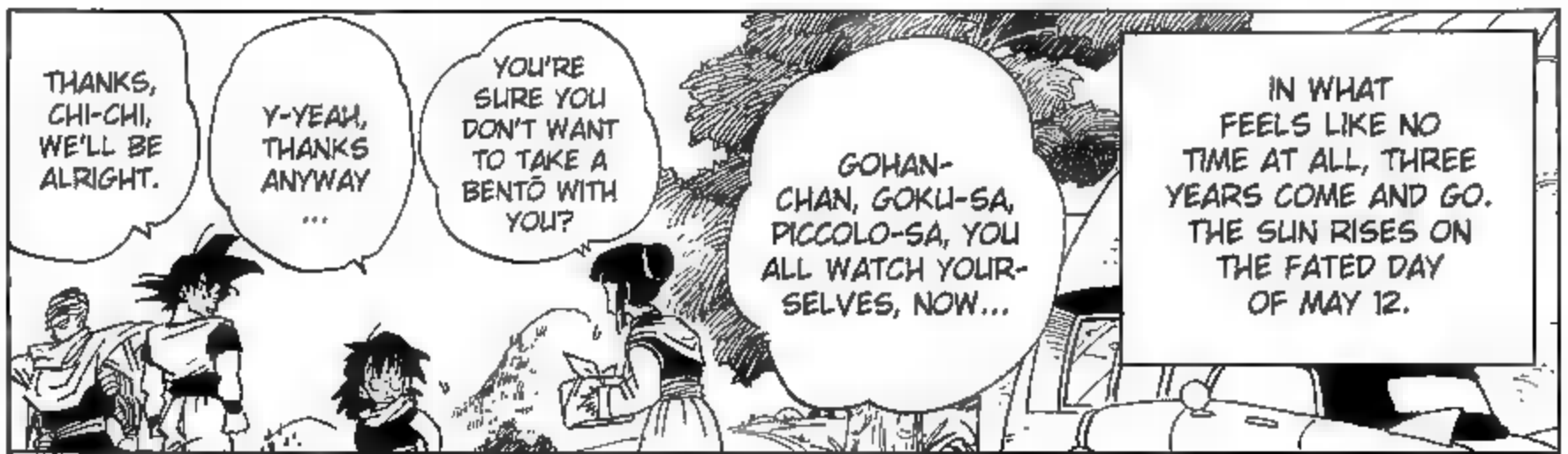






TL: KENPŌ 「拳法, けんぽう」, CHINESE ART OF SELF-DEFENCE.





TA: BENTOU 「弁当, べんとう」, JAPANESE BOXED LUNCH.

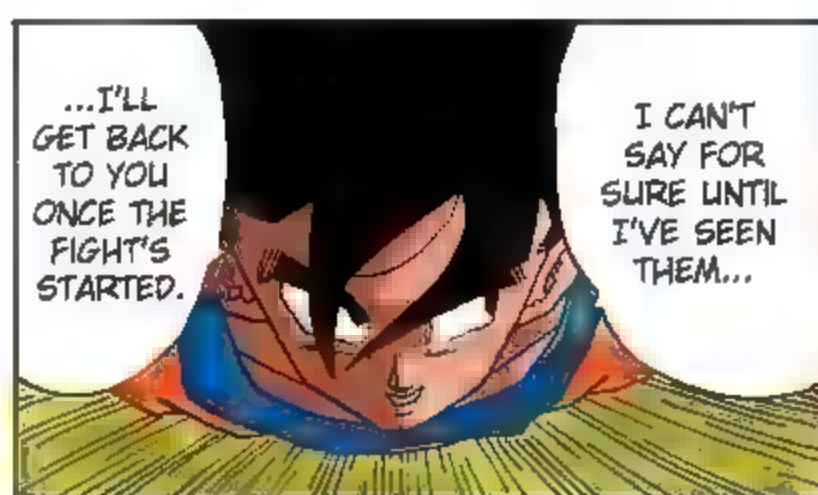
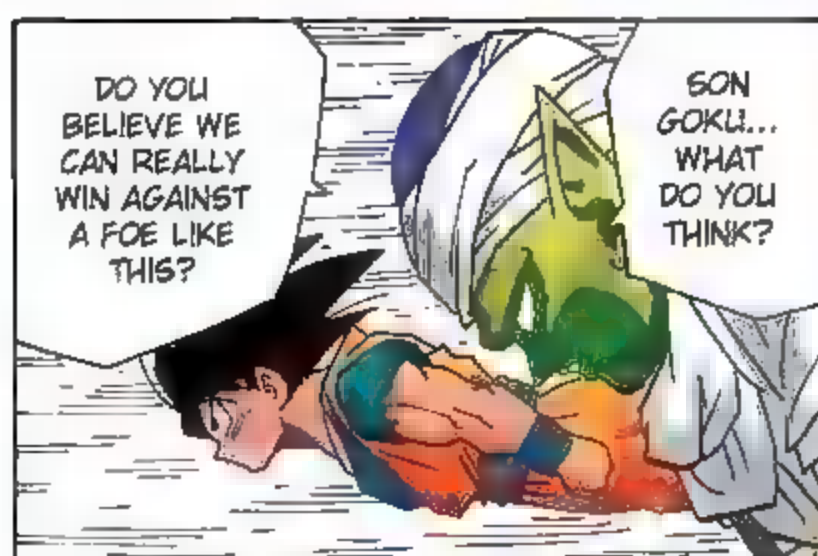
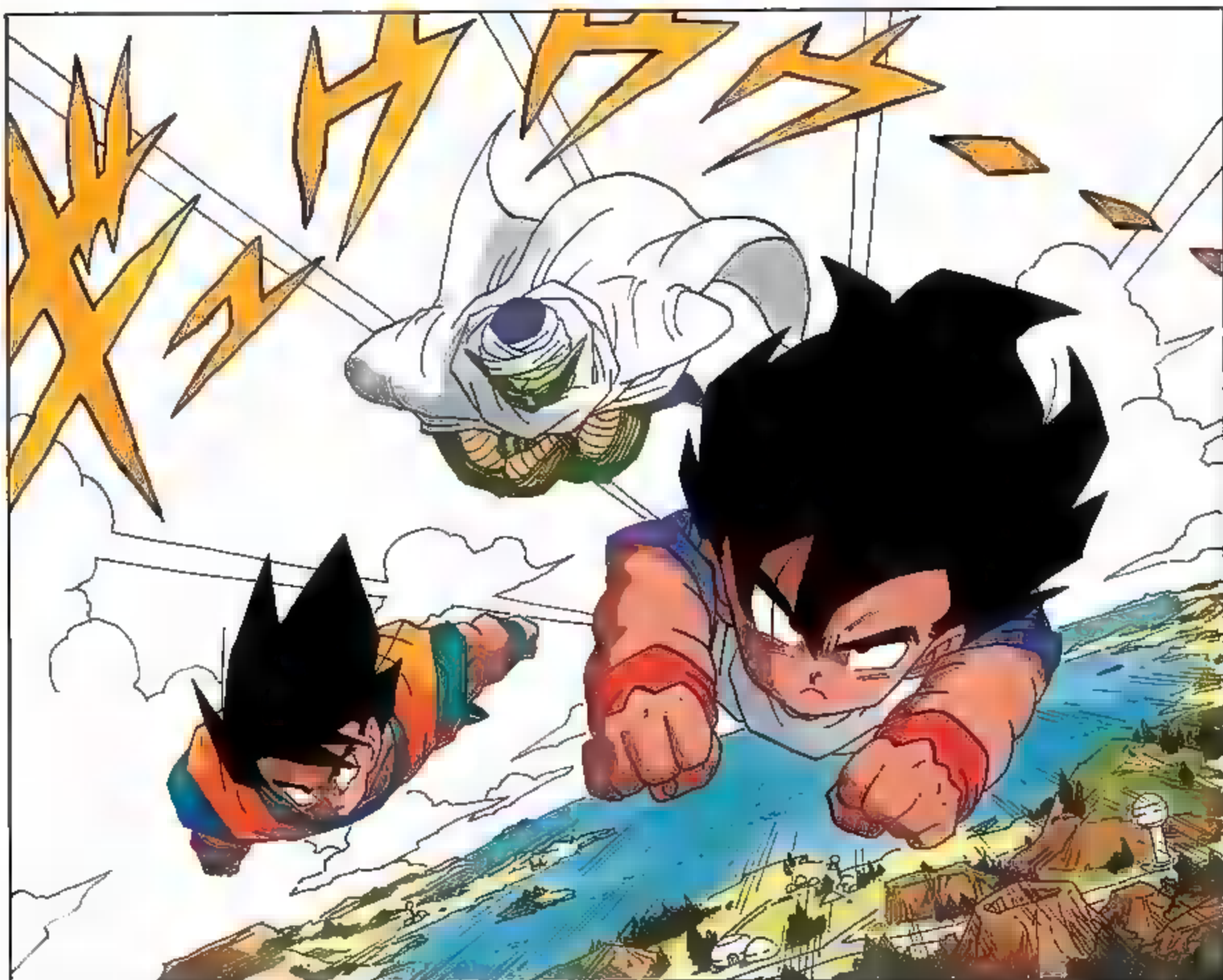


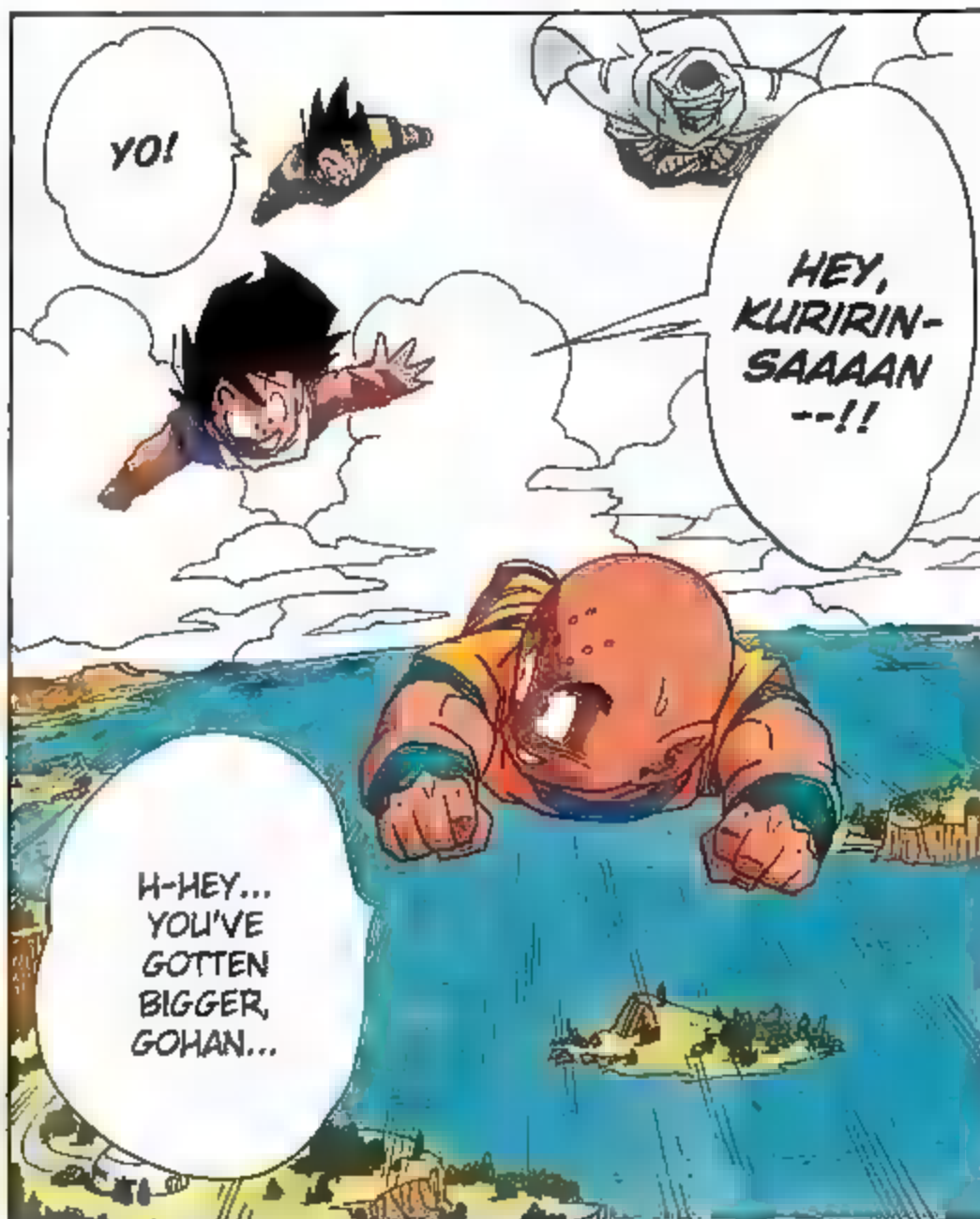
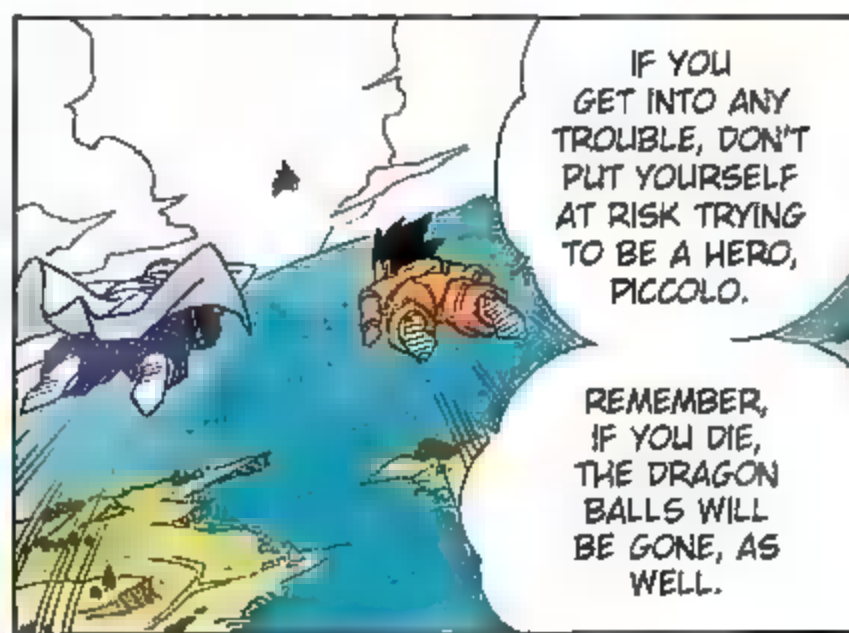
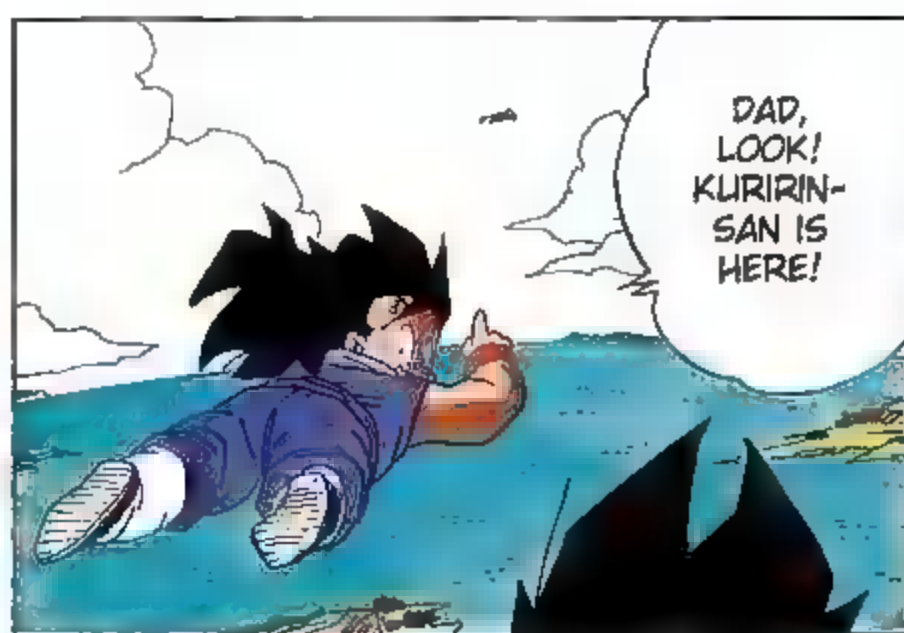
DRAGON

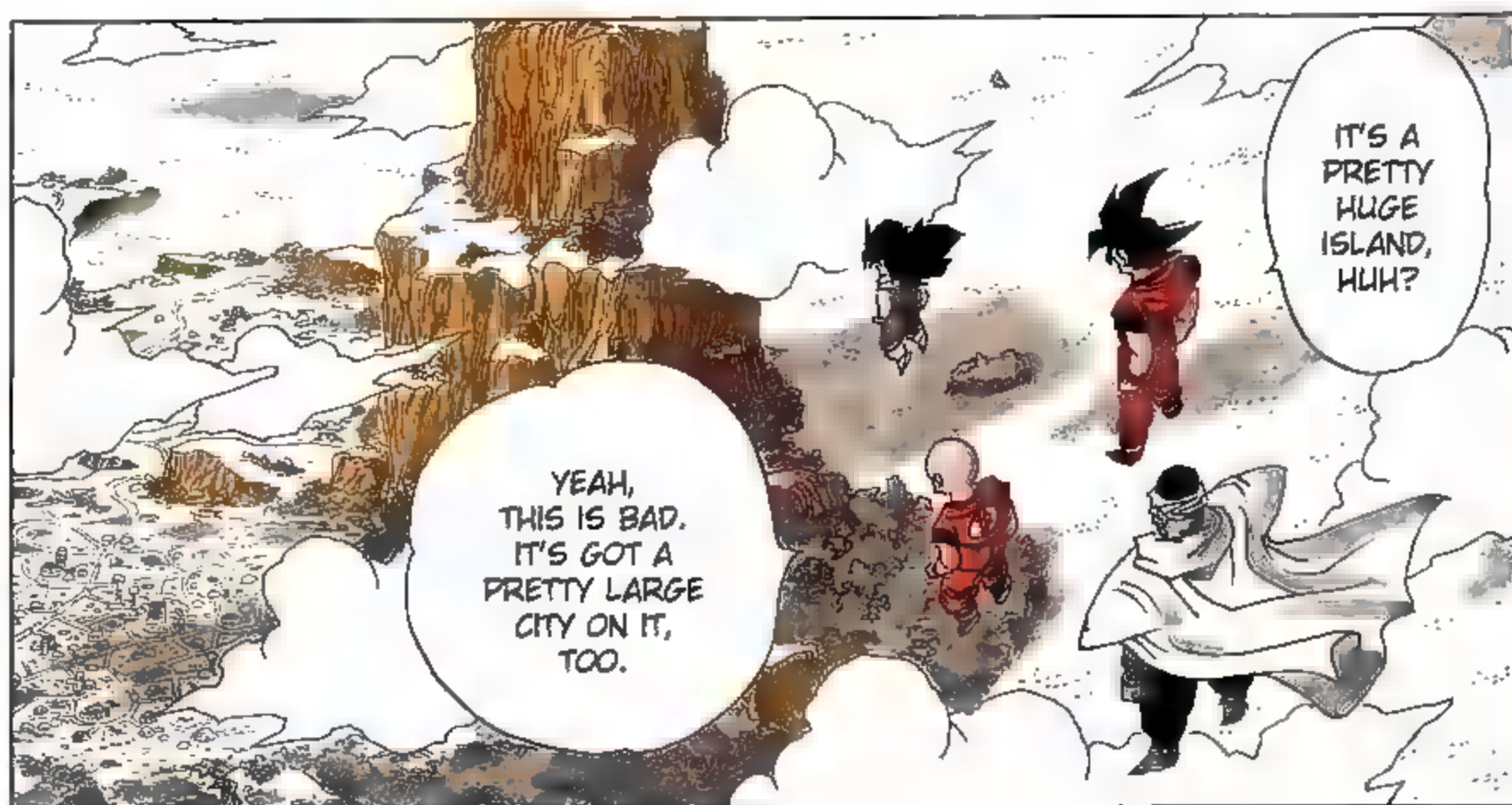
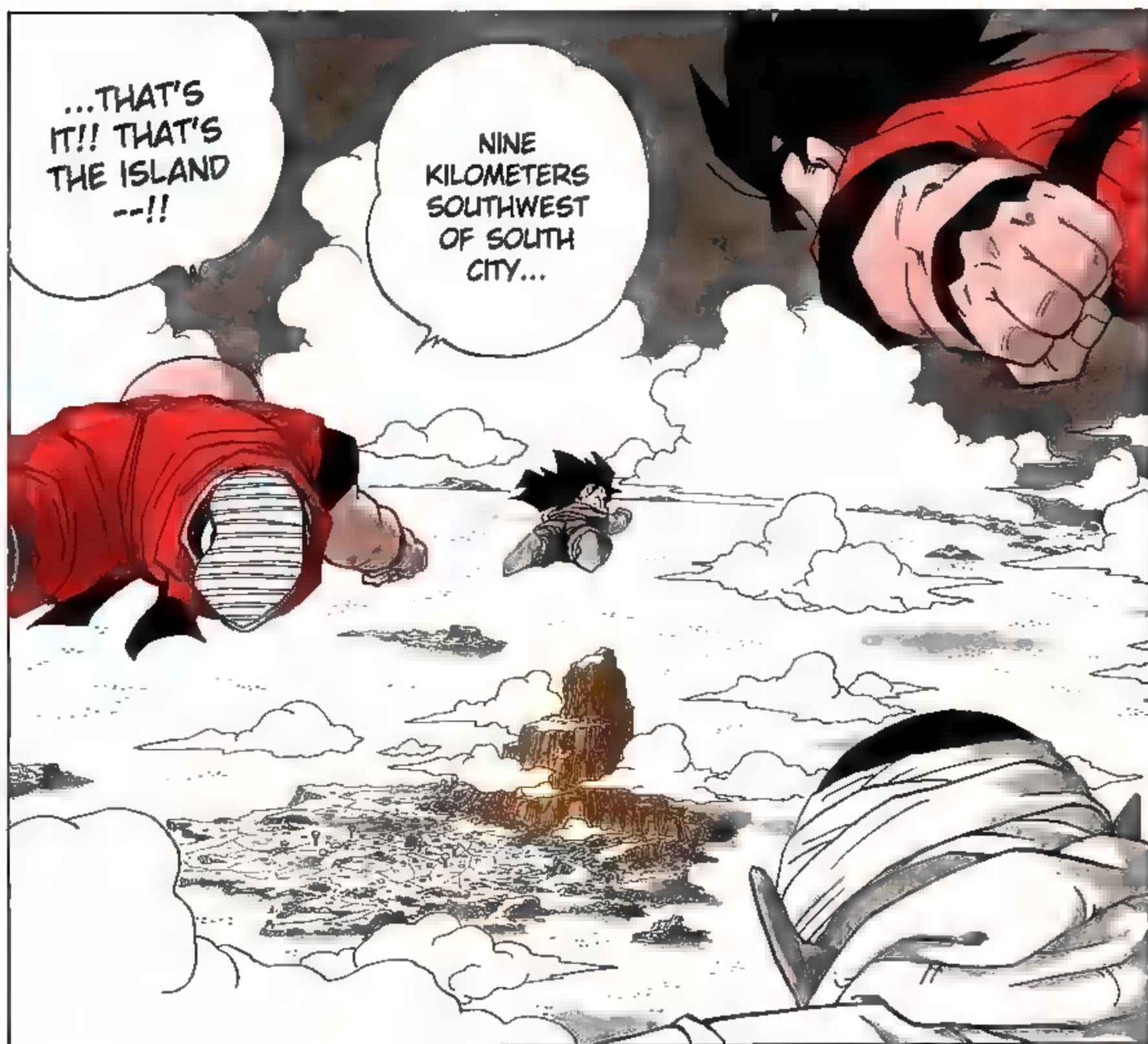
BALL

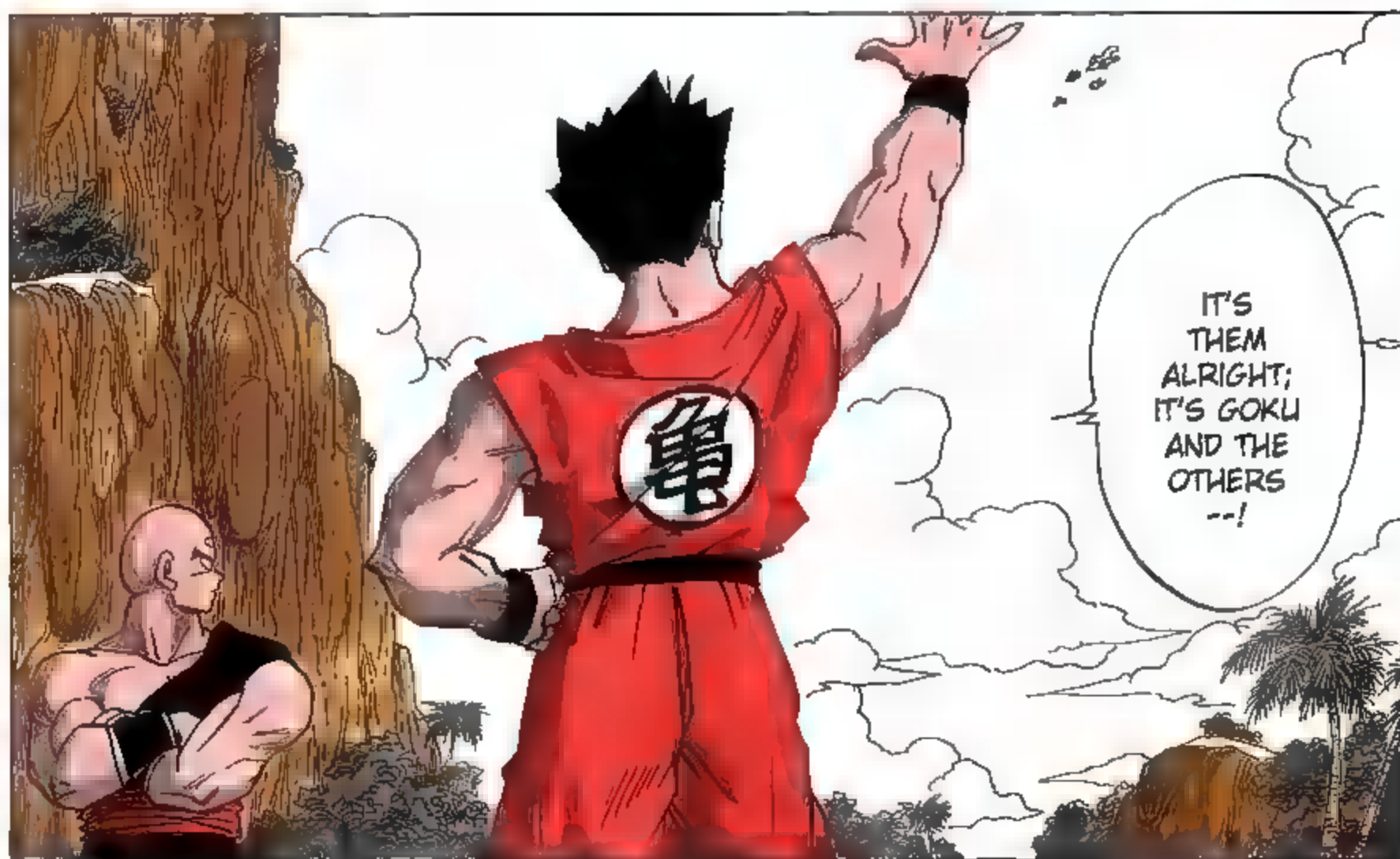
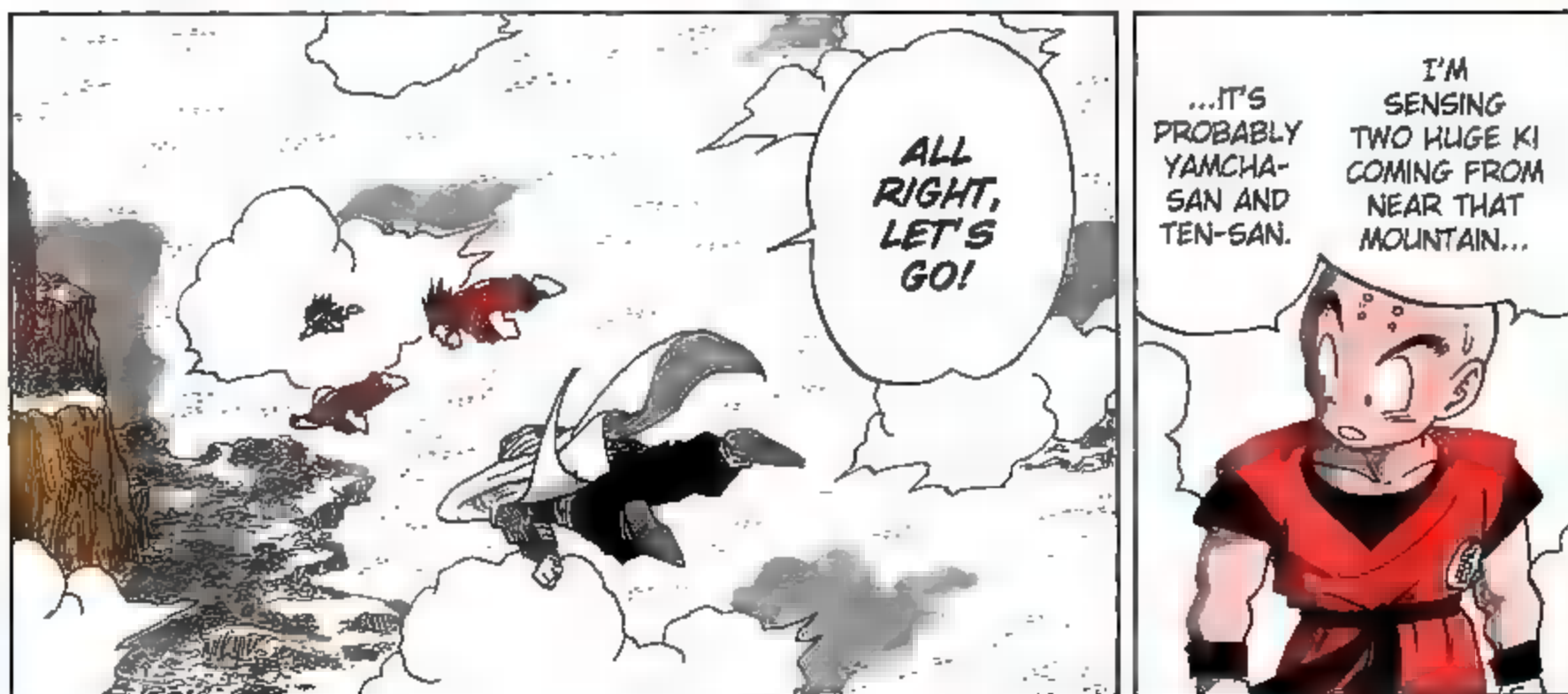
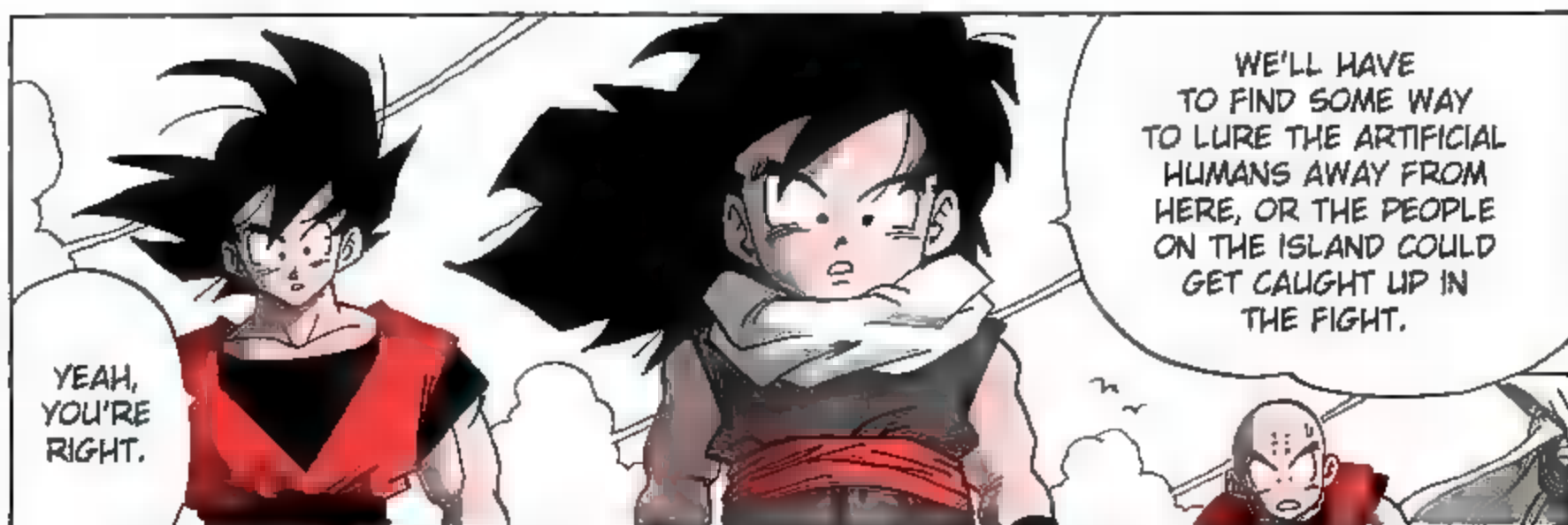
ドラゴンボール

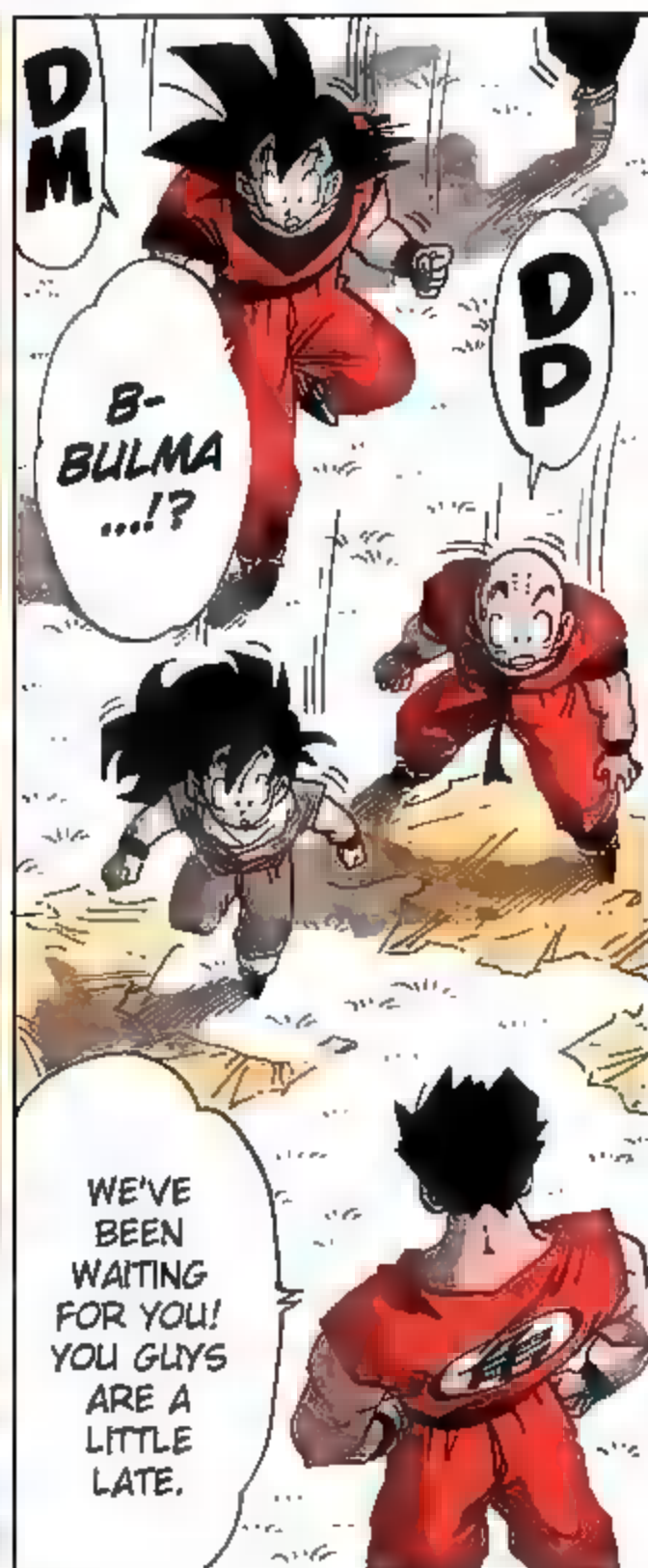
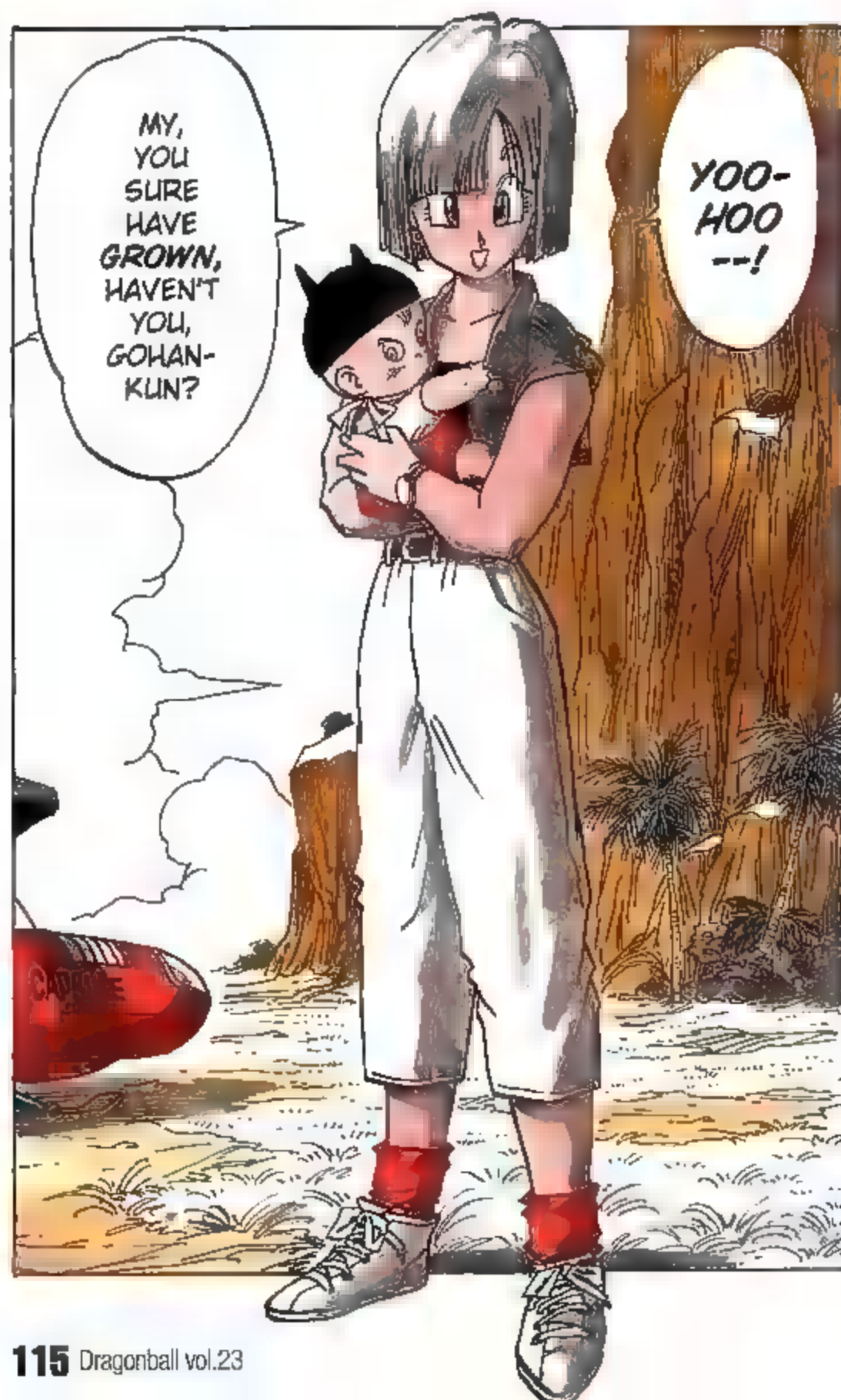
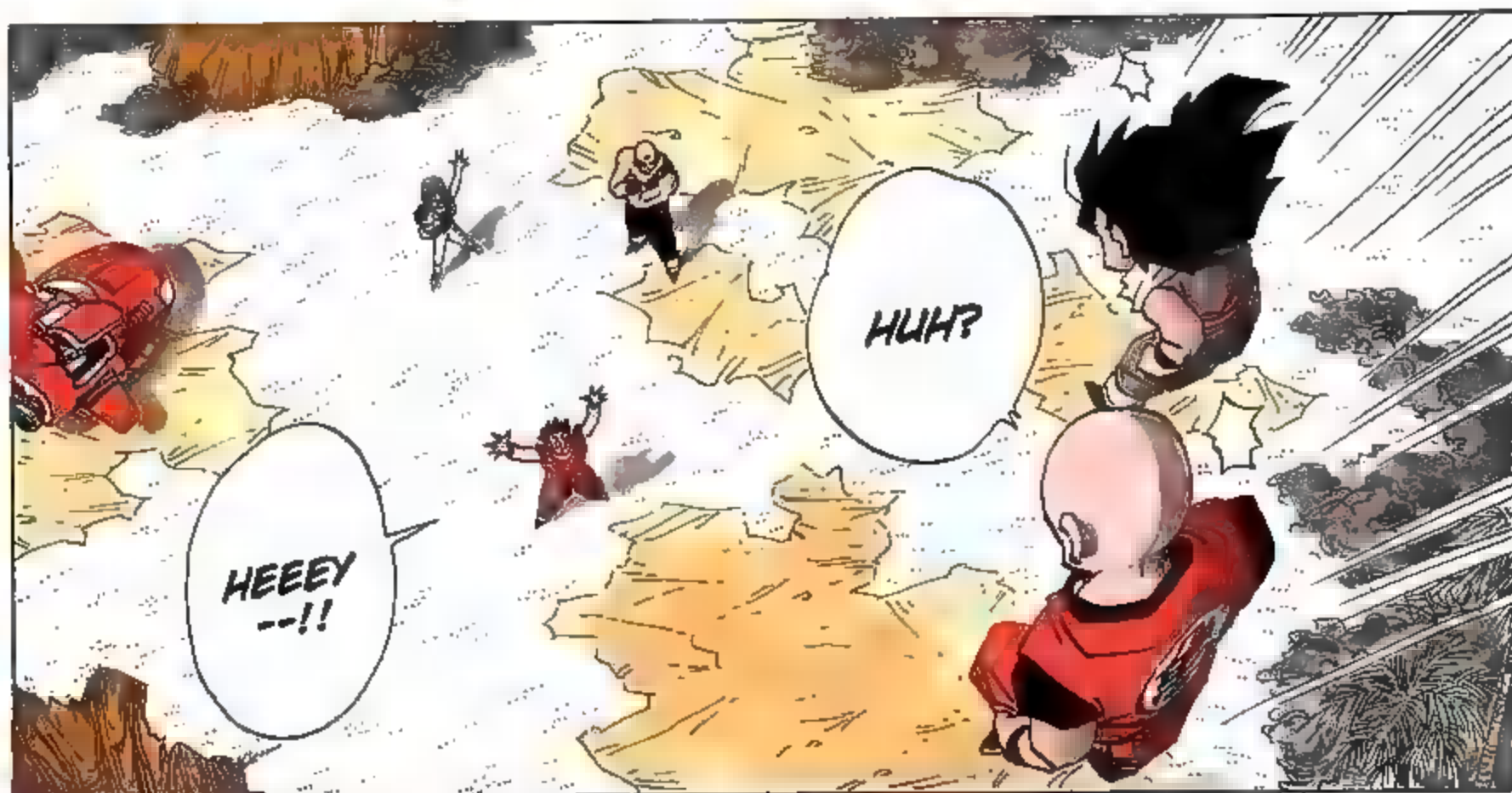


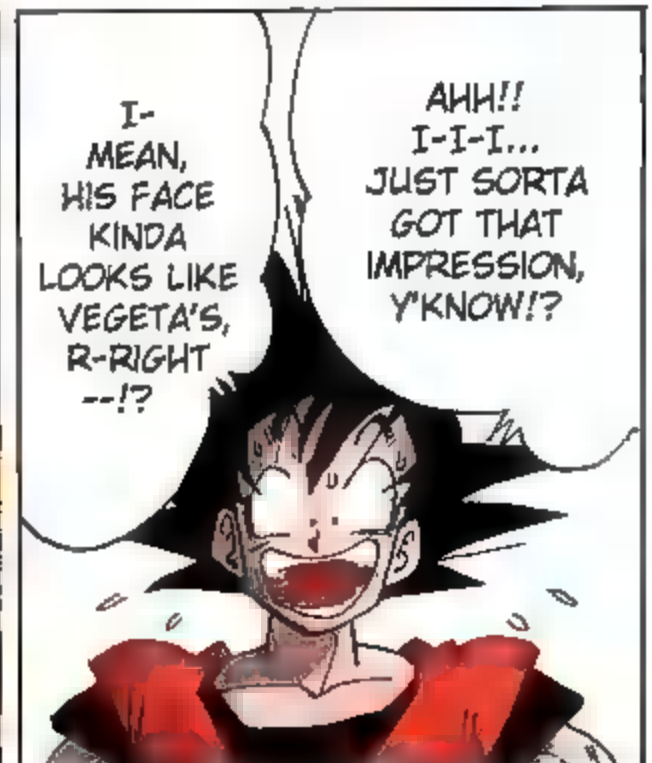
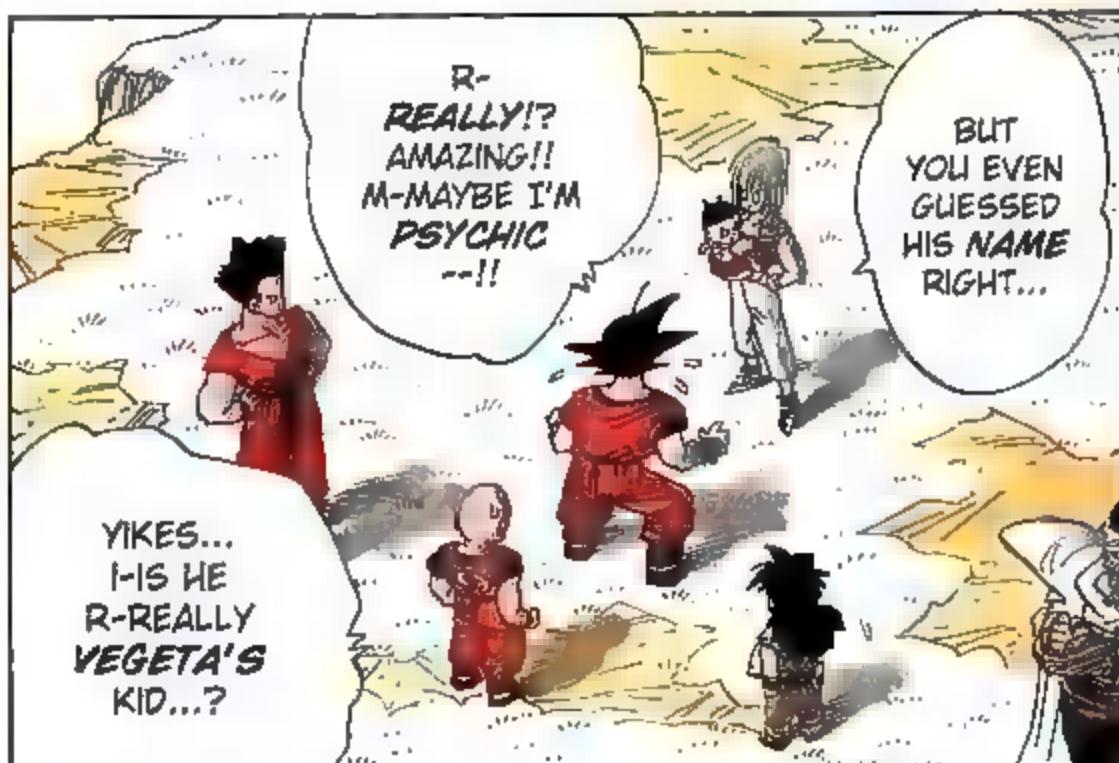
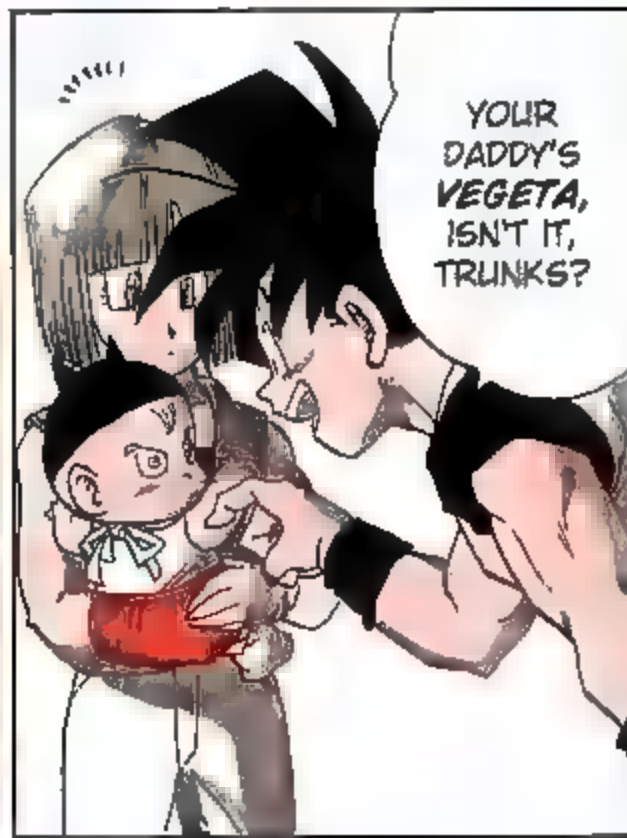
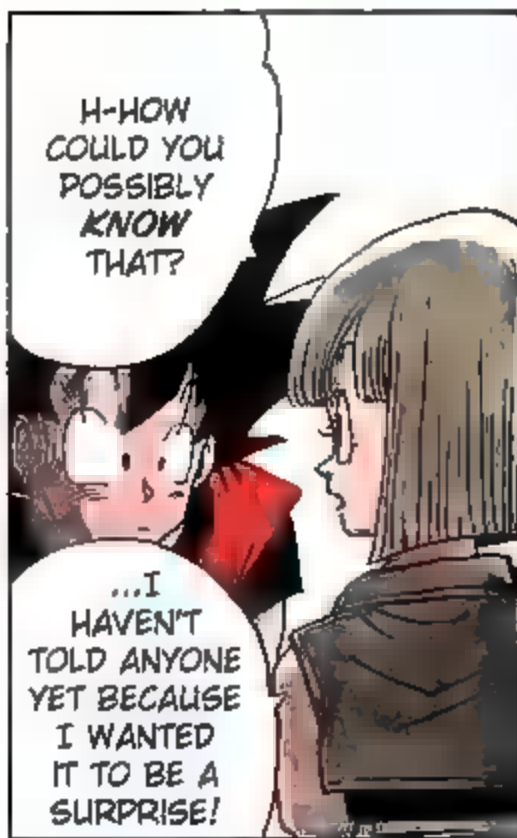
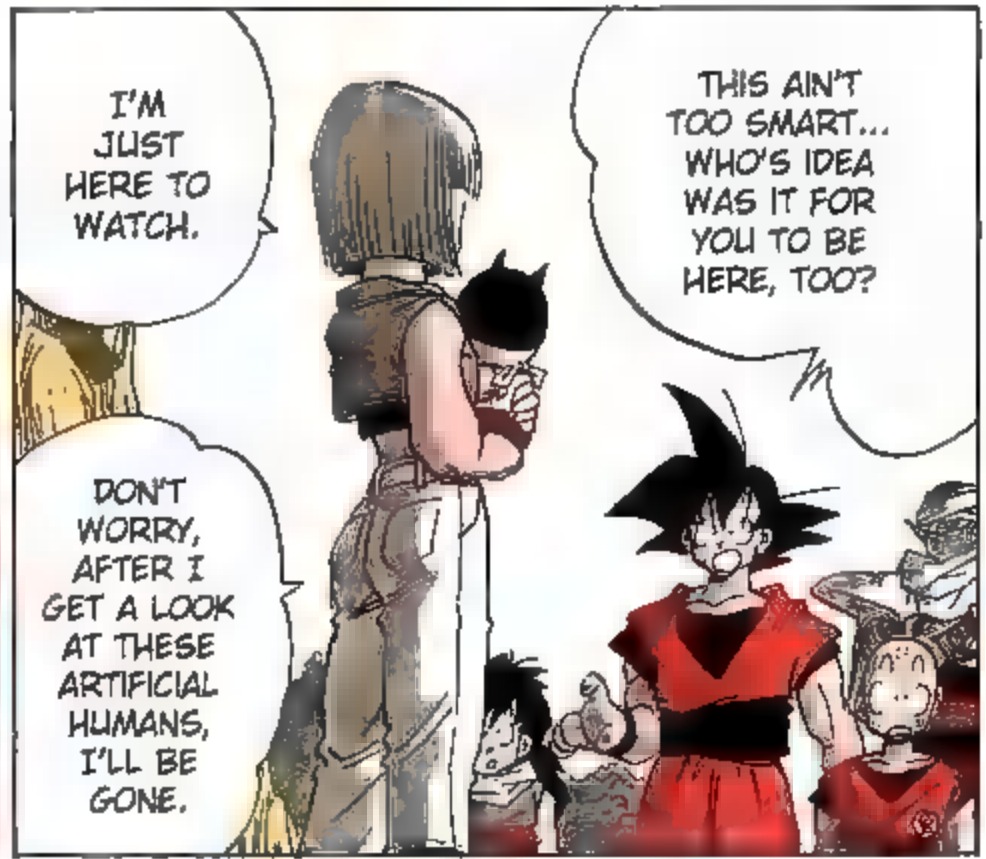
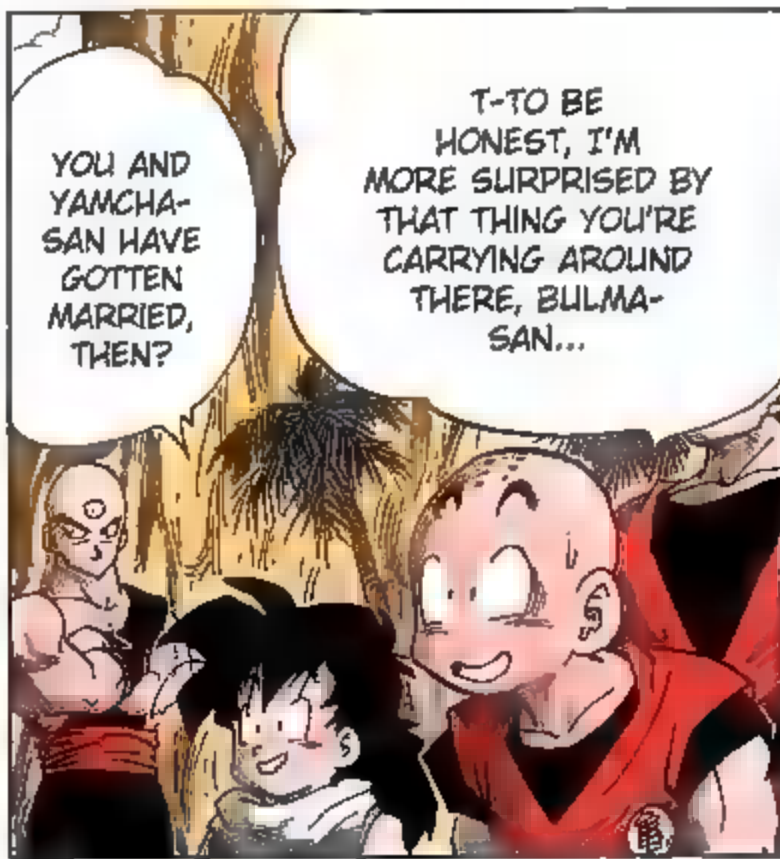


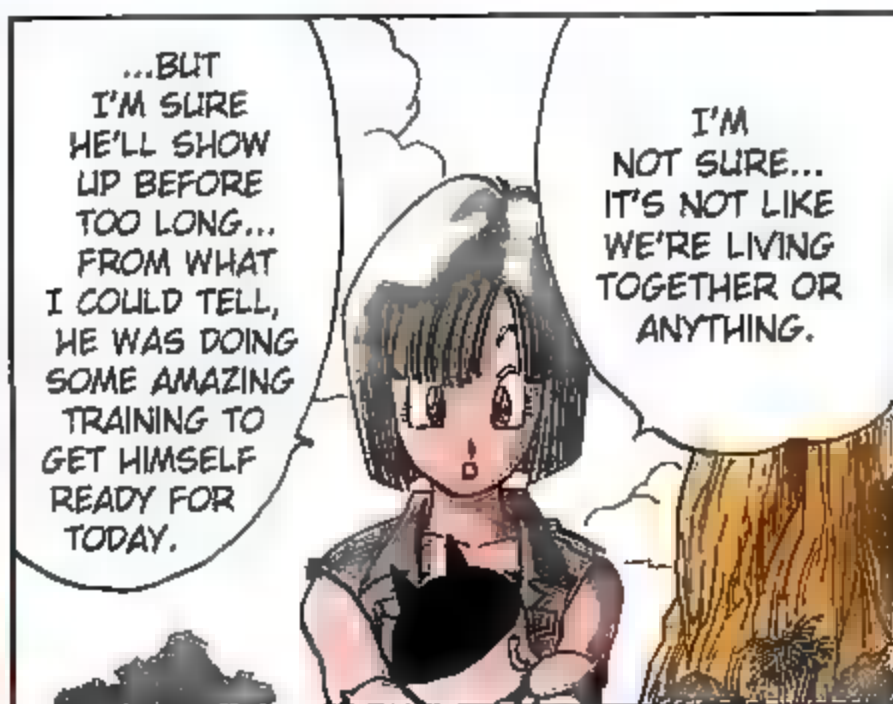
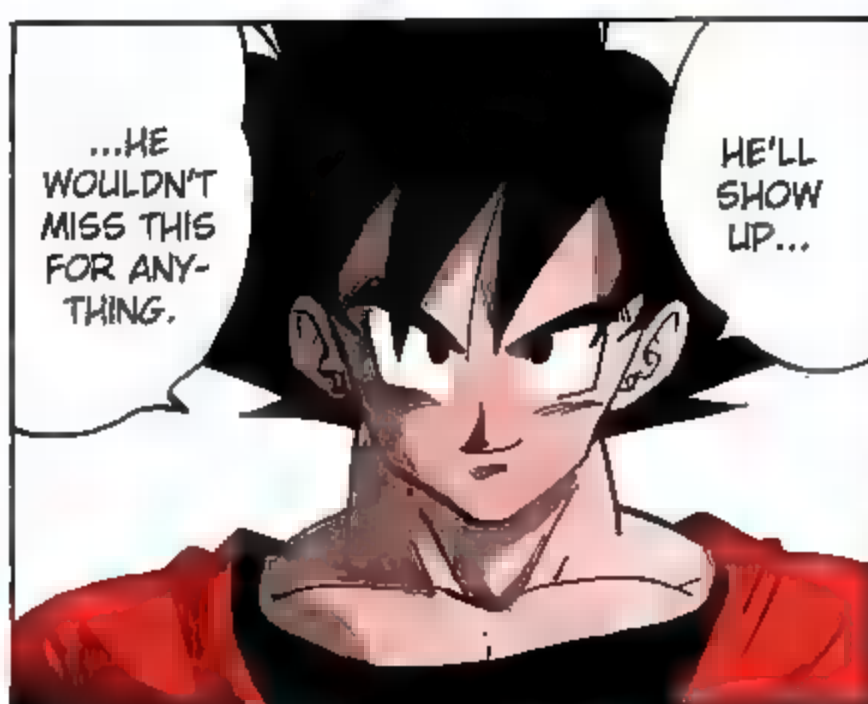
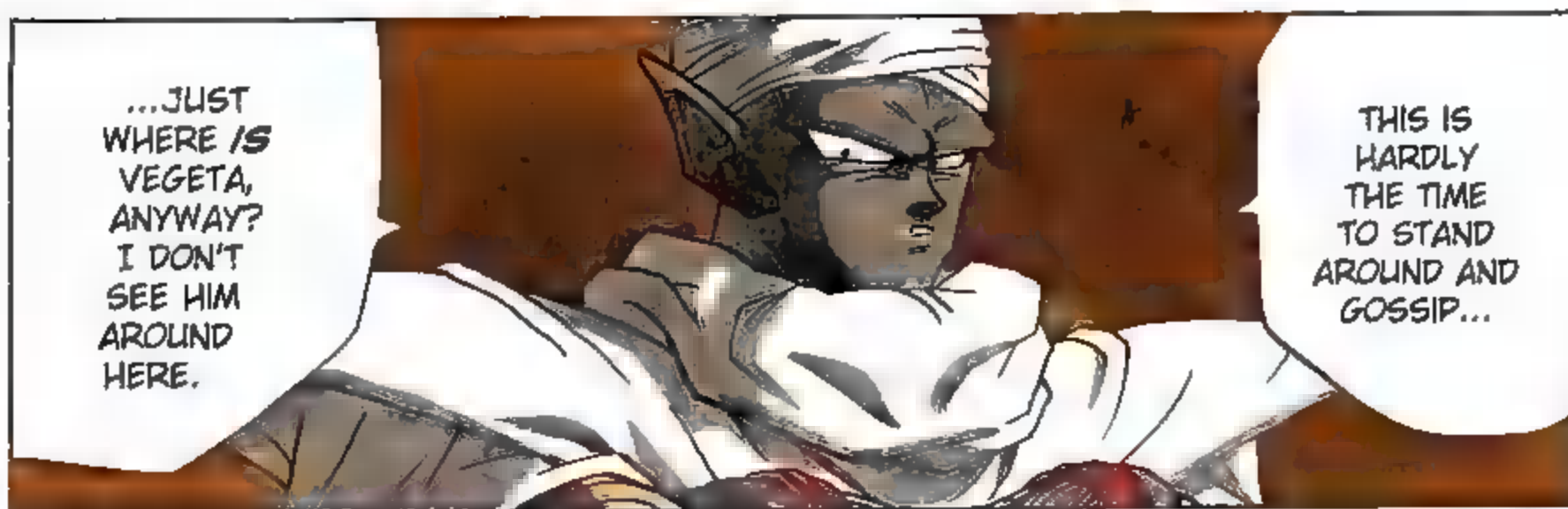




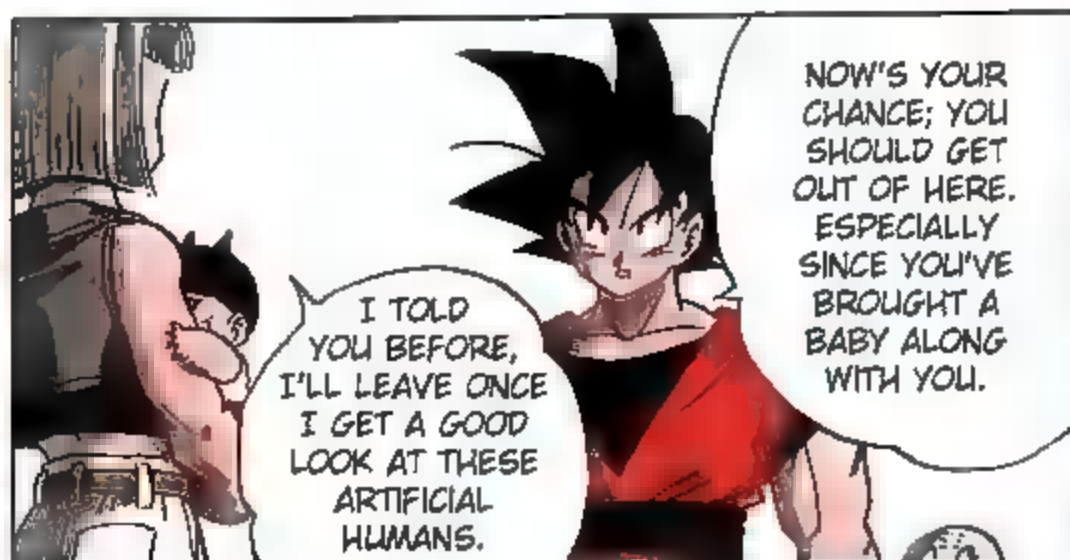
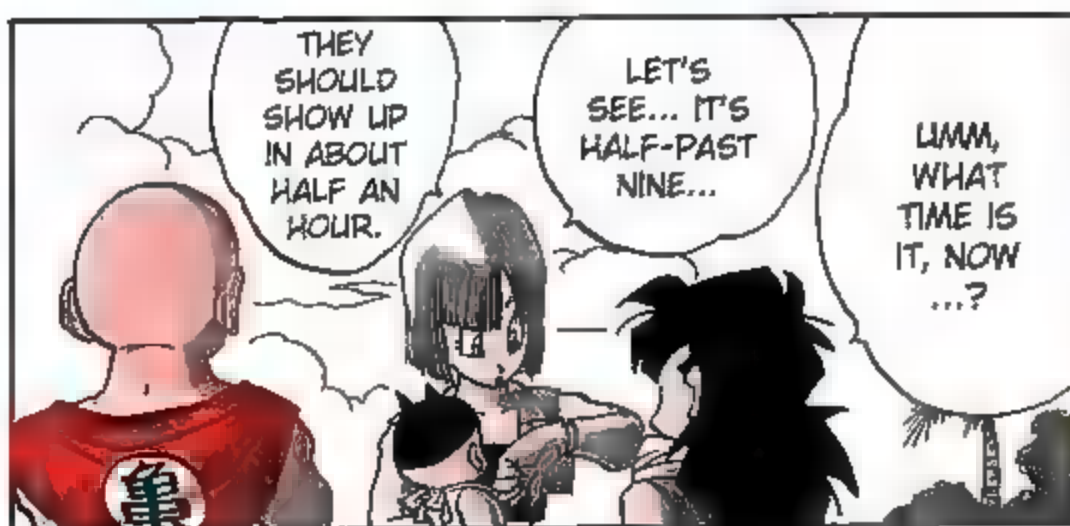


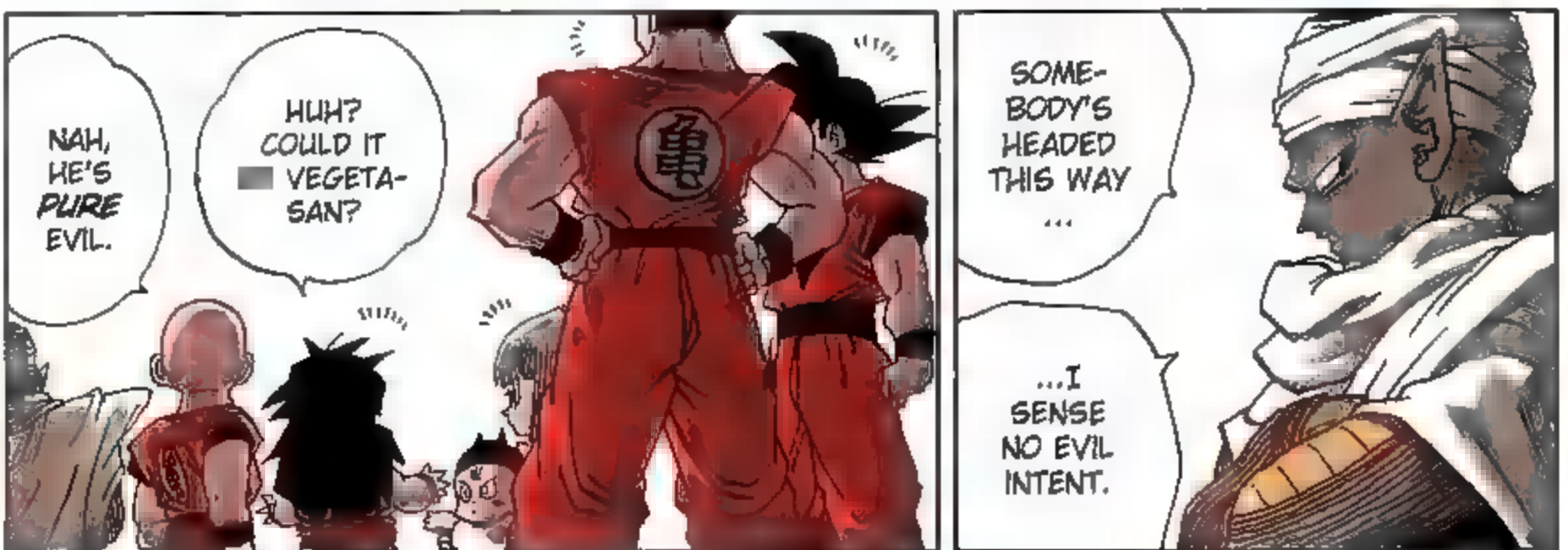
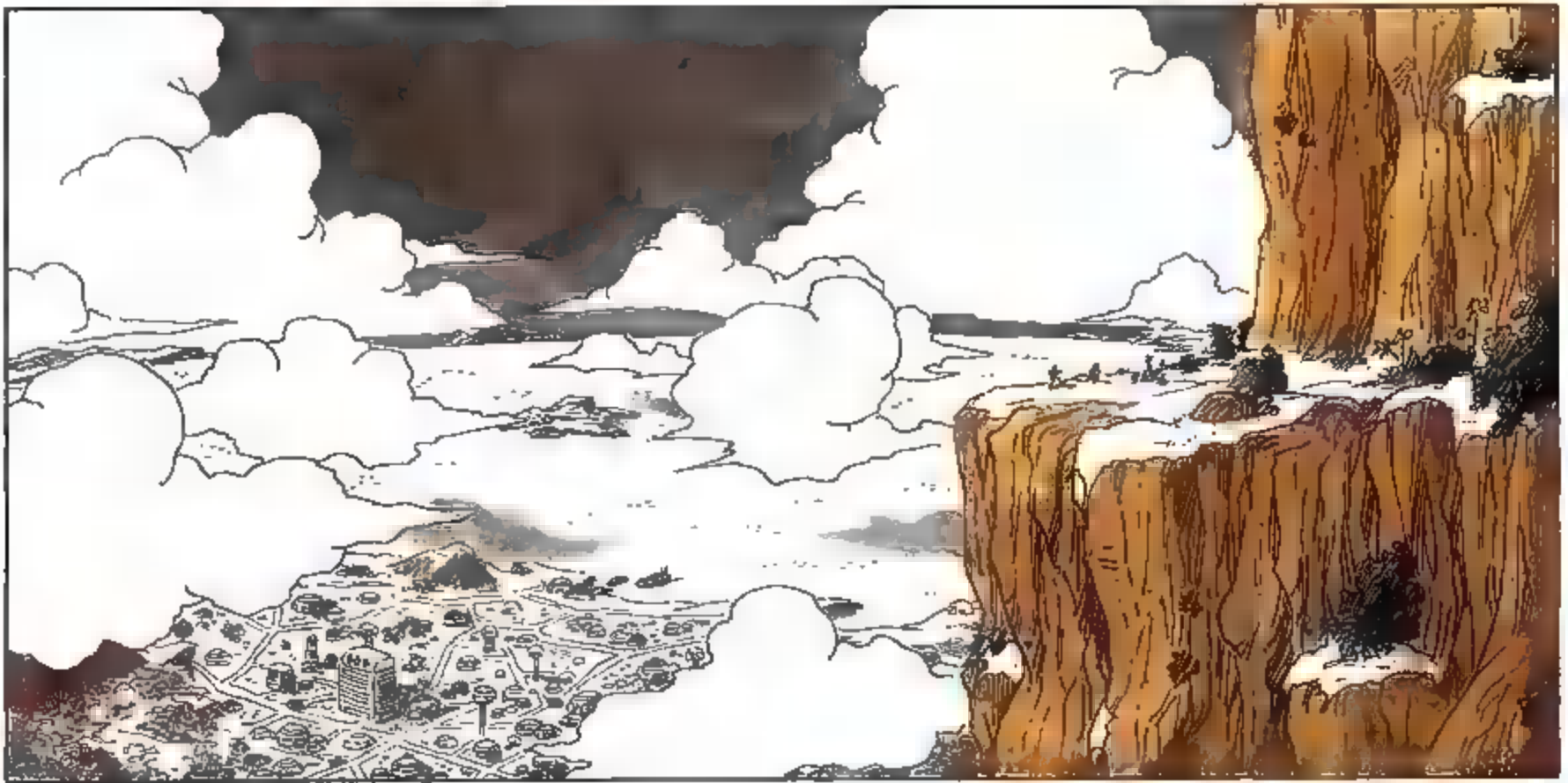


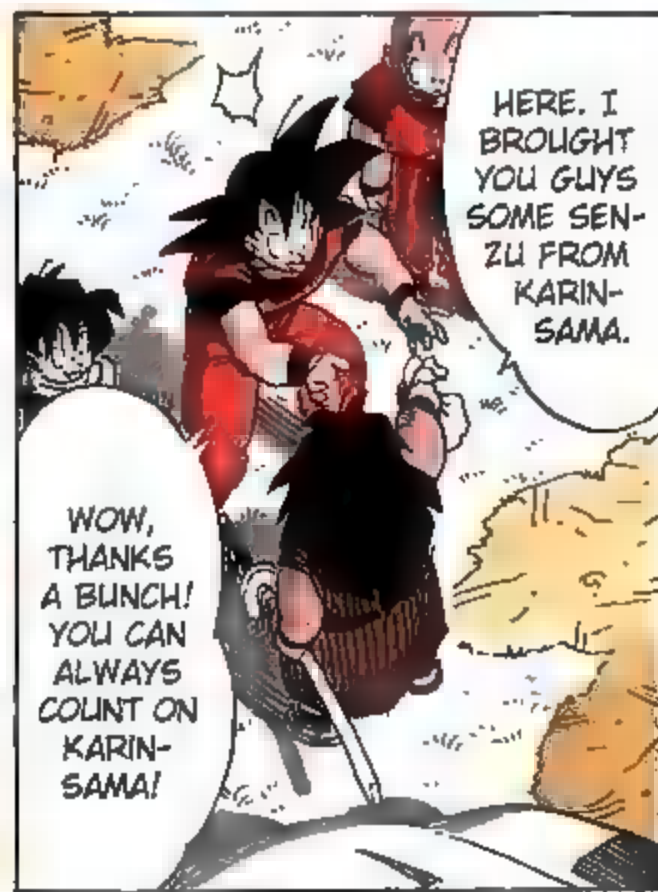
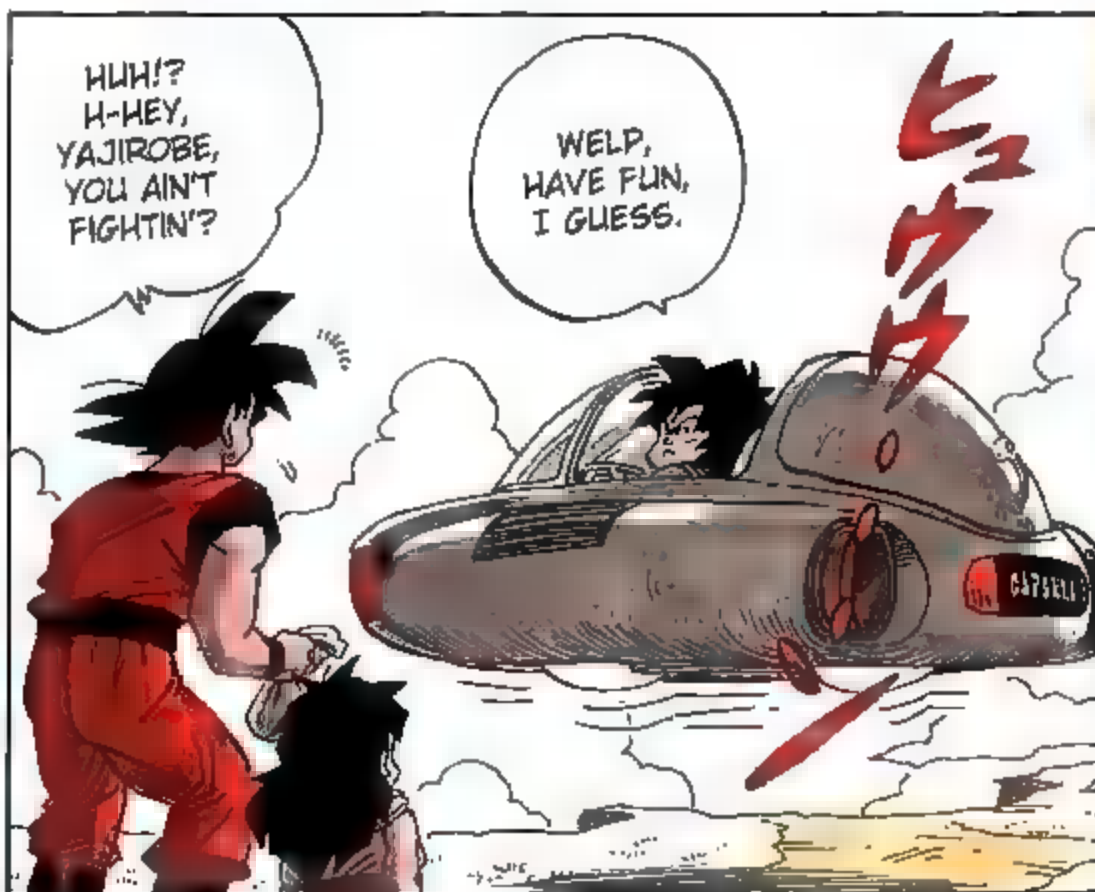
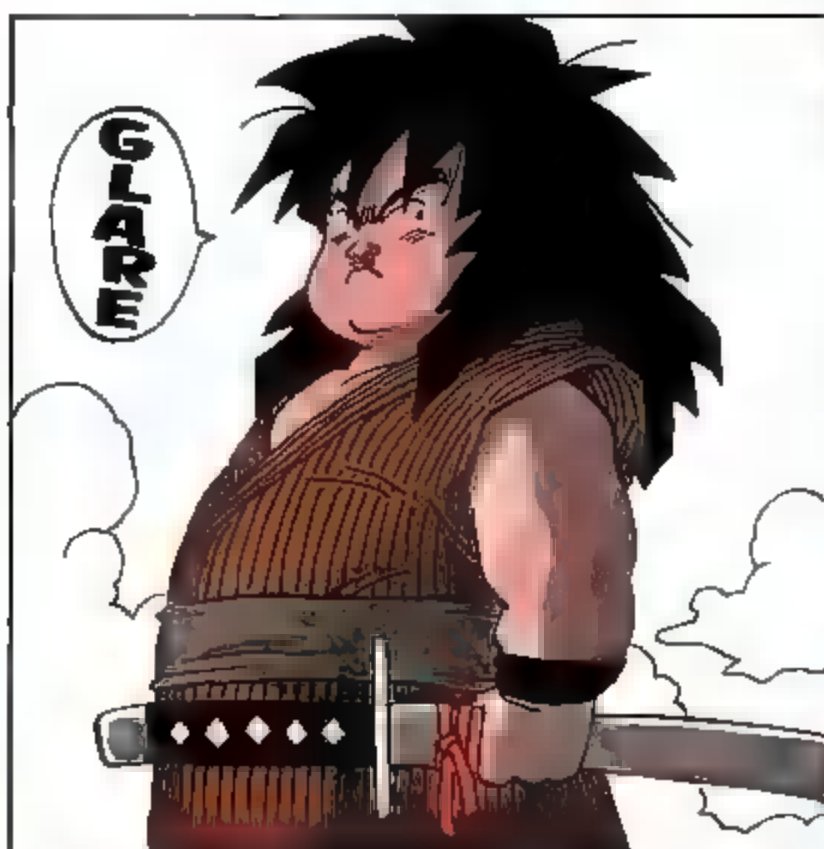
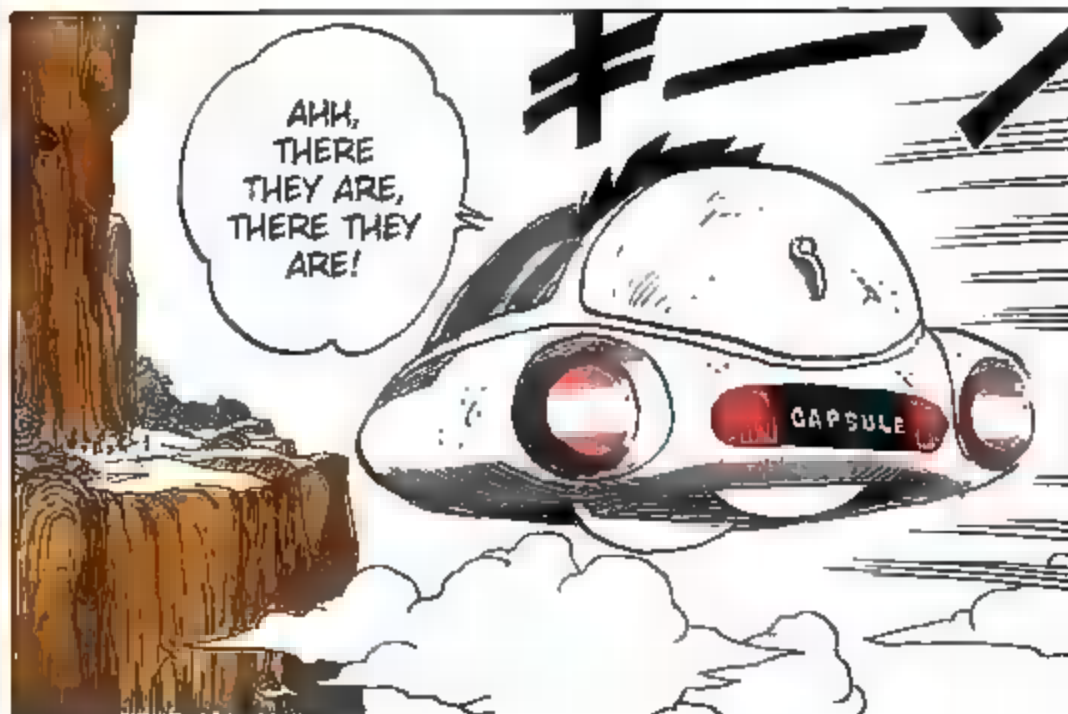
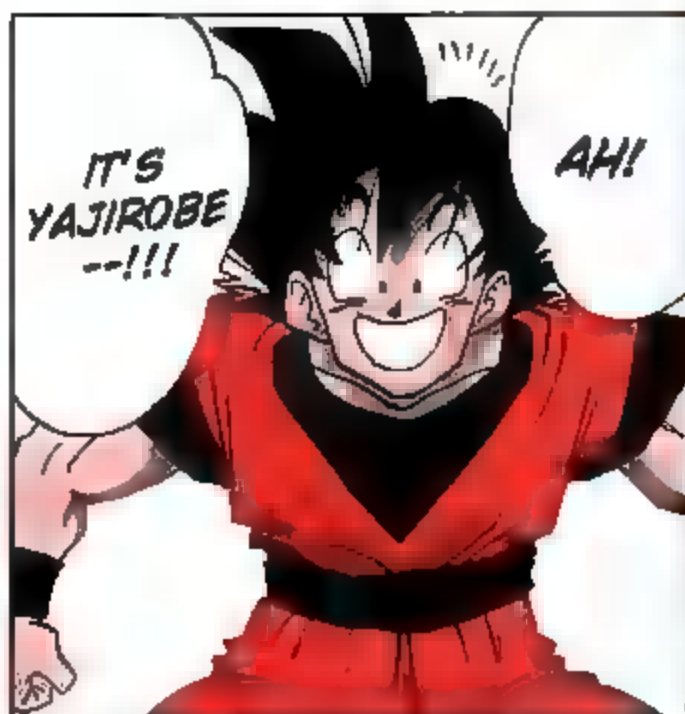


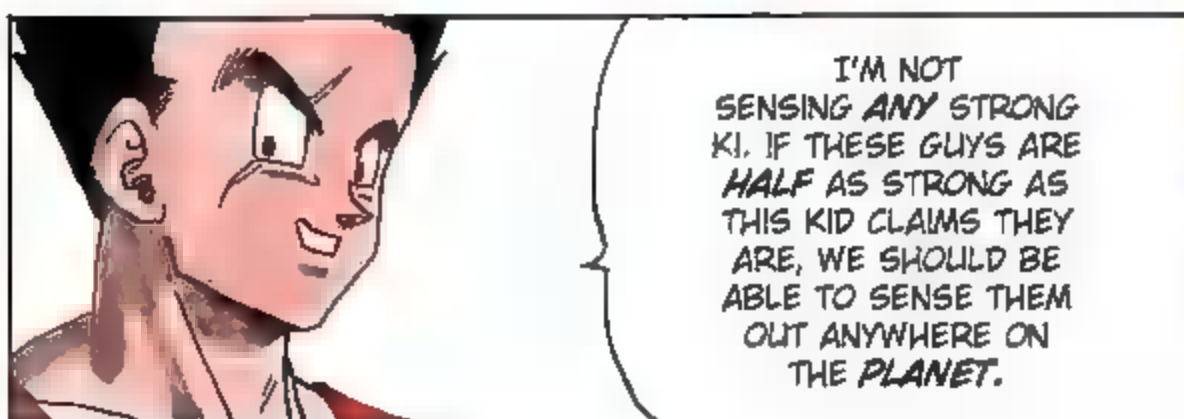
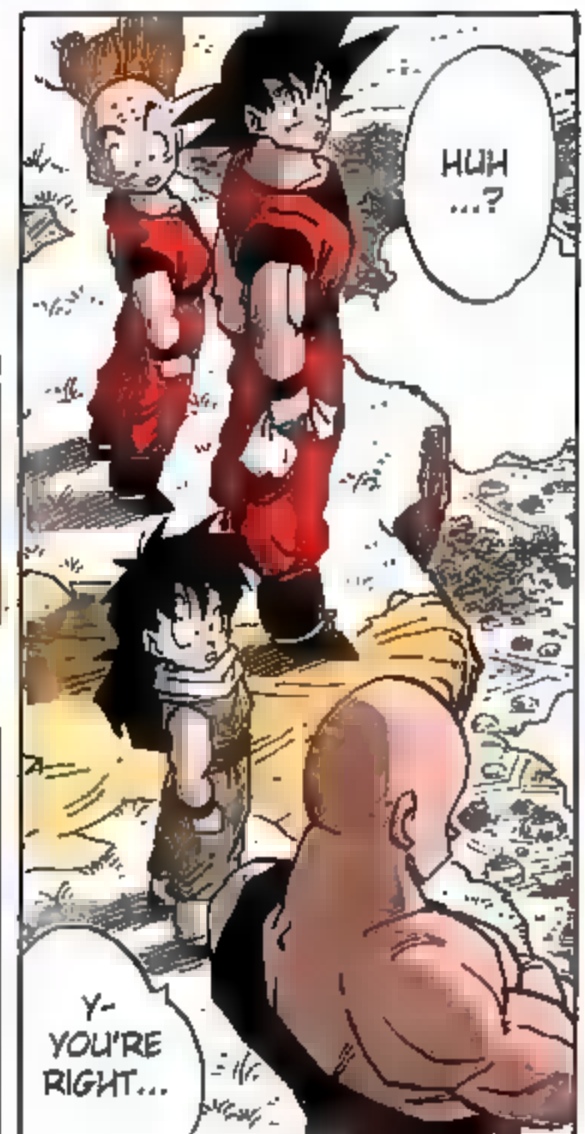
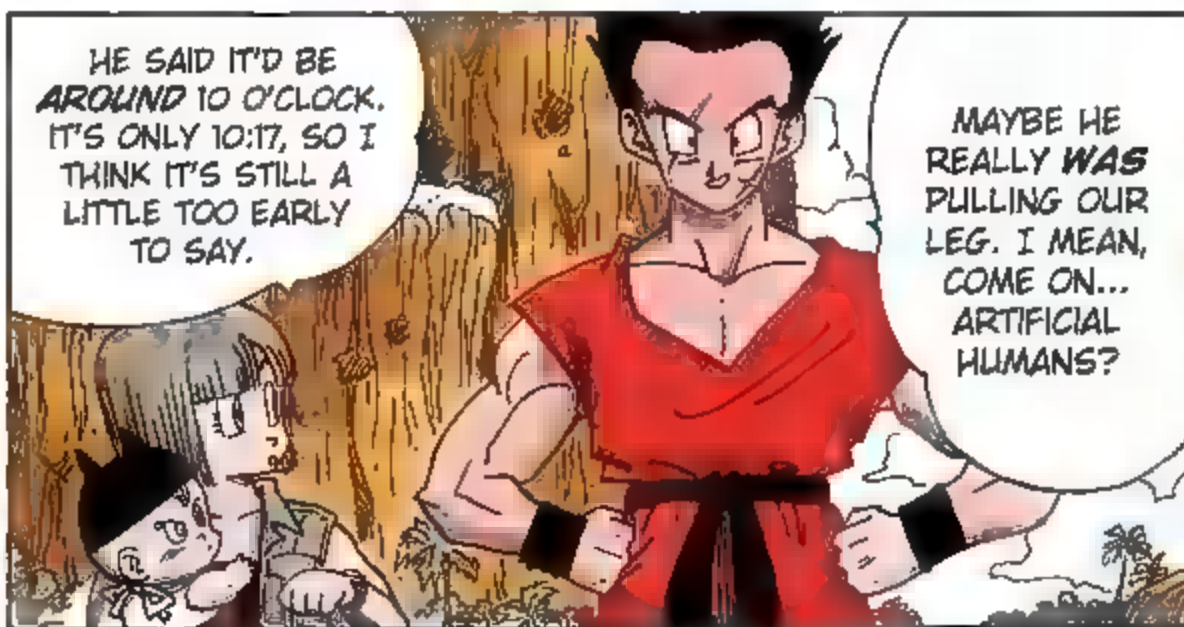
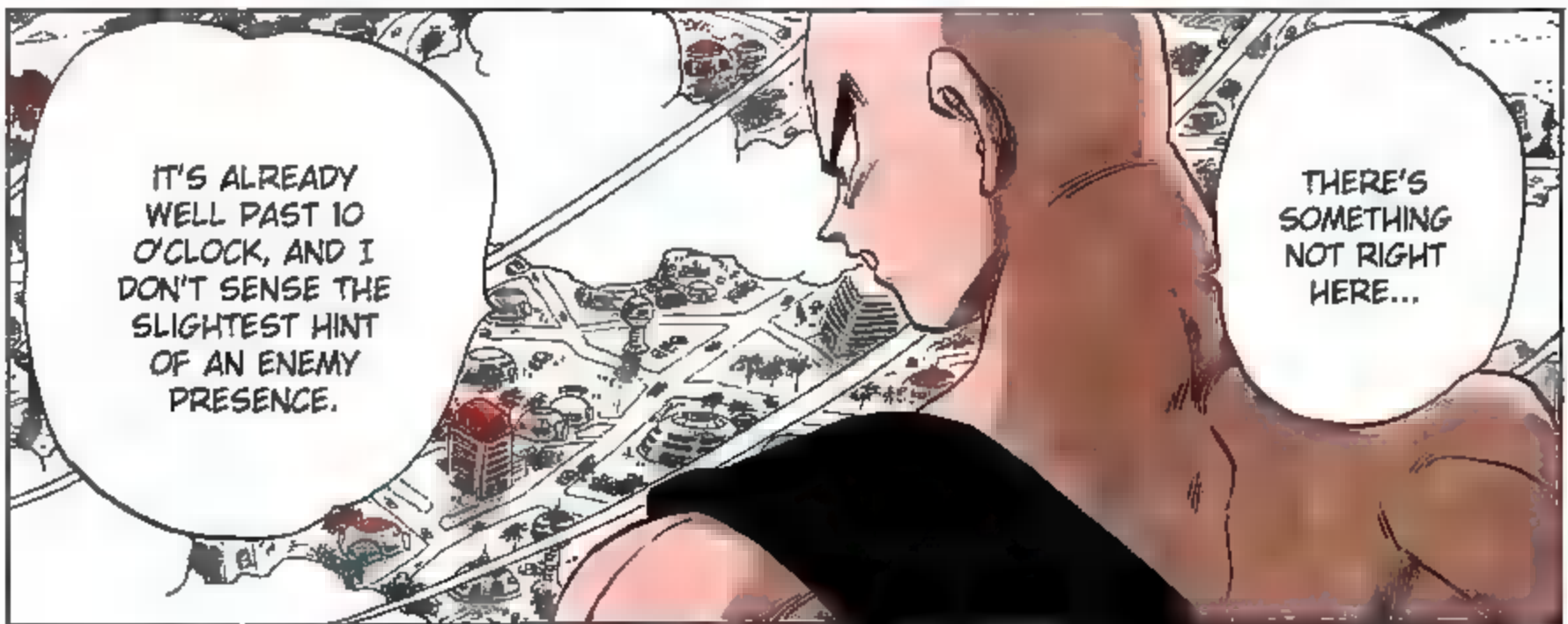
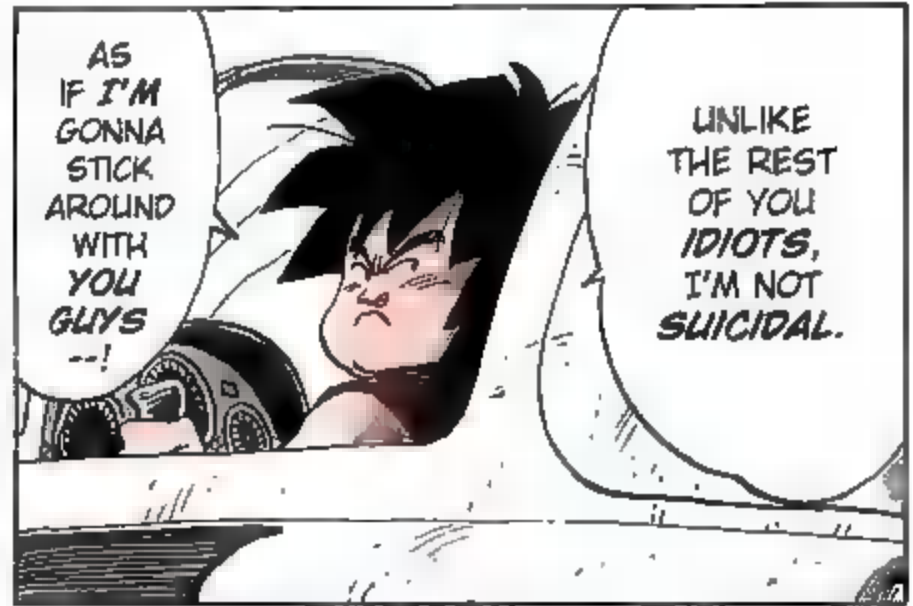
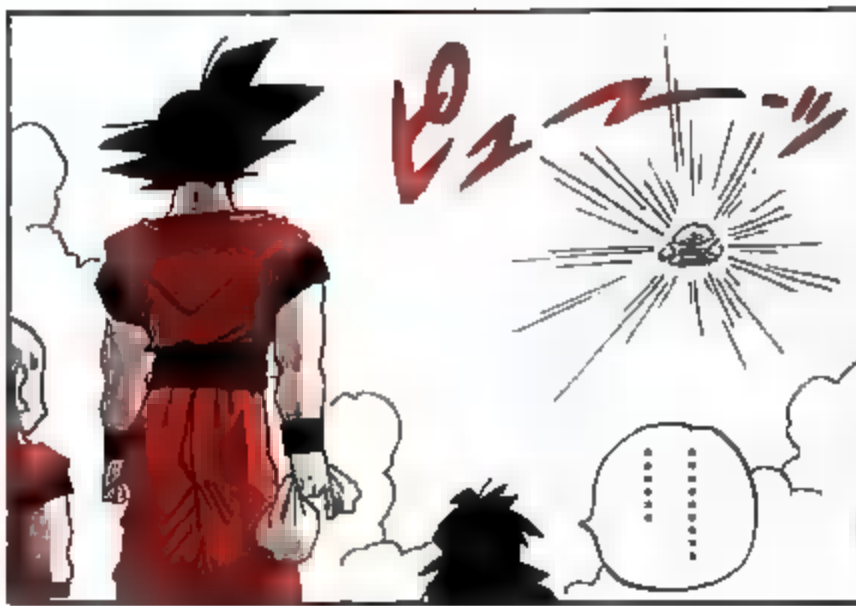


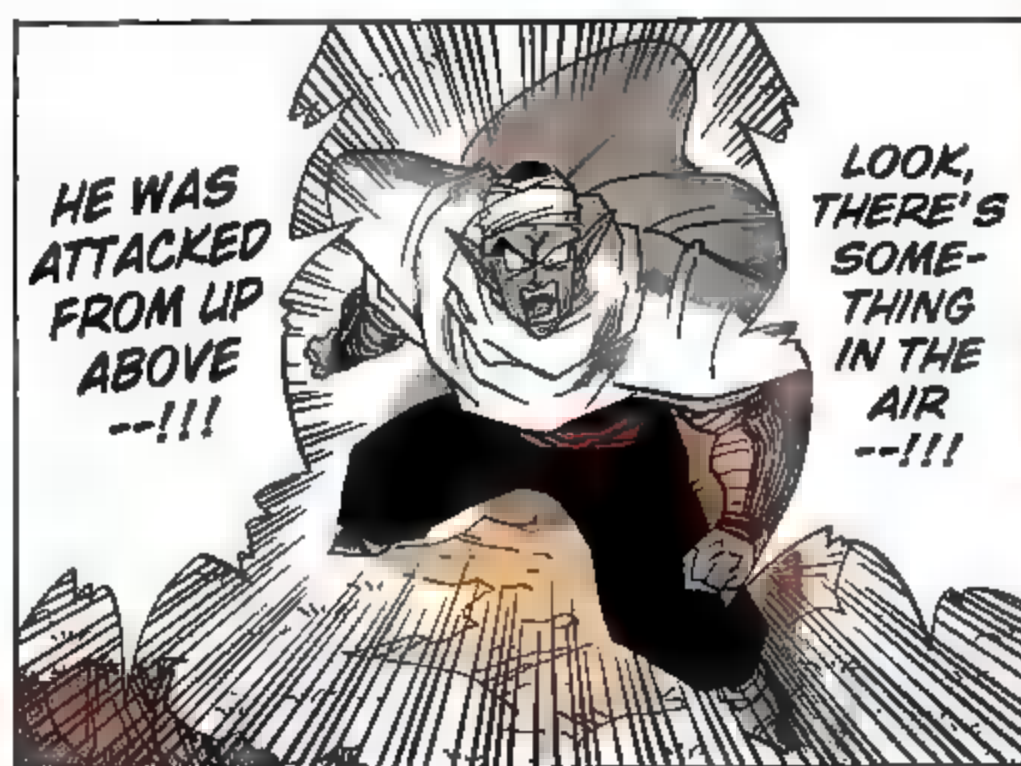
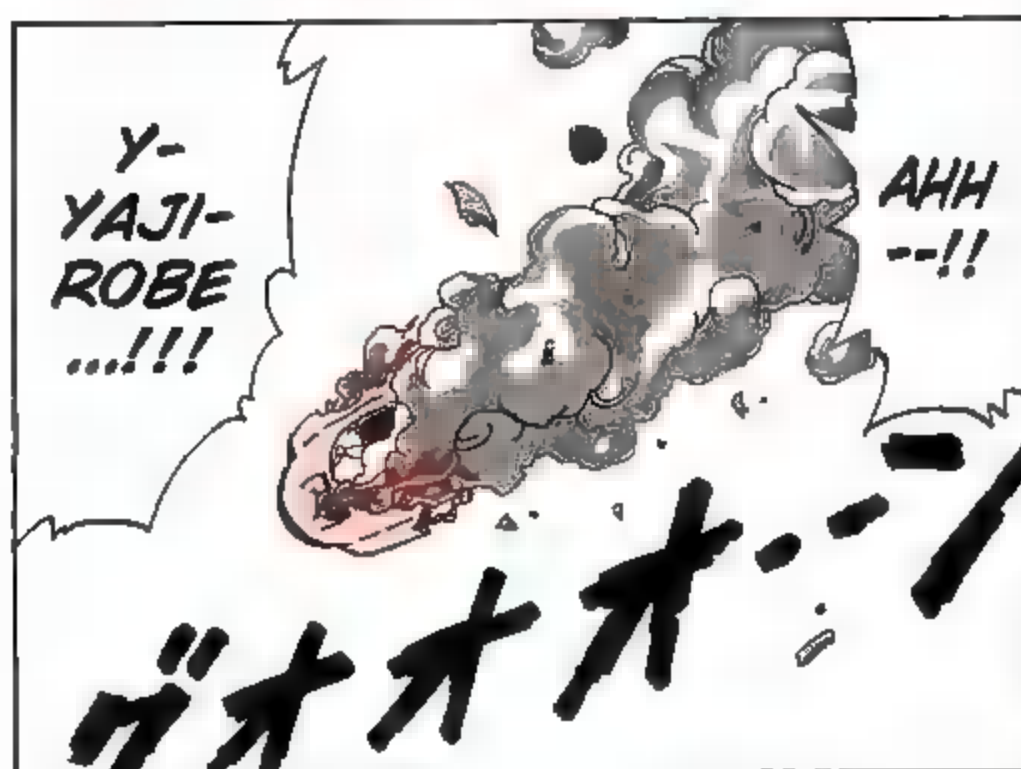
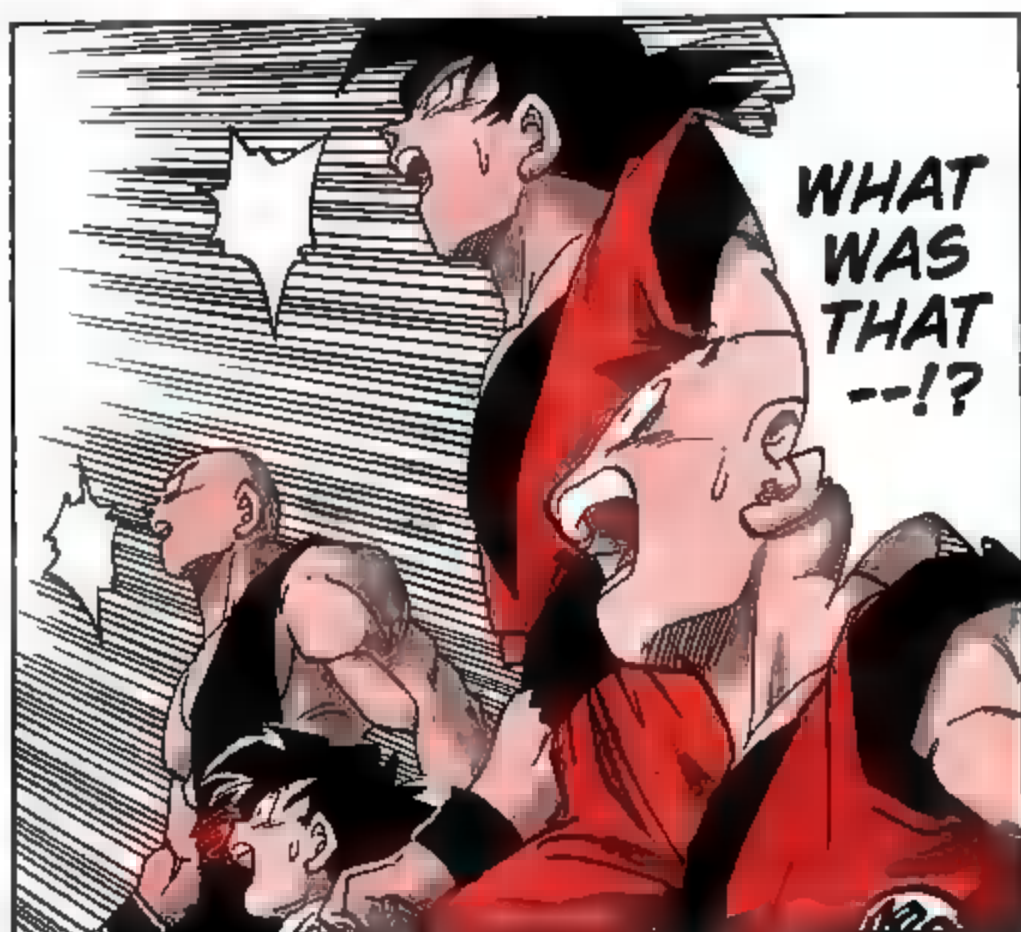
T/L: ORIGINALLY "HE'LL DEFINITELY [REDACTED] TODAY", BUT FELT THIS RESPONSE FLOWED NICER.

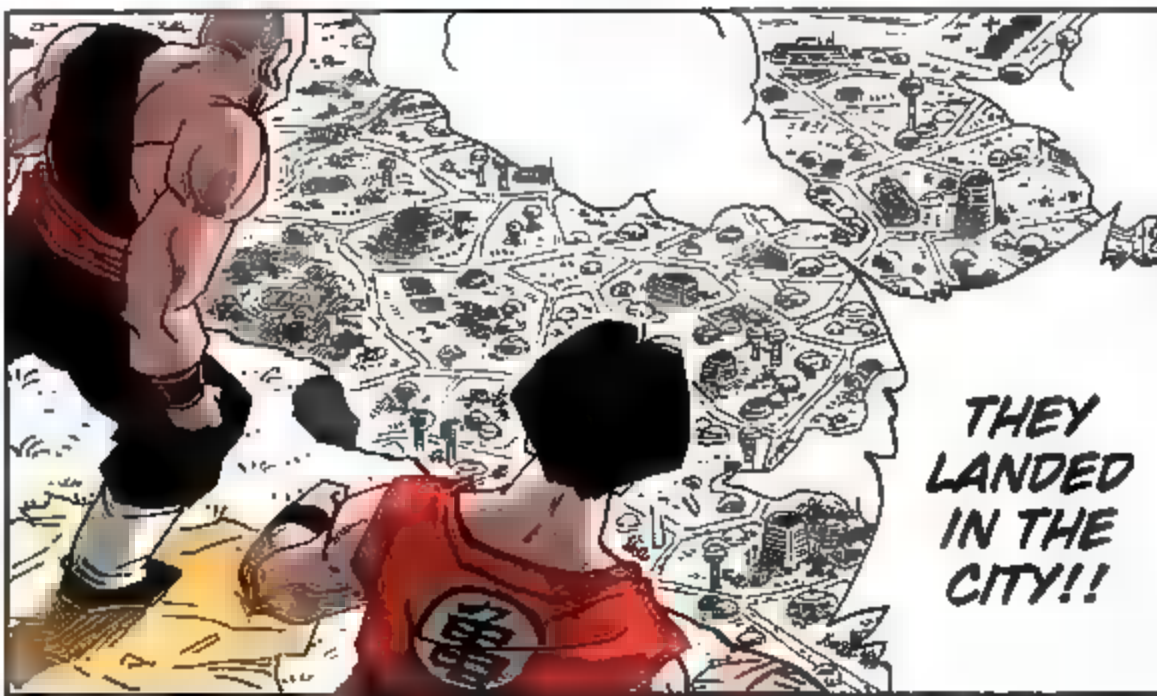




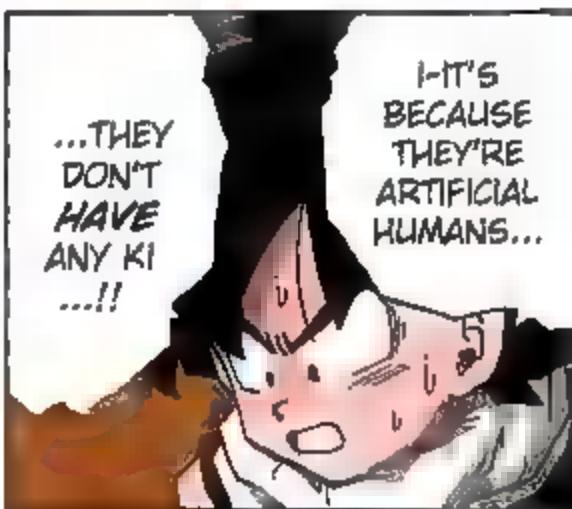
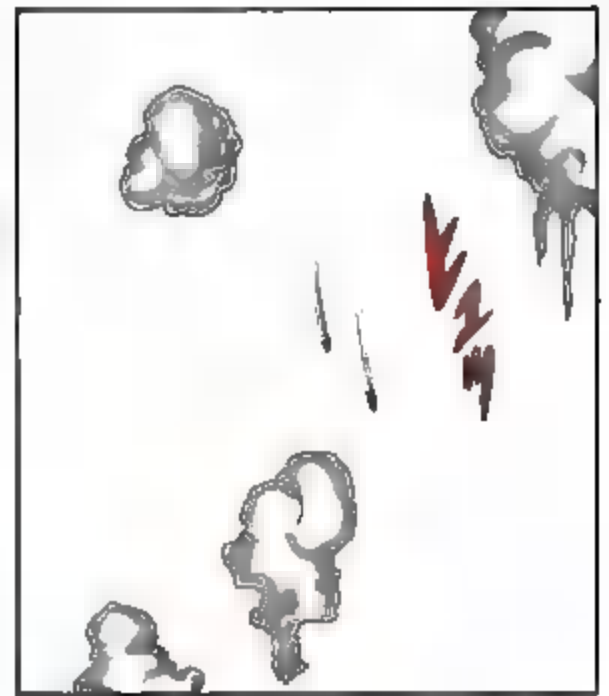








THEY
LANDED
IN THE
CITY!!



...THEY
DON'T
HAVE
ANY KI
...!!

I-IT'S
BECAUSE
THEY'RE
ARTIFICIAL
HUMANS...



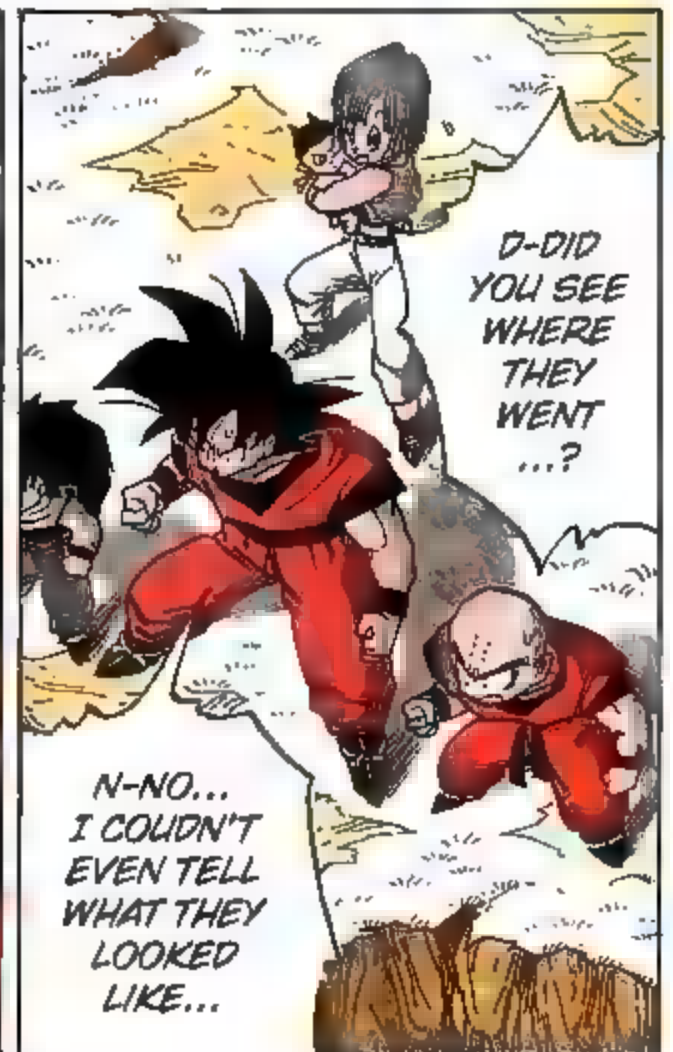
...I
DIDN'T
SENSE
ANY KI
FROM
THEM
AT ALL
--!!

W-
WHAT
IN THE
WORLD
IS GOING
ON...!?



WHAT
--!?

WH-



D-DID
YOU SEE
WHERE
THEY
WENT
...?

N-NO...
I COULDN'T
EVEN TELL
WHAT THEY
LOOKED
LIKE...

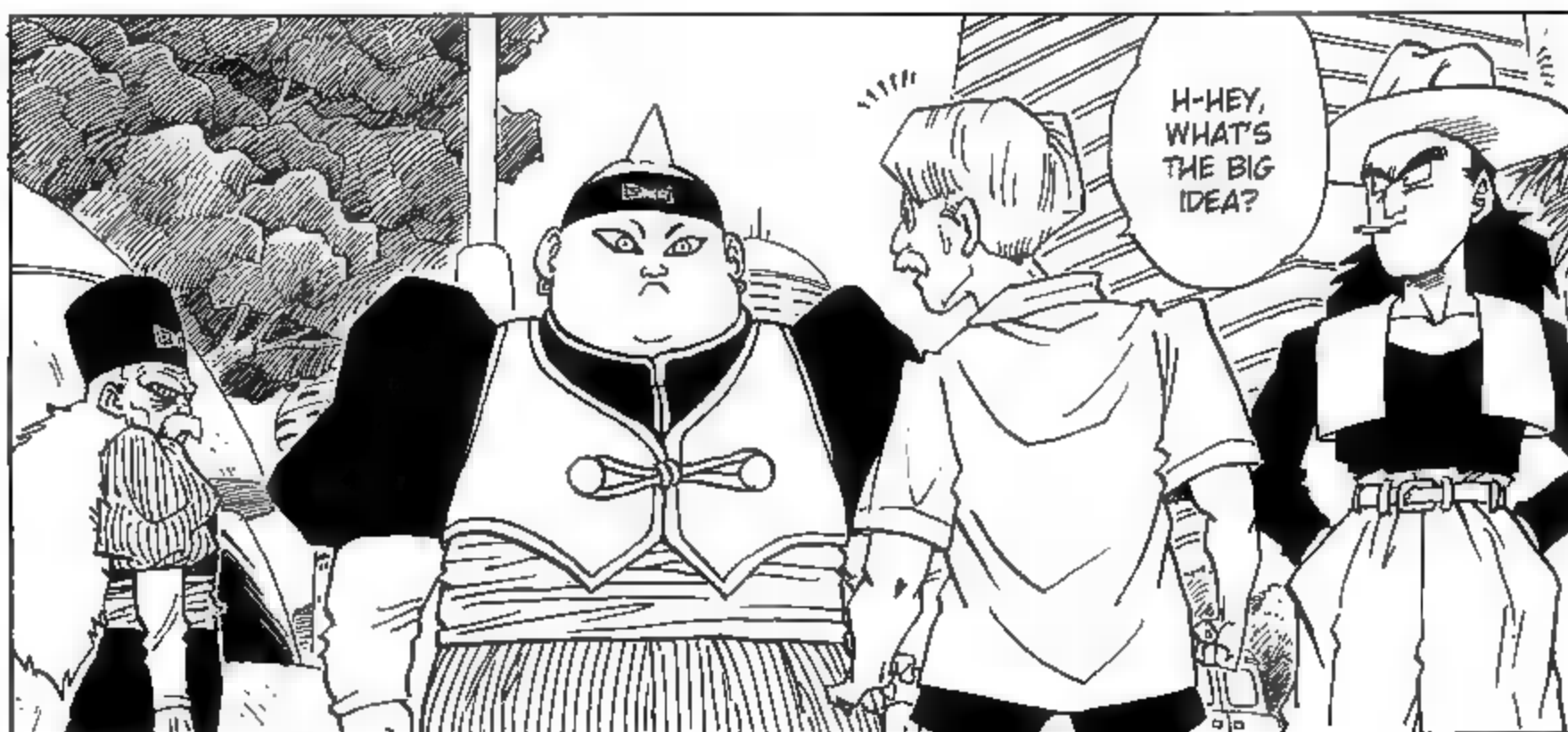
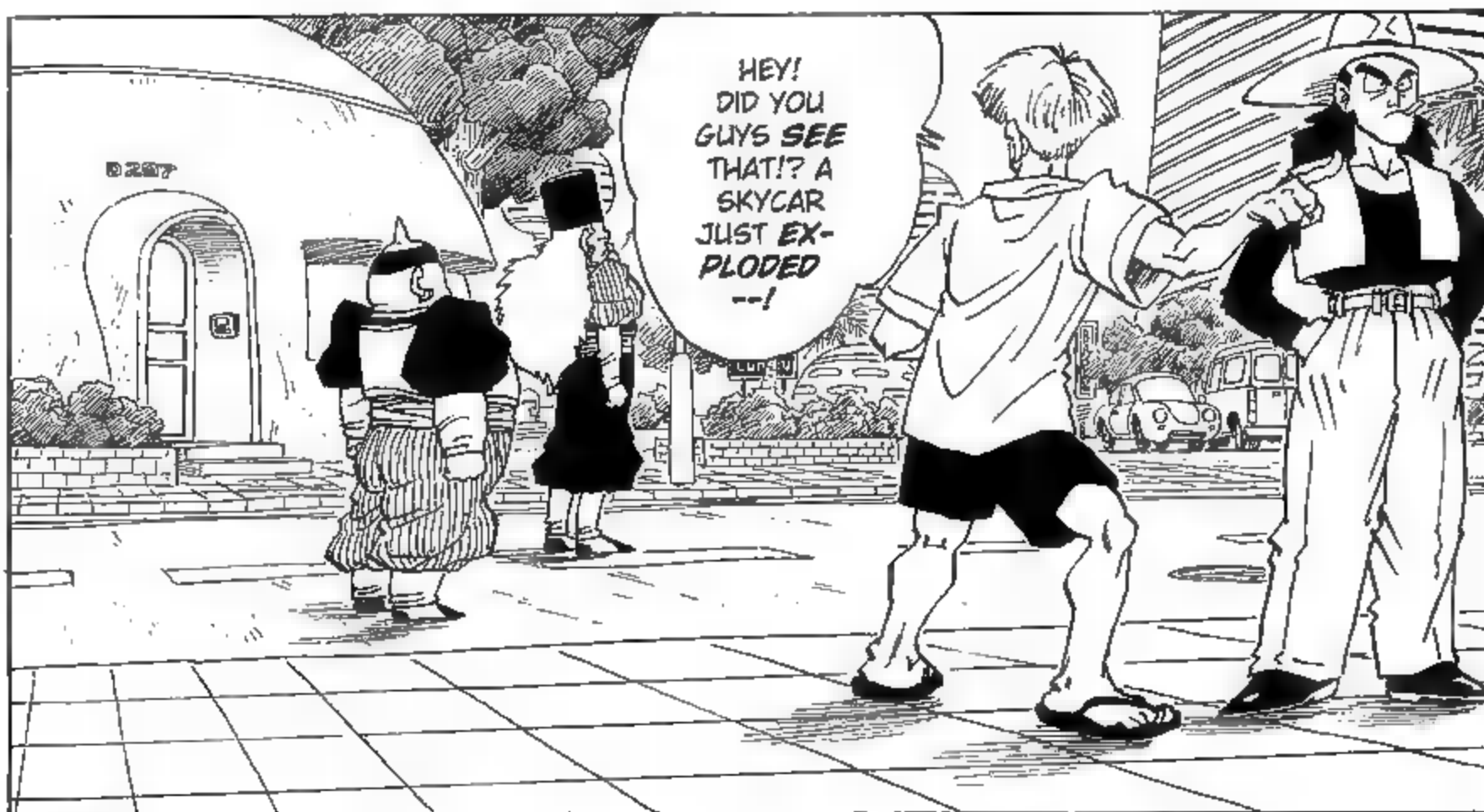




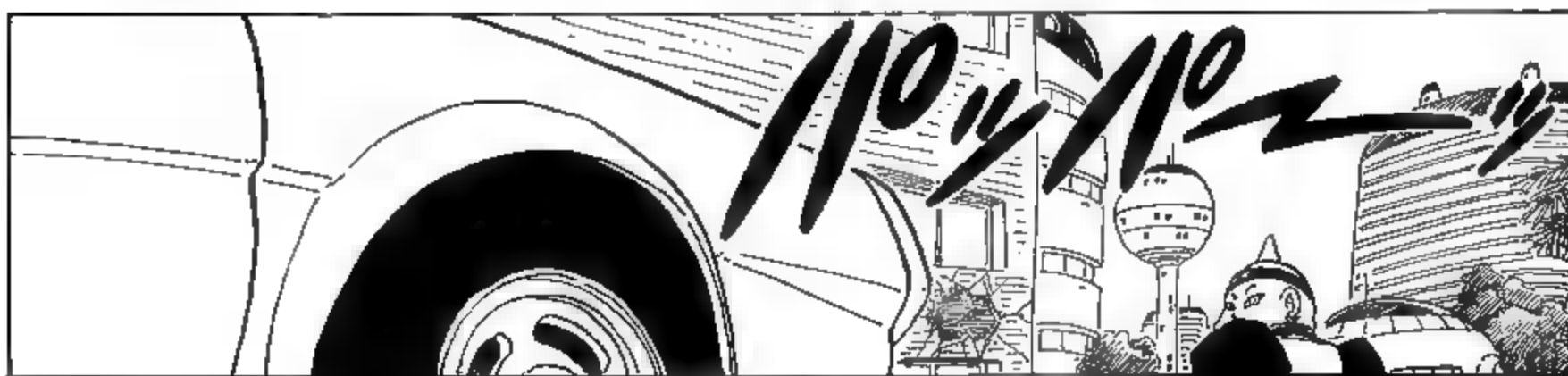


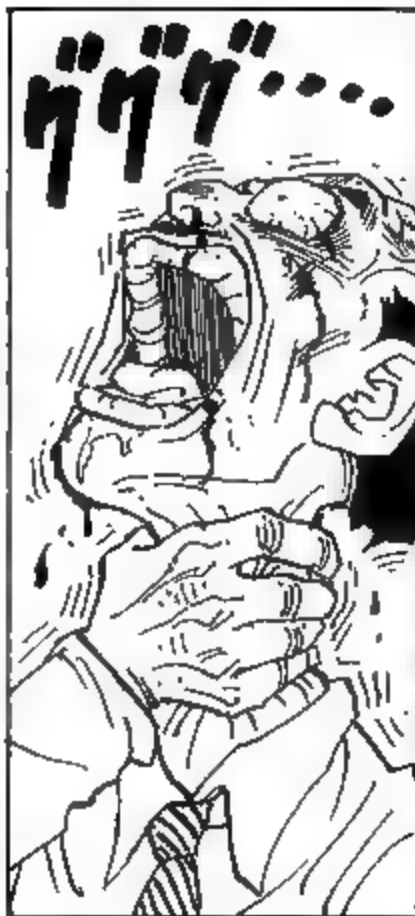
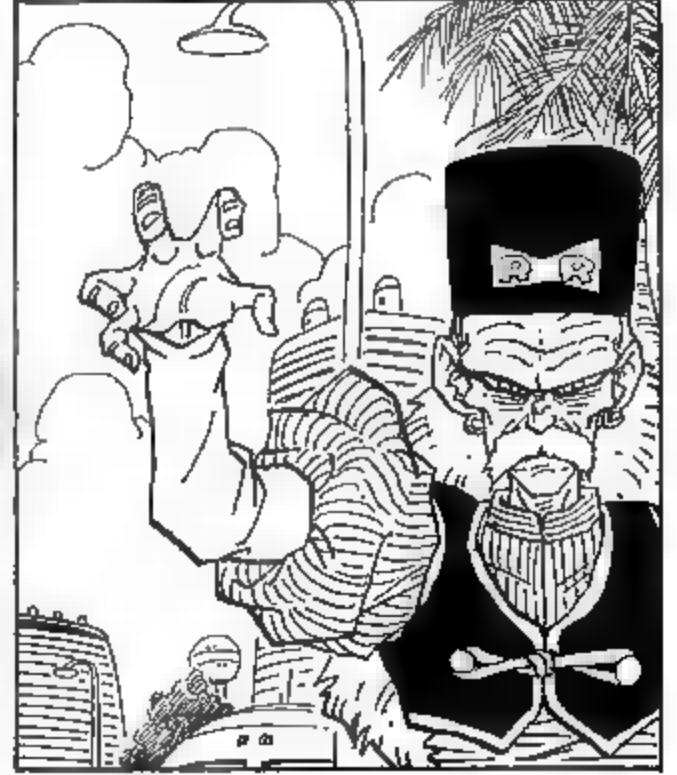
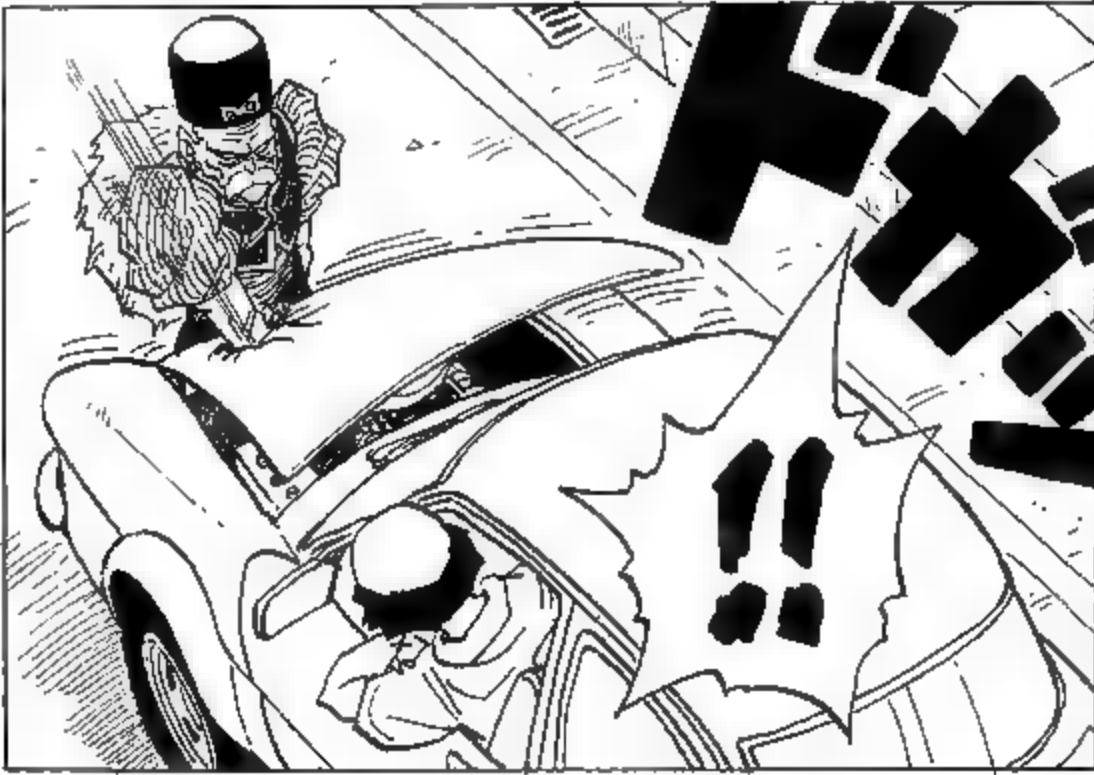


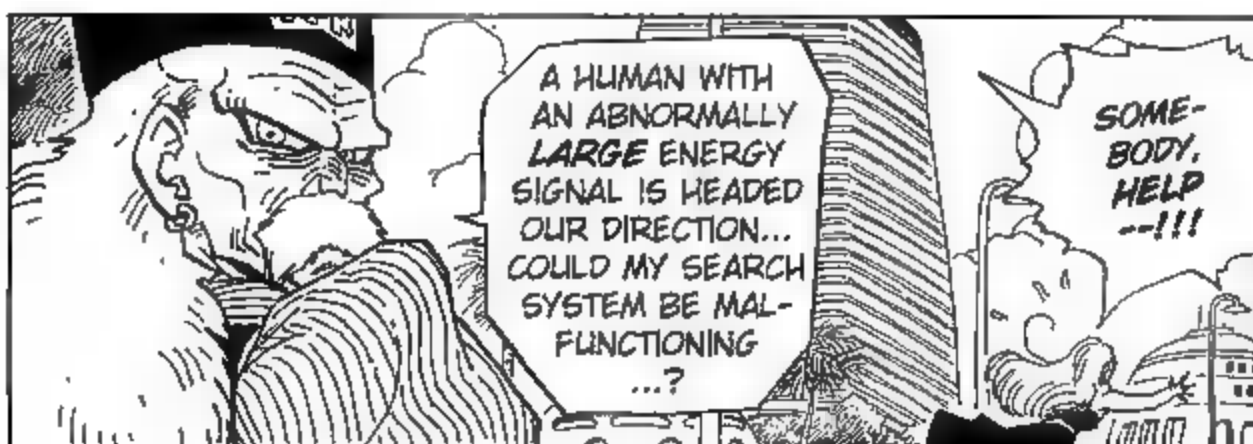
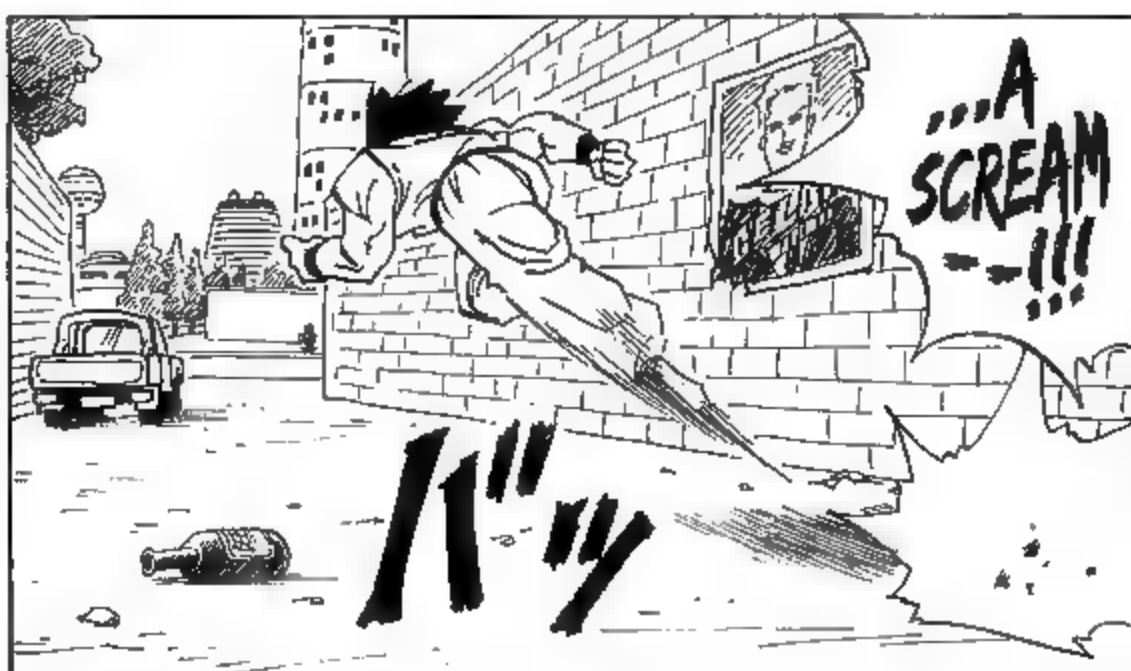
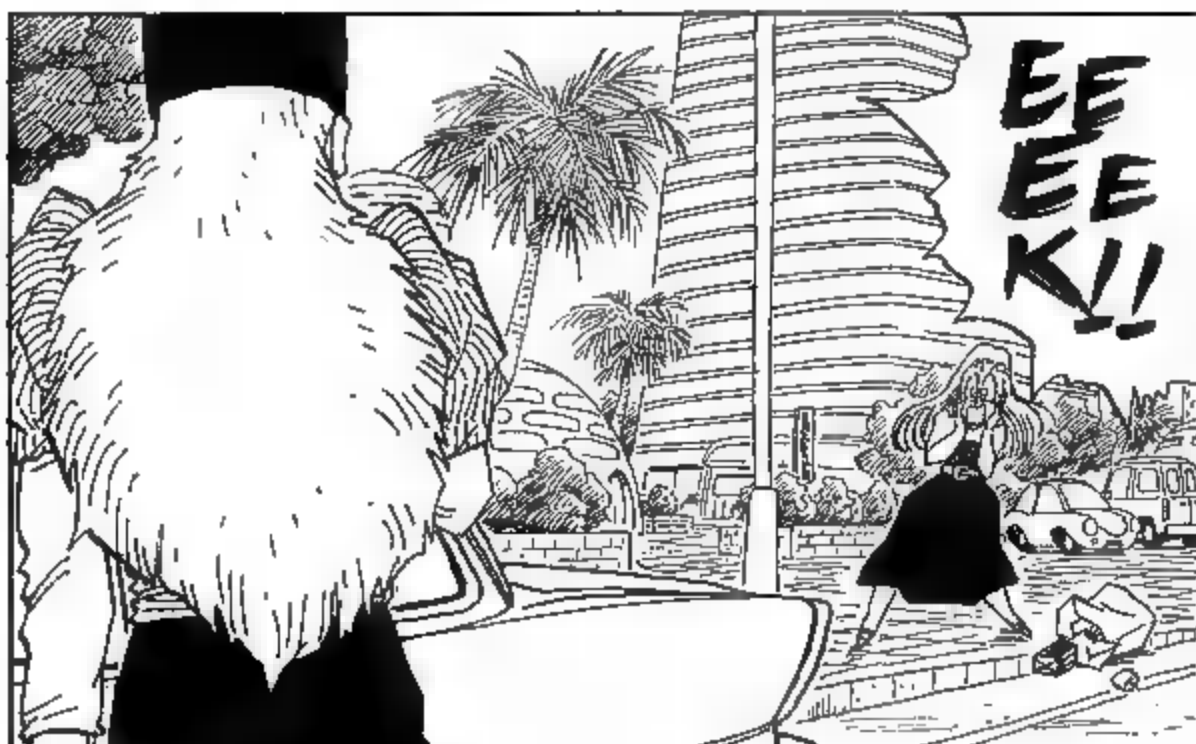


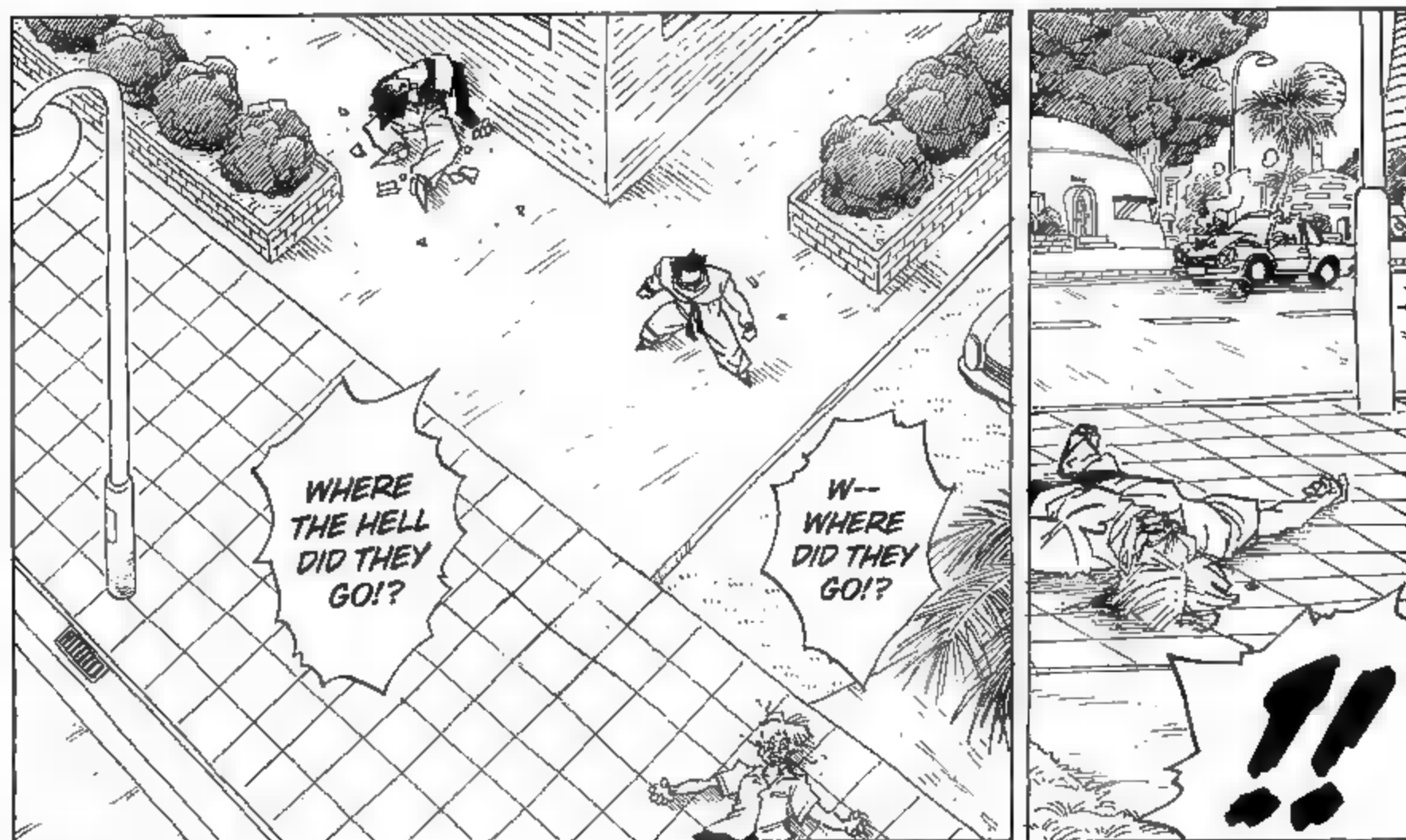
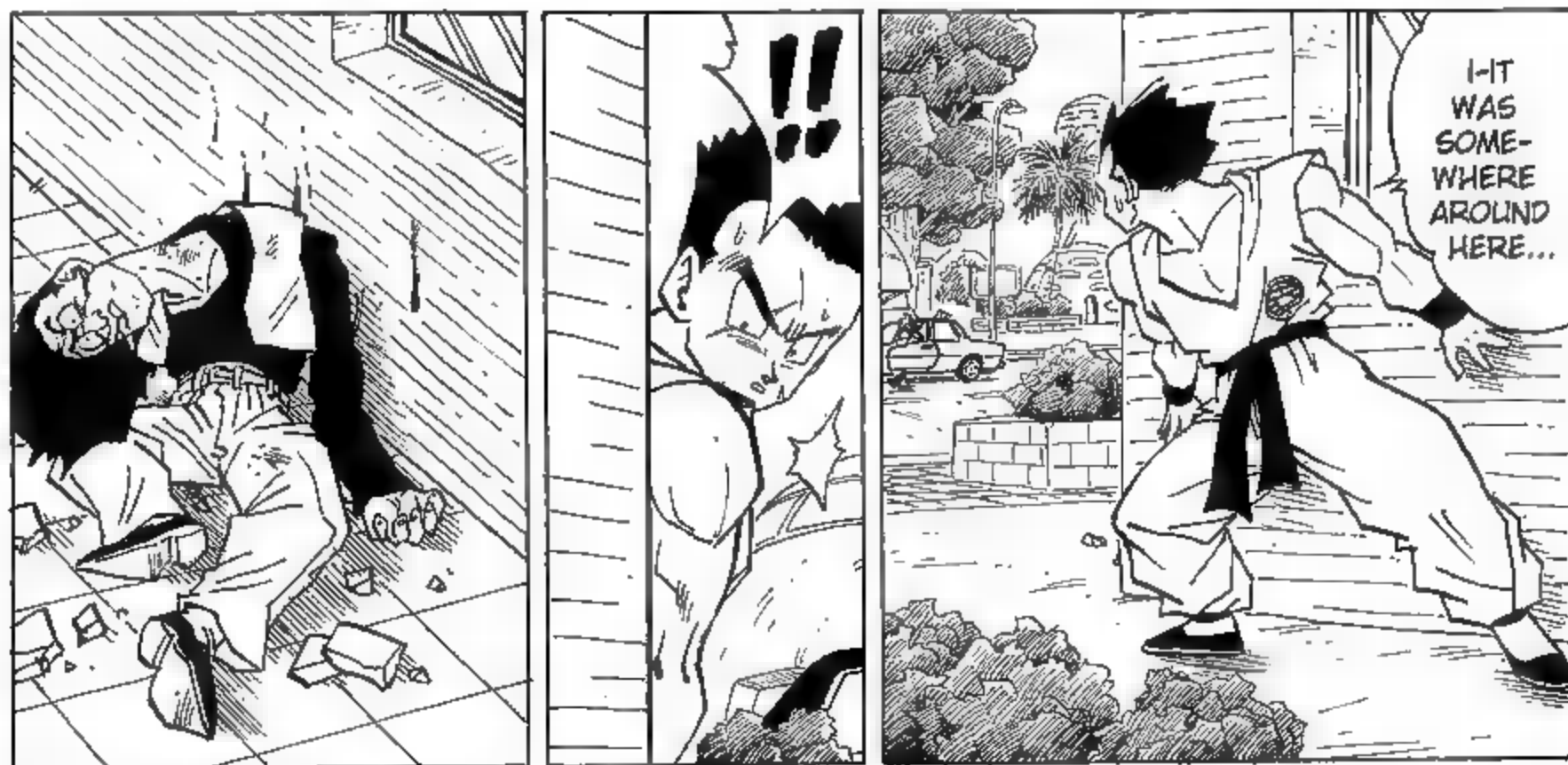


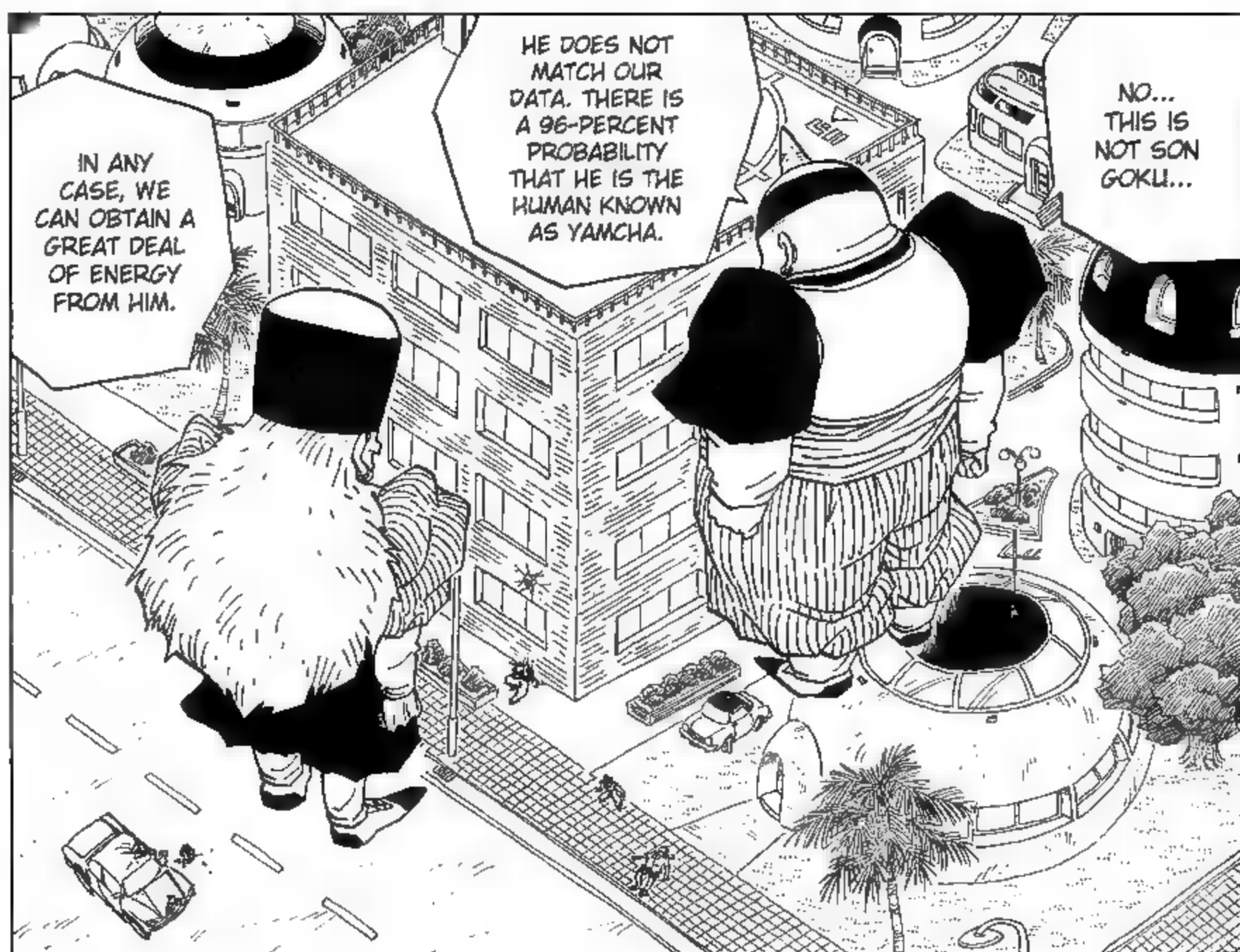










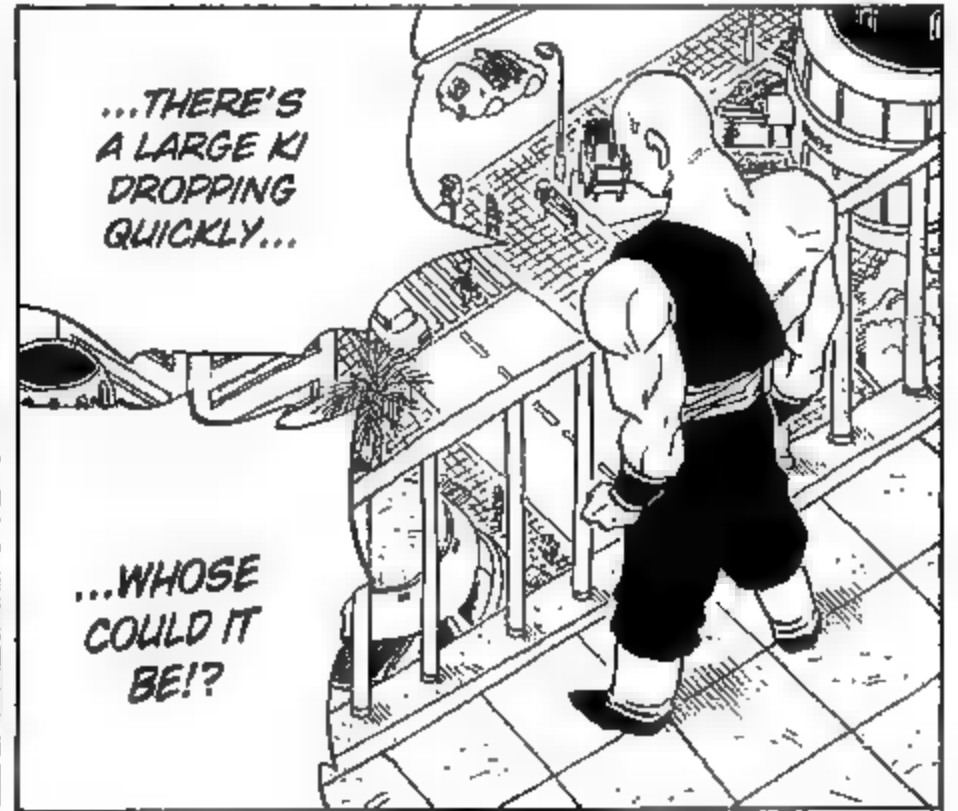


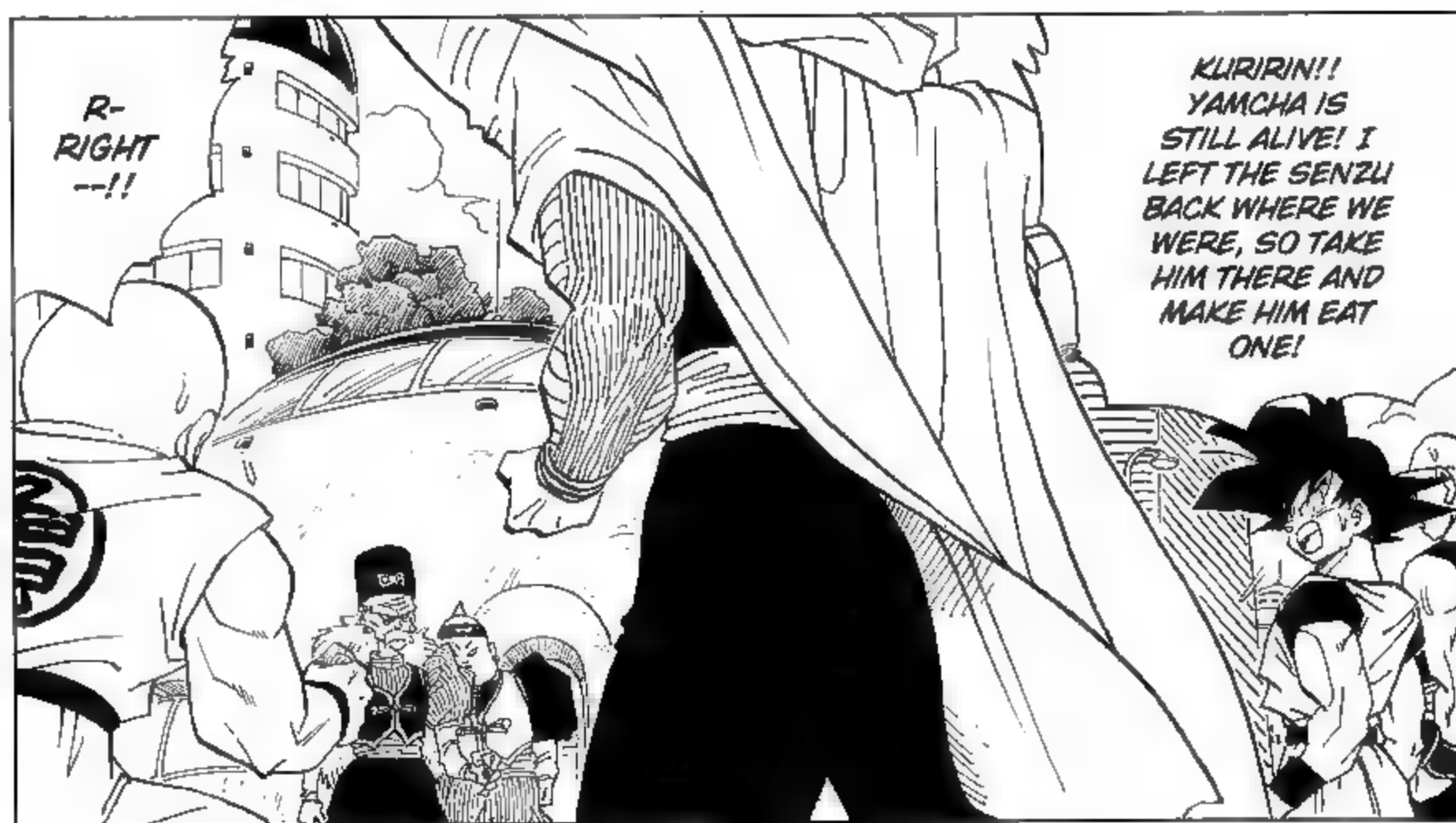


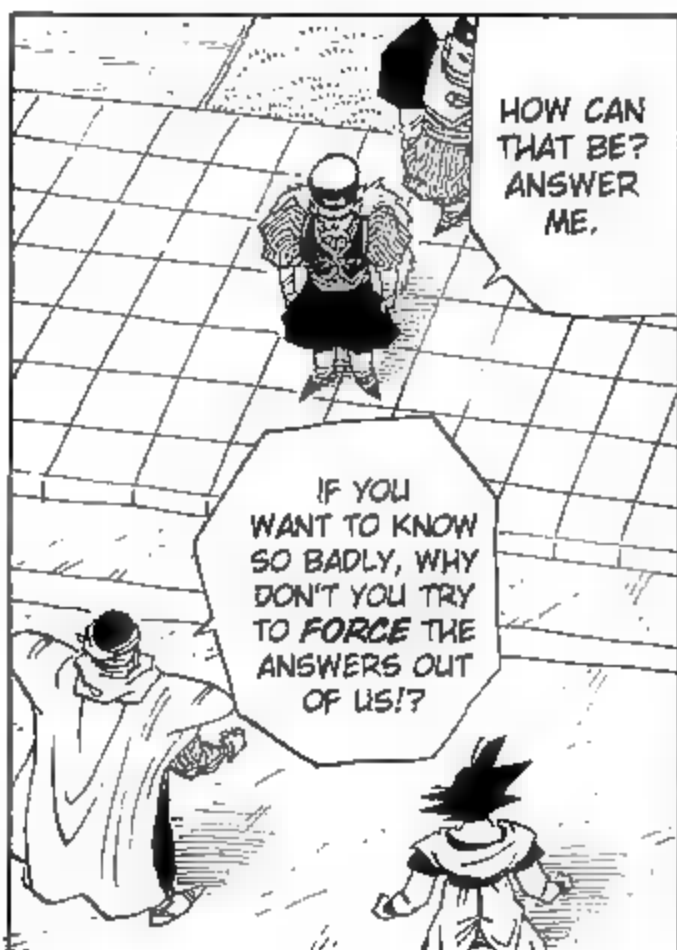






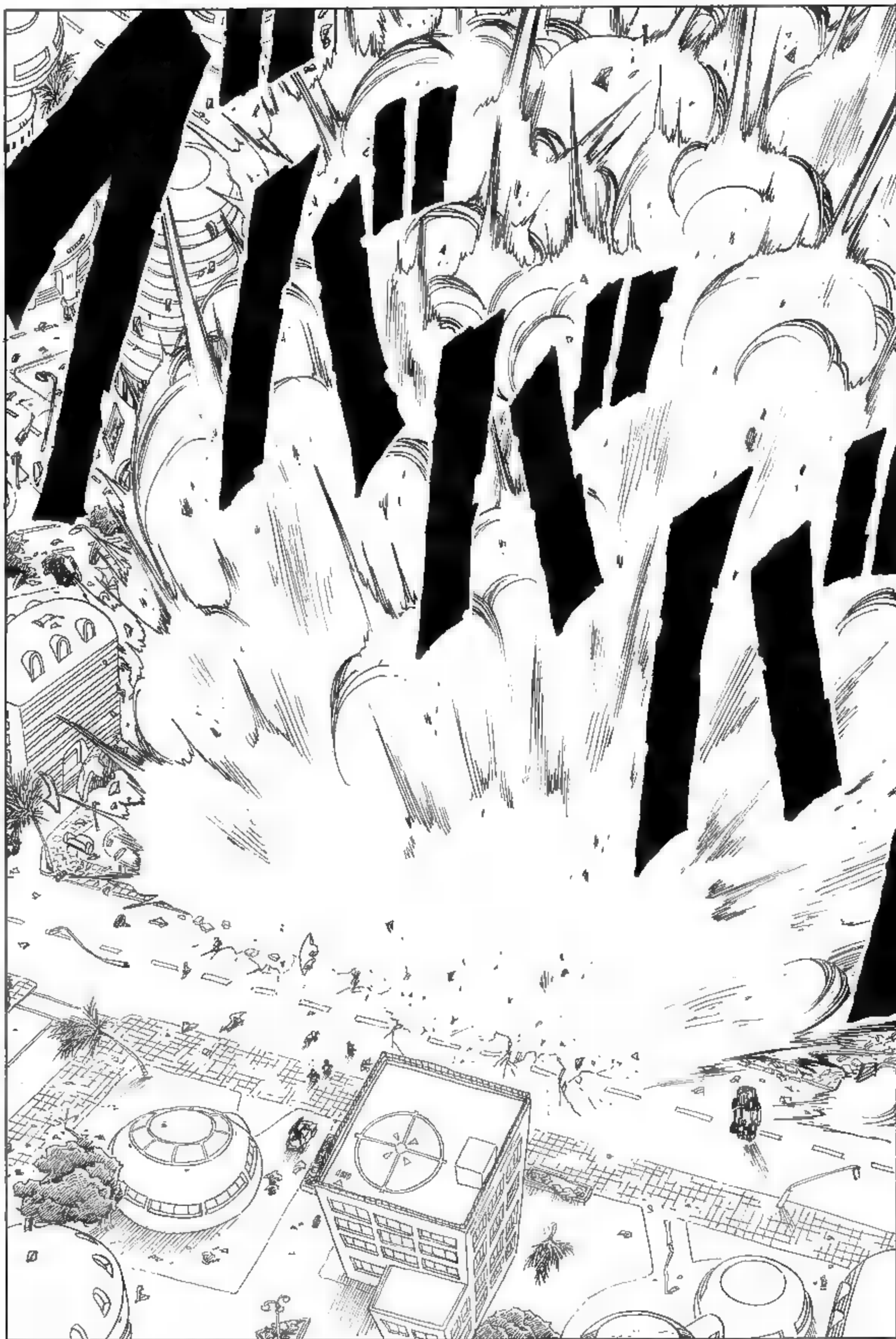


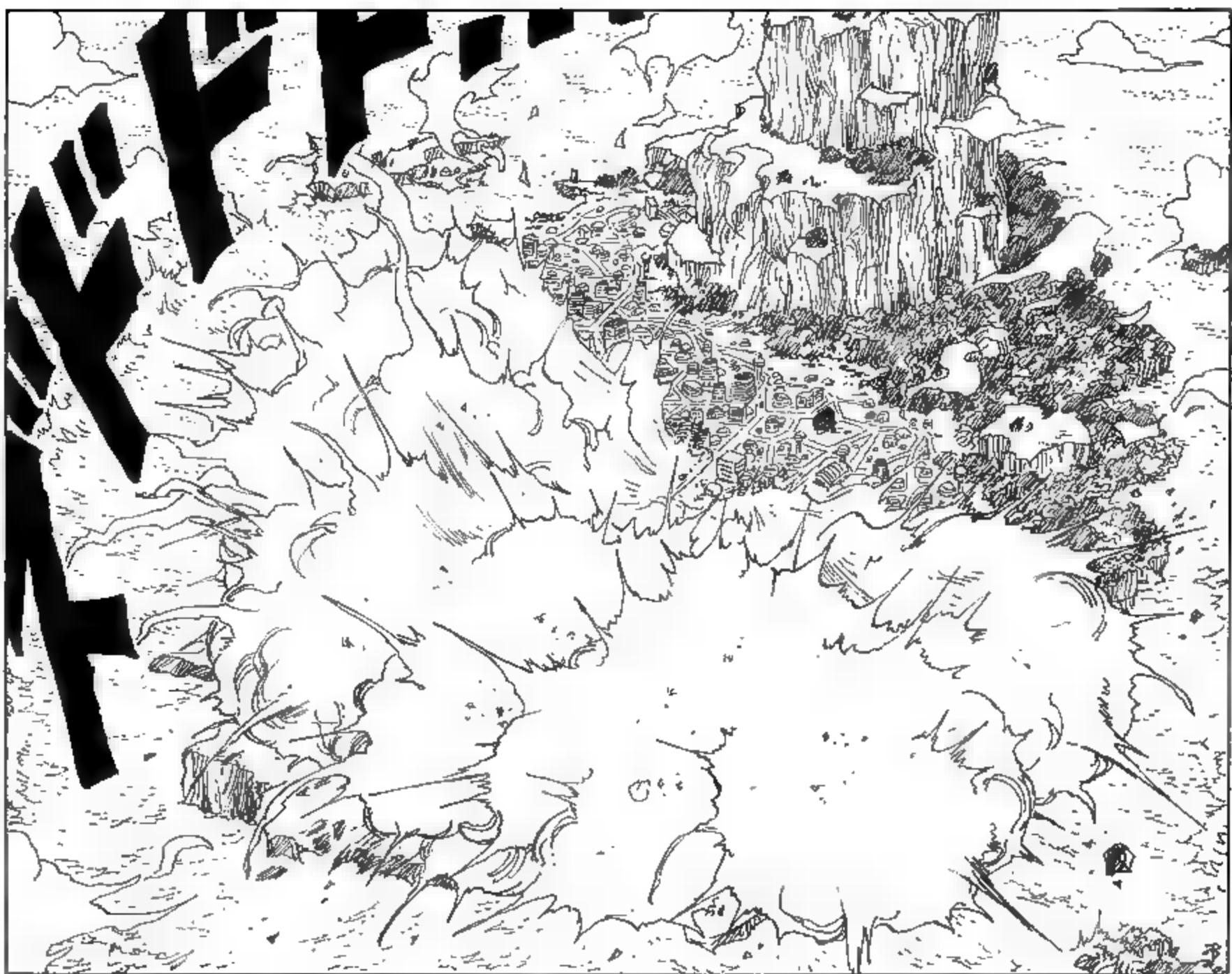




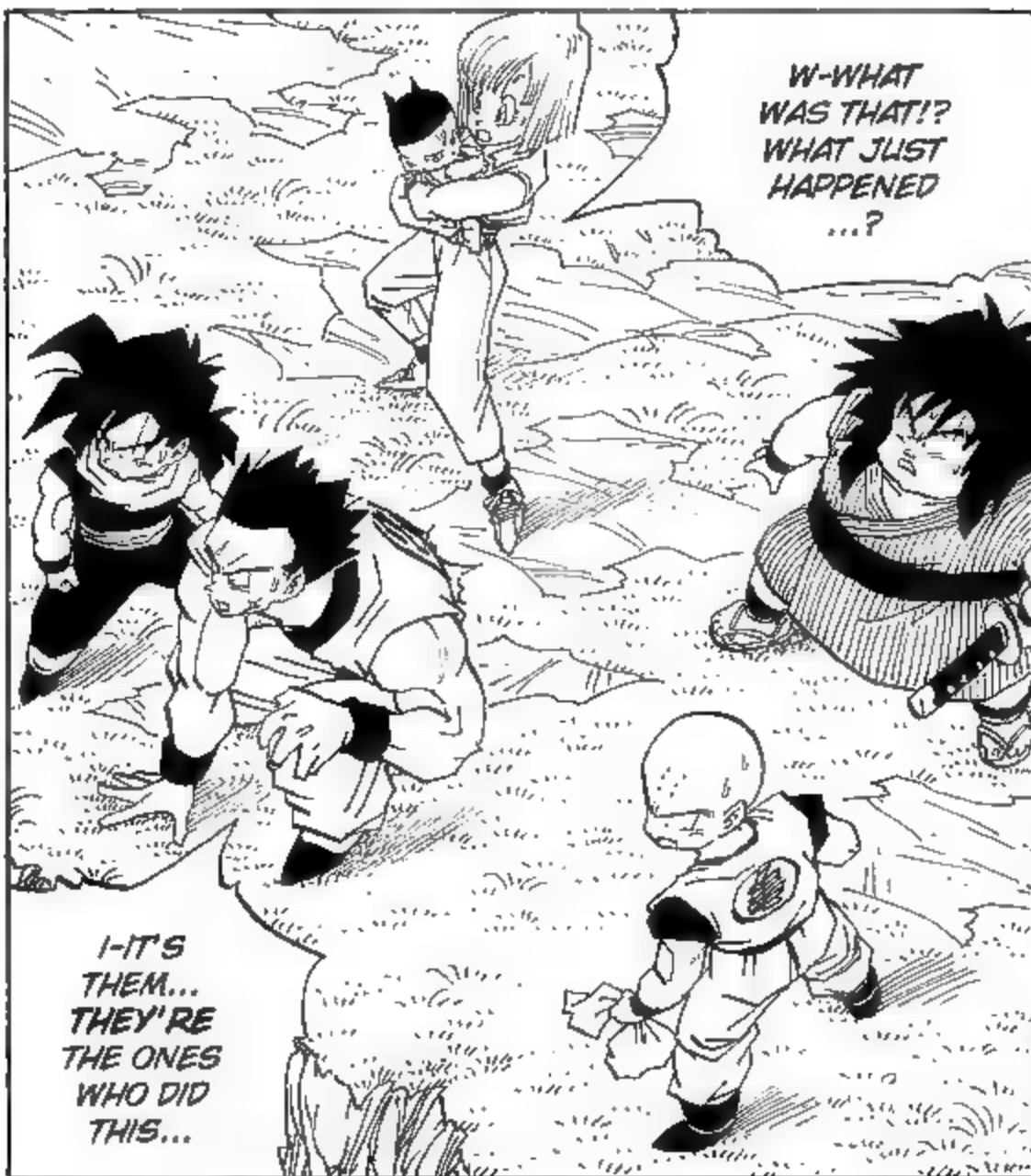


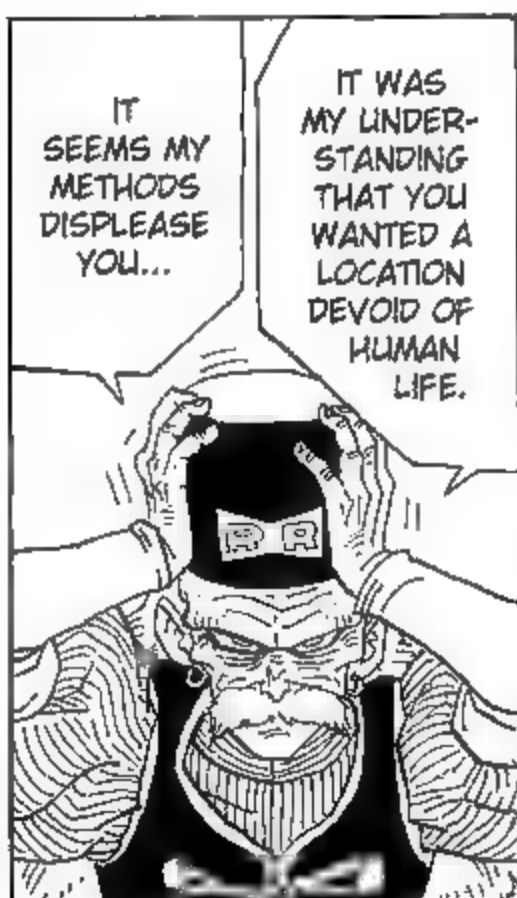


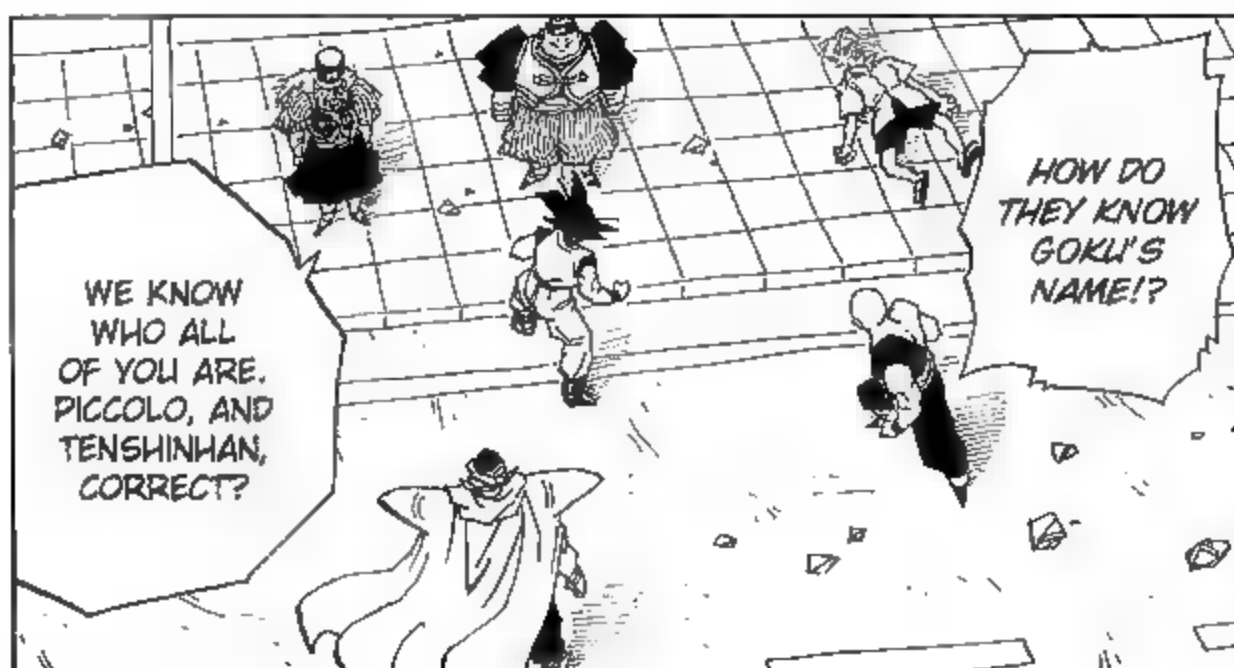


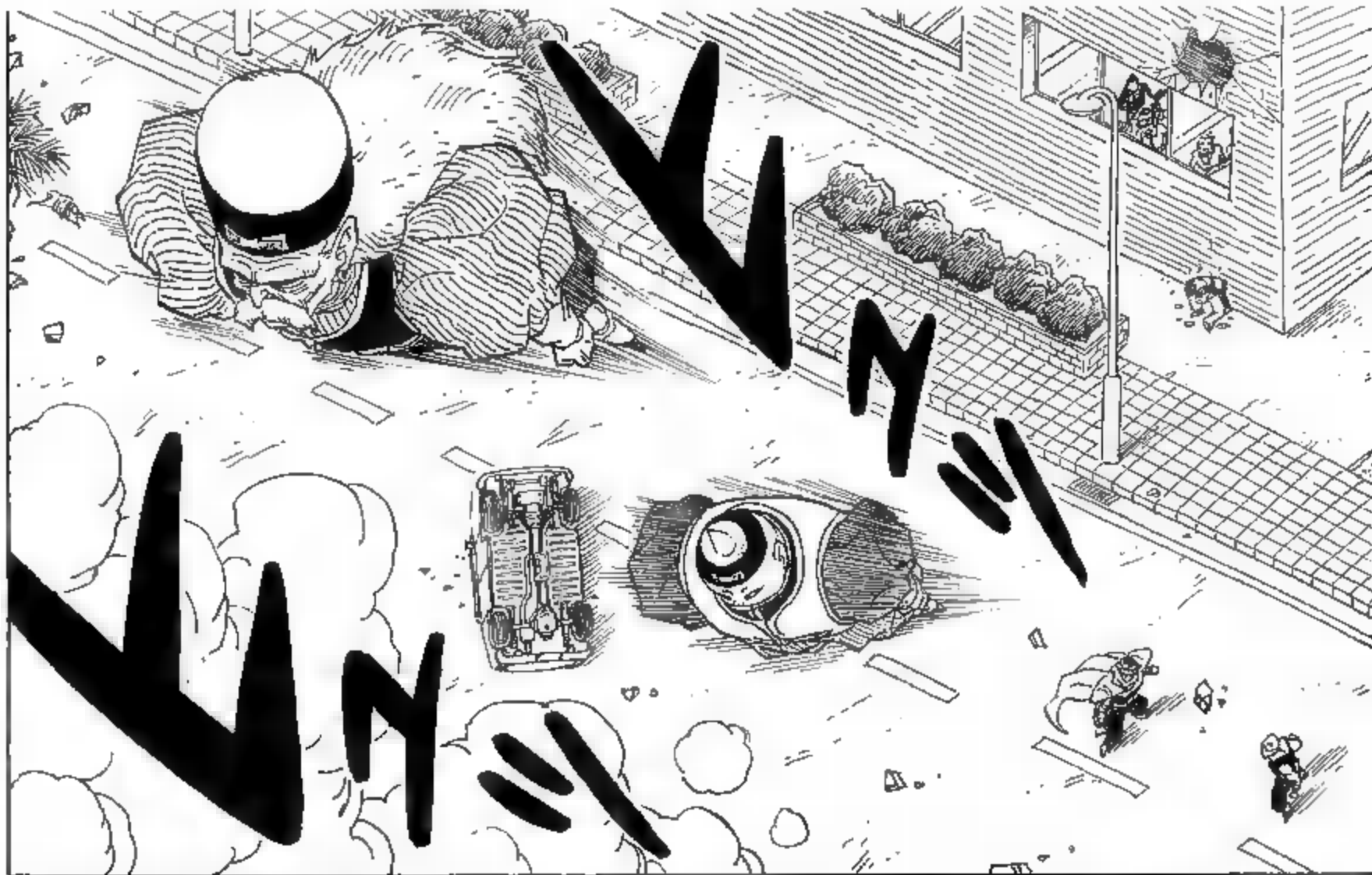


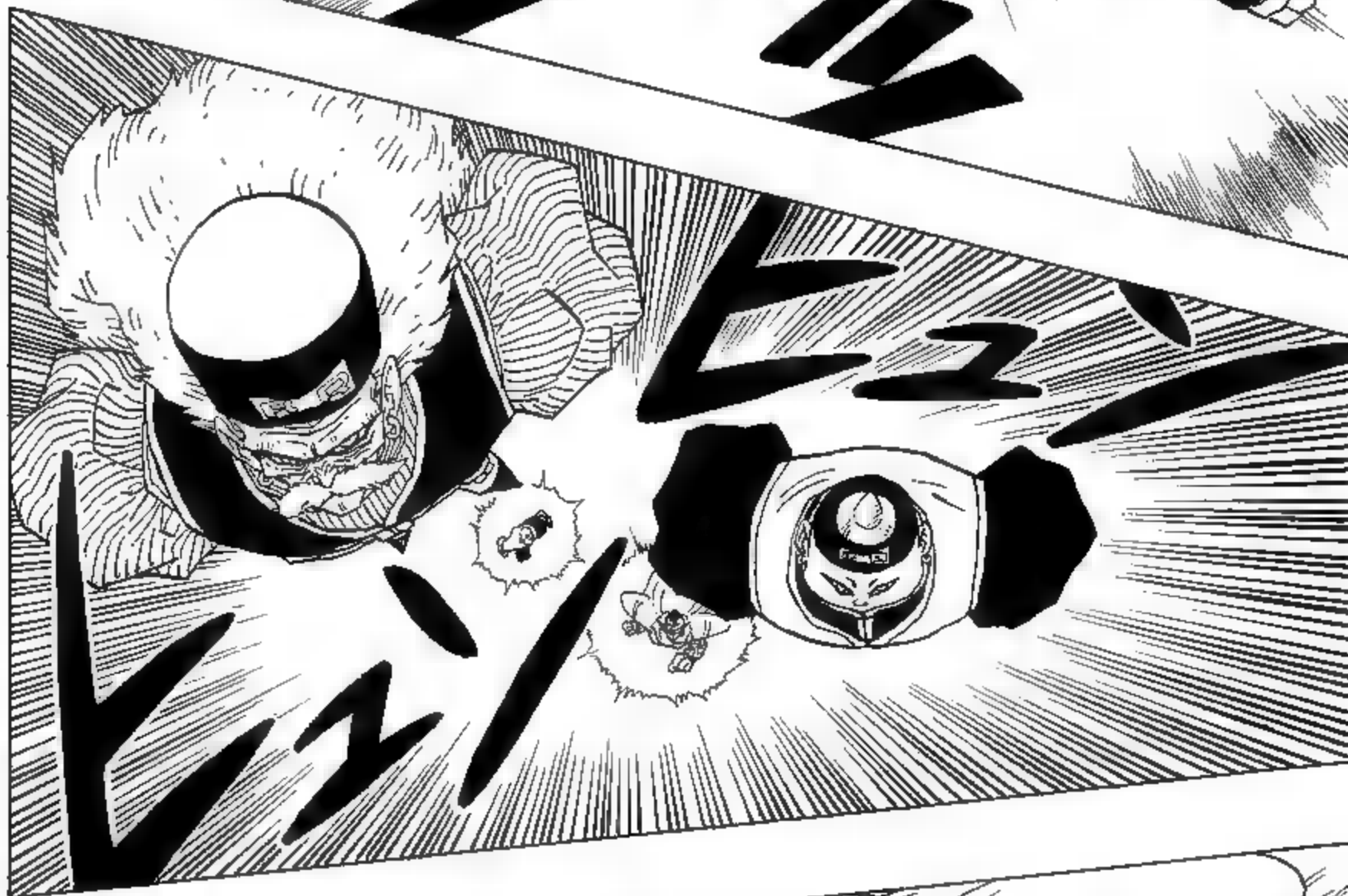














IF THAT'S
TRUE, DOCTOR
GERO REALLY IS
A MAD GENIUS IF
HE COULD INVENT
SUCH AN AWFUL
DEVICE...

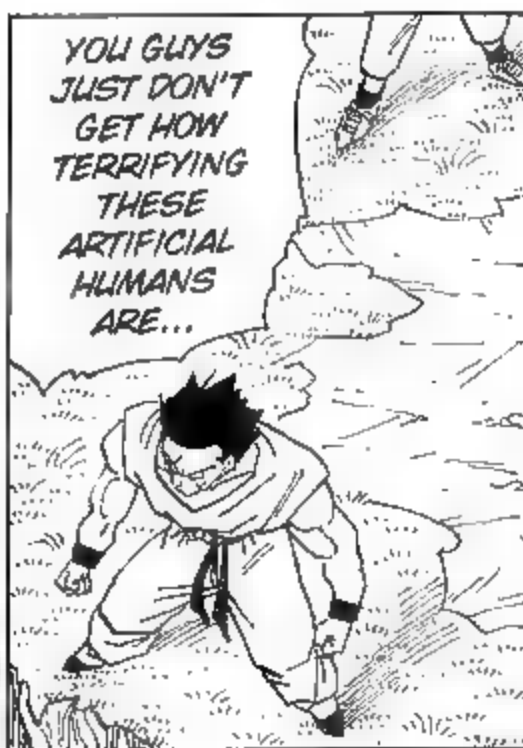
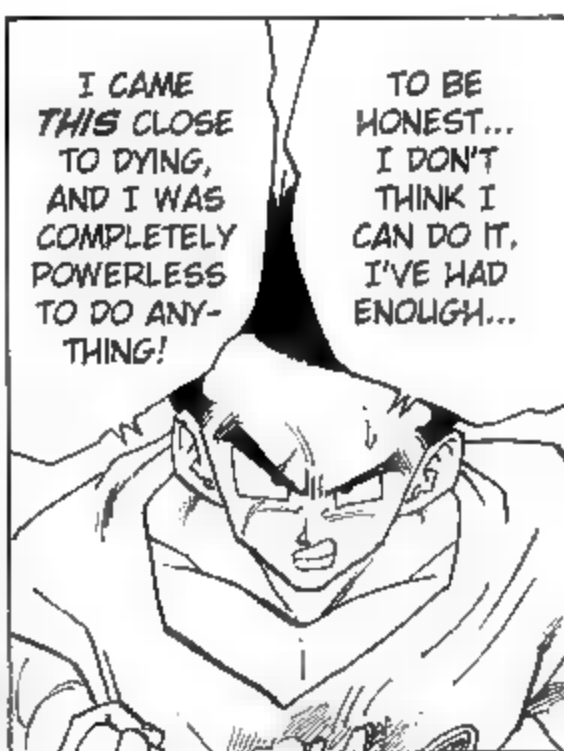
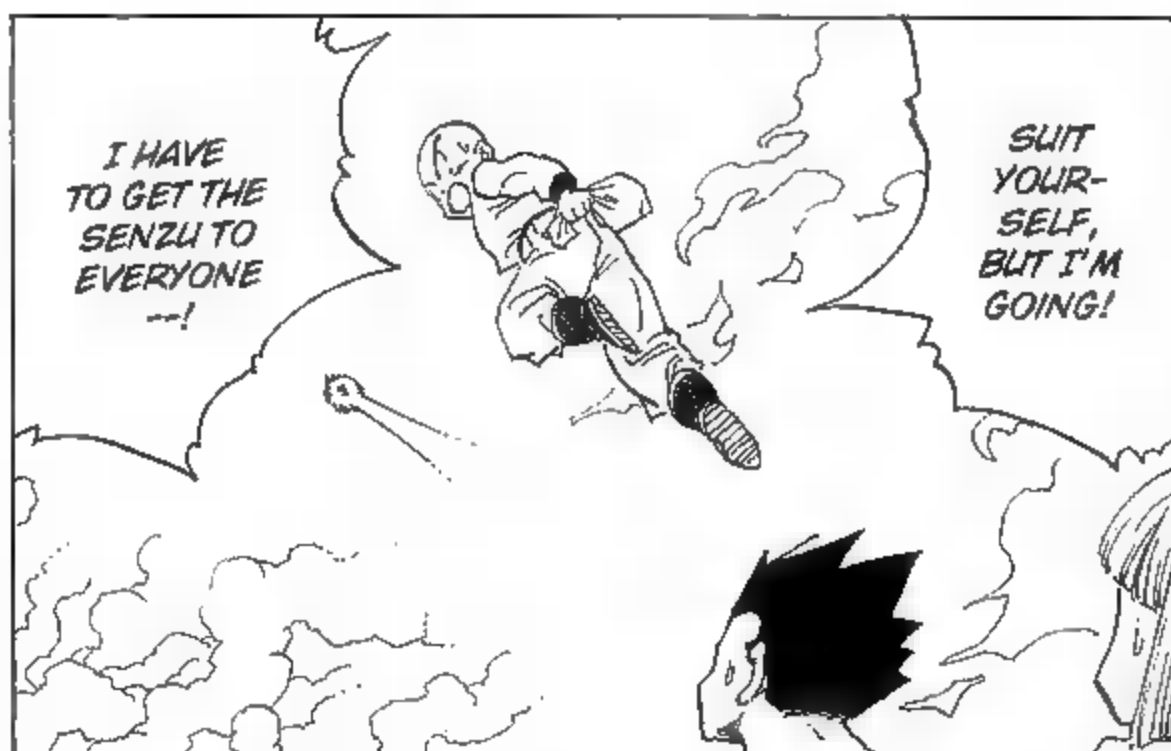


THAT'S
TERRIBLE!
WE NEED TO
LET MY DAD
AND THE
OTHERS
KNOW AS
SOON AS
POSSIBLE
--!!



YEAH...
I- I'M NOT
SURE EXACTLY
HOW IT WORKS,
BUT ALL THEY DID
WAS GRAB ME,
AND MY POWER
DISAPPEARED IN
A HURRY...

Y-
YAMCHA-
SAN... YOU
SAY THEY
CAN DRAIN
ENERGY!?





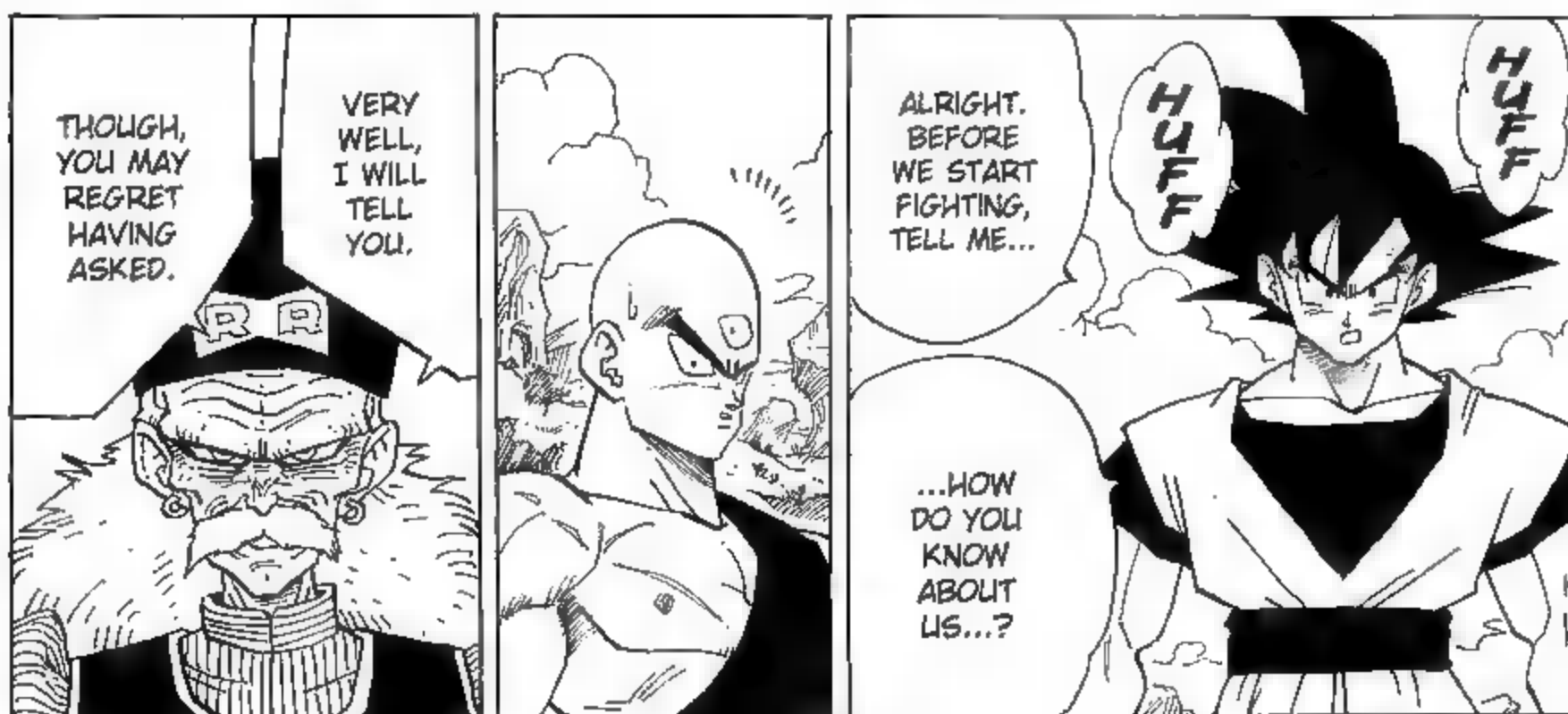






THEY MUST
BE PLANNING
TO HIDE AMONGST
THE ROCKS AND
FIGHT FROM THERE
IF THE SITUATION
CALLS FOR IT...
PRETTY SMART
THINKING ON
THEIR PART.

DAMN...
THE TERRAIN IS
FLAT, BUT WE'RE
SURROUNDED
BY LARGE ROCKY
MOUNTAINS...



THOUGH,
YOU MAY
REGRET
HAVING
ASKED.

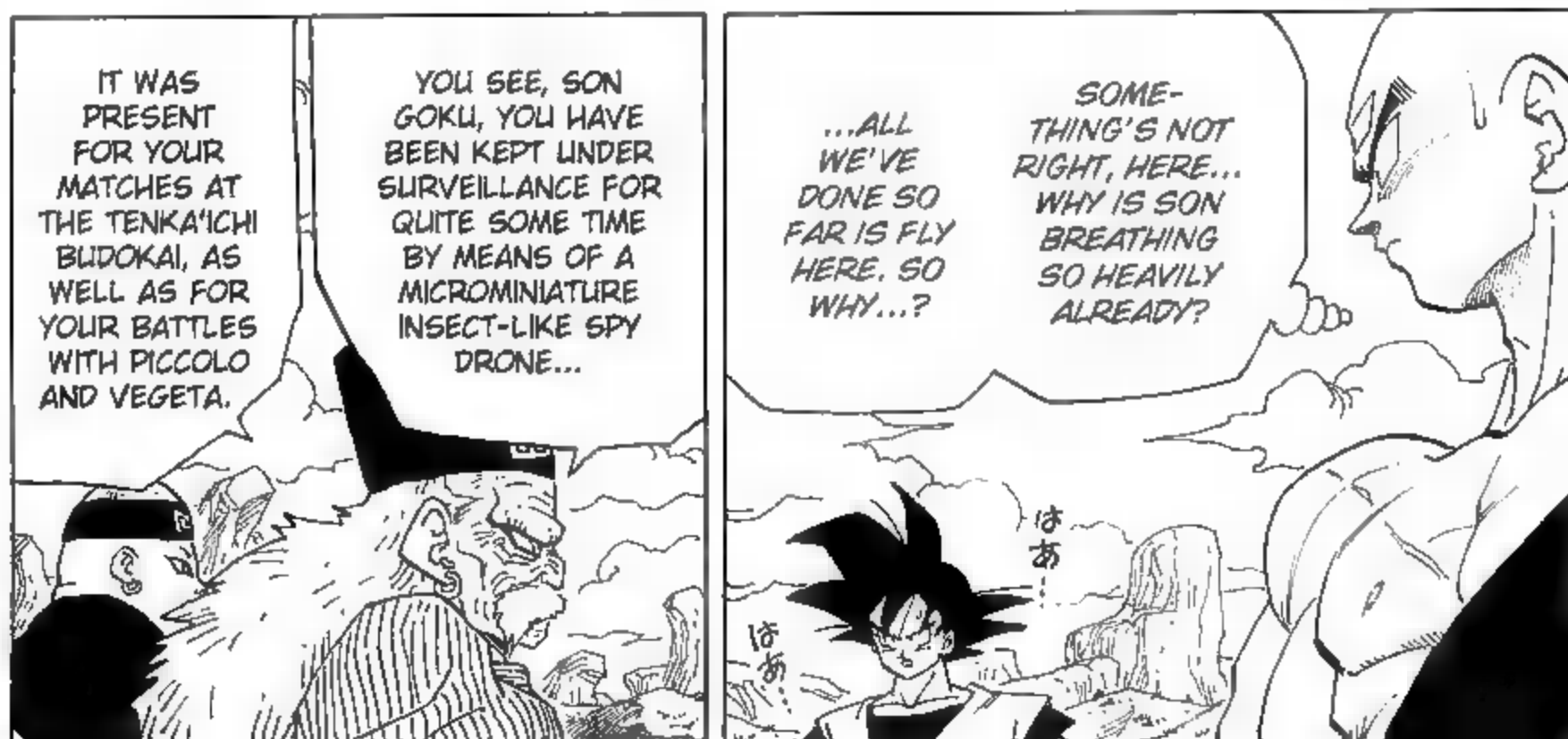
VERY
WELL,
I WILL
TELL
YOU.

ALRIGHT.
BEFORE
WE START
FIGHTING,
TELL ME...

HUFF

HUFF

...HOW
DO YOU
KNOW
ABOUT
US...?



IT WAS
PRESENT
FOR YOUR
MATCHES AT
THE TENKA'ICHI
BUDOKAI, AS
WELL AS FOR
YOUR BATTLES
WITH PICCOLO
AND VEGETA.

YOU SEE, SON
GOKU, YOU HAVE
BEEN KEPT UNDER
SURVEILLANCE FOR
QUITE SOME TIME
BY MEANS OF A
MICROMINIATURE
INSECT-LIKE SPY
DRONE...

...ALL
WE'VE
DONE SO
FAR IS FLY
HERE. SO
WHY...?

SOME-
THING'S NOT
RIGHT, HERE...
WHY IS SON
BREATHING
SO HEAVILY
ALREADY?

はあ

はあ

...RESEARCH
CONDUCTED
TO DISCERN
HOW BEST TO
DEFEAT YOU,
SON GOKU--
WHAT TYPE
OF ARTIFICIAL
HUMAN IT
WOULD TAKE
TO PREVAIL.



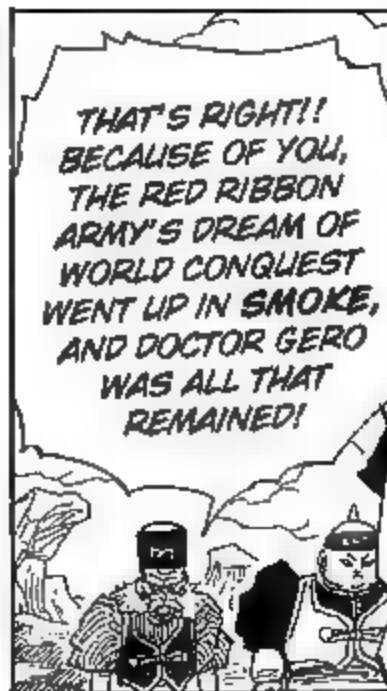
YES,
THAT'S RIGHT...
EVEN AFTER THE
FALL OF THE RED
RIBBON ARMY SO
MANY YEARS AGO,
YOU HAVE BEEN
THE SUBJECT OF
CONTINUOUS
RESEARCH.



YOU
SPEAK
AS IF YOU
YOURSELF
WERE THIS
DOCTOR
GERO.



THAT'S RIGHT!!
BECAUSE OF YOU,
THE RED RIBBON
ARMY'S DREAM OF
WORLD CONQUEST
WENT UP IN SMOKE,
AND DOCTOR GERO
WAS ALL THAT
REMAINED!



...SO
THIS IS A
PERSONAL
GRUDGE
AGAINST
ME?



DID YOU
GUYS SPY ON
THE BATTLE
ON PLANET
NAMEK, AS
WELL?

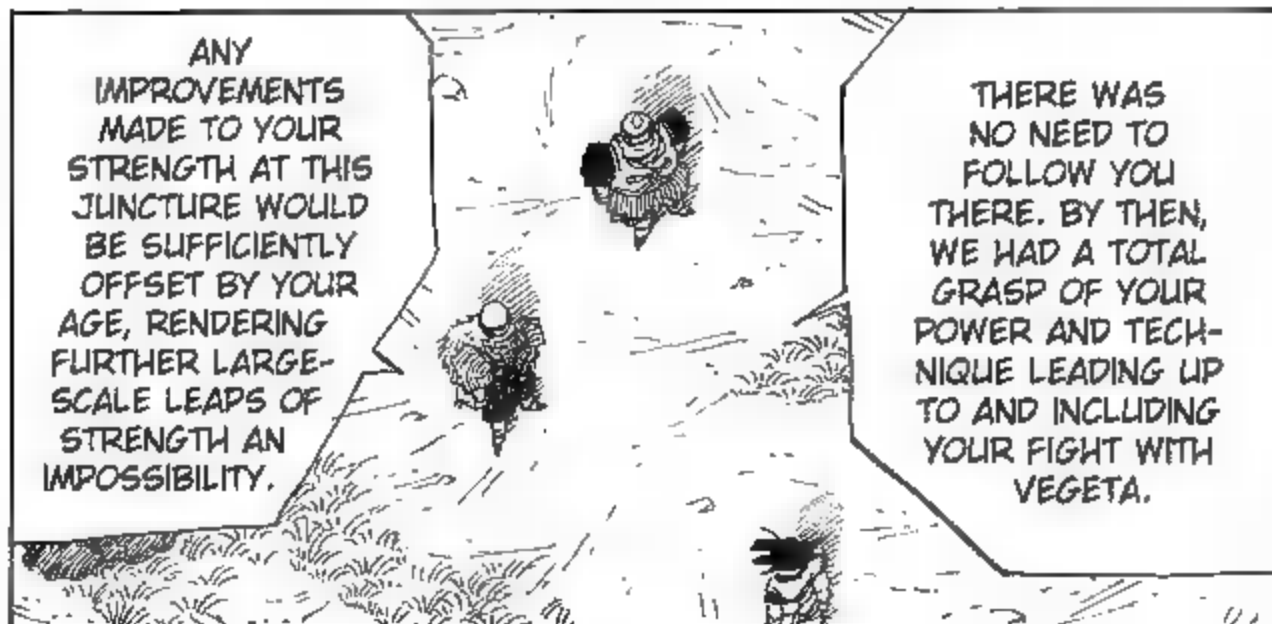


...I
SEE.

DON'T BE
RIDICULOUS...!
I AM NUMBER
20, AN ARTIFI-
CIAL HUMAN
CREATED BY
DOCTOR
GERO.

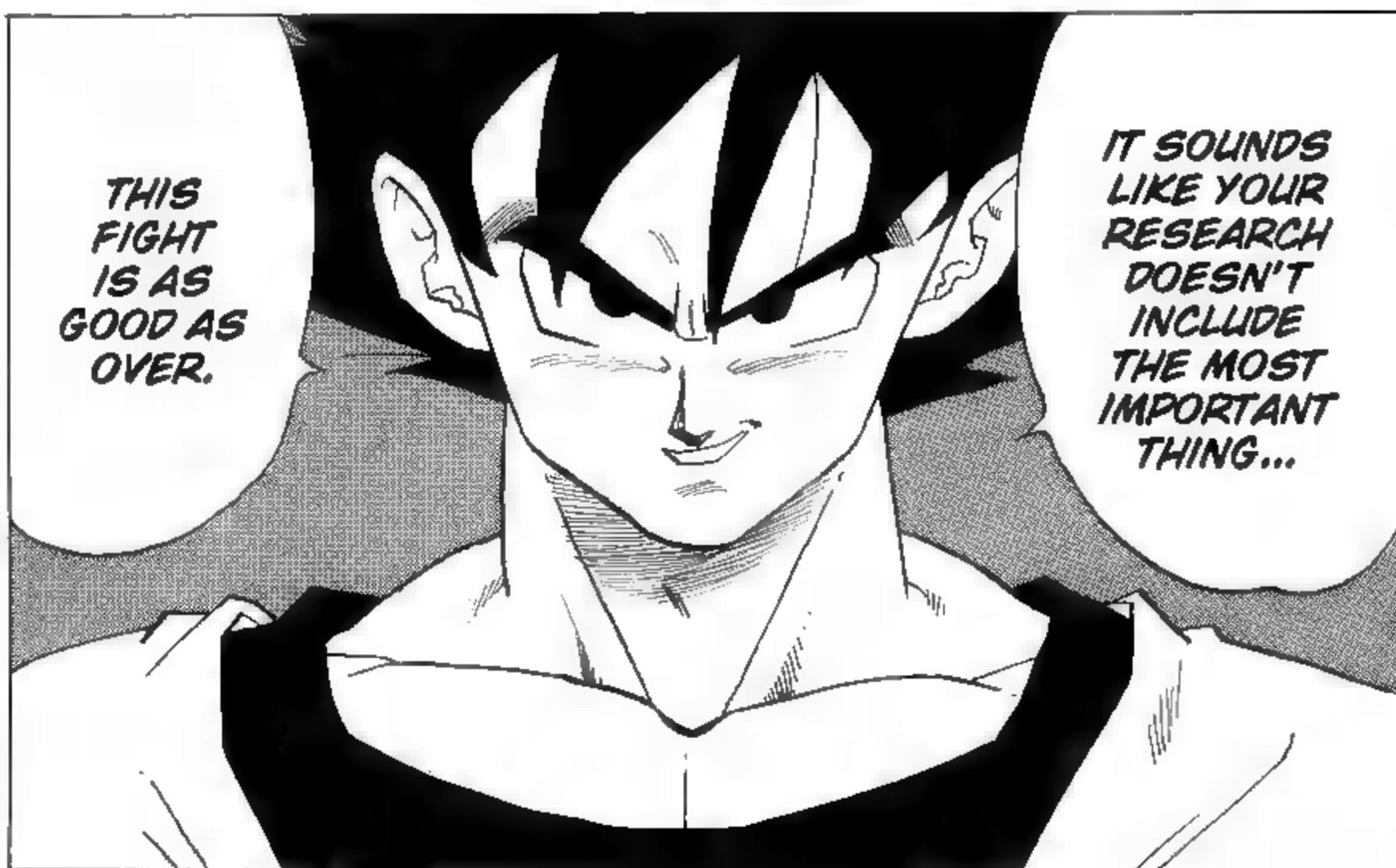
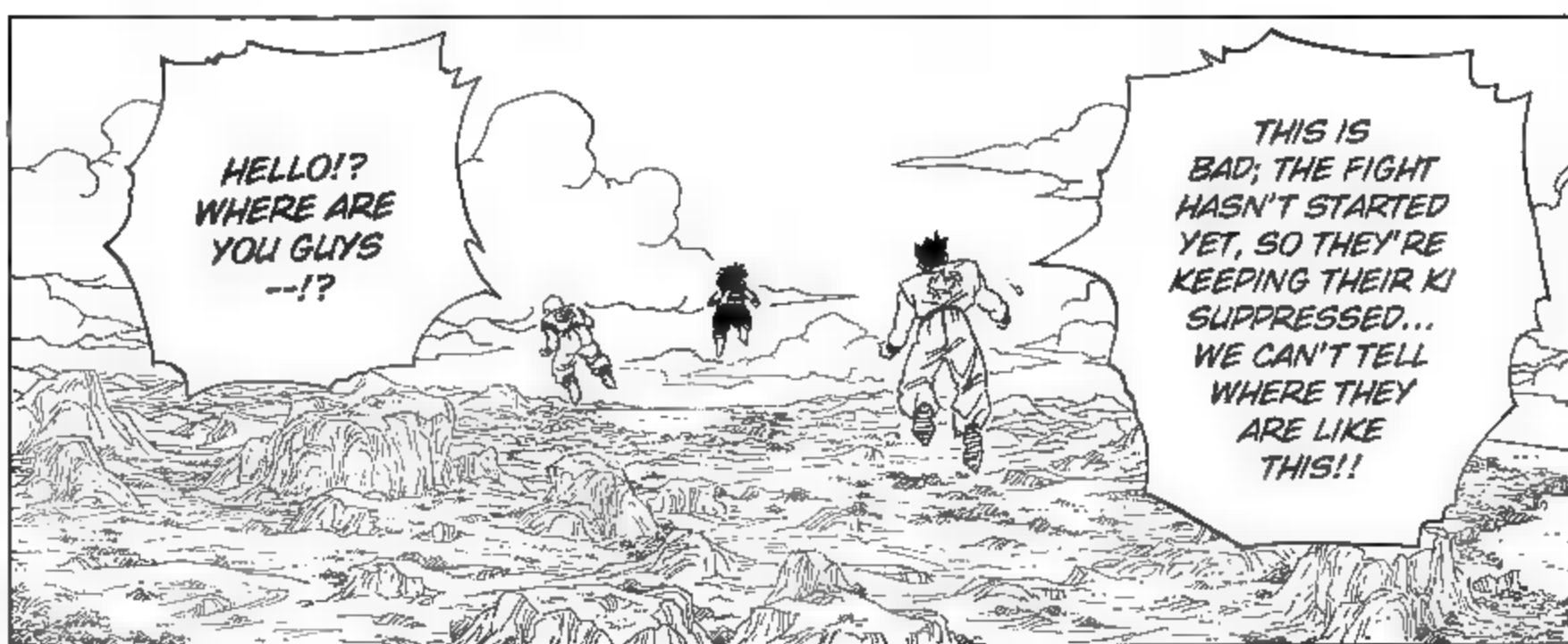


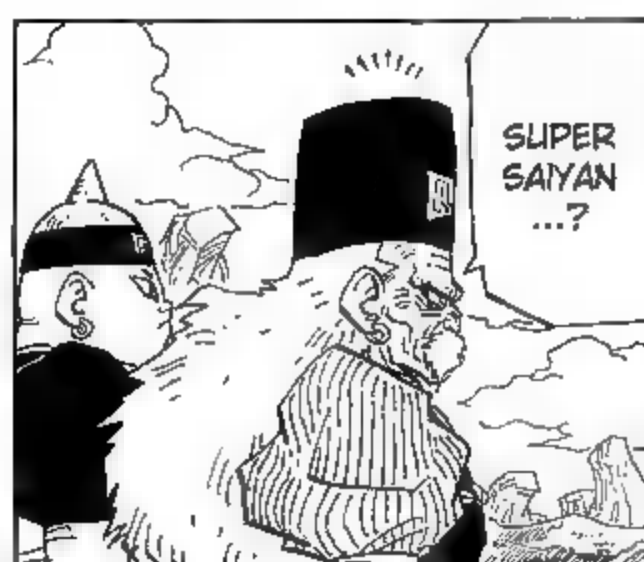
ANY
IMPROVEMENTS
MADE TO YOUR
STRENGTH AT THIS
JUNCTURE WOULD
BE SUFFICIENTLY
OFFSET BY YOUR
AGE, RENDERING
FURTHER LARGE-
SCALE LEAPS OF
STRENGTH AN
IMPOSSIBILITY.



THERE WAS
NO NEED TO
FOLLOW YOU
THERE. BY THEN,
WE HAD A TOTAL
GRASP OF YOUR
POWER AND TECH-
NIQUE LEADING UP
TO AND INCLUDING
YOUR FIGHT WITH
VEGETA.

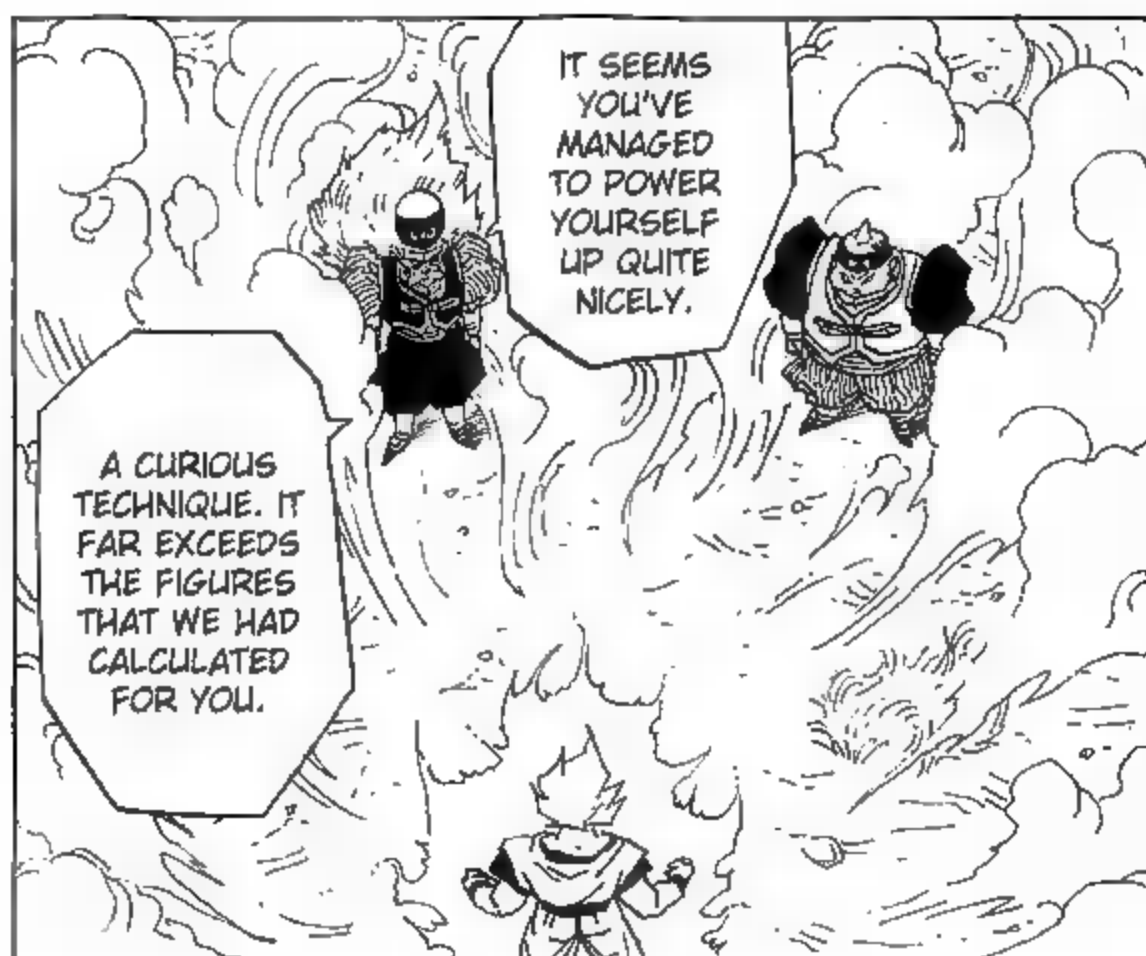
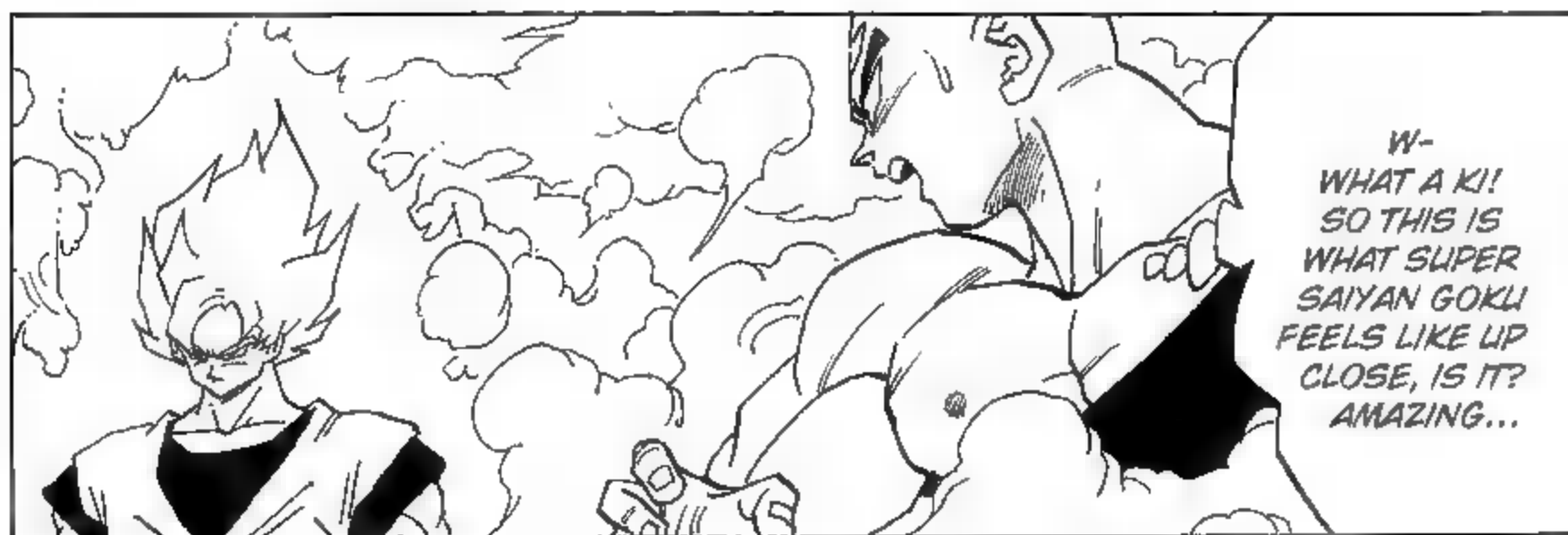
...DOCTOR
GERO HIMSELF
DIED LONG
AGO, AND IS
NO LONGER
AMONG US.

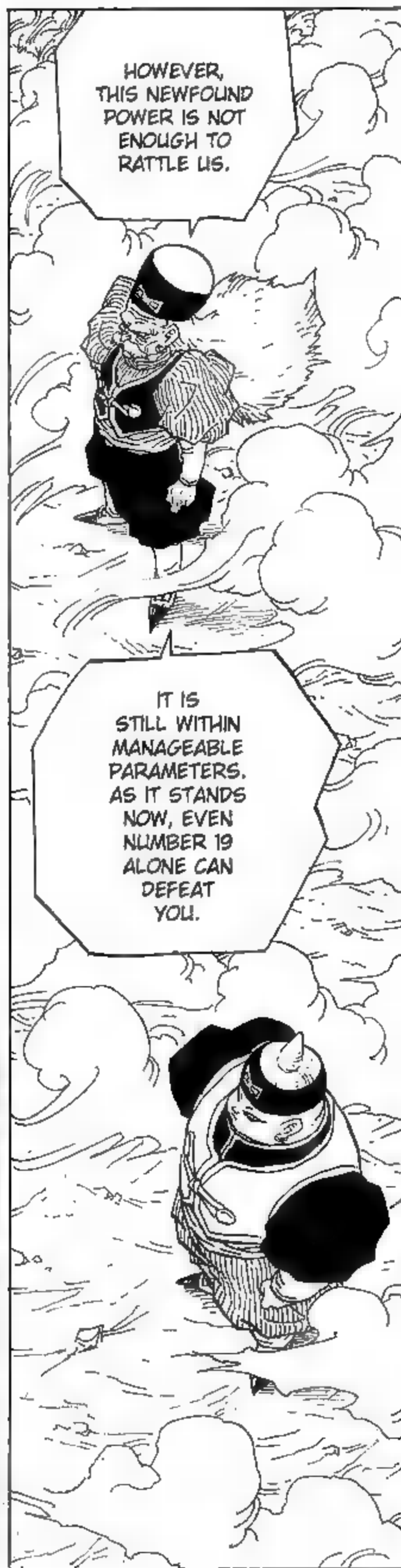






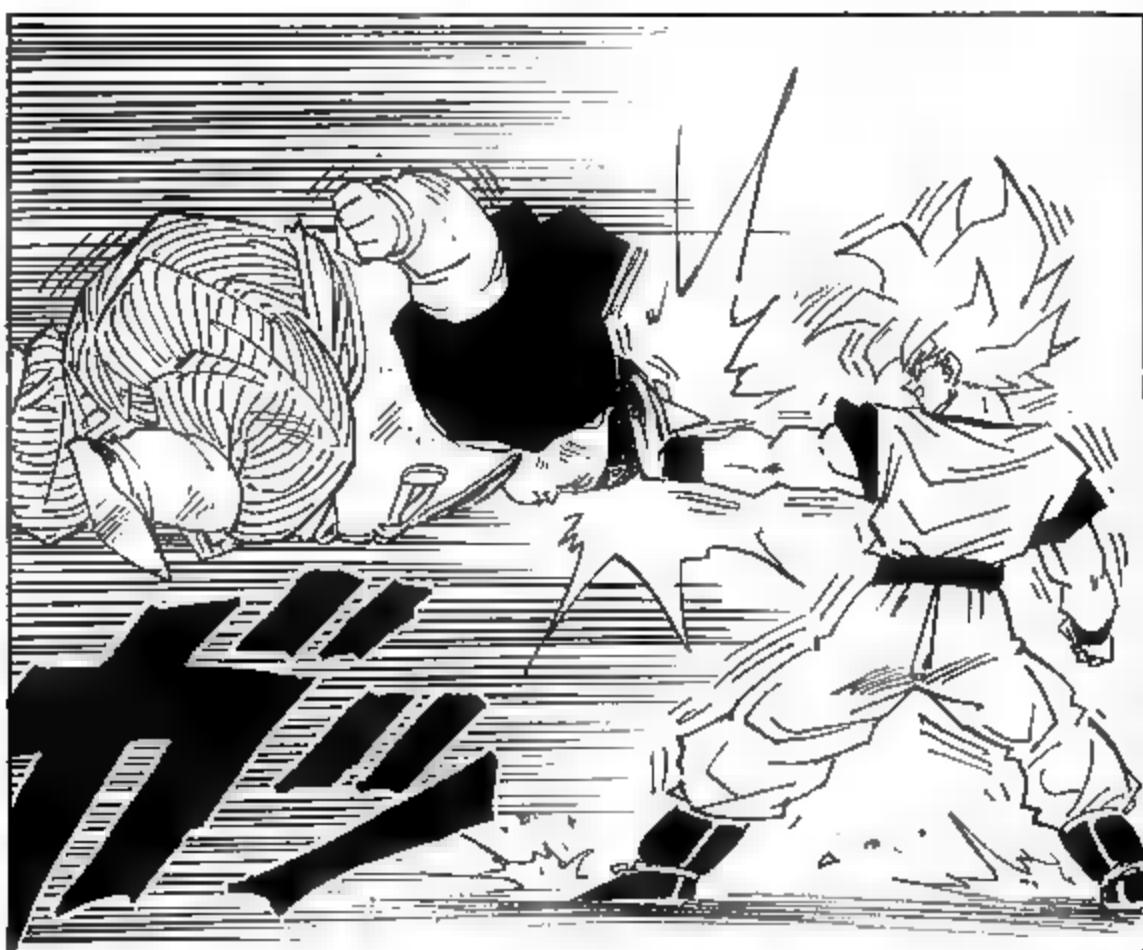
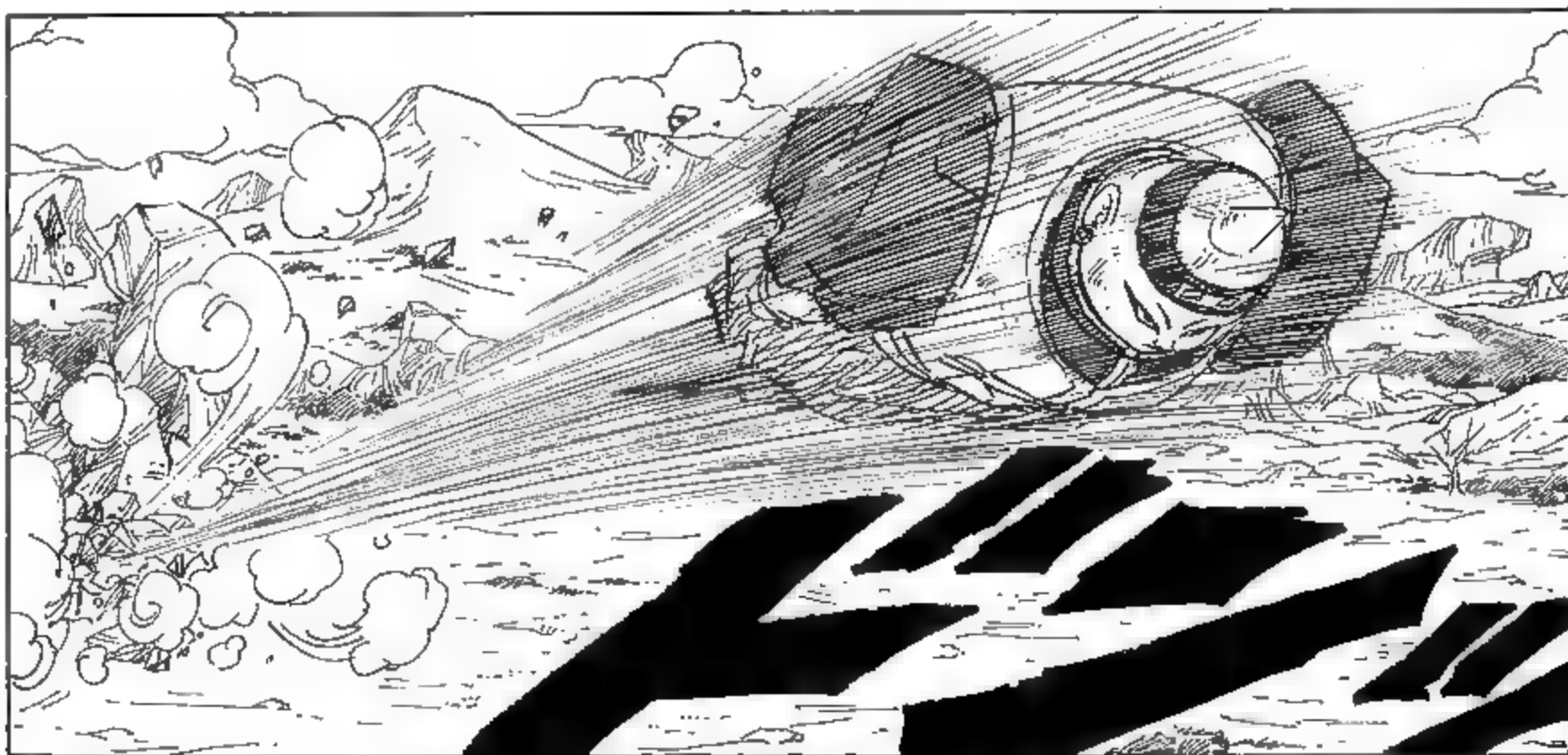


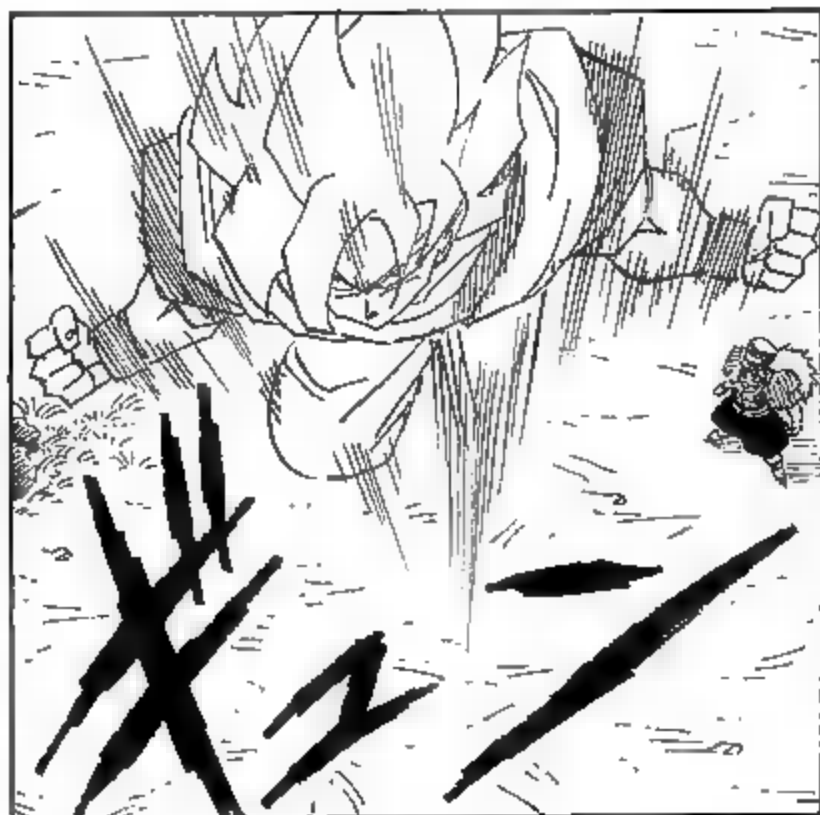


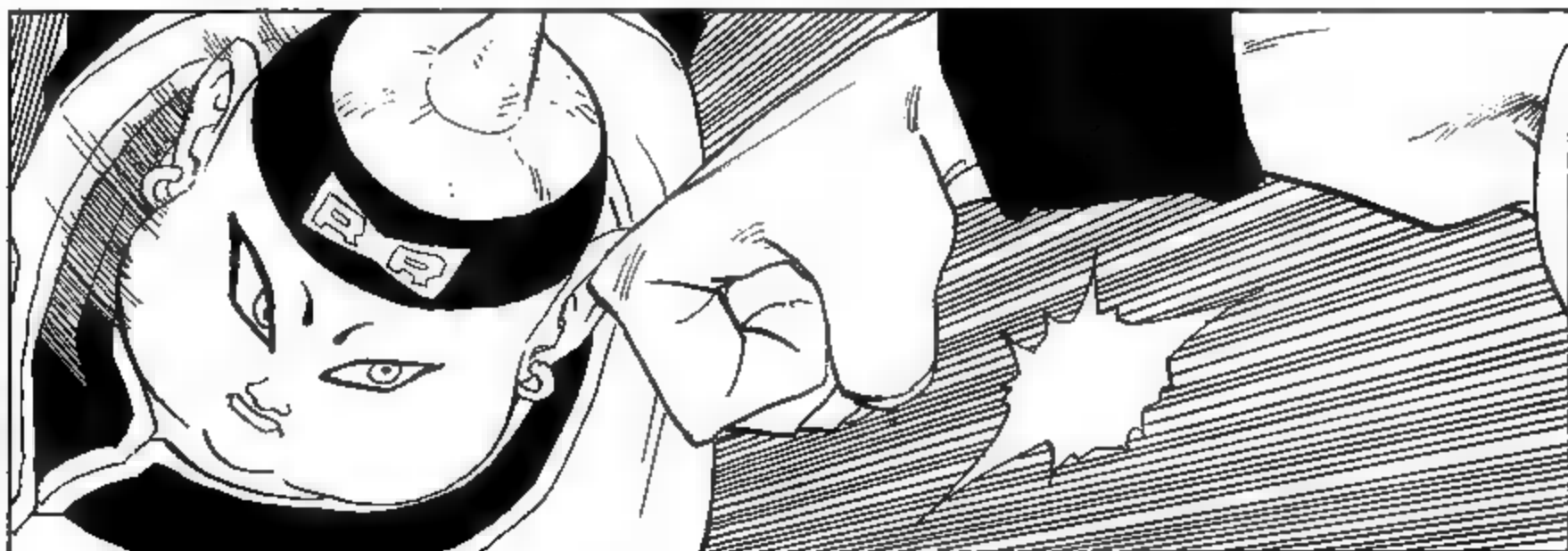


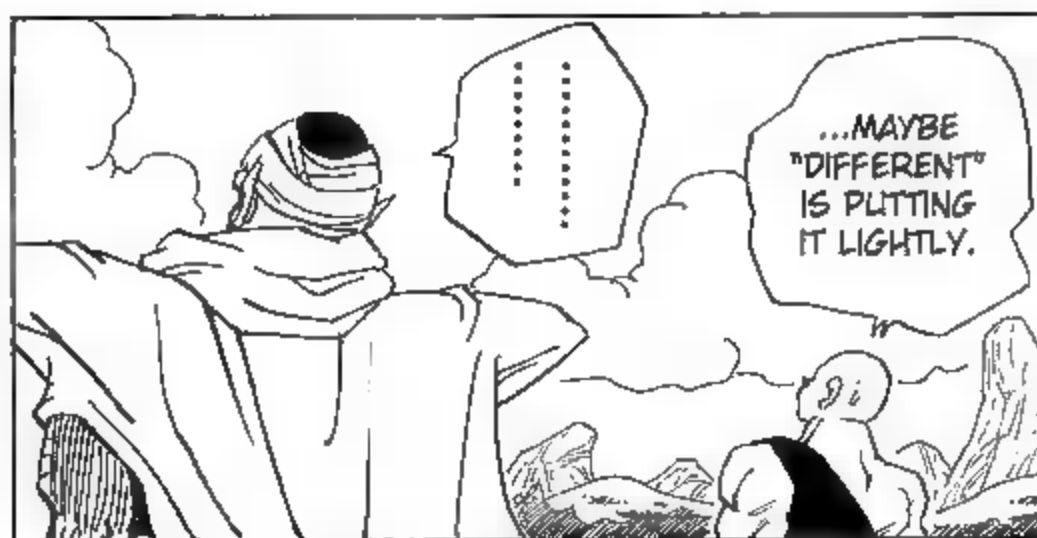


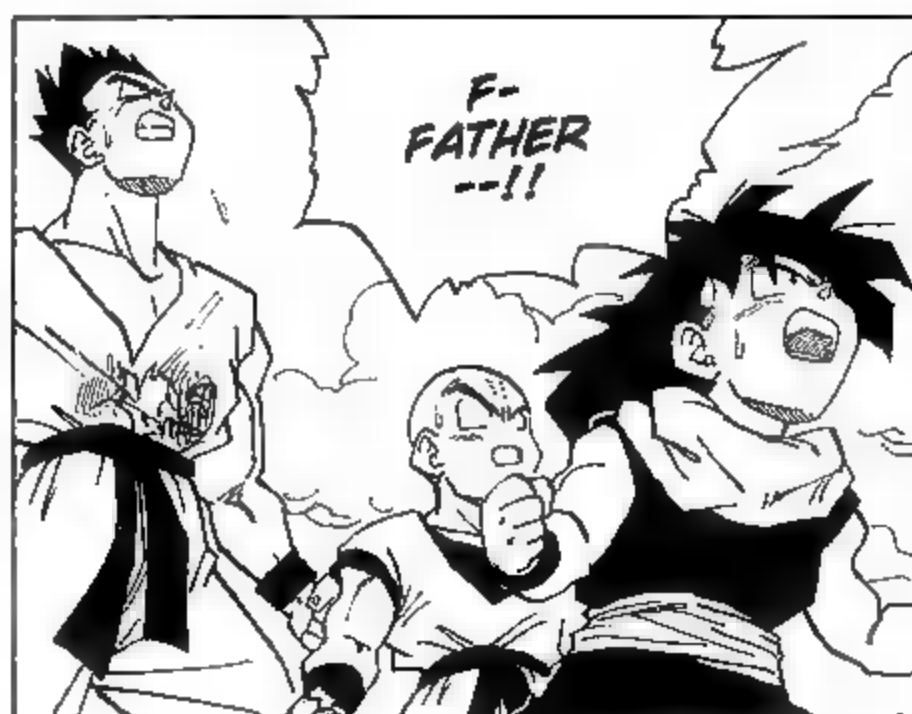


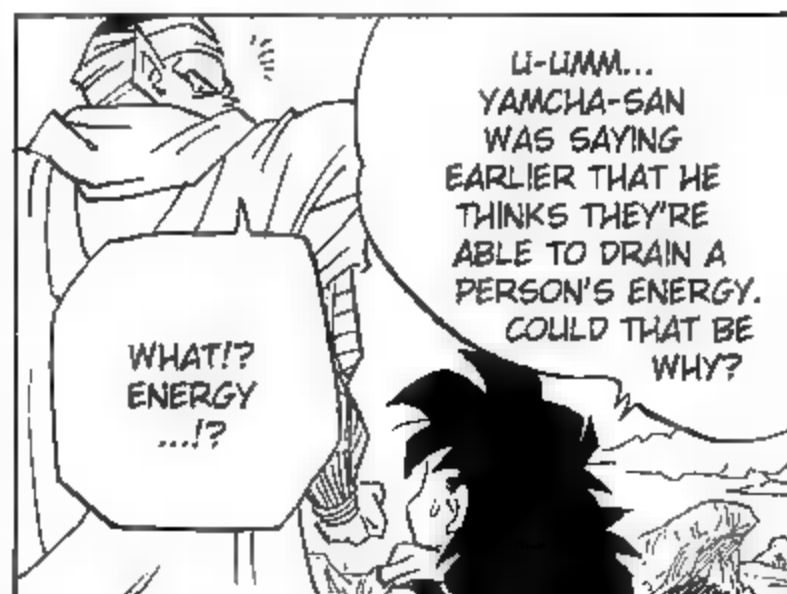
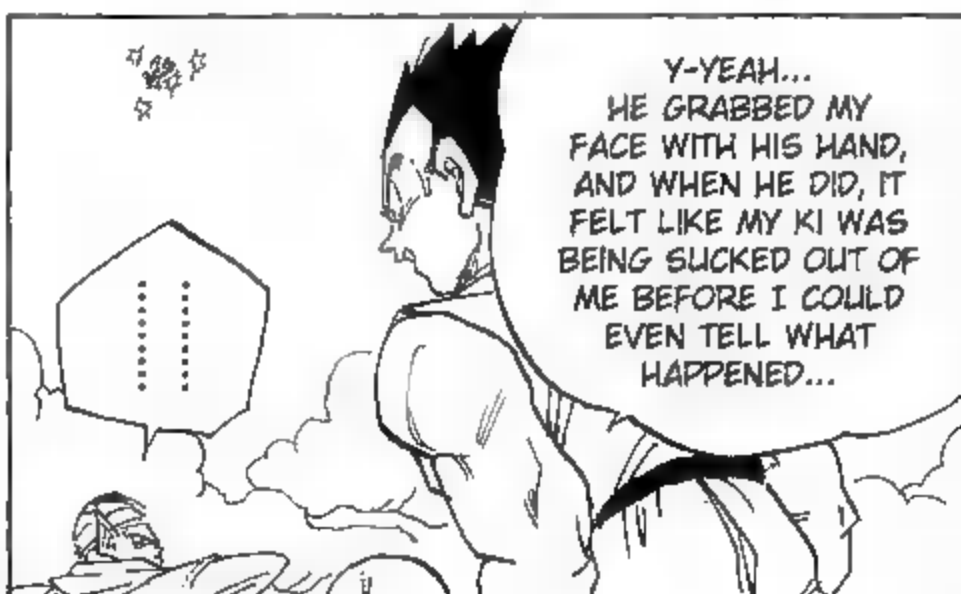


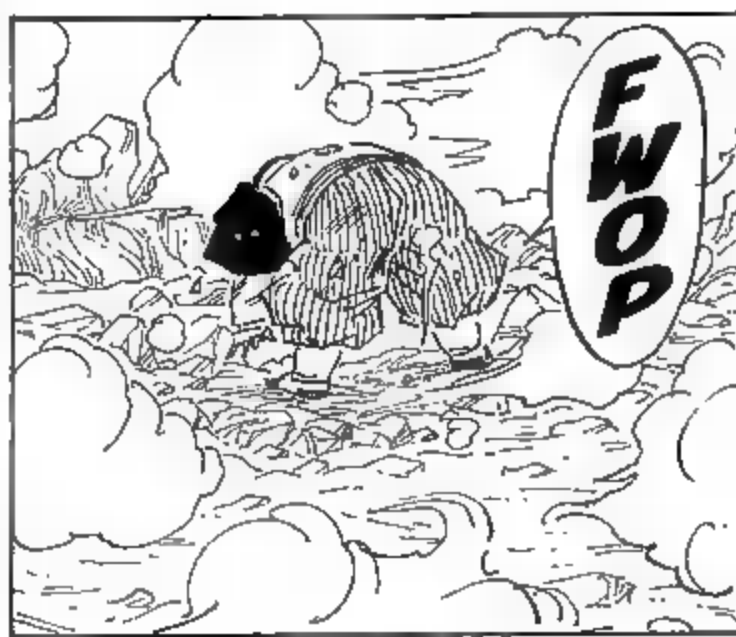


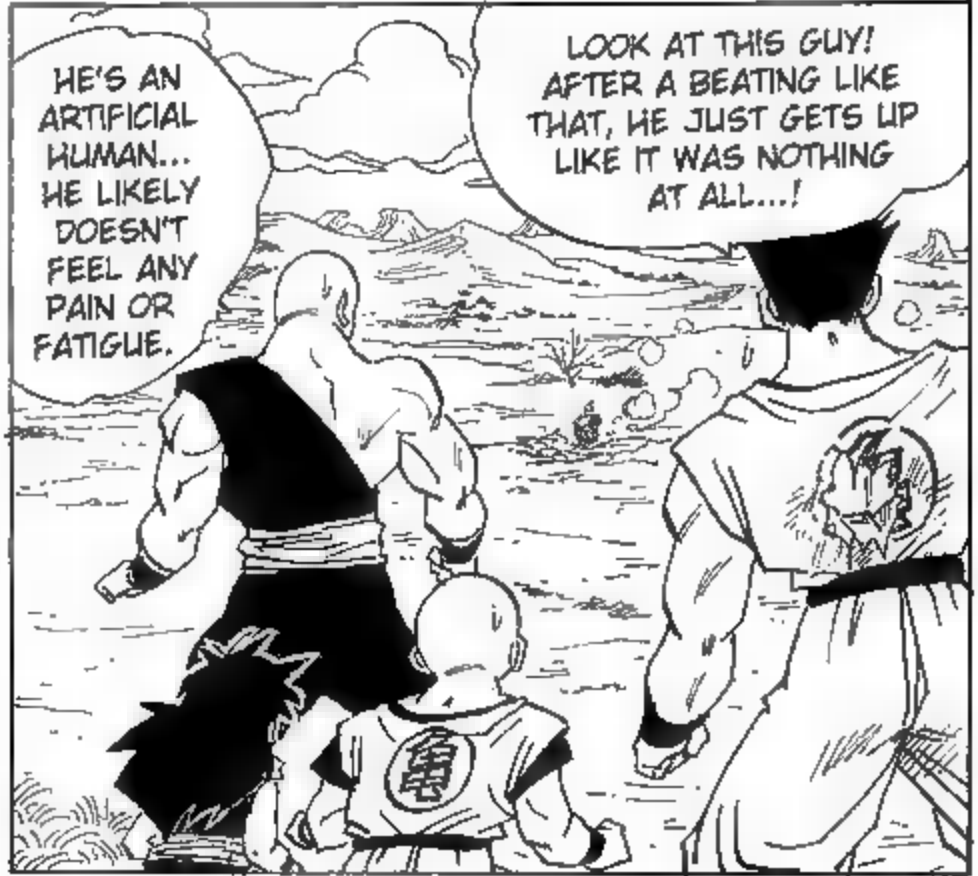
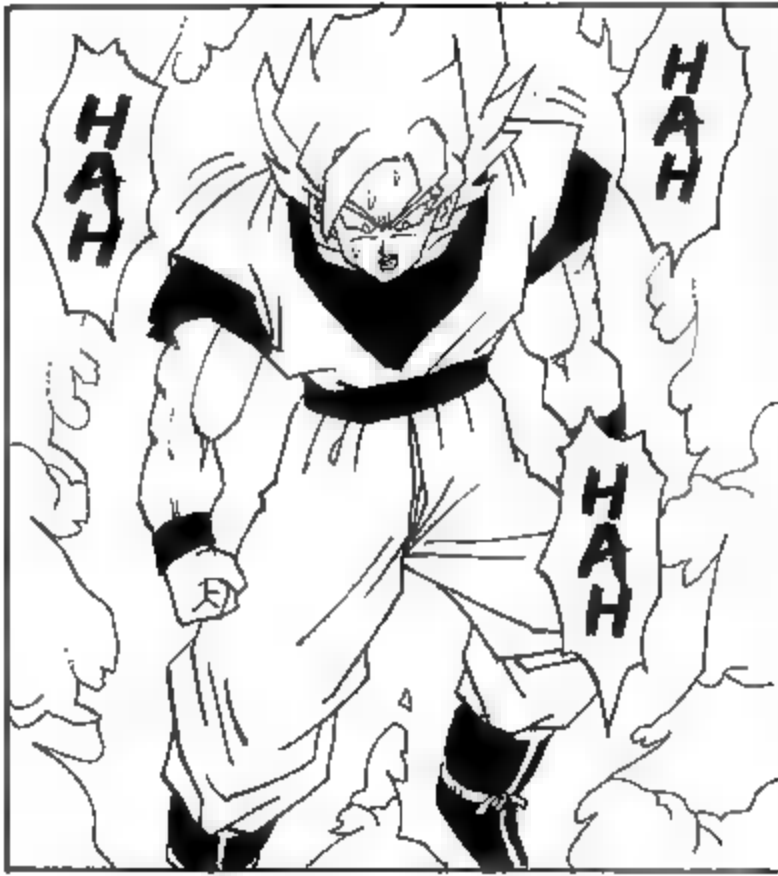






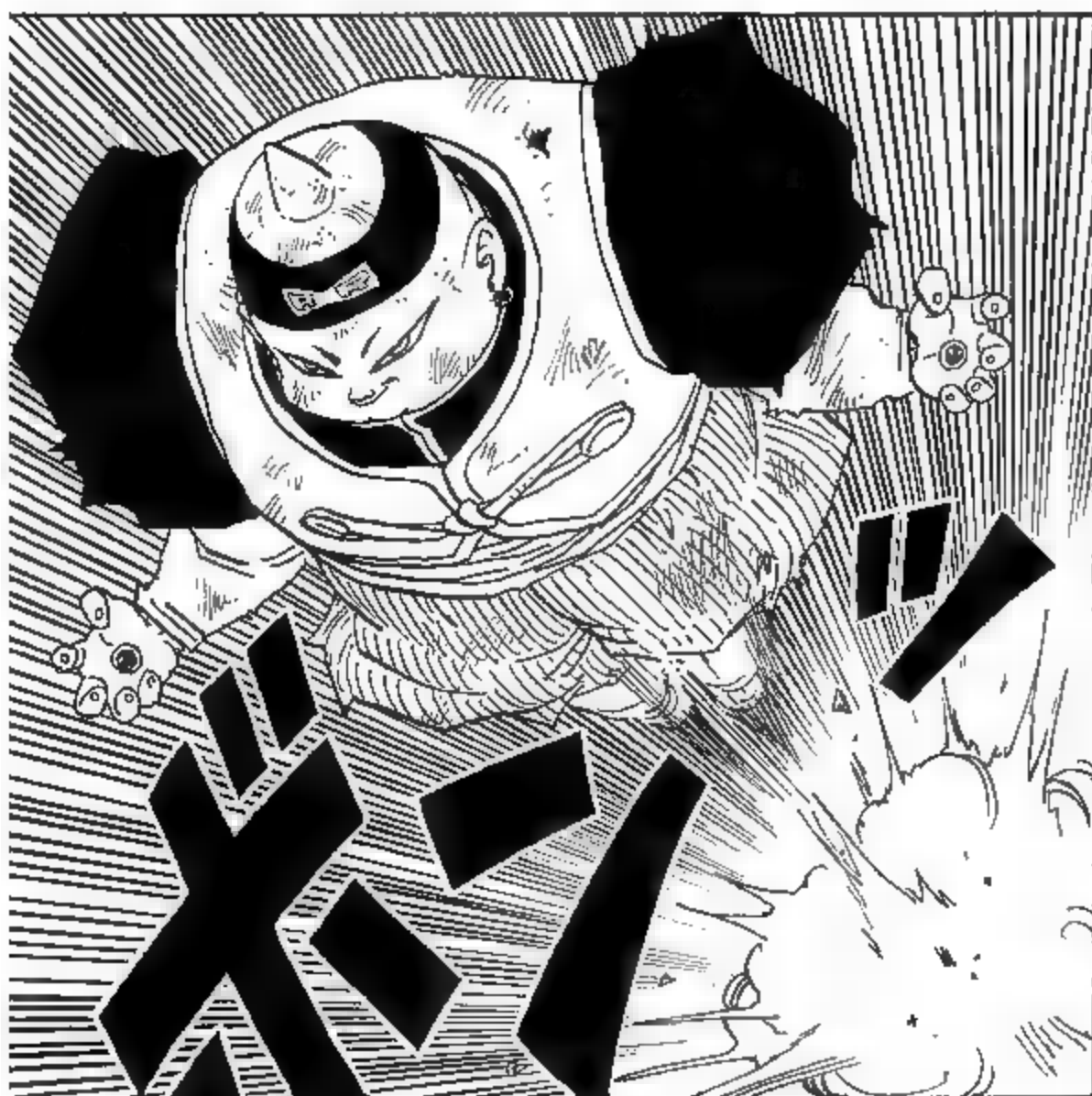


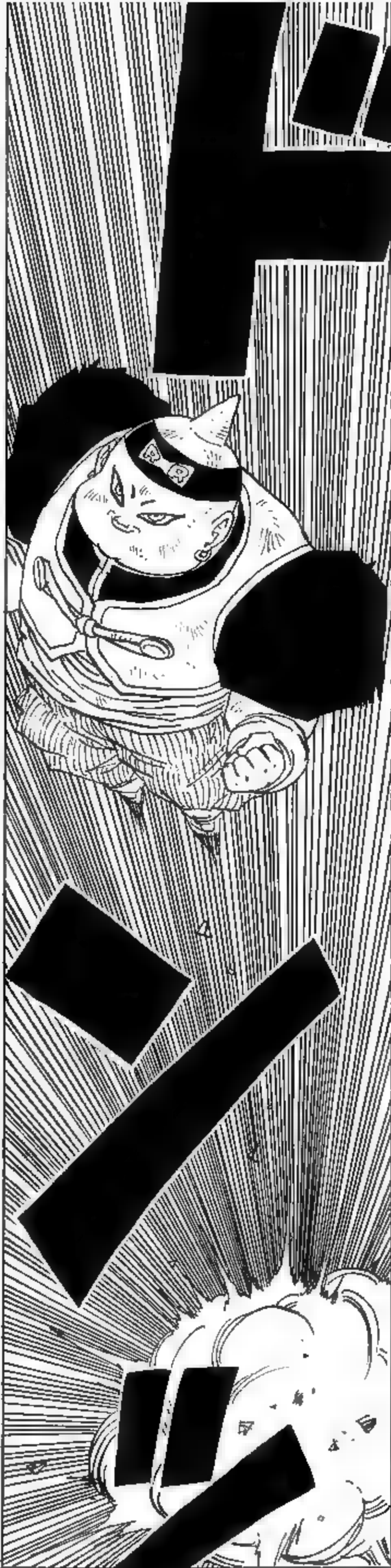
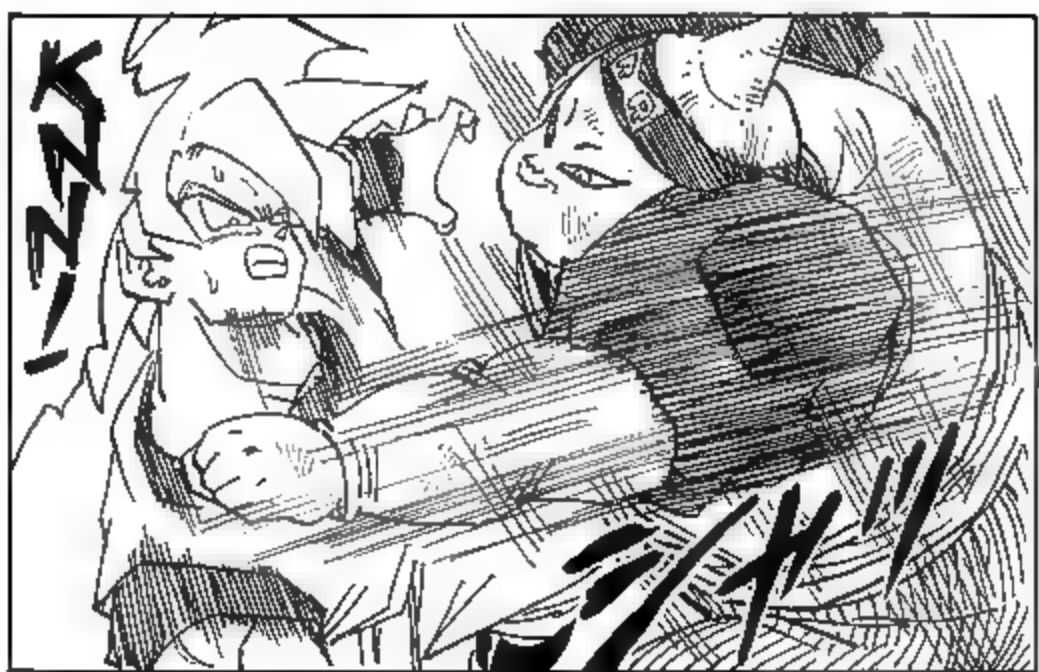








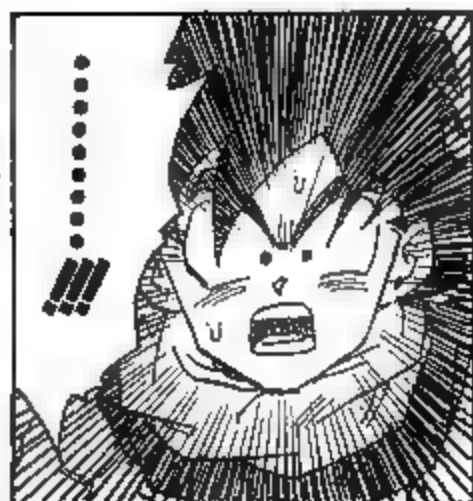


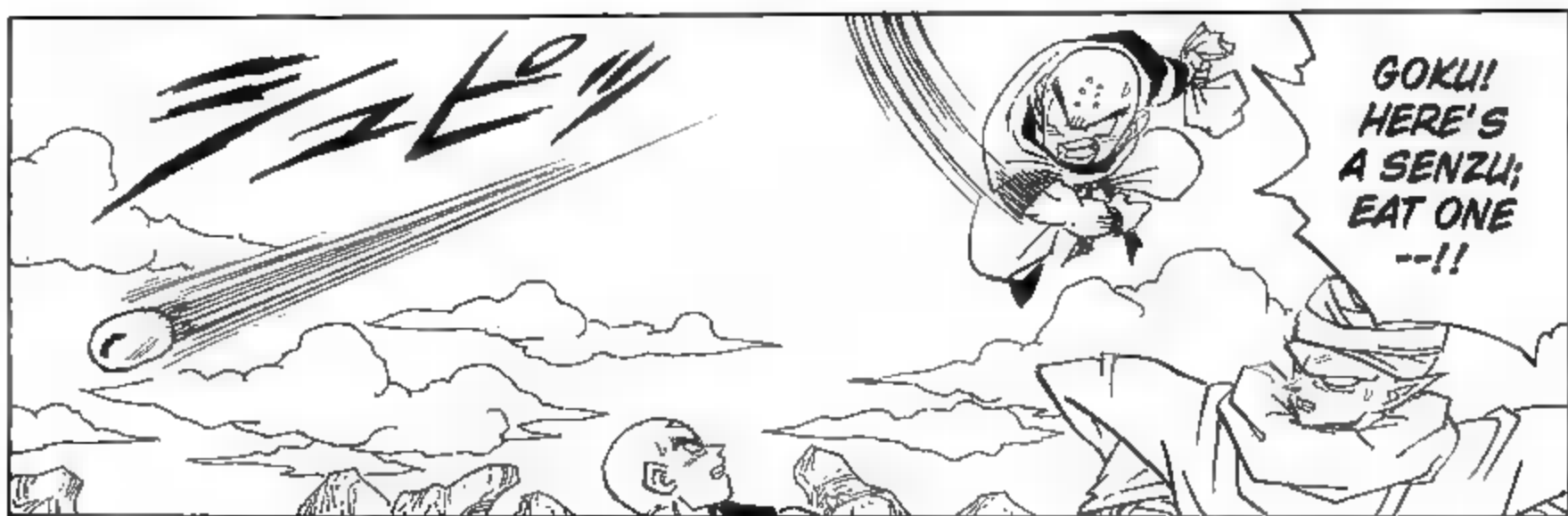
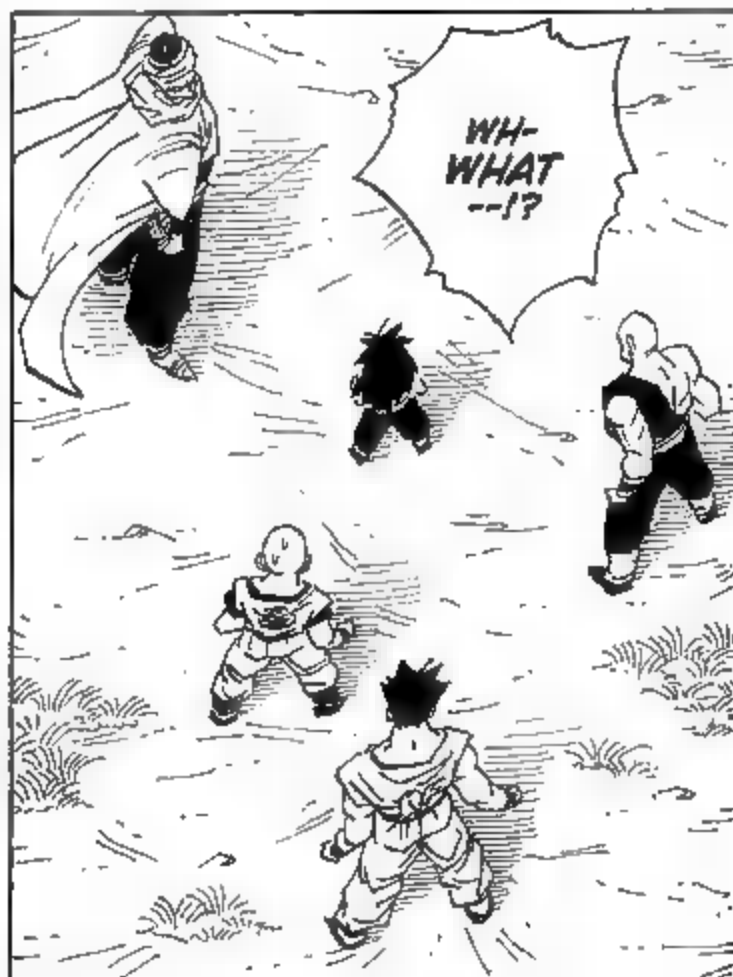










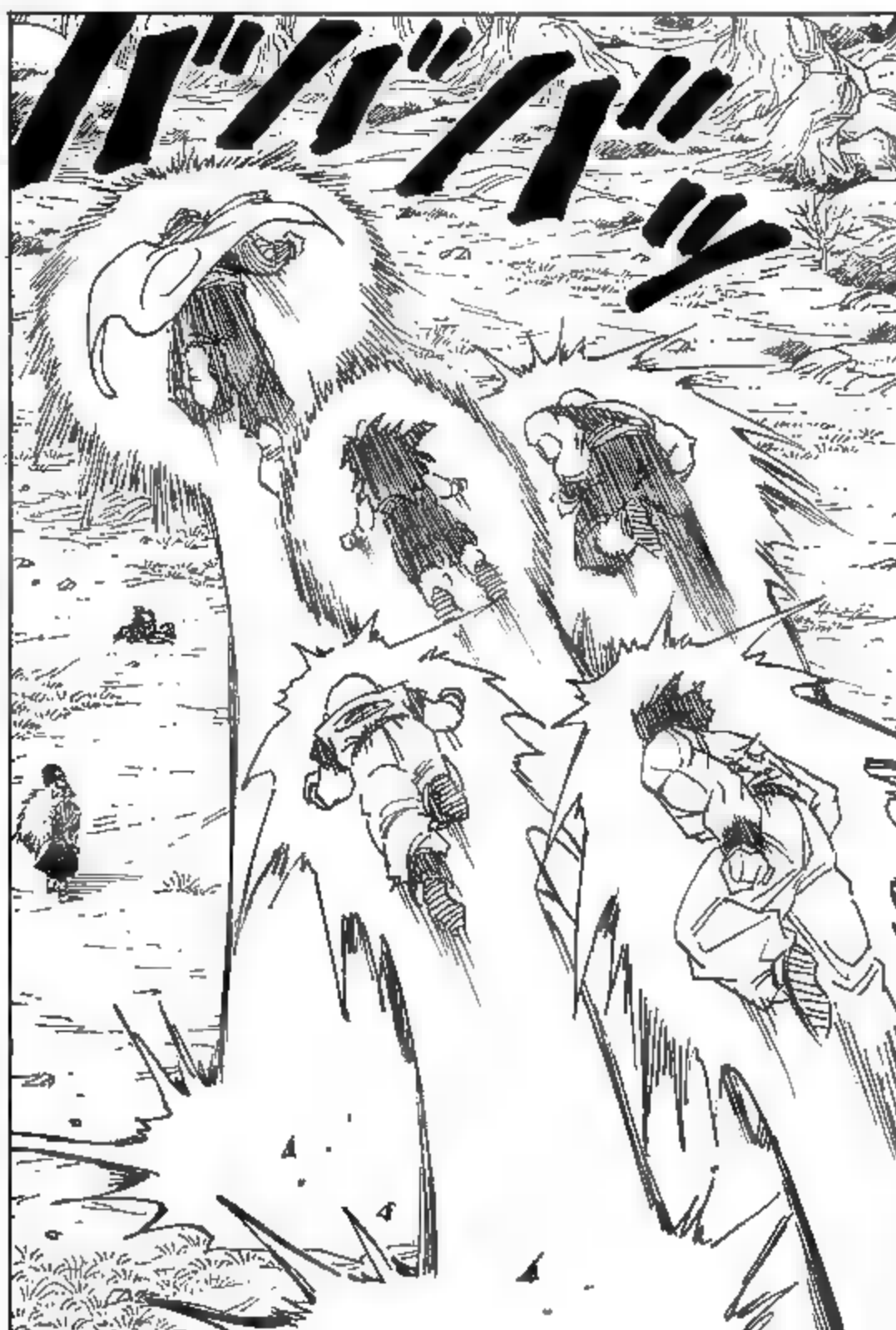










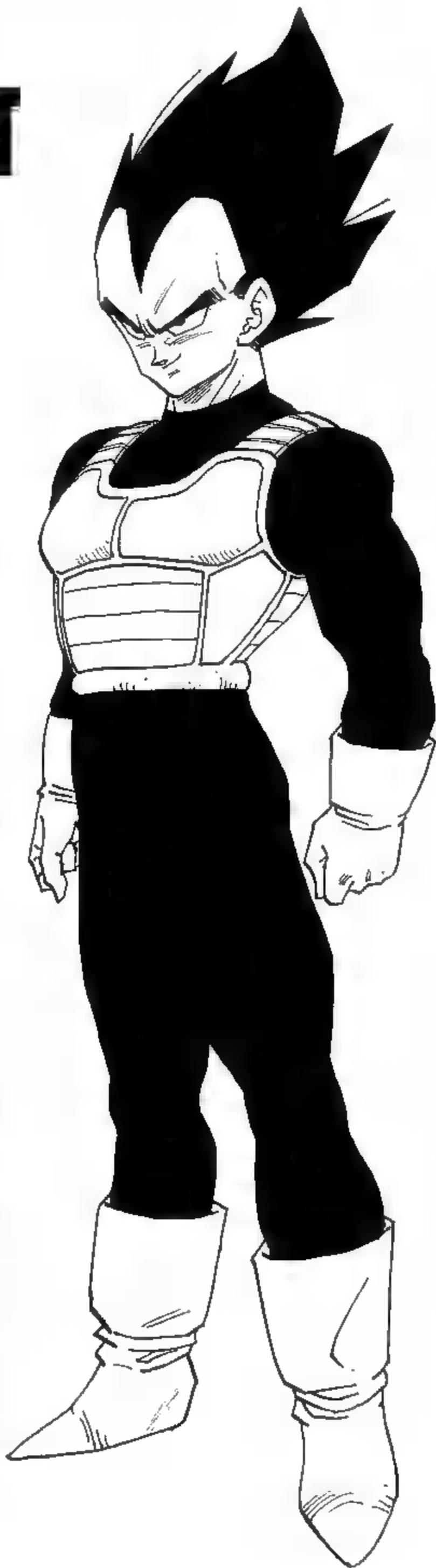


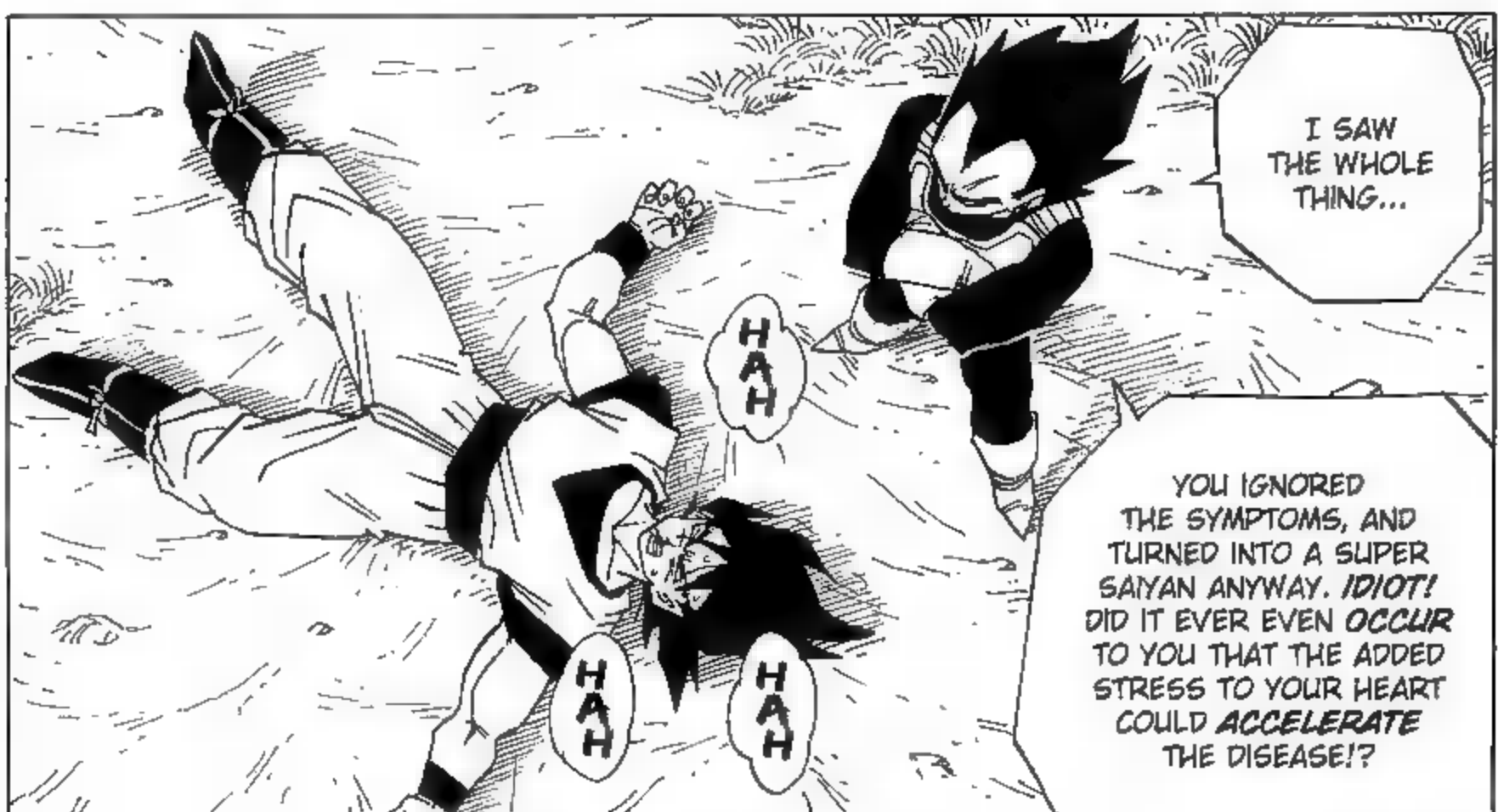




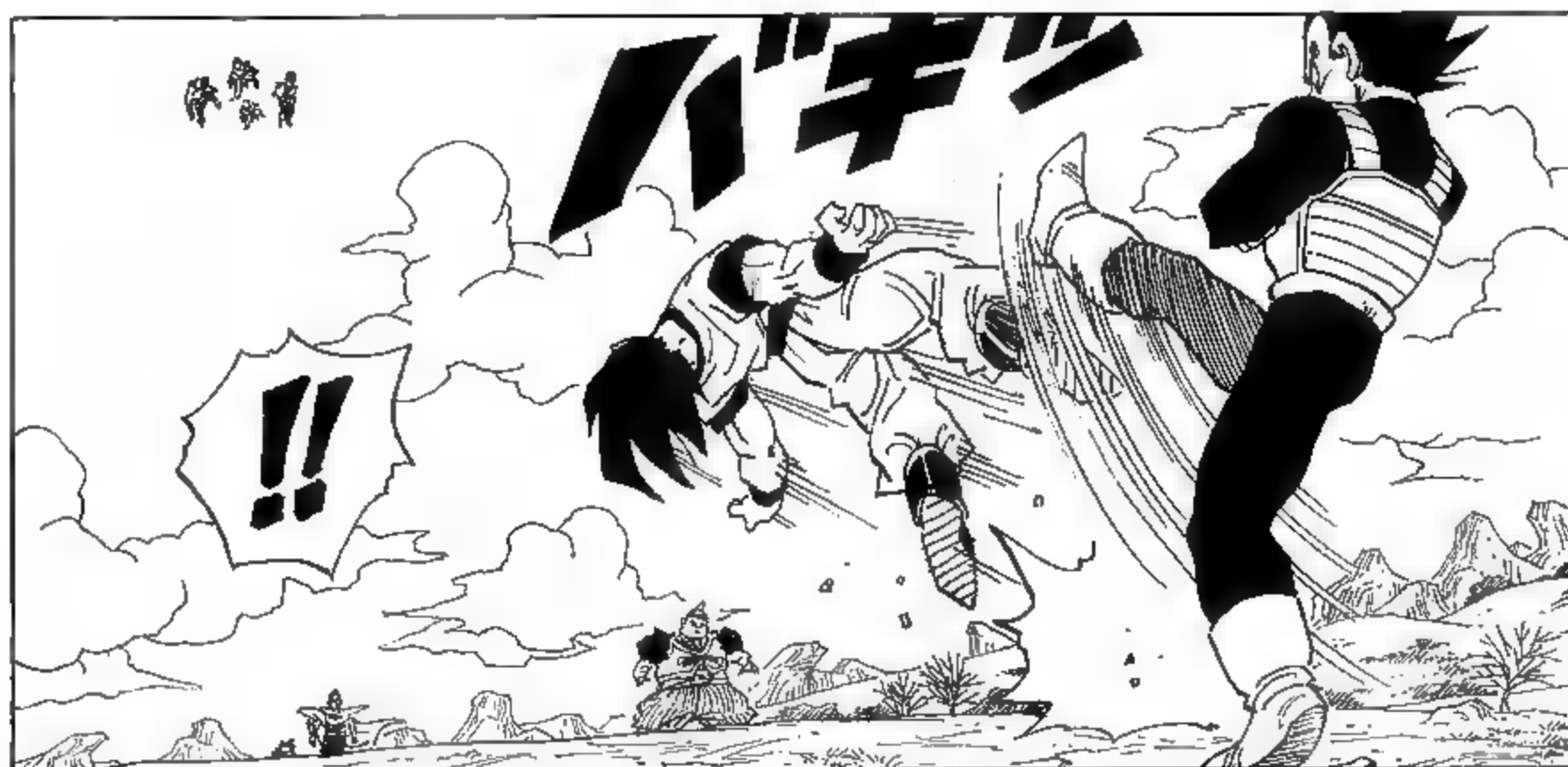


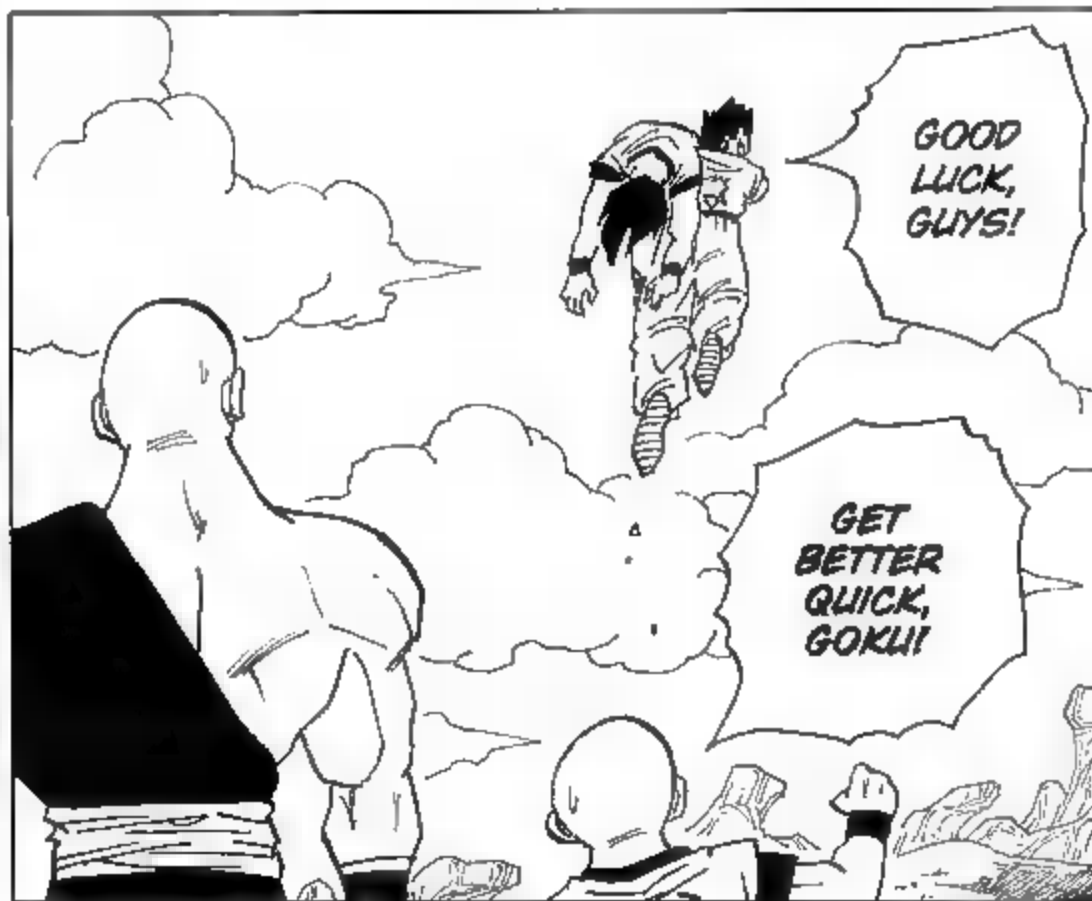
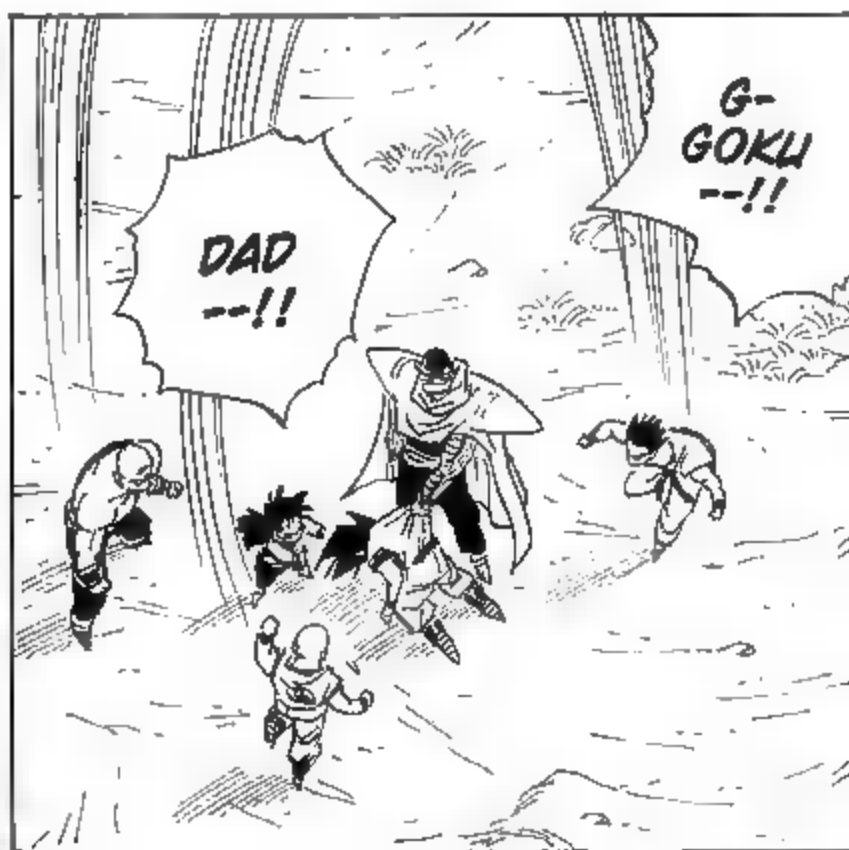
DRAGON BALL ドラゴン ボール

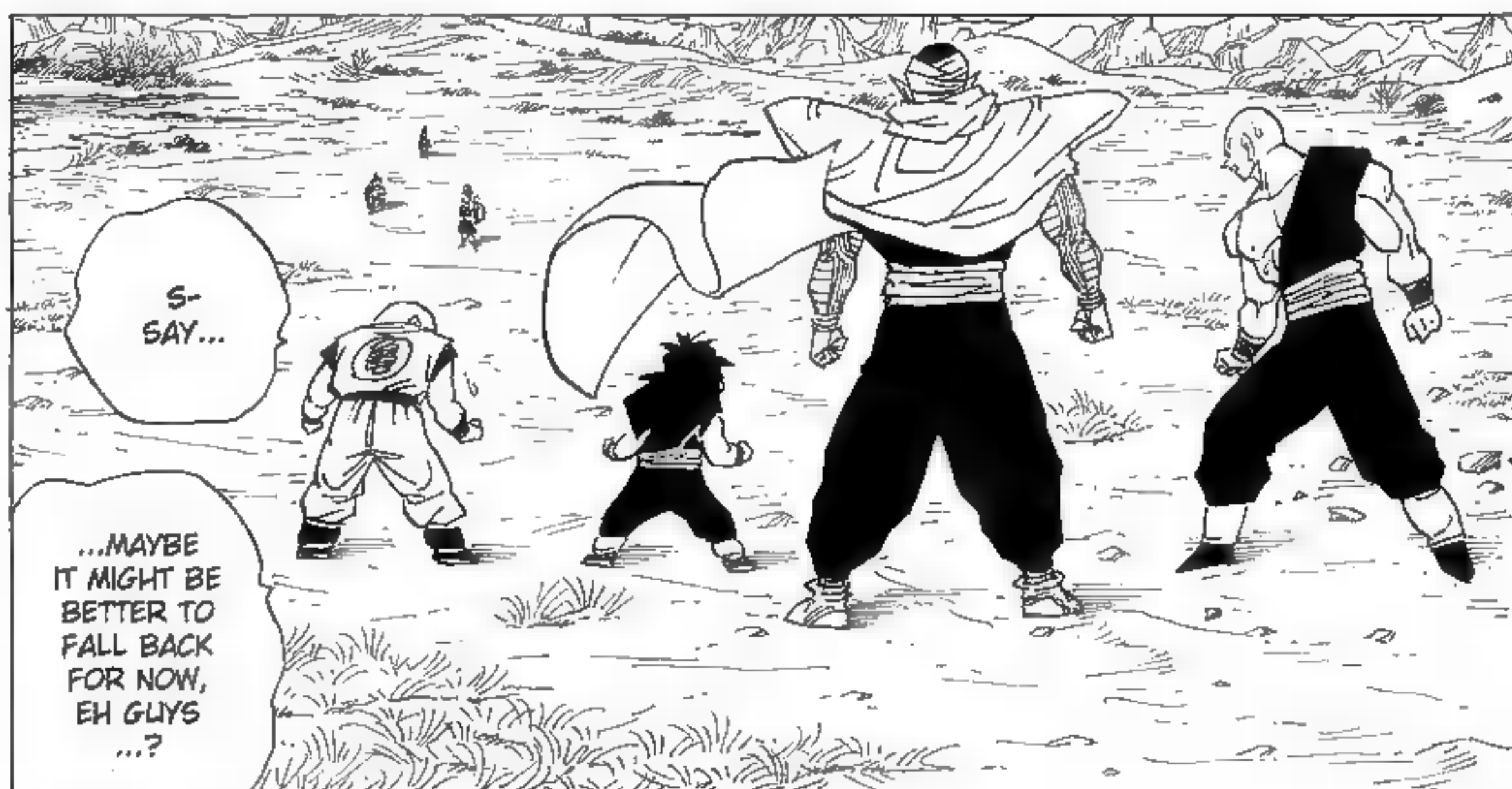


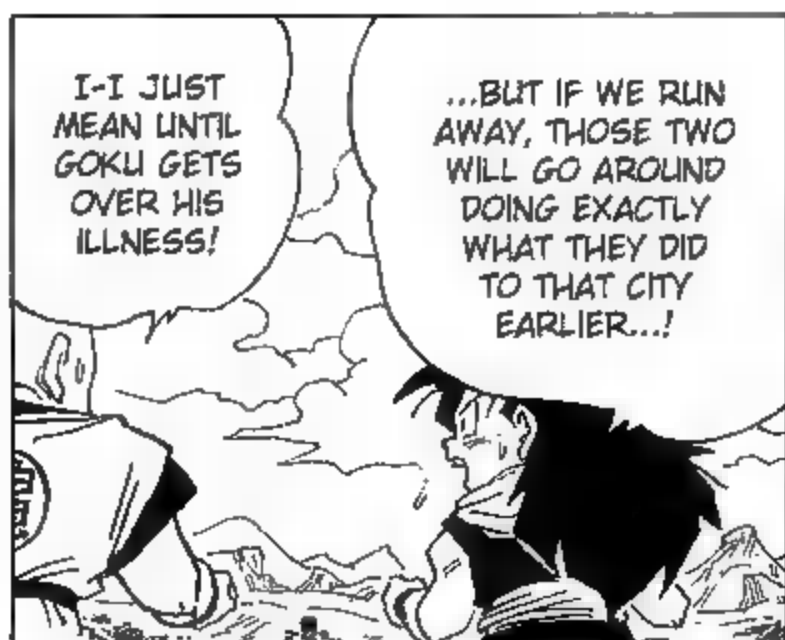


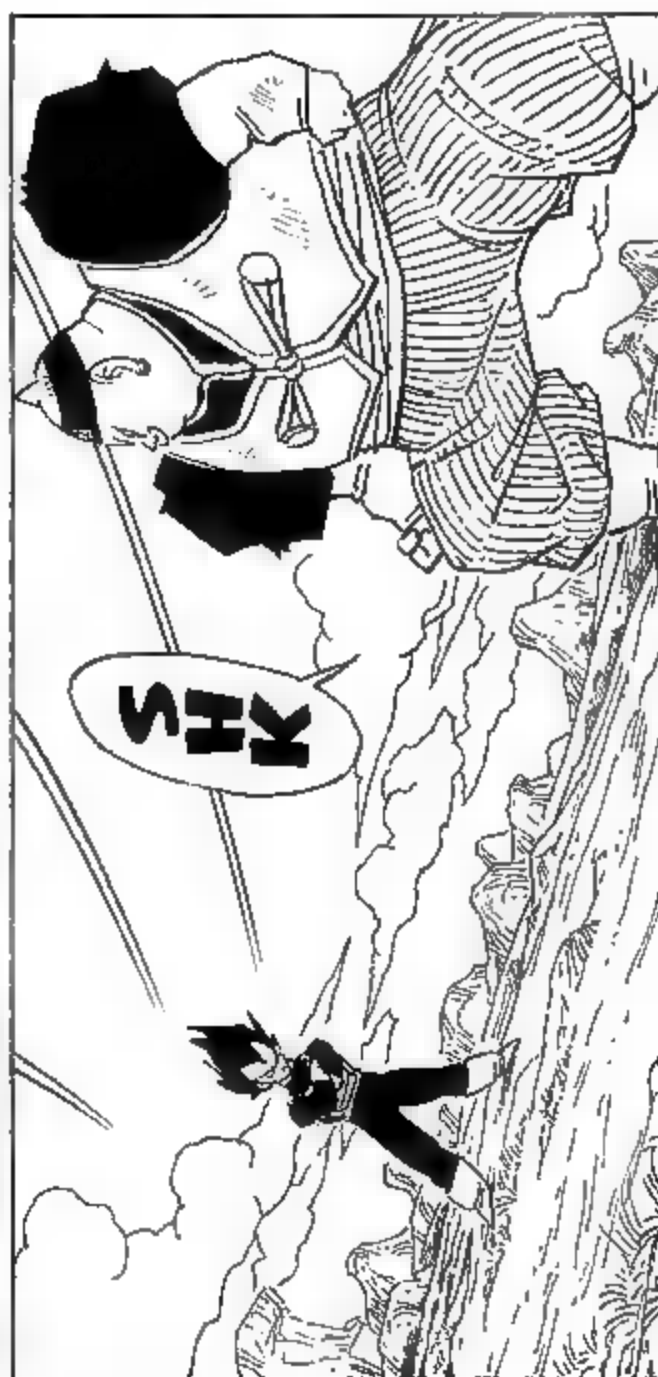
YOU IGNORED THE SYMPTOMS, AND TURNED INTO A SUPER SAIYAN ANYWAY. IDIOT! DID IT EVER EVEN OCCUR TO YOU THAT THE ADDED STRESS TO YOUR HEART COULD ACCELERATE THE DISEASE!?





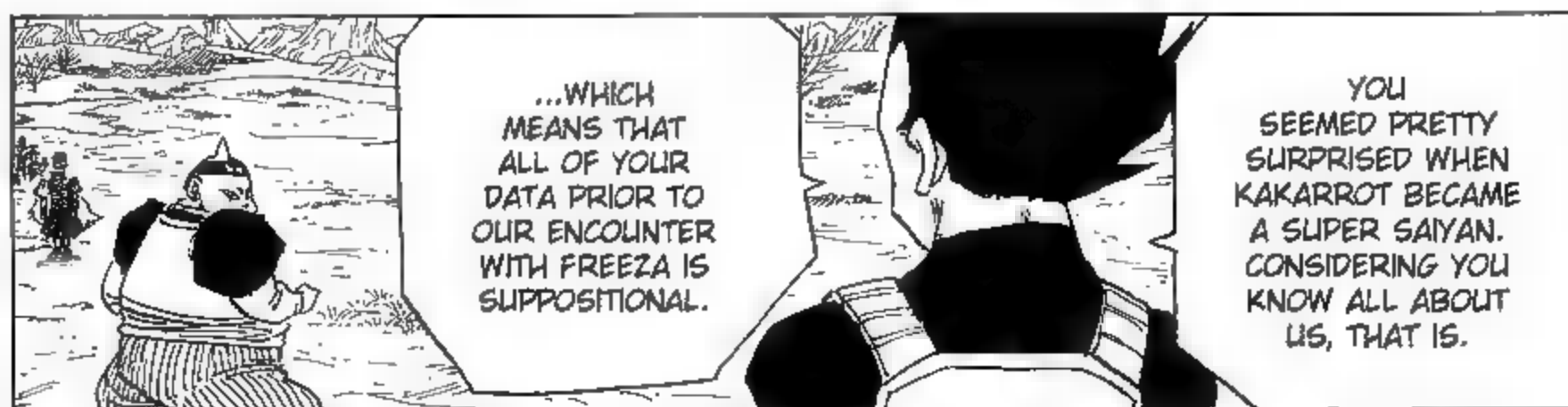
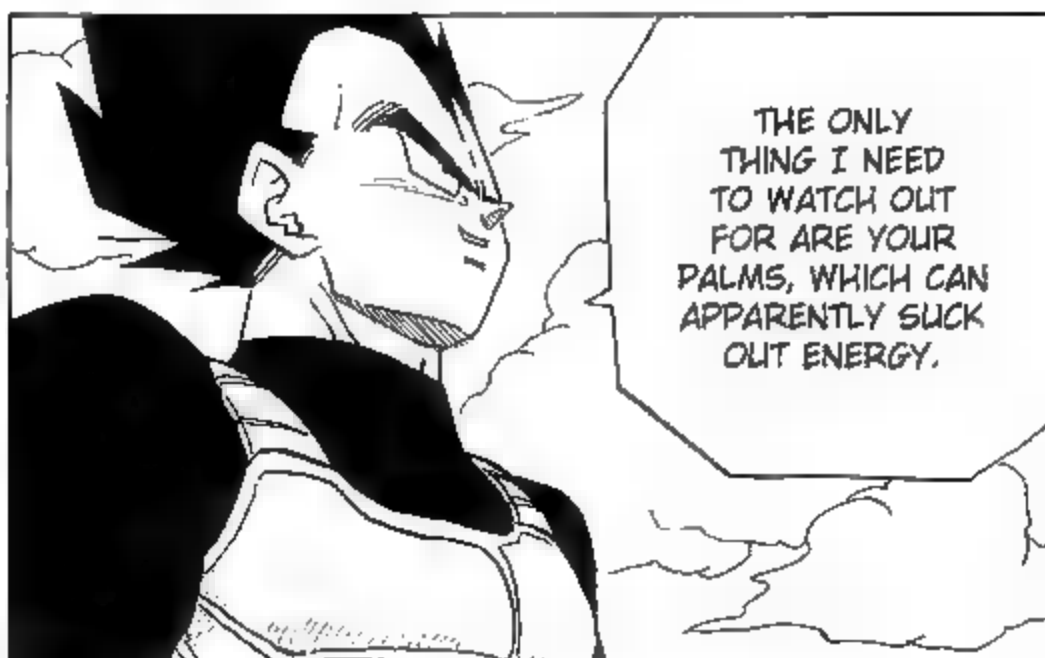








WHILE YOU MAY HAVE BEEN OBSERVING US, YOU MISSED THE MOST IMPORTANT PART...



YOU SEEMED PRETTY SURPRISED WHEN KAKARROT BECAME A SUPER SAIYAN. CONSIDERING YOU KNOW ALL ABOUT US, THAT IS.









IT WAS
SERENE
ALRIGHT.
SERENE
& PURE.



...I
THOUGHT
YOU HAD
TO HAVE A
SERENE
HEART
...!?

N-NO
WAY, THIS
CAN'T BE
HAPPENING!
HOW CAN HE
TURN INTO
A SUPER
SAIYAN!?



...AND MY
LIMITATIONS
WERE MADE
PAINFULLY
OBVIOUS
TO ME.

I PUT
MYSELF
THROUGH
THE MOST
RUTHLESS
TRAINING...



I SINGLE-
MINEDLY
DEDICATED
MYSELF TO
BECOMING
STRONGER.

PURE
EVIL,
THAT
IS...



...THE
SUPER
SAIYAN
WITHIN
ME!

IT WAS
THEN, IN
MY SELF-
LOATHING,
THAT IT
SUDDENLY
AWOKE...



THE TIME
FOR ME TO
SURPASS
KAKARROT
AND RECLAIM
MY PLACE AS
THE PRINCE OF
ALL SAIYANS
HAD FINALLY
ARRIVED...

...I
SHOOK
WITH
JOY.

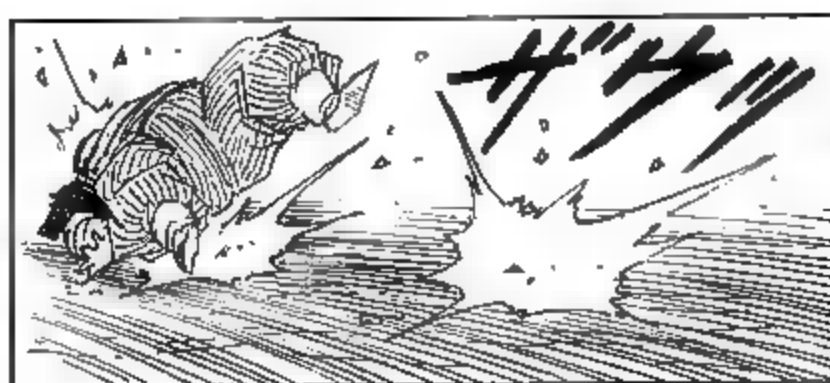


I DON'T
CARE *WHAT*
YOU'VE TURNED
INTO, THE FACT
REMAINS THAT YOU
ARE STILL NO MATCH
FOR US ARTIFICIAL
HUMANS, JUST AS
SON GOKU EARLIER
DEMONSTRATED.









ドラゴンボール

DRAGON BALL

